

SKYE

Instrukcja obsługi



Spis treści

1	Stopka redakcyjna.....	7
2	Informacje ogólne.....	8
2.1	Zastosowane symbole.....	8
2.1.1	Prezentacja zasad bezpieczeństwa.....	8
2.1.2	Zastosowane znaki ostrzegawcze.....	8
2.1.3	Zastosowane znaki nakazu.....	9
2.2	Odpowiedzialność.....	9
2.3	Prawa gwarancyjne.....	9
2.4	Części zamienne i serwis.....	10
3	Bezpieczeństwo.....	11
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	11
3.2	Przewidywalne niewłaściwe użycie.....	11
3.3	Obowiązki użytkownika.....	12
3.4	Wymagania związane z personelem.....	12
3.5	Ryzyko resztkowe.....	13
3.5.1	Niebezpieczeństwo porażenia prądem.....	13
3.5.2	Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące.....	13
3.5.3	Niebezpieczeństwo związane z alergiami.....	14
3.5.4	Zagrożenie ze strony bakterii.....	15
3.5.5	Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą.....	17
3.5.6	Niebezpieczeństwo ze strony układu mechanicznego.....	17
3.5.7	Niebezpieczeństwo szkód materialnych.....	18
4	Dane techniczne.....	19
4.1	Rodzaje napojów i wydajność.....	19
4.2	Dane urządzenia.....	20
4.3	Lokalne przyłącze sieciowe.....	21
4.4	Parametry przyłączeniowe wody.....	21
4.5	Warunki otoczenia.....	21
4.6	Tabliczka znamionowa.....	22
5	Informacje dotyczące zgodności.....	23
5.1	Adres producenta.....	23
5.2	Zastosowane normy.....	23
6	Opis produktu.....	25
6.1	Przegląd urządzenia.....	25
6.2	Tacka ociekowa.....	26
6.3	Ręczny wylot napoju.....	27
6.4	Młynki.....	27
6.5	Otwór do ręcznego napełniania.....	28
6.6	Funkcjonalne oświetlenie otoczenia.....	28
6.7	Pojemnik na fusy.....	29
6.8	Przyłącza i interfejsy.....	30
6.9	Elementy obsługi.....	31
6.9.1	Elementy obsługowe na urządzeniu.....	31
6.9.2	Elementy obsługowe za panelem sterowania.....	32
6.9.3	Interfejs obsługi.....	32

6.10	Warianty wyposażenia fabrycznego	33
6.10.1	System świeżego mleka Pure Foam™.....	33
6.10.2	System świeżego mleka Best Foam™.....	33
6.10.3	Dysza pary	34
6.10.4	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną	34
6.10.5	Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek	35
6.10.6	Wylot gorącej wody.....	36
6.10.7	Dodatkowa woda do przyrządzania Americano	36
6.10.8	Chłodziarka	36
6.10.9	Cup & Cool.....	38
6.11	Wariant wyposażenia jako doposażenie.....	40
6.11.1	Zewnętrzne monitorowane zbiorniki na wodę zużytą i wodę pitną.....	40
6.11.2	Przyspieszacz parzenia	40
6.11.3	Podblatowy zsymp fusów	40
6.11.4	Nóżki urządzenia.....	41
6.11.5	Wspomaganie ustawiania filiżanki.....	41
6.11.6	Elementy dekoracyjne.....	41
6.11.7	Schaerer Coffee Link (wymiana danych)	42
6.11.8	Podgrzewacz filiżanek.....	42
7	Transport	43
7.1	Zakres dostawy i akcesoria.....	43
7.2	Warunki transportu	45
8	Instalacja i uruchomienie	46
8.1	Rozpakowywanie	46
8.1.1	Rozpakowanie urządzenia.....	46
8.1.2	Rozpakowywanie akcesoriów	47
8.2	Ustawianie	47
8.3	Warunki montażu	47
8.4	Podłączenie zasilania elektrycznego	48
8.5	Podłączanie wody	49
8.5.1	Wariant z wewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną.....	50
8.5.2	Wariant z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną i zbiornikiem na brudną wodę.....	51
8.5.3	Wariant tacki ociekowej bez otworu	51
8.6	Podłączenie systemu mleka	51
8.7	Montaż urządzeń dodatkowych.....	53
8.7.1	Podłączanie urządzeń dodatkowych do prądu	53
8.7.2	Nawiązanie połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN)	53
8.7.3	Połączenie wężyka do mleka z urządzeniem dodatkowym.....	54
8.8	Uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza	54
9	Obsługa	55
9.1	Cykliczne czynności dodatkowe	55
9.1.1	Otwieranie i zamykanie panelu sterowania.....	55
9.1.2	Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą.....	56
9.1.3	Napełnianie pojemnika na proszek	57
9.1.4	Wyjmowanie pojemnika na kawę ziarnistą i proszek	58
9.1.5	Dolewanie wody.....	59
9.1.6	Napełnianie systemu mleka PureFoam™	60
9.1.7	Napełnianie systemu mleka BestFoam™	62
9.2	Włączanie	63
9.2.1	Kontrola przed włączeniem	63
9.2.2	Włączanie urządzenia	64
9.2.3	Włączanie urządzeń dodatkowych	65
9.2.4	Ustawianie temperatury chłodziarki.....	66
9.3	Tryby pracy	66
9.3.1	Tryb gościa	66
9.3.2	Tryb personelu	67

9.3.3	Tryb statego użytkownika.....	69
9.4	Wydawanie napoju.....	71
9.4.1	Wybór napoju.....	71
9.4.2	Modyfikacja napoju.....	73
9.4.3	Wybór podwójnego napoju.....	75
9.4.4	Wielokrotne wydawanie wybranych napojów.....	76
9.4.5	Wybór kawy bezkofeinowej.....	77
9.4.6	Wybór wstępny Barista.....	78
9.4.7	Ustawianie filiżanki/kubka.....	78
9.4.8	Płacenie za napój.....	79
9.4.9	Wydawanie napoju.....	80
9.4.10	Wyświetlanie postępu wydawania napoju.....	80
9.4.11	Zakończenie napoju.....	81
9.4.12	Anulowanie wydawania napoju.....	82
9.5	Wydawanie pary.....	83
9.6	Używanie otworu do ręcznego napętniania.....	83
9.7	Ogólne funkcje interfejsu obsługi.....	85
9.7.1	Nawigowanie po interfejsie.....	85
9.7.2	Wyświetlanie napojów.....	85
9.7.3	Aktywne komunikaty o błędach i polecenie wykonania określonych czynności.....	86
9.7.4	Komunikaty o błędach (zwykłe).....	87
9.7.5	Komunikaty o błędach (specyficzne).....	87
9.8	Menu serwisowe.....	88
9.8.1	Przycisk Menu serwisowe.....	88
9.8.2	Przegląd menu serwisowego.....	88
9.8.3	Szybka informacja.....	89
9.8.4	Logowanie w profilu.....	90
9.8.5	Funkcje w menu serwisowym.....	91
9.9	Opróżnianie.....	97
9.9.1	Opróżnianie pojemnika na fusy.....	97
9.9.2	Opróżnianie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.....	98
9.10	Wyłączanie.....	98
9.10.1	Przełączanie urządzenia na tryb czuwania.....	98
9.10.2	Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia).....	100
9.10.3	Wyłączanie urządzeń dodatkowych.....	101
10	Czyszczenie.....	102
10.1	Zasady i warunki czyszczenia.....	103
10.2	Środki czyszczące.....	104
10.3	Poziomy czyszczenia.....	105
10.4	Częstotliwość czyszczenia.....	107
10.5	Płukanie urządzenia.....	108
10.5.1	Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączaniu.....	108
10.5.2	Skonfigurowane płukania.....	108
10.5.3	Płukania ręczne (menu serwisowe).....	108
10.6	Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.....	108
10.6.1	Rodzaje czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza.....	109
10.6.2	Wymagane przybory.....	109
10.6.3	Otwieranie wariantów czyszczenia.....	110
10.6.4	Uruchomienie zaplanowanego czyszczenia.....	110
10.6.5	Dodatkowe czyszczenie.....	117
10.7	Harmonogram czyszczenia.....	118
10.7.1	Otwieranie harmonogramu czyszczenia.....	118
10.7.2	Ustawianie czasów czyszczenia.....	120
10.8	Czyszczenie ręczne.....	122
10.8.1	Czyszczenie pojemnika na fusy.....	122
10.8.2	Czyszczenie komory parzenia.....	123
10.8.3	Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej.....	123

10.8.4	Czyszczenie zbiornika na mleko	124
10.8.5	Czyszczenie chłodziarki	125
10.8.6	Rozmrażanie chłodziarki	126
10.8.7	Czyszczenie ekranu dotykowego	126
10.8.8	Czyszczenie wewnętrznego zbiornika na wodę pitną	127
10.8.9	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną	128
10.8.10	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę	129
10.8.11	Czyszczenie urządzeń dodatkowych	130
10.8.12	Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą	130
10.8.13	Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku	132
10.8.14	Czyszczenie dolnej części wylotu napoju	140
10.8.15	Czyszczenie powierzchni zewnętrznych	141
11	Konserwacja	143
11.1	Częstotliwość konserwacji	144
11.2	Zlecenie wykonania prac konserwacyjnych i zerowanie licznika	144
12	Odkamienianie	147
12.1	Wymagane materiały do odkamieniania	148
12.1.1	Wkład do odkamieniania Uptime!	148
12.1.2	Płynny środek do usuwania kamienia	149
12.2	Kontrola odpływu brudnej wody	150
12.3	Ekran „Odkamienianie”	150
12.4	Odkamienianie w przypadku urządzenia ze stałym przyłączem wody	152
12.5	Wariant: Usuwanie kamienia w przypadku wewnętrznego zbiornika wody	158
12.6	Utylizacja wkładu do odkamieniania	164
13	Ustawienia zaawansowane	165
13.1	Elementy interfejsu obsługi	165
13.2	Profile i uprawnienia	167
13.2.1	Profil konserwatora	167
13.2.2	Profil Rozliczenia	168
13.2.3	Profil kierownika obsługi	168
13.2.4	Profil menedżera jakości	168
13.2.5	Profil operatora urządzenia	169
13.3	Konfiguracja urządzenia	169
13.3.1	Konfiguracja systemu	170
13.3.2	Konfiguracja oprogramowania	174
13.3.3	Konfiguracja ustawień serwisowych	176
13.3.4	Otwieranie informacji	187
13.3.5	Zapisanie i wczytanie zmian w urządzeniu	193
14	Usuwanie usterek	194
14.1	Rodzaj wskazania usterki	194
14.2	Znaczenie podświetlenia funkcji	194
14.3	Komunikaty na wyświetlaczu	194
14.4	Usterki z komunikatem na wyświetlaczu	196
14.4.1	Komunikat na wyświetlaczu „Usterka”	196
14.4.2	Komunikat na wyświetlaczu „Błąd”	198
14.4.3	Komunikat na wyświetlaczu „Żądanie”	200
14.4.4	Komunikat na wyświetlaczu „Wskazówka”	201
14.5	Usterki bez komunikatów na wyświetlaczu	201
15	Demontaż	204
16	Utylizacja	205
	Spis ilustracji	206

1 Stopka redakcyjna

Wydawca

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Szwajcaria

Koncepcja i redakcja

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Szwajcaria

Copyright®

Schaerer AG, Niedermattstrasse 3b, 4528 Zuchwil, Szwajcaria

Niniejszy dokument chroniony jest prawami autorskimi. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, rozpowszechnianie, przesyłanie przez systemy elektroniczne oraz tłumaczenie na inne języki bez pisemnego zezwolenia producenta jest niedozwolone. Dotyczy to całego dokumentu oraz jego pojedynczych rozdziałów.

Treść dokumentu bazuje na aktualnych danych dostępnych w chwili druku. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez konieczności ponownego informowania.

Wszystkie rysunki, ilustracje oraz komunikaty przedstawiane na wyświetlaczu zawarte w instrukcji są tylko przykładami. Ze względu na szeroki zakres oferowanych opcji urządzenie może się różnić od przedstawionego w niniejszym dokumencie.

Producent odpowiada wyłącznie za treść oryginalnego dokumentu.

2 Informacje ogólne

Niniejsza dokumentacja techniczna zawiera ważne informacje dotyczące obchodzenia się z urządzeniem. Dokumentacja techniczna jest częścią produktu i musi być przechowywana w pobliżu urządzenia, w miejscu stale dostępnym dla personelu. Przed przystąpieniem do pracy z użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z dokumentacją techniczną!

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji zostały częściowo uproszczone w celu lepszego przedstawienia urządzenia. Uprozczone ilustracje mogą nieznacznie różnić się od skali i wykonania oryginalnego urządzenia.

2.1 Zastosowane symbole

W tym rozdziale podane są informacje na temat prezentacji zasad bezpieczeństwa w niniejszym dokumencie.

2.1.1 Prezentacja zasad bezpieczeństwa



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może prowadzić do śmierci lub ciężkich urazów ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



⚠ OSTRZEŻENIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do ciężkich urazów ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



⚠ OSTROŻNIE

Sytuacja ogólnie niebezpieczna, która może prowadzić do lekkich urazów ciała.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.



WSKAZÓWKA

Występuje sytuacja, której następstwem mogą być szkody materialne.

Należy bezwzględnie przestrzegać opisanych środków w celu uniknięcia tego zagrożenia.

2.1.2 Zastosowane znaki ostrzegawcze

Symbole zagrożeń i nakazów mogą występować zarówno w instrukcji obsługi, jak i na urządzeniu.

Znak	Rodzaj zagrożenia	Znak	Rodzaj zagrożenia
	Ostrzeżenie przed gorącymi płytami		Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią
	Ostrzeżenie przed gorącą parą		Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
	Ostrzeżenie przed trującymi substancjami		Ostrzeżenie przed urazami rąk

2.1.3 Zastosowane znaki nakazu

Znak	Znaczenie	Znak	Znaczenie
	Przeczytać dokumentację.		Nosić rękawice ochronne.
	Nosić okulary ochronne.		Myc ręce.
	Wyciągnąć wtyczkę sieciową.		

2.2 Odpowiedzialność

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi,
- użyciem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub w nieprawidłowy sposób,
- ingerencją niewykwalifikowanego personelu,
- niezgodnionymi zmianami konstrukcyjnymi,
- zmianami technicznymi,
- używaniem niezatwierdzonych części zamiennych.

Obowiązują zobowiązania uzgodnione w umowie dostawy, ogólne warunki handlowe oraz przepisy prawne obowiązujące w chwili zawarcia umowy.

2.3 Prawa gwarancyjne

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w dokumentacji technicznej może spowodować utratę praw gwarancyjnych.

Gwarancja nie obejmuje:

- Wszelkich elementów, które ulegają naturalnemu zużyciu. Należą do nich m.in. zbiornik na mleko, elementy przewodzące mleko (jeśli produkt jest wyposażony w system mleka), uszczelki, mikser, zaparzacz oraz powierzchnie pótek ze stali nierdzewnej.
- Usterek spowodowanych przez wpływy atmosferyczne, chemiczne, fizyczne, elektrochemiczne lub elektryczne.
- Usterek powstałych z powodu rezygnacji z filtra wody, mimo że twardość lokalnej wody wymaga stosowania filtra wody.
- Usterek, które powstały wskutek nieprzestrzegania przepisów dotyczących transportu, montażu i uruchomienia, obsługi, czyszczenia i ekspresu/urządzenia (np. instrukcja obsługi i instrukcje konserwacji).
- Usterek, które powstały wskutek stosowania części zamiennych pochodzących od innych producentów lub wskutek nieprawidłowego albo niedbałego montażu bądź obsługiwanego przez użytkownika lub osoby trzecie.
- Skutków zmian przeprowadzonych nieprawidłowo i bez uzgodnienia z producentem oraz napraw przeprowadzonych przez użytkownika lub osoby trzecie.
- Usterek, które powstały wskutek nieodpowiedniego lub nieprawidłowego stosowania.

2.4 Części zamienne i serwis

Informacje na temat akcesoriów i części zamiennych można znaleźć w katalogu części zamiennych w portalu internetowym **Schaerer Coffee Link**.

W przypadku zapytań serwisowych i pomocy technicznej należy kontaktować się z lokalnym partnerem serwisowym.

Na stronie www.schaerer.com znajduje się lista wszystkich takich partnerów serwisowych.

Adres serwisu Serwis Schaerer jest dostępny przez centralę, jeśli lokalny punkt serwisowy nie jest znany.

Schaerer AG

Niedermattstrasse 3b

4528 Zuchwil

Szwajcaria

Centrala serwisowa

Telefon: +41 32 681 62 00

E-mail: info@schaerer.com

3 Bezpieczeństwo

Bezpieczeństwo używania tego urządzenia elektrycznego jest naszym najwyższym priorytetem. W tym rozdziale podane są wszystkie istotne informacje, które zapewnią bezpieczne używanie i zapobiegą urazom ciała oraz szkodom materialnym.

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania różnego rodzaju napojów kawowych, gorącej wody, napojów mlecznych, napojów z proszku (posypka i czekolada) oraz ich wydawania w filiżankach, kubkach, szklankach lub dzbanuszkach.

Pojemniki na kawę ziarnistą należy napełniać tylko kawą ziarnistą, pojemnik na proszek tylko czekoladą w proszku, zbiornik na mleko tylko mlekiem, a otwór do ręcznego napełniania wyłącznie kawą zmieloną.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego w hotelach, lokalach gastronomicznych i podobnych miejscach. Urządzenie może być instalowane w miejscach do samoobsługi i eksploatowane bez nadzoru.

Urządzenie może być użytkowane w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy, hotelach, motelach i pensjonatach; może być obsługiwane przez klientów lub inne osoby, które nie są specjalistami.

Takie używanie podlega niniejszej instrukcji obsługi. Używanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, jak również osoby niemające wystarczającego doświadczenia i wiedzy wyłącznie wówczas, gdy są one nadzorowane, a także zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nią niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz przeprowadzanie konserwacji przez dzieci bez nadzoru jest zabronione. Czyszczenie oraz konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w pracy z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.

Podczas używania obowiązują dodatkowo **Ogólne warunki handlowe** producenta. Stosowanie inne lub wykraczające poza podany zakres jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z tego tytułu.

3.2 Przewidywalne niewłaściwe użycie

Każde użycie urządzenia wykraczające poza zakres przeznaczenia lub od niego różne jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować urazy ciała.

- ☞ Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- ☞ Dostęp do obszaru serwisowego urządzenia i urządzeń dodatkowych może mieć wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.
- ☞ Czyszczeniem i konserwacją mogą zajmować się wyłącznie osoby, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie w zakresie prac takim urządzeniem w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.
- ☞ W trybie samoobsługowym i w trybie pracy z obsługą urządzenie powinno być nadzorowane przez przeszkolone osoby. Osoby te powinny być dostępne dla użytkownika w razie pytań i zapewnić przestrzeganie czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- ☞ Używać wyłącznie dostatecznie schłodzonego mleka.
- ☞ Opcjonalnej dyszy pary używać tylko do spieniania mleka.
- ☞ Nie wolno wprowadzać zmian w zabezpieczeniach urządzenia.
- ☞ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy działa prawidłowo i nie jest uszkodzone.
- ☞ Pojemnik na kawę ziarnistą napełniać tylko kawą ziarnistą.

- ☞ Pojemnik na proszek napętniać tylko proszkiem do ekspresów.
- ☞ Zbiornik na mleko można napętniać tylko mlekiem lub substytutami mleka.
- ☞ Do otworu do ręcznego napętniania należy wyłuszczyć kawę zmieloną lub wrzucać tabletkę czyszczącą podczas czyszczenia.

3.3 Obowiązki użytkownika

Użytkownik musi zapewnić przeprowadzanie regularnych konserwacji i kontroli zabezpieczeń przez partnera serwisowego producenta, osobę działającą na jego zlecenie lub inne autoryzowane osoby. Usterki fizyczne należy reklamować u producenta na piśmie w ciągu 30 dni! W przypadku wad ukrytych okres ten wynosi 12 miesięcy od montażu (raport roboczy, protokół przekazania), ale najpóźniej 18 miesięcy od wysyłki z zakładu produkcyjnego.

Uszkodzone lub wadliwe elementy istotne ze względu na bezpieczeństwo, takie jak zawory bezpieczeństwa, termostaty zabezpieczające, podgrzewacze itd., należy wymieniać i kategorycznie zabrania się ich naprawiania.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów konserwacyjnych.

3.4 Wymagania związane z personelem



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Wszystkie czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jako personel dopuszczone są tylko osoby, od których można oczekiwać, że niezawodnie wykonają swoją pracę. Niedopuszczone są osoby, których zdolność reakcji jest zaburzona np. przez narkotyki, alkohol lub leki.

Przy doborze personelu należy przestrzegać obowiązujących w miejscu stosowania przepisów dotyczących wieku i zawodu.

W instrukcji obsługi wskazano następujące kwalifikacje do różnych obszarów działalności:

Osoba poinstruowana

Została pouczona w trakcie instruktażu przez użytkownika na temat powierzonych jej zadań i możliwych zagrożeń w przypadku nieprawidłowego zachowania.

Personel specjalistyczny

Jest w stanie samodzielnie wykonywać powierzone mu prace oraz rozpoznawać możliwe zagrożenia i unikać ich dzięki swojemu specjalistycznemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu, a także znajomości odpowiednich przepisów.

Personel serwisowy

Są to wykwalifikowane osoby, które zostały przeszkolone przez producenta lub użytkownika w zakresie zadań serwisowych.

Wykwalifikowany elektryk

Jest w stanie samodzielnie wykonywać powierzone mu prace przy urządzeniach elektrycznych oraz wykrywać potencjalne zagrożenia i im zapobiegać dzięki swojemu zawodowemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu, a także znajomości odpowiednich norm i przepisów. Wykwalifikowany elektryk jest wykształcony pod kątem szczególnego miejsca pracy oraz zna odpowiednie normy i przepisy.

3.5 Ryzyko resztkowe

Maksymalne bezpieczeństwo użytkowania stanowi dla producenta najważniejszą cechę produktu. Skuteczność zabezpieczeń jest zapewniona tylko w przypadku przestrzegania poniższego rozdziału dotyczącego zapobiegania urazom i zagrożeniom dla zdrowia.



Zasady bezpieczeństwa można zamówić u producenta lub pobrać bezpośrednio ze strony internetowej albo z centrum multimedialnych.

3.5.1 Niebezpieczeństwo porażenia prądem



! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!



W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi może dojść do porażenia prądem. Istnieje zagrożenie życia.

- ☞ Prace w obrębie instalacji elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- ☞ Podłączyć urządzenie do obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem.
- ☞ Podłączenie należy wykonać za pomocą wyłącznika przeciwporażeniowego.
- ☞ Przestrzegać obowiązujących dyrektyw niskonapięciowych i/lub krajowych, i/lub lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- ☞ Prawidłowo uziemić przyłącze i zabezpieczyć je przed porażeniem prądem.
- ☞ Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ☞ Nigdy nie dotykać elementów pod napięciem.
- ☞ Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze wyłączyć przetątnik główny lub odłączyć urządzenie od zasilania.
- ☞ Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej. Odłączone połączenia muszą być przez cały czas widoczne z miejsca, gdzie znajduje się urządzenie, a odłączenie musi być zabezpieczone blokadą.
- ☞ Wymianę przewodu zasilającego zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

3.5.2 Zagrożenie stwarzane przez środki czyszczące

Przed zastosowaniem środków czyszczących dokładnie zapoznać się z informacjami na opakowaniu środka czyszczącego. W razie braku karty charakterystyki można ją otrzymać od partnera handlowego (patrz opakowanie środka czyszczącego).

**⚠️ OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!**

W przypadku spożycia środków czyszczących istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.



☞ Należy stosować wyłącznie środki czyszczące zatwierdzone przez producenta.



☞ Przed zastosowaniem środka czyszczącego należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy ją zamówić u partnera handlowego.



☞ Środki do czyszczenia chronić przed dziećmi i osobami niepowołanymi.

☞ Nie dotykać gołymi rękami środków czyszczących i nie potykać ich.

☞ Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi.

☞ Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).

☞ Nie jeść ani nie pić podczas stosowania środków czyszczących.

☞ Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.

☞ Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.

☞ Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.

Informacja w nagłych wypadkach

Poprosić producenta środka czyszczącego (patrz etykieta środka czyszczącego) o numer telefonu dla informacji w nagłych wypadkach w centrum informacji toksykologicznej.

Jeżeli w danym kraju nie ma instytucji tego rodzaju, należy zwrócić się do następującego punktu:

Szwajcarskie centrum informacji toksykologicznej

Połączenia z zagranicy +4144 251 51 51

Połączenia ze Szwajcarii 145

Internet www.toxinfo.ch

3.5.3 Niebezpieczeństwo związane z alergiami**⚠️ OSTROŻNIE****Zagrożenie zdrowia związane z dodatkowymi produktami!**

Napoje z dodatkowymi produktami lub ich resztkami mogą wywoływać alergie.

☞ W zastosowaniach samoobsługowych: Należy przestrzegać znaku informacyjnego umieszczonego przy urządzeniu. Znak informacyjny zawiera informacje o ewentualnie stosowanych produktach dodatkowych mogących wywołać alergię.

☞ W zastosowaniach obsługowych: Poinformować personel, że wszelkie dodatkowe produkty mogą powodować alergie.

3.5.4 Zagrożenie ze strony bakterii



OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej wody!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Upewnić się, że woda jest wolna od zanieczyszczeń i bakterii.
- ☞ Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody oczyszczonej metodą osmozy ani do innych źródeł wody o żrących właściwościach.
- ☞ Twardość węglanowa powinna wynosić od 4 do 6°dH lub od 8 do 12°fH.
- ☞ Twardość całkowita powinna być wyższa niż twardość węglanowa.
- ☞ Nie przekraczać maksymalnej zawartości chloru 50 mg na litr.
- ☞ Upewnić się, że wartość pH mieści się w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).
- ☞ Urządzenia ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym): Codziennie napętniać zbiornik na wodę pitną świeżą wodą, a przed napętnieniem dokładnie go wyptukać.



OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej kawy!

Nieprawidłowe obchodzenie się z kawą może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ☞ Nie wsypywać ziaren kawy w ilości przekraczającej przewidywane dzienne zużycie.
- ☞ Zamknąć pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą od razu po wsypaniu.
- ☞ Kawę przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- ☞ Nie przechowywać kawy razem z środkami czyszczącymi.
- ☞ W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ☞ Zużyć kawę przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ☞ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

**⚠ OSTROŻNIE****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonego/nieodpowiedniego mleka!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z mlekiem może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Nie należy używać surowego mleka.
- ☞ Używać tylko mleka pasteryzowanego lub mleka UHT.
- ☞ Używać tylko homogenizowanego mleka.
- ☞ Używać wstępnie schłodzonego mleka o temperaturze od 3°C (37,4°F) do 5°C (41°F).
- ☞ Używać wyłącznie mleka bezpośrednio z oryginalnego opakowania.
- ☞ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ☞ W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ☞ Podczas kontaktu z mlekiem nosić rękawice ochronne.
- ☞ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.
- ☞ Zużyć mleko przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ☞ Mleko przechowywać w suchym i ciemnym miejscu w maksymalnej temperaturze 7°C (44,6°F).
- ☞ Nie przechowywać mleka razem ze środkami czyszczącymi.
- ☞ W urządzeniach z wewnętrznym systemem mleka i chłodziarką: Nie wlewać mleka w ilości przekraczającej dzienne zużycie.
- ☞ Nigdy nie dolewać mleka. Przed napełnieniem zawsze należy dokładnie wyczyścić zbiornik.
- ☞ Zamknąć pokrywę zbiornika na mleko i chłodziarkę (wewn. i zewn.) od razu po właniu.

**⚠ OSTROŻNIE****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonego proszku do automatu!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem w proszku do automatu może prowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Przed otwarciem opakowania sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
- ☞ Nie wsypywać proszku do automatu w ilości przekraczającej dzienne zużycie.
- ☞ Zamknąć pokrywkę pojemnika na proszek od razu po wsypaniu.
- ☞ Proszek do automatu przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
- ☞ Nie przechowywać proszku do automatu razem ze środkami czyszczącymi.
- ☞ W pierwszej kolejności zużywać produkty, których data przydatności do spożycia upływa najwcześniej (zasada „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”).
- ☞ Zużyć proszek do automatu przed upływem daty przydatności do spożycia.
- ☞ Otwarte opakowania zawsze szczelnie zamykać, tak aby utrzymać świeżość produktu i zapewnić ochronę przed zanieczyszczeniem.

3.5.5 Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.



OSTROŻNIE

Gorąca powierzchnia!

Miejsca wydawania napojów i zaparzacze mogą być gorące.

- Nie wolno dotykać gorących części urządzenia.
- Wylotu napoju dotykać tylko w miejscach do tego przeznaczonych.
- Zaparzacz wyjmować dopiero po ostygnięciu urządzenia.

3.5.6 Niebezpieczeństwo ze strony układu mechanicznego



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia przez ruchome elementy!

Wylot napoju i panel sterowania można przesuwając ręcznie. Podczas pracy młynek i zaparzacze poruszają się. Podczas wykonywania czynności w obszarze ruchomych elementów występuje niebezpieczeństwo zmiżdżenia.

- Wylotu napoju dotykać tylko za przeznaczone do tego celu uchwyty.
- Panel sterowania przesuwając do góry i w dół zawsze oburącz.
- Jeśli urządzenie jest włączone, w żadnym wypadku nie wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą ani do otworu zaparzacza!



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów ciała wskutek wciągnięcia włosów



Szczególnie długie włosy mogą się zaplątać w młynku i zostać w ten sposób wciągnięte do urządzenia.

- Przed odstonięciem młynka należy zawsze zabezpieczyć włosy siatką do włosów.

3.5.7 Niebezpieczeństwo szkód materialnych



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną szkód materialnych lub zanieczyszczeń.

- ☞ Jeśli twardość węglanowa wody jest wyższa niż 6°dH, należy podłączyć filtr przeciwkamieniowy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń z powodu osadzania się kamienia.
- ☞ Po dłuższym okresie przestoju (np. przerwa urlopową) należy przed ponownym uruchomieniem urządzenia przeprowadzić czyszczenie.
- ☞ Chronić urządzenie przed działaniem czynników atmosferycznych (mróz, wilgoć itd.).
- ☞ W przypadku usterek zapoznać się z odpowiednimi informacjami podanymi w instrukcji obsługi i w razie potrzeby wezwać wykwalifikowany personel serwisowy.
- ☞ Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Schaefer AG.
- ☞ Widoczne uszkodzenia i przecieki natychmiast zgłaszać partnerowi serwisowemu oraz zlecać wymianę lub naprawę odpowiednich części.
- ☞ Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani czyścić go za pomocą myjki parowej.
- ☞ Nie stawiać urządzenia na powierzchni, która może być narażona na działanie strumienia wody.
- ☞ W przypadku używania kawy karmelizowanej (kawy aromatyzowanej) zaparzacznik należy czyścić dwa razy dziennie.
- ☞ Pojemniki na kawę ziarnistą należy napełniać tylko ziarnami kawy, pojemniki na produkt w proszku tylko produktem w proszku do automatów, zbiornik na mleko tylko mlekiem, a otwór do ręcznego napełniania wyłącznie zmieloną kawą (lub tabletkami czyszczącymi podczas czyszczenia).
- ☞ Nigdy nie używać kawy liofilizowanej. Powoduje ona zaklejenie zaparzacza.
- ☞ Jeśli transport urządzenia i/lub urządzeń dodatkowych odbywa się w temperaturze poniżej 10°C, urządzenie i urządzenia dodatkowe należy pozostawić na trzy godziny w temperaturze pokojowej, zanim zostaną podłączone do prądu i włączone. W przeciwnym razie skropliny spowodują zwarcie i uszkodzenie podzespołów elektrycznych.
- ☞ Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody pitnej/bрудnej). Nigdy nie używać starych zestawów węży.

4 Dane techniczne

Niniejszy rozdział zawiera szczegółowe informacje dotyczące danych technicznych oraz przegląd najważniejszych właściwości, np. wydajności i mocy zainstalowanej.

4.1 Rodzaje napojów i wydajność

W zależności od wariantów urządzenia i opcji możliwe jest przygotowywanie następujących napojów:

Maks. liczba wydawanych napojów na godzinę	
Espresso 35–60 ml	ok. 120 filiżanek
Kawa 120 ml	ok. 120 filiżanek

Zalecana wydajność dzienna	
Espresso 50–60 ml	ok. 180 filiżanek
Kawa 120 ml	ok. 180 filiżanek

Dostępne napoje	Standard	Opcja
Espresso	x	
Kawa	x	
Kawa / café crème	x	
Dzbanuszek (250 ml) ^{ZW}	x	
Dzbanek (500 ml) ^{ZW}	x	
Americano ^{AC, ZW}		x
White Americano ^{** , ** , AC, ZW}		x
Kawa z mlekiem (kawa jasno/ciemno palona) ^{* , **}		x
Cappuccino ^{* , **}		x
Latte Macchiato ^{* , **}		x
Espresso Macchiato ^{* , **}		x
Chocیاتo ^{***}		x
Gorąca czekolada ^{***}		x
Flat White [*]		x
Gorące mleko [*]		x
Gorące spienione mleko [*]		x
Zimne mleko [*]		x
Zimna pianka mleczna ^{* , **}		-
Pure Foam™ Pianka mleczna (gorąca) [*]		x
Gorąca woda / zewnętrzna gorąca woda		x
Para		x
Napoje w proszku / napoje instant		
Kawa alkoholowa / kawa		-

Zalecane wyposażenie urządzenia:

* ze świeżym mlekiem

** ze świeżym mlekiem i/lub innym dodatkiem (mleko w proszku)

*** z czekoladą w proszku

AC Przyspieszacz parzenia

ZW Dodatkowa woda

4.2 Dane urządzenia

Moc znamionowa podgrzewacza*	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
	2000 W	2000 W

* Wyposażenie specjalne – patrz tabliczka znamionowa. Podane wartości odpowiadają wyposażeniu podstawowemu.

Temperatura robocza	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
Minimalna temperatura robocza (T min.)	10°C (50°F)	10°C (50°F)
Temperatura robocza	127°C (261°F)	95°C (203°F)

Nadciśnienie	Podgrzewacz pary	Podgrzewacz gorącej wody
Ciśnienie robocze	0,25 MPa (36,26 psi)	0,8 MPa (116,03 psi)
Dopuszczalne nadciśnienie robocze (p maks.)	0,5 MPa (72,52 psi)	1,2 MPa (174,04 psi)
Nadciśnienie kontrolne	2,4 MPa (348,09 psi)	2,4 MPa (348,09 psi)

Pojemność

Objętość wody pitnej	Zbiornik wody: 4,9 l lub stałe podłączenie wody
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	po 750 g
Pojemność pojemnika na fusy	550 g

Wymiary zewnętrzne

Szerokość urządzenia	330 mm
Szerokość chłodziarki dodatkowej	582 mm
Wysokość z pojemnikiem na kawę ziarnistą i kluczem	666 mm
Głębokość	576 mm

Masa

Masa netto	ok. 40 kg
------------	-----------

Ciśnienie akustyczne

Stały poziom ciśnienia akustycznego	<70 dB(A)*
-------------------------------------	------------

* Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A (slow) i Lpa (impulsy) na stanowisku pracy personelu obsługowego wynosi poniżej 70 dB (A).

4.3 Lokalne przyłącze sieciowe

Urządzenie może być eksploatowane zarówno w sieci zasilającej 50 Hz, jak i 60 Hz.

Sieć	Parametry przyłączeniowe	Zabezpieczenie na miejscu	Przewód zasilający – przekrój żył
1L, N, PE	220–240 V 50/60 Hz 2000–2400 W	10–13 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	200 V 50/60 Hz 1800 W	15–20 A*	3 x 1 mm ²
2L, PE	208–240 V 60 Hz 1900–2400 W	15–20 A*	3 x 1 mm ² 3 x 16 AWG

* Bezpiecznik instalacyjny nie może być większy niż 32 A.

4.4 Parametry przyłączeniowe wody

Ciśnienie i temperatura

Ciśnienie wody	Minimalnie 0,1 MPa (14,50 psi) Maksymalnie 1,0 MPa (145,04 psi)
Temperatura wody na wlocie	Minimalnie 10 °C (50 °F) Maksymalnie 30 °C (86 °F)

Jakość wody

Maksymalna zawartość chloru	Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących maksymalnej dopuszczalnej zawartości chloru.
Wartość pH	Minimalnie 6,5 Maksymalnie 7
Twardość węglanowa (niemiecka)	Minimalnie 4 °dKH Minimalnie 6°dH (w przypadku wyższej twardości węglanowej należy zastosować wstępny filtr wody).
Twardość węglanowa (francuska)	Minimalnie 8 °fKH Maksymalnie 12 °fKH
Twardość całkowita	> twardość węglanowa

4.5 Warunki otoczenia

Miejsce montażu powinno spełniać następujące warunki klimatyczne:

Temperatura otoczenia

Min.	10°C (50°F)
Maks.	+40°C (104°F)

Względna wilgotność powietrza

Maks. 80%

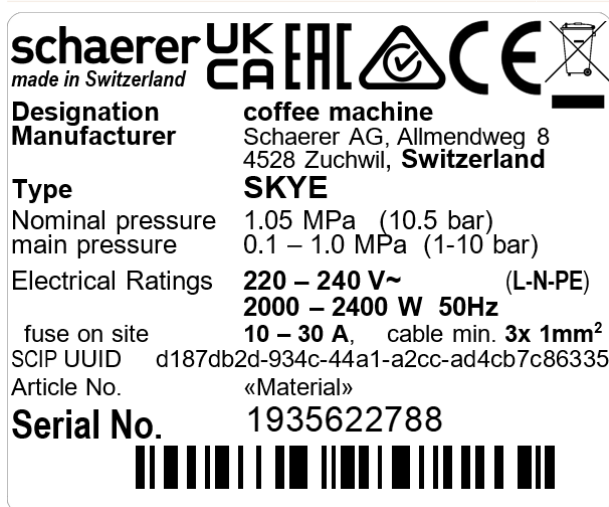
Wysokość nad poziomem morza

Maks. 2500 m (8202 ft)

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia na zewnątrz i nie narażać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, mróz).

4.6 Tabliczka znamionowa

Oznaczenie typu	Model
SKYE	Brak wariantu modelu



Rys. 1: Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z wewnątrz urządzenia po lewej stronie wycięcia na pojemnik na fusy.

☰ Aby odczytać dane z tabliczki znamionowej:

☞ wyciągnąć szufladę na fusy z urządzenia.

☞ W przypadku awarii lub korzystania z usług gwarancyjnych należy podać informacje zawarte na tabliczce znamionowej:

- Typ urządzenia
- Moc znamionowa
- Napięcie znamionowe
- Wartość prądu lokalnego bezpiecznika, np. 20 A (przez wtyczkę NEMA L6-20) lub 30 A (przez wtyczkę NEMA L6-30)
- Numer seryjny

5 Informacje dotyczące zgodności

W tym rozdziale zawarte są informacje dotyczące zgodności urządzenia elektrycznego z obowiązującymi normami, dyrektywami i rozporządzeniami.

5.1 Adres producenta

Producent	Podmiot odpowiedzialny za dokumentację
Schaerer AG	Schaerer AG
Niedermattstrasse 3b	Dyrektor ds. badań i rozwoju GBU PCM
4528 Zuchwil	Niedermattstrasse 3b
Szwajcaria	4528 Zuchwil
+41 32 681 62 00	Szwajcaria
info@schaerer.com	
www.schaerer.com	

5.2 Zastosowane normy

Producent oświadcza, że niniejszy ekspres lub niniejsze urządzenie jest zgodne ze wszystkimi właściwymi postanowieniami podanych dyrektyw. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w tych urządzeniach niniejsza deklaracja traci swoją ważność. Zostały zastosowane następujące zharmonizowane normy. W celu prawidłowego wdrożenia wymogów stosowany jest system zarządzania jakością DNV GL – **Business Assurance**, który posiada certyfikat według ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 i ISO 45001:2018. Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia przepisy dyrektywy 2011/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Dla zgodności CE	
MD 2006/42/EC	Dyrektywa EMC 2014/30/UE
<ul style="list-style-type: none"> ▪ EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC ▪ EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 ▪ EN 62233:2008 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 ▪ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC ▪ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC ▪ EN 61000-3-11:2021-03
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE	RED 2014/53/UE
<ul style="list-style-type: none"> ▪ EN IEC 63000:2019-05 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ EN 301 489-1 V2.1.1:2017 ▪ EN 301 489-7 V1.3.1:2005 ▪ EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Deklaracja zgodności w oryginale jest umieszczona w opakowaniu. Maszyna lub urządzenie posiada znak CE.

Zgodność z dyrektywami i rozporządzeniami europejskimi	
Dyrektywa WEEE 2012/19/UE	Rozporządzenie POP 2019/1021
Na potrzeby rozporządzenia w sprawie chemikaliów UE	
Rozporządzenie REACH 1907/2006/WE	

Międzynarodowe (CB)	
Bezpieczeństwo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ IEC 60335-1:2020-08 ▪ IEC 60335-2-75 ▪ BS EN 62233:2008
EMC	<ul style="list-style-type: none"> ▪ CISPR 14-1 ▪ CISPR 14-2 ▪ IEC 61000-3-2 ▪ IEC 61000-3-11
CB	Schemat > Międzynarodowy system wzajemnego uznawania sprawozdań z badań i certyfikatów
CE	Wymagania przepisów unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego Wspólnoty Europejskiej
CISPR	Międzynarodowy Komitet Specjalny ds. Zakłóceń Radioelektrycznych
WE/UE	Wspólnota Europejska jest częścią Unii Europejskiej składającą się z WE/WPZiB/WPiS
EMC	Kompatybilność elektromagnetyczna
IEC	Międzynarodowy system oceny zgodności dla sprzętu elektrycznego i podzespołów
MD	Dyrektywa maszynowa (Parlament Europejski i Rada)
POP	Rozporządzenie (UE) w sprawie trwałych, organicznych substancji szkodliwych
REACH	Rozporządzenie UE w sprawie chemikaliów do rejestracji, oceny, dopuszczenia i ograniczenia chemikaliów
RED	Europejska dyrektywa dotycząca homologacji urządzeń radiowych i odbiorników (komunikacja radiowa)
RoHS	Ograniczenia dla substancji niebezpiecznych
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Zapobieganie i zmniejszanie ilości odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego

6 Opis produktu

W tym rozdziale przedstawiony jest przegląd najważniejszych elementów, cech, funkcji i wariantów wyposażenia. Znajomość funkcji produktu jest warunkiem optymalnej i bezpiecznej obsługi.

6.1 Przegląd urządzenia

Wersja standardowa zawiera elementy dekoracyjne zgodnie z konfiguracją oraz 8-calowy ekran dotykowy.

Wyposażenie urządzenia może różnić się od wersji standardowej ze względu na warianty wyposażenia wymagane przez klientów.



Rys. 2: Przegląd urządzenia

- | | |
|---|---|
| 1 Mechanizm zamykający panelu sterowania (z lewej strony za panelem sterowania) | 2 Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek |
| 3 Panel sterowania z ekranem dotykowym | 4 Otwór panelu bocznego |
| 5 Ręczny wylot napoju | 6 Dysza pary (wariant wyposażenia) |
| 7 Tacka ociekowa | 8 Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną (wariant wyposażenia) |
| 9 Nóżki urządzenia (wariant wyposażenia) | 10 Pojemnik na fusy (wariant wyposażenia) |
| 11 Wspomaganie ustawiania filiżanek (wariant wyposażenia) | 12 Wylot gorącej wody (wariant wyposażenia) |

Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek podają ziarna kawy lub proszek do urządzenia.

Otwory w obu panelach bocznych umożliwiają dostęp do wnętrza urządzenia, np. w celu przeprowadzenia wężyka do mleka na drugą stronę.

Ręczny wylot napoju wydaje napoje i musi być ręcznie przesuwany w górę lub w dół w zależności od wybranego napoju.

Zewnętrzna dysza parowa umożliwia oddzielne podgrzewanie i spienianie mleka.

Tacka ociekowa zbiera wodę z czyszczenia i rozlaną kawę.

Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną zawiera wodę pitną do przygotowywania napojów.

Nóżki urządzenia zwiększają odległość od powierzchni, na której stoi urządzenie, o 40 mm lub 70 mm (w zależności od wersji).

W pojemniku na fusy zbierane są porcje fusów.

Wspomaganie ustawiania filiżanek wskazuje prawidłowe położenie odkładania filiżanki.

Wylot gorącej wody umożliwia ręczne pobieranie gorącej wody.

Zobacz także

📖 Elementy obsługi na urządzeniu [▶ 31]

6.2 Tacka ociekowa



Rys. 3: Tacka ociekowa

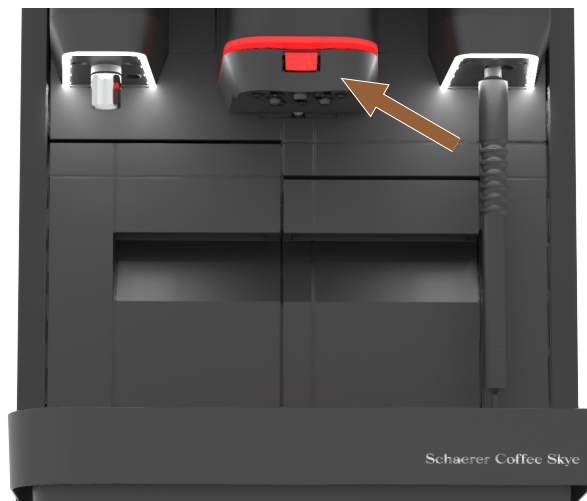
Tacka ociekowa zbiera rozlane napoje, krople i wodę z czyszczenia. Tacka ociekowa jest wyposażona w czujnik, który sygnalizuje konieczność jej opróżnienia. Poza tym czujnik tacki ociekowej wykrywa obecność tacki ociekowej.

Tacka ociekowa jest dostępna w następujących wariantach:

- bez otworu odpływu brudnej wody
- z otworem odpływu brudnej wody (wariant wyposażenia dostępny jako doposażenie)

Z otworem odpływu brudnej wody: Podczas instalacji tackę ociekową należy podłączyć do węża brudnej wody, który jest poprowadzony do zewnętrznego zbiornika brudnej wody lub podłączony bezpośrednio do przyłącza brudnej wody.

6.3 Ręczny wylot napoju



Rys. 4: Ręczny wylot napoju

Wysokość ręcznego wylotu napoju można ręcznie dostosować do danego napoju i wielkości filiżanki. Wylot napoju służy do wydawania napojów z urządzenia.

Uchwyt wylotu napoju ma kolor czerwony lub czarny.

Wylot napoju należy regularnie czyścić.

6.4 Młynki



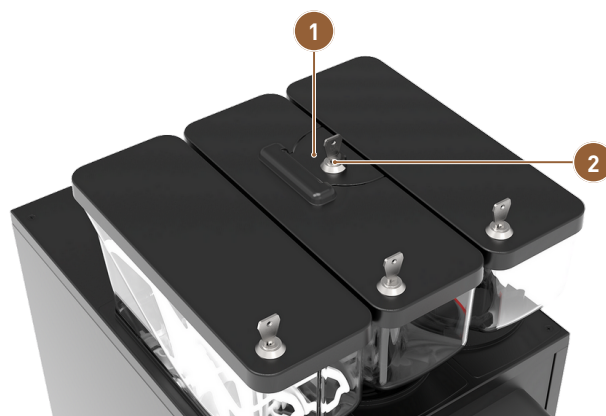
Rys. 5: Widok młynków od góry

Urządzenie ma po jednym młynku dla każdego pojemnika na kawę ziarnistą.

Młynek miele ziarna na świeżo podczas przygotowywania napoju i podaje zmielony proszek do wylotu napoju.

Opcjonalnie stopień mielenia za pomocą młynka można regulować elektrycznie.

6.5 Otwór do ręcznego napełniania



Rys. 6: Otwór do ręcznego napełniania

1 Otwór do ręcznego napełniania

2 Mechanizm zamykający (opcja)

Otwór do ręcznego napełniania znajduje się standardowo przy środkowym pojemniku na kawę ziarnistą. Otwór do ręcznego napełniania jest opcjonalnie dostępny z mechanizmem zamykającym.

Otwór do ręcznego napełniania służy do wsypywania kawy zmielonej (np. bezkofeinowej). Kawa zmielona jest przetwarzana bezpośrednio przez urządzenie. Nie przedostaje się do pojemnika na kawę ziarnistą, tylko bezpośrednio do wnętrza urządzenia przez oddzielny otwór.

Otwór do ręcznego napełniania służy również do wkładania tabletki czyszczącej.

6.6 Funkcjonalne oświetlenie otoczenia



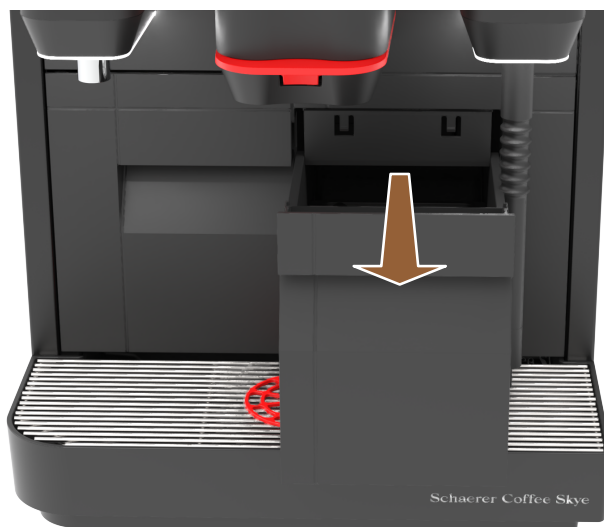
Rys. 7: Funkcjonalne oświetlenie otoczenia

Funkcjonalne oświetlenie otoczenia informuje o stanie urządzenia.

Kolor światła otoczenia można regulować.

Kolor	Znaczenie
Biały	Urządzenie jest gotowe do pracy.
Żółty	W najbliższym czasie wymagana będzie czynność (uzupełnienie, czyszczenie).
Czerwony	Błąd urządzenia (zatkany młynek, błąd przepływu wody).

6.7 Pojemnik na fusy



Rys. 8: Wyjmowanie pojemnika na fusy

W pojemniku na fusy zbierane są porcje fusów.

Pojemnik na fusy można wyjąć z urządzenia, pociągając do siebie, i opróżnić.

Aby wyjąć pojemnik na fusy, należy przesunąć ręczny wylot napoju do oporu do góry.

6.8 Przyłącza i interfejsy



Rys. 9: Przyłącza i interfejsy urządzenia

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Złącze zasilania elektrycznego | 2 Złącze uniwersalne |
| 3 Interfejs komunikacyjny | 4 Złącze SUB za osłoną przy dolnej krawędzi panelu sterowania |
| 5 Złącze wody pitnej | 6 Złącze brudnej wody |

Złącze zasilania elektrycznego znajduje się wewnątrz urządzenia w jego tylnej części i zasila urządzenie energią elektryczną.

Do przyłącza brudnej wody można podłączyć wąż, aby odprowadzić brudną wodę z urządzenia.

Złącze interfejsu komunikacyjnego znajduje się wewnątrz urządzenia, w dolnej części prawej ścianki zewnętrznej. Aby uzyskać dostęp do złącza interfejsu komunikacyjnego, należy wyjąć pojemnik na fusy. Za pomocą interfejsu komunikacyjnego urządzenie jest połączone z urządzeniami bocznymi.

Wewnątrz panelu sterowania znajduje się złącze USB typu A. Aby uzyskać dostęp do złącza USB, należy otworzyć osłonę przy dolnej krawędzi panelu sterowania poprzez obrócenie zamknięcia o 90°.

Przyłącze wody pitnej zaopatruje urządzenie w wodę pitną. Można to zrealizować za pomocą stałego przyłącza wody lub zewnętrznego zbiornika na wodę (w zależności od konfiguracji urządzenia). Urządzenie jest standardowo wyposażone w wewnętrzny zbiornik na wodę i nie wymaga stałego przyłącza wody.

Przyłącze uniwersalne może być wyposażone w różne złącza:

- brak
- Ethernet
- MDB
- RS-232

6.9 Elementy obsługowe

W tym rozdziale przedstawiony jest przegląd funkcji elementów obsługowych i interfejsu obsługi. Znajomość elementów obsługowych jest warunkiem codziennej eksploatacji urządzenia.

6.9.1 Elementy obsługowe na urządzeniu



Rys. 10: Przegląd zewnętrznych elementów obsługowych

- | | |
|---|---|
| <p>1 Otwór do ręcznego napełniania z mechanizmem zamykającym</p> <p>3 Blokada pojemników na kawę ziarnistą i proszek</p> <p>5 Panel sterowania z 8-calowym ekranem dotykowym</p> | <p>2 Mechanizmy zamykające pojemników na kawę ziarnistą i proszek</p> <p>4 Mechanizm zamykający panelu sterowania</p> |
|---|---|

Panel sterowania jest wyposażony w ekran dotykowy. Ekran dotykowy służy do obsługi urządzenia. Panel sterowania można zablokować, gdy jest zamknięty, aby uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym.

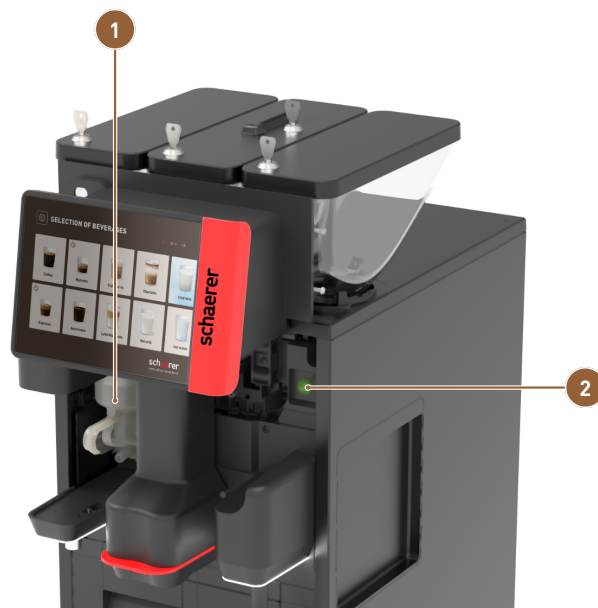
- Klucz w lewo: otwieranie
- Klucz w prawo: zamykanie

Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek są opcjonalnie wyposażone w mechanizmy zamykające, które uniemożliwiają dostęp osobom nieupoważnionym.

Otwór do ręcznego napełniania jest przeznaczony do kawy mielonej lub tabletek czyszczących. Otwór do ręcznego napełniania może być wyposażony opcjonalnie w mechanizm zamykający.

6.9.2 Elementy obsługowe za panelem sterowania

Aby uzyskać dostęp do elementów obsługowych znajdujących się za panelem sterowania, należy otworzyć panel sterowania.



Rys. 11: Elementy obsługowe za panelem sterowania

1 Pojemnik miksera do systemu czekolady lub posypki w proszku (opcja)

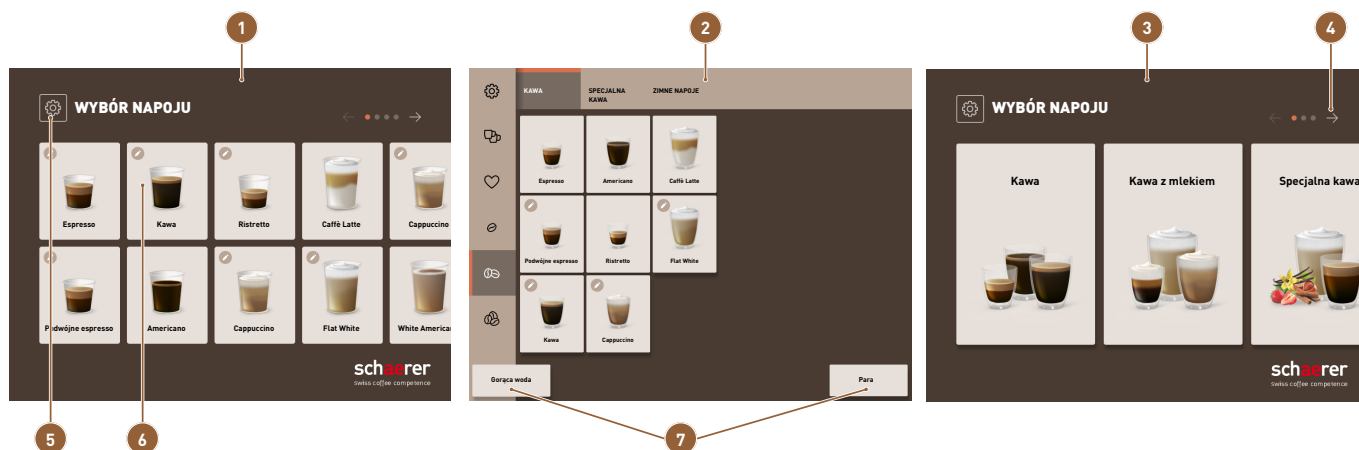
2 Wyłącznik (wcisnąć krótko, aby włączyć, wcisnąć i przytrzymać 4 s, aby wyłączyć)

Pojemnik miksera jest obecny, jeśli urządzenie jest wyposażone w opcjonalny system proszku (system czekolady lub system posypki). Pojemnik miksera znajduje się za panelem sterowania i miesza określoną ilość proszku do automatu przed wydaniem napoju z gorącą wodą.

Zobacz także

📄 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania [▶ 55]

6.9.3 Interfejs obsługi



Rys. 12: Przegląd: Interfejs obsługi

1 Interfejs obsługi do wyboru napoju w trybie gościa

2 Interfejs obsługi w trybie personelu

3 Interfejs obsługi trybie gościa z funkcją wyboru grup napojów

4 Nawigacja do następnego lub poprzedniego ekranu

5 Dostęp do menu serwisowego

6 Przycisk napoju z symbolem lub tylko tekst

7 Wydawanie gorącej wody lub pary



Rys. 13: Przegląd: Funkcje obsługi na interfejsie

- | | |
|---|---|
| <p>1 Wybór opcji napojów</p> <p>3 Komunikaty błędów lub wezwania do działania</p> | <p>2 Przycisk [X]: wstecz lub anuluj</p> |
|---|---|

6.10 Warianty wyposażenia fabrycznego

Fabrycznie dostępne są następujące warianty wyposażenia: Nie są one dostępne do późniejszego doposażenia.

6.10.1 System świeżego mleka Pure Foam™



Funkcja **Pure Foam™** umożliwia zintegrowane automatyczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka w stylu baristy.

Możliwe jest wydawanie zimnego mleka.

Aby korzystać z funkcji **Pure Foam™**, konieczna jest chłodziarka.

6.10.2 System świeżego mleka Best Foam™



Funkcja **Best Foam™** umożliwia zintegrowane automatyczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka w stylu baristy.

Można wydawać zimne mleko i zimną piankę mleczną.

Aby korzystać z funkcji **Best Foam™**, konieczna jest chłodziarka.

6.10.3 Dysza pary



Rys. 14: Dysza pary

Urządzenie może być opcjonalnie wyposażone w dyszę pary. Pozycja ta jest wyposażona jest w oświetlenie robocze.

Dysza pary jest zamontowana na prawo od wylotu napoju.

Dysza pary umożliwia niezależne ręczne podgrzewanie mleka i spienianie mleka w stylu baristy. Możliwe są następujące wersje dyszy pary:

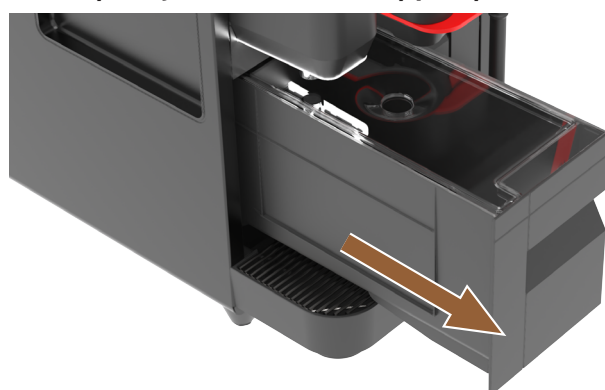
Powersteam

Wydawanie pary jest uruchamiane i zatrzymywane ręcznie.

Supersteam

Wydawanie pary jest uruchamiane ręcznie, a po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury docelowej jest zatrzymywane automatycznie przez czujnik temperatury. Oprócz pary dodatkowo wdmuchiwane jest powietrze za pomocą pompy powietrza.

6.10.4 Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

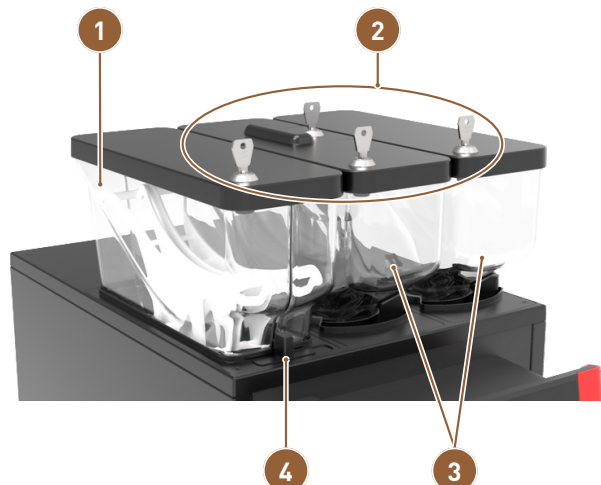


Rys. 15: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Urządzenie jest standardowo wyposażone w wewnętrzny zbiornik na wodę pitną. Wymóg mobilnego używania urządzenia jest spełniony dzięki wykorzystaniu wewnętrznego zbiornika na wodę pitną.

Inne warianty zaopatrzenia w wodę pitną to opcjonalny zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i opcjonalne stałe przyłącze wody.

6.10.5 Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek



Rys. 16: Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek

1 Pojemnik na produkt w proszku

2 Mechanizmy zamykające (opcja) dla pojemnika na kawę ziarnistą i proszek oraz dla otworu do ręcznego napełniania

3 Pojemnik na kawę ziarnistą

4 Blokada

Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek znajdują się u góry na urządzeniu. Standardowo występuje tylko środkowy pojemnik na kawę ziarnistą.

Zbiorniki można usuwać z urządzenia. W tym celu należy zwolnić blokady.

Jako wariant wyposażenia, po prawej stronie standardowego młynka środkowego można zamontować drugi młynek z pojemnikiem na kawę ziarnistą. Drugi młynek zapewnia dostępność ziaren do espresso lub ziaren kawy bezkofeinowej.

Jako wariant wyposażenia, po lewej stronie standardowego młynka środkowego można zamontować system proszku z pojemnikiem na proszek. System proszku pozwala na używanie czekolady lub posypki. Jeśli w urządzeniu zainstalowany jest system proszku, urządzenie jest wyposażone w pojemnik miksera, w którym proszek i woda są mieszane przed wydaniem napoju.

System proszku może być opcjonalnie zaprojektowany jako system proszku Twin, co oznacza podział pojemnika na dwie połowy.

Pojemniki mogą mieć opcję zamykania.

6.10.6 Wylot gorącej wody



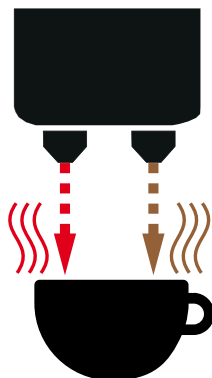
Rys. 17: Wylot gorącej wody

Urządzenie jest standardowo wyposażone w oddzielny wylot gorącej wody.

Wylot gorącej wody jest zamontowany z prawej strony wylotu napoju. Pozycja ta jest wyposażona w oświetlenie robocze.

Opcjonalnie gorąca woda może być wydawana także przez **centralny wylot napoju**. W tym przypadku nie występuje oddzielny wylot gorącej wody.

6.10.7 Dodatkowa woda do przyrządzania Americano



Rys. 18: Wydawanie napojów: gorąca woda dodatkowa (czerwony), napój kawowy (brązowy)

Podczas wydawania napojów gorąca woda dodatkowa może być dodatkowo wydawana do filiżanki przez wylot napoju.

Wydawanie gorącej wody dodatkowej jest przydatne do przyrządzania **Americano**.

Kolejność kawy i dodatkowej wody jest ustalona w konfiguracji napojów.

6.10.8 Chłodziarka

Jeśli urządzenie jest wyposażone w opcję **Pure Foam™**, należy stosować chłodziarkę jako urządzenie dodatkowe. Do urządzenia dostępne są następujące chłodziarki:

- Chłodziarka boczna
- Chłodziarka podblatowa (UC)

6.10.8.1 Chłodziarka boczna

Urządzenie może być opcjonalnie wyposażone w chłodziarkę boczną.



Rys. 19: Z chłodziarką boczną prawą

Chłodziarka boczna może być umieszczona po lewej, po prawej stronie, między dwoma urządzeniami (Centre Milk) i jako chłodziarka podblatowa.

Urządzenie jest standardowo wyposażone w przyłącznie mleka znajdujące się z lewej strony.

Chłodziarka boczna po lewej stronie nie wymaga dodatkowej regulacji.

Umieszczenie chłodziarki bocznej prawej wymaga dodatkowego dopasowania przewodnicy wężyka do mleka w urządzeniu.



WSKAZÓWKA

Przebudowa urządzenia

Umieszczenie chłodziarki w innym miejscu niż z lewej strony wymaga przebudowy urządzenia.

Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej przeprowadzenia są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.



Rys. 20: Przegląd chłodziarki bocznej

1 Przycisk czuwania / zwiększania temperatury roboczej

2 Przycisk ustawiania

3 Przycisk rozmrażania / zmniejszania temperatury roboczej

4 Wyłącznik przechylny do włączania/wyłączenia

6.10.8.2 Chłodziarka podblatowa (UC)

Chłodziarka podblatowa jest umieszczana pod urządzeniem, pod blatem.

Chłodziarka podblatowa z wyposażeniem Centre Milk umożliwia jednoczesne doprowadzanie mleka do dwóch urządzeń.



Przebudowa urządzenia

Umieszczenie chłodziarki w innym miejscu niż z lewej strony wymaga przebudowy urządzenia.

Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej przeprowadzenia są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.

6.10.9 Cup & Cool

Urządzenie może być opcjonalnie wyposażone w dodatkowe urządzenie Cup & Cool.



Rys. 21: Cup & Cool

Urządzenie dodatkowe Cup & Cool jest to połączenie podgrzewacza filiżanek z chłodziarką.

Urządzenie Cup & Cool jest dostępne w wersji wąskiej oraz szerokiej i umieszczone z lewej strony urządzenia.

Szeroka wersja jest dostępna z opcją Centre Milk i w tym wariantcie jest umieszczona między dwoma urządzeniami.



Przebudowa urządzenia

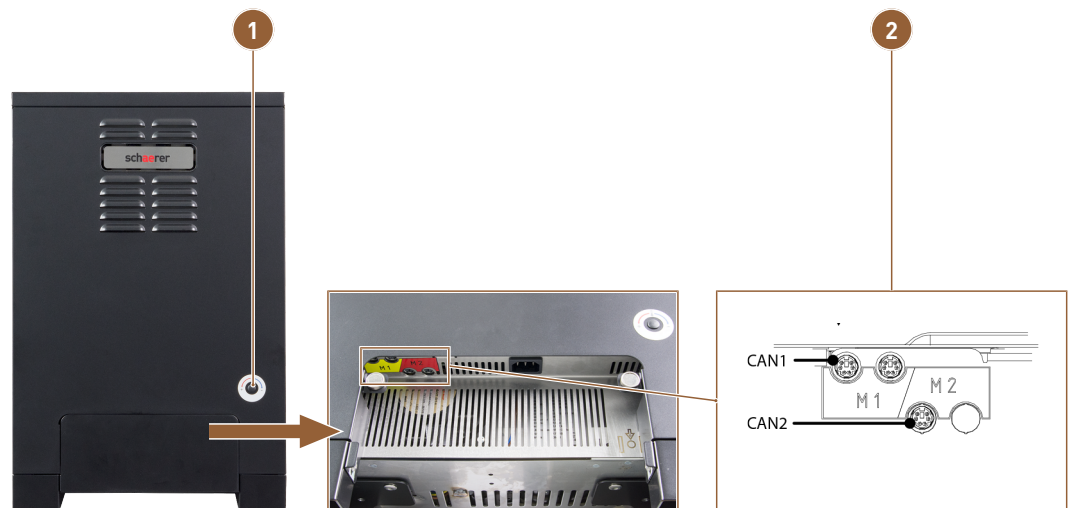
Umieszczenie chłodziarki między dwoma urządzeniami wymaga przebudowy urządzenia.

Opis przebudowy oraz części niezbędne do jej przeprowadzenia są dostarczone wraz z chłodziarką boczną.



Rys. 22: Przód Cup & Cool z otwartą chłodziarką

- | | |
|---|--|
| 1 Ogrzewane półki | 2 Mechanizm zamykający |
| 3 Przycisk włączania/wyłączania podgrzewacza filiżanek | 4 Przycisk włączania/wyłączania chłodziarki |
| 5 Przyłącze adaptera wężyka do mleka | |



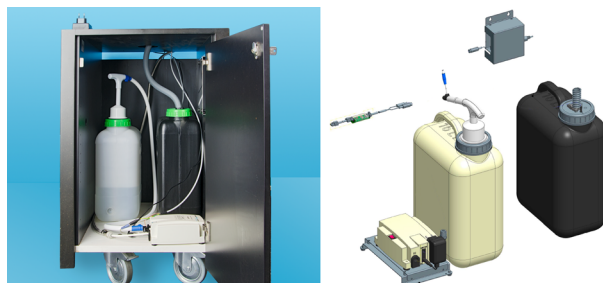
Rys. 23: Tył [Cup and Cool]

- | | |
|--------------------|---|
| 1 Termostat | 2 Złącza CAN 1 i CAN 2 (Centre Milk) |
|--------------------|---|

6.11 Wariant wyposażenia jako doposażenie

Poniżej opisane są warianty wyposażenia, które mogą być zastosowane jako późniejsze doposażenie urządzenia.

6.11.1 Zewnętrzne monitorowane zbiorniki na wodę zużyłą i wodę pitną



Rys. 24: Zewnętrzne zbiorniki na wodę zużyłą i wodę pitną

Dzięki opcjonalnemu urządzeniu z zewnętrznymi zbiornikami na wodę zużyłą i wodę pitną urządzenie może być również używane mobilnie.

Poziom napętnienia obu zbiorników jest monitorowany.

Jeśli urządzenie jest wyposażone w stałe przyłącze wody, można je doposażyć od wersji oprogramowania v2.0.

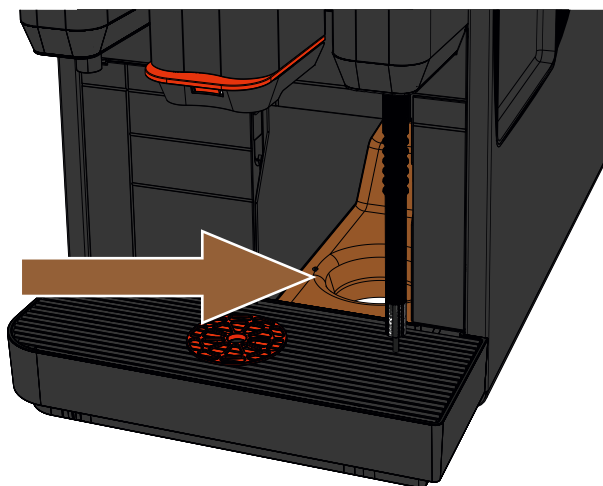
Jeśli ma być używany zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i wodę zużyłą, tacka ociekowa musi być wyposażona w otwór.

6.11.2 Przyspieszacz parzenia



Przyspieszacz parzenia umożliwia efektywniejsze wydawanie dużych napojów (np. Americano) o lepszej jakości. Dodatkowa ilość gorącej wody jest prowadzona za zaparaczem do wylotu kawy.

6.11.3 Podblatowy zsyp fusów



Rys. 25: Podblatowy zsyp fusów

Pojemnik na fusy i dno urządzenia mają otwór, który biegnie dalej przez blat. Fusy są gromadzone w dużym pojemniku pod blatem.

Podblatowy zsyp fusów zwiększa pojemność na wyrzucone porcje fusów.

6.11.4 Nóżki urządzenia

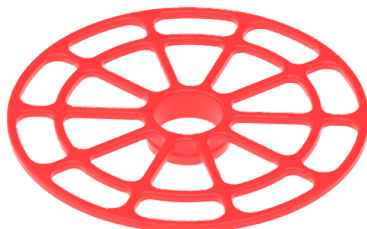


Rys. 26: Nóżki urządzenia 40 mm

W przypadku stosowania podblatowych urządzeń dodatkowych do dna urządzenia należy przykręcić cztery nóżki o wysokości 40 mm.

W przypadku doposażenia w nóżki urządzenia urządzenie jest dostarczane bez śrub.

6.11.5 Wspomaganie ustawiania filiżanki



Rys. 27: Wspomaganie ustawiania filiżanki

Do kratki na filiżanki w tacce ociekowej można włożyć opcjonalny element do wspomaganie ustawiania filiżanki. Jest to pojedynczy element wspomagający ustawianie do wydawania napojów do jednej filiżanki.

6.11.6 Elementy dekoracyjne



Rys. 28: Elementy dekoracyjne

Urządzenie jest wyposażone w elementy dekoracyjne (czarne lub czerwone).

Dzięki elementom dekoracyjnym urządzenie można dopasować do otoczenia.

6.11.7 Schaerer Coffee Link (wymiana danych)



Rozwiązanie cyfrowe **Schaerer Coffee Link** dostarcza szczegółowe informacje na temat zapewnienia jakości oraz monitorowania i optymalizacji indywidualnych procesów biznesowych.

Na portalu internetowym Schaerer **Coffee Link** można odczytać różne dane z urządzenia.

6.11.8 Podgrzewacz filiżanek

Urządzenie może być opcjonalnie wyposażone w podgrzewacz filiżanek jako urządzenie dodatkowe.



Rys. 29: Podgrzewacz filiżanek

Podgrzewacz filiżanek może być umieszczony po lewej lub prawej stronie urządzenia i jest dostępny w wersji wąskiej oraz szerokiej.

Wąski podgrzewacz filiżanek zapewnia miejsce na maks. 264 filiżanki do kawy. Szeroki podgrzewacz filiżanek zapewnia miejsce na maks. 320 filiżanek do kawy.

Wykonane ze stali nierdzewnej półki podgrzewacza filiżanek posiadają powłokę redukującą odciski palców i zabrudzenia na powierzchni.



Rys. 30: Przegląd podgrzewacza filiżanek

- | | |
|---|----------------------|
| 1 Przód podgrzewacza filiżanek | 2 Ogrzewane półki |
| 3 Tył podgrzewacza filiżanek | 4 Przycisk zat./wył. |
| 5 Przycisk włączania/wyłączania oświetlenia | |

7 Transport

W tym rozdziale podane są informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego transportu, np. w przypadku przeprowadzki lub prac serwisowych.

7.1 Zakres dostawy i akcesoria

Akcesoria dla urządzenia

Liczba sztuk	Nazwa
1	Tacka ociekowa

Instrukcje

Liczba sztuk	Nazwa
1	Instrukcja obsługi urządzenia
1*	Instrukcja urządzeń dodatkowych (podgrzewacz do filiżanek + Cup & Cool)
1*	Instrukcja obsługi chłodziarki

Przewód zasilający dla wersji 2 kW

Liczba sztuk	Nazwa
1*,**	Przewód zasilający 230 V 10 A CH-C13W 2 m Przewód zasilający 250 V, 10 A, zestyk ochronny UE – C13W 2 m Przewód zasilający 250 V, 10 A, UK – C13W 2,5 m

Przewód zasilający dla wersji 3 kW

Liczba sztuk	Nazwa
1*,**	Przewód zasilający 250 V, 16 A, CH 23G – C19W 2 m Przewód zasilający 250 V, 16 A, zestyk ochronny UE – C19W 2 m Przewód zasilający 250 V, 16 A, bez wtyczki sieciowej – C19W 2 m

Zakres dostawy elementy dodatkowe

Liczba sztuk	Nazwa
1	Miarka do kawy, brązowa
1	Pojedyncza komora do rozpraszania energii

Akcesoria do czyszczenia/konserwacji

Liczba sztuk	Nazwa
1	Pędzel 75-40 (komora parzenia)
1	Pędzel (wylot napojów)

Zakres dostawy systemu mleka*

Liczba sztuk	Nazwa
1	Pojemnik do czyszczenia 1 l, niebieski
1	Pokrywa pojemnika do czyszczenia 1 l, niebieskiego
1 ^{*,**}	Zestaw Milkpure Powder & Coffeepure Tabs Tabletki czyszczące 100 szt. Coffeepure tabs (wyposażenie bez mleka)

Elementy dodatkowe do tacki ociekowej z opływem brudnej wody*

Liczba sztuk	Nazwa
1	Obejma zaciskowa węża 29 otwarta
1	Wąż spiralny PVC 20 szary

Nóżki urządzenia*

Liczba sztuk	Nazwa
4	Nóżka przykręcana M10 x 15 gumowana
4	Nóżka 40 x 40

Elementy dodatkowe do wewnętrznego zbiornika na wodę pitną*

Liczba sztuk	Nazwa
1	Wkład wymienny 200
1	Adapter do wkładu wymiennego 200
1	Zbiornik czyszczący 4 l Milk Smart

Elementy dodatkowe do stałego podłączenia wody

Liczba sztuk	Nazwa
1	Wąż opancerzony DN8 X 1500 nakr. złączkowa 3/8 – nakr. złączkowa 3/4 90°

Elementy dodatkowe do zsypu fusów*

Liczba sztuk	Nazwa
1	Opaska kablowa 4,8 x 368 PA czarna

* Opcjonalnie, w zależności od wersji urządzenia.

** Tylko jeden z artykułów

*** Numer artykułu w zależności od języka

7.2 Warunki transportu



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.
Poniższe czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.



OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.

- ☞ Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
- ☞ Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów ciała podczas transportu!

Nieprawidłowy transport może spowodować urazy ciała.

- ☞ Należy przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z lokalnymi regulacjami.



OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

- ☞ Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
- ☞ Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewłaściwym transportem!

Niewłaściwy transport podczas zmiany miejsca ustawienia urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

- ☞ Urządzenie należy transportować za pomocą wózka.
- ☞ Zamocować urządzenie na wózku i ciągnąć wózek.
- ☞ Przed przenoszeniem urządzenia należy odłączyć doływ wody pitnej, zasilanie elektryczne i odływ brudnej wody.
- ☞ Upewnić się, że w nowym miejscu ustawienia nie ma przeszkód i nierówności.

8 Instalacja i uruchomienie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez personel serwisowy.



OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.

- ☞ Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
- ☞ Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

- ☞ Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
- ☞ Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.

Użytkownik urządzenia musi zamówić wykonanie lokalnych prac przygotowawczych związanych z podłączeniami (energia elektryczna, woda, ścieki). Prace przygotowawcze muszą zostać przeprowadzone przez uprawnionych monterów zgodnie z przepisami ogólnymi, krajowymi i lokalnymi.

Montaż stałego przyłącza wody pitnej i ścieków musi zostać przeprowadzony przez wykwalifikowany personel lub serwis producenta.

Personel serwisowy producenta lub jego partnera serwisowego może podłączyć urządzenie wyłącznie do przygotowanych przyłączy. Nie jest on uprawniony do wykonywania lokalnych prac montażowych ani nie ponosi odpowiedzialności za ich przeprowadzenie.

8.1 Rozpakowywanie



OSTROŻNIE

Skaleczenia i urazy oczu spowodowane materiałami opakowaniowymi!



Materiały opakowaniowe o ostrych krawędziach mogą spowodować skaleczenia. Przecięcie napiętych taśm może powodować uszkodzenia oczu.



- ☞ Przy rozpakowywaniu należy nosić rękawice i okulary ochronne.

8.1.1 Rozpakowanie urządzenia

- ☞ Rozpakować urządzenie.
- ☞ Wyjąć dostarczone akcesoria ze skrzynki akcesoriów.
- ☞ Sprawdzić, czy w opakowaniu nie pozostały akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.

- ☞ Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i nieuszkodzona.
- ☞ W razie wątpliwości nie uruchamiać urządzenia i skontaktować się z partnerem serwisowym.
- ☞ Zachować oryginalne opakowanie na wypadek ewentualnego zwrotu.

8.1.2 Rozpakowywanie akcesoriów

W zestawie znajdują się następujące akcesoria:

- Instrukcja obsługi (skrótowa) i dołączona karta deklaracja zgodności
- Środek czyszczący (zgodnie z wyposażeniem urządzenia)
- Łyżeczka do mielonej kawy (do otworu do ręcznego napętniania)
- Pędzel do czyszczenia wnętrza pojemnika na fusy
- Mały pędzel

8.2 Ustawianie

Miejsce ustawienia urządzenia musi spełniać następujące wymogi:

- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz.
- Powierzchnia, na której ma być ustawione urządzenie, musi być stabilna, pozioma, równa i nie może się odkształcać pod ciężarem urządzenia.
- Miejsce ustawienia musi być suche i odporne na wodę.
- Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenia nie wolno ustawiać na powierzchni, która jest spryskiwana lub czyszczona węžem z wodą, myjką parową, oczyszczaczem parowym lub podobnymi urządzeniami.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby było chronione przed rozpryskiwaną wodą.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby możliwy był jej ciągły nadzór przez przeszkolony personel.
- Poprowadzić wymagane przyłącza zasilające zgodnie z lokalnym planem w miejscu montażu na odległość 100 cm (39,4") od miejsca ustawienia urządzenia.
- Przestrzegać przepisów dotyczących instalacji kuchennych obowiązujących w miejscu ustawienia urządzenia.
- Należy zachować wolną przestrzeń w celu umożliwienia przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych i obsługowych:
 - Pozostawić od góry wystarczającą ilość miejsca do wsypywania ziaren kawy lub proszku; zalecane 20 cm (7,87").
 - Niezbędna jest odległość minimum 5 cm (1,97") między tylną ścianką urządzenia a ścianą pomieszczenia, aby umożliwić cyrkulację powietrza.
 - Jeżeli przyłącza urządzenia będą prowadzone w dół przez ladę, należy zachować odpowiednią ilość miejsca na przewody, które mogą ograniczyć ilość użytecznego miejsca w dolnej szafce.
 - Sposób wymiany filtra patrz instrukcja obsługi filtra do wody.

Zobacz także

📖 Warunki otoczenia ▶ 21]

8.3 Warunki montażu

Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi oraz lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych i sanitarnych. Obejmuje to również odpowiednią ochronę przed przepływem zwrotnym.

Wszystkie przyłącza po stronie urządzenia są gotowe do pracy po dostarczeniu.

Potrzebne są następujące przyłącza po stronie instalacji:

Zasilanie elektryczne

- Gniazdko na wtyczkę sieciową
 - Tabliczka znamionowa informuje o wymaganym maks. zabezpieczeniu.
 - Na tabliczce znamionowej podany jest minimalnie wymagany przekrój przewodu.

Woda

- Stałe przyłącze wody 3/8" lub przyłącze do zewnętrznego zbiornika na wodę pitną
- Syfon lub zewnętrzny zbiornik na brudną wodę do węża brudnej wody Ø 20 mm

Urządzenia dodatkowe

- Opcjonalny interfejs komunikacji urządzenia z urządzeniami dodatkowymi
- ☞ W celu lepszej dostępności tylnej strony urządzenia należy ustawić je ok. 5 cm (2") nad płytą oparcia.
- ☞ Przygotować przyłącza po stronie instalacji.

Zobacz także

- 📖 Ustawianie [▶ 47]

8.4 Podłączenie zasilania elektrycznego



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Podczas podłączania urządzenia istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- 👉 Upewnić się, że faza jest zabezpieczona bezpiecznikiem o amperażu podanym na tabliczce znamionowej.
- 👉 Upewnić się, że wszystkie bieguny urządzenia mogą być odłączone od sieci elektrycznej.
- 👉 Lokalna instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- 👉 Podłączenie należy wykonać za pomocą wyłącznika przeciwporażeniowego.
- 👉 Nie wolno eksploatować urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki należy natychmiast zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
- 👉 Producent odradza stosowanie przedłużacza. Jeśli mimo to używany jest przedłużacz (minimalny przekrój: 1,5 mm²/14 AWG), należy przestrzegać danych producenta przewodu (instrukcji obsługi) i stosować się do obowiązujących przepisów lokalnych.
- 👉 Przewód zasilający podłączyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Przewodów nie prowadzić przez narożniki i ostre krawędzie, nie zakleszczać ani nie dopuszczać do ich zwiśnięcia w pomieszczeniu. Przewodów nie umieszczać na gorących przedmiotach i chronić przed olejem i agresywnymi środkami czyszczącymi.
- 👉 Nigdy nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka, chwytając za przewód zasilający.
- 👉 Nigdy nie dotykać przewodu i wtyczki mokrymi rękami. Nigdy nie podłączać mokrych wtyczek do gniazdka.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Zagrożenie życia z powodu uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego!**

W przypadku uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego występuje zagrożenie porażenia prądem oraz zagrożenie pożarem.

- ☞ Używać tylko oryginalnych przewodów zasilających. Charakterystyczny dla danego kraju oryginalny przewód zasilający jest dostępny u partnera serwisowego.
- ☞ Podłączane po obu stronach przewody zasilające można wymienić samodzielnie.
- ☞ Wymianę podłączonych na stałe przewodów zasilających należy zlecić personelowi serwisowemu.

**⚠ OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!**

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

Podłączenie elektryczne należy wykonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Napięcie w miejscu ustawienia musi odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Użytkownik powinien mieć dostęp do gniazdka sieciowego i wyłącznika sieciowego w miejscu ustawienia.

- ☞ Należy wykonać podłączenie do sieci.

Lokalna instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie normą IEC 364 (DIN VDE 0100). W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy o wartości znamionowej prądu różnicowego 30 mA (EN 61008). Wyłączniki różnicowoprądowe typu B zapewniają zadziałanie także przy różnicowych prądach statycznych o gładkim przebiegu. Dzięki temu można osiągnąć wysoki stopień bezpieczeństwa.

Zobacz także

- 📖 Opis produktu [▶ 25]
- 📖 Dane techniczne [▶ 19]

8.5 Podłączanie wody

**⚠ OSTROŻNIE****Dolegliwości zdrowotne z powodu zanieczyszczonej wody!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z wodą może doprowadzić do wystąpienia dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Upewnić się, że woda jest wolna od zanieczyszczeń i bakterii.
- ☞ Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody oczyszczonej metodą osmozy ani do innych źródeł wody o żrących właściwościach.
- ☞ Twardość węglanowa powinna wynosić od 4 do 6°dH lub od 8 do 12°fH.
- ☞ Twardość całkowita powinna być wyższa niż twardość węglanowa.
- ☞ Nie przekraczać maksymalnej zawartości chloru 50 mg na litr.
- ☞ Upewnić się, że wartość pH mieści się w zakresie 6,5–7 (neutralne pH).
- ☞ Urządzenia ze zbiornikiem na wodę pitną (wewnętrznym i zewnętrznym): Codziennie napełniać zbiornik na wodę pitną świeżą wodą, a przed napełnieniem dokładnie go wyplukać.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane złą jakością wody!

Zanieczyszczona woda lub nieprawidłowe parametry wody mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- ☞ Sprawdzać zalecaną jakość wody i optymalizować ją w razie potrzeby.
- ☞ Woda nie może zawierać zanieczyszczeń, a zawartość chloru nie może przekraczać wymagań lokalnych przepisów dotyczących maksymalnej dozwolonej zawartości chloru.
- ☞ Urządzenia nie wolno podłączać do źródła wody oczyszczonej metodą osmozy ani do źródła wody o agresywnych właściwościach.
- ☞ Twardość węglanowa nie może przekraczać 4–6°dH (niemiecka twardość węglanowa) lub 8–12°fH (francuska twardość węglanowa), a wartość twardości całkowitej musi być zawsze wyższa od twardości węglanowej.
- ☞ Minimalna twardość węglanowa wynosi 4°dH lub 8°fH.
- ☞ Wartość pH musi się mieścić w zakresie od 6,5 do 7.
- ☞ Należy zawsze stosować nowy, dostarczony wraz z urządzeniem komplet węży (wąż do wody świeżej/budnej).

Warianty podłączenia

Możliwe są następujące warianty podłączenia wody pitnej:

- Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną (standard)
- Stałe przyłącze wody
- Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

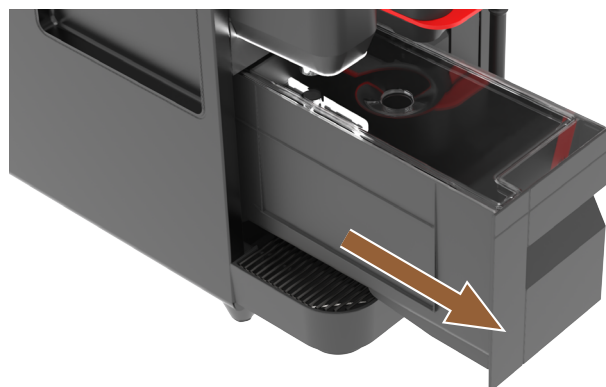
Możliwe są następujące warianty podłączenia brudnej wody:

- Standardowy odpływ brudnej wody
- Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę
- Zamknięta tacka ociekowa bez podłączenia



W **Dodatkowej instrukcji jakości wody** można znaleźć informacje niezbędne do sprawdzania parametrów wody oraz wskazówki dotyczące stosowania technik filtrowania. Dodatkową instrukcję można zamówić u producenta lub pobrać z portalu z materiałami do pobrania.

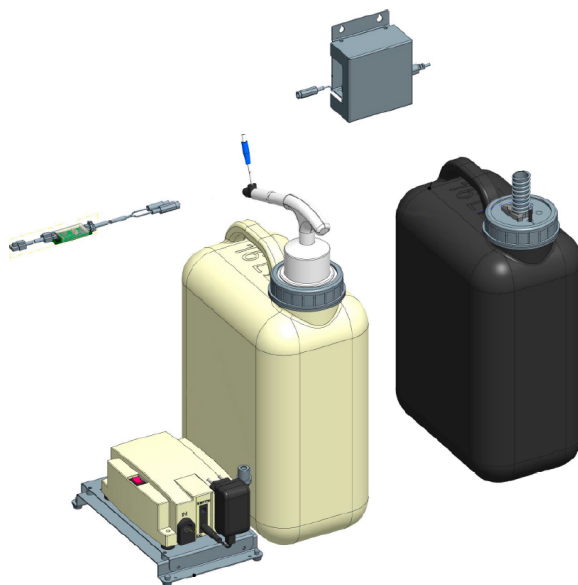
8.5.1 Wariant z wewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną



Rys. 31: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Jeśli wewnętrzny zbiornik na wodę pitną jest zintegrowany z urządzeniem, nie ma potrzeby podłączenia przyłącza wody pitnej.

8.5.2 Wariant z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną i zbiornikiem na brudną wodę



Rys. 32: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę

Opcjonalnie urządzenie może być wyposażone w kontrolowane zewnętrzne zbiorniki na wodę pitną i zbiorniki na brudną wodę.

☞ Podłączyć przyłącza wody pitnej i brudnej wody urządzenia bezpośrednio do zbiorników wody.



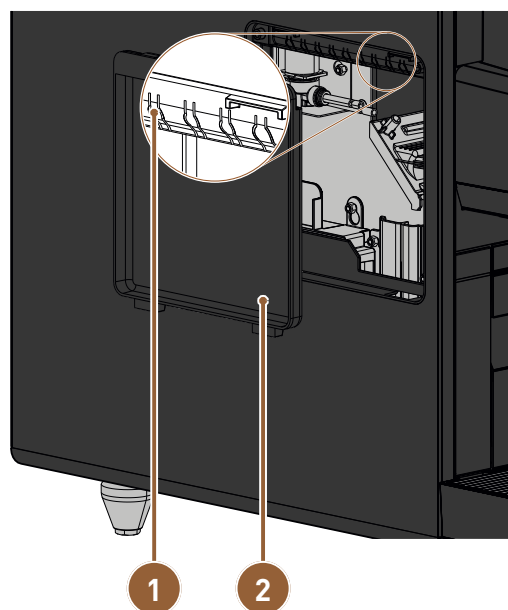
Instrukcja przebudowy **Zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę monitorowany** zawiera informacje o sposobie instalacji i podłączeniu zewnętrznych zbiorników na wodę pitną i brudną wodę. Instrukcję przebudowy można zamówić u producenta lub pobrać z portalu z materiałami do pobrania.

8.5.3 Wariant tacki ociekowej bez otworu

Jeśli odpływ tacki ociekowej jest zamknięty, nie można podłączyć węża brudnej wody. Tacka ociekowa jest kontrolowana pod kątem poziomu wody i musi być regularnie opróżniana.

8.6 Podłączenie systemu mleka

Urządzenia dodatkowe mogą być umieszczone po lewej i prawej stronie urządzenia lub pod blatem (UC). Przy dostawie wężyk do mleka z adapterem jest włożony do modułu mleka we wnętrzu urządzenia i zwinięty.



Rys. 33: Ostona przy lewej ścianie bocznej

1 Plastikowe elementy przy otworze przy lewej ścianie bocznej

2 Ostona przy lewej ścianie bocznej

- ▣ Adapter na końcu węża mleka został usunięty.
- ☞ Zdjąć osłonę z lewej ścianki bocznej urządzenia. W tym celu docisnąć u góry po środku zapadkę osłony śrubokrętem do góry.
- ☞ Rozwinąć wężyk do mleka, znajdujący się we wnętrzu urządzenia.
- ☞ Wyłamać jeden z plastikowych elementów przy otworze w lewej ścianie bocznej w odpowiednim perforowanym miejscu.
- ☞ Wsunąć wężyk do mleka przez wyłamany otwór.
- ☞ Wsunąć wężyk do mleka przez otwór w osłonie.
- ☞ Założyć osłonę przy lewej ścianie bocznej.
- ☞ Skrócić wężyk do mleka.
- ✓ Dodatkową chłodziarkę można umieścić po lewej stronie urządzenia.

8.7 Montaż urządzeń dodatkowych

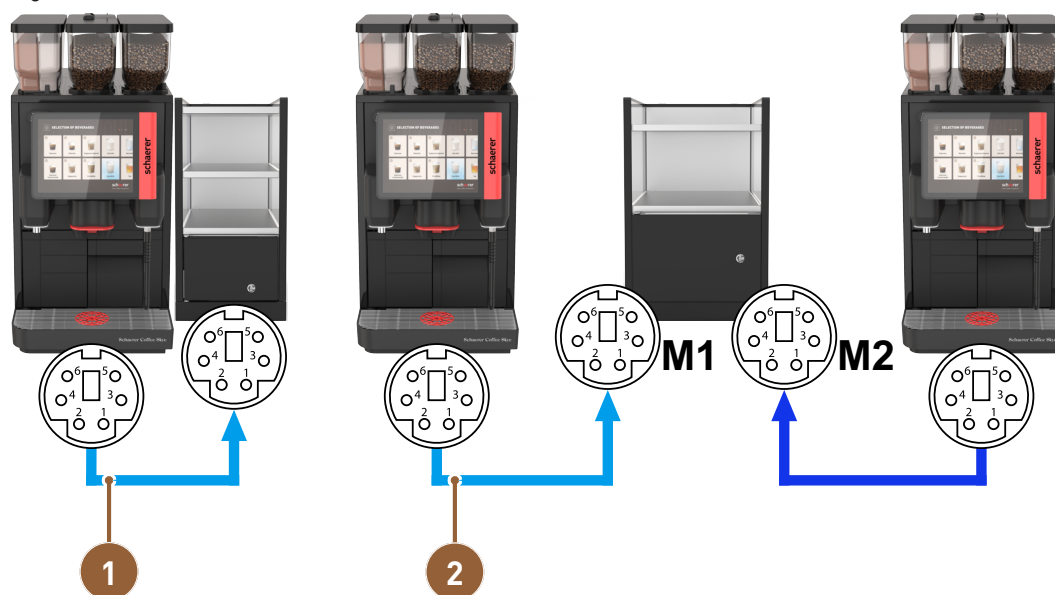
Wszystkie urządzenia dodatkowe ze zintegrowaną chłodziarką lub pompami tłoczącymi wymagają połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN) z urządzeniem. Podłączenie odbywa się zawsze szeregowo.

8.7.1 Podłączanie urządzeń dodatkowych do prądu

Wszystkie urządzenia dodatkowe wymagają podłączenia do sieci 230 V/50 Hz. Podłączenie do sieci odbywa się za pomocą konfekcjonowanego i sprawdzonego przewodu zasilającego, który jest dostarczany razem z urządzeniami dodatkowymi.

8.7.2 Nawiązanie połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN)

Wszystkie urządzenia dodatkowe ze zintegrowaną chłodziarką lub pompami tłoczącymi wymagają połączenia komunikacyjnego (magistrala CAN) z urządzeniem. Podłączenie odbywa się zawsze szeregowo.



Rys. 34: Połączenia magistrali CAN od urządzenia do urządzeń dodatkowych (ilustracje przykładowe)

1 Przykładowe połączenie przez magistralę CAN

Urządzenie z Cup & Cool (wersja wąska)

2 Przykładowe połączenie przez magistralę CAN

2 urządzenia z Cup & Cool (Centre Milk)

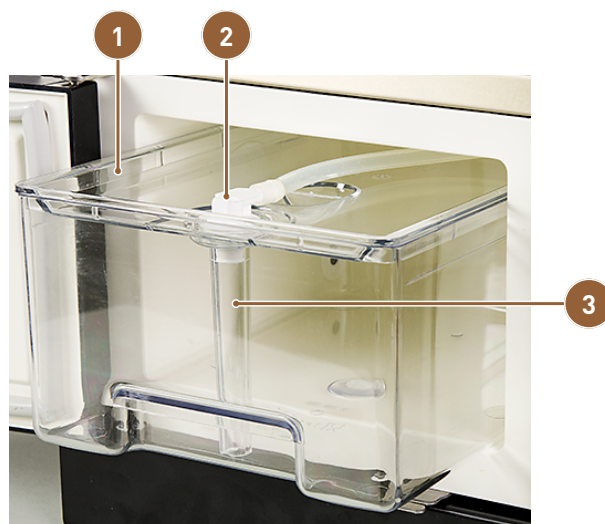
- ☞ Nawiązać połączenie z magistralą CAN za pomocą przewodu sterującego z 6-stykowym złączem DIN. W tym celu należy podłączyć przewód sterujący do interfejsu komunikacyjnego urządzenia.
- ☞ Podłączyć drugi koniec przewodu sterującego do wybranego urządzenia dodatkowego.
- ☞ W razie potrzeby należy wykonać jeszcze jedno połączenie od jednego urządzenia dodatkowego do drugiego urządzenia dodatkowego za pomocą przewodu sterującego z 6-stykową wtyczką DIN.

Pozycja złącza magistrali CAN w wersji z Cup & Cool jest podana w opisie produktu.

Zobacz także

- ☰ Cup & Cool [▶ 38]

8.7.3 Połączenie wężyka do mleka z urządzeniem dodatkowym



Rys. 35: Zbiornik na mleko

1 Zbiornik na mleko

2 Adapter

3 Rurka wznosna

- ▣ Istnieje połączenie komunikacyjne między urządzeniem a urządzeniem dodatkowym.
- ☞ Poprowadzić wężyk do mleka od urządzenia z zewnątrz do chłodziarki. Otworzyć przednie drzwiczki.
- ☞ Włożyć wężyk do mleka w adapter w pokrywie zbiornika na mleko. Należy pamiętać, że długość wężyka od krawędzi wewnętrznej chłodziarki musi wynosić 28 cm.
- ☞ Połączyć adapter wężyka do mleka z rurką wznosną.
- ☞ Włożyć rurkę wznosną do zbiornika na mleko chłodziarce.
- ✓ Wężyk do mleka jest wkładany do zbiornika na mleko chłodziarki. Urządzenie i chłodziarka są ze sobą połączone.

8.8 Uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza

Uruchomienie urządzenia jest wykonywane przez personel serwisowy u użytkownika. Przy pierwszym włączeniu urządzenia następuje automatyczne włączenie programu uruchomienia. Po uruchomieniu sterowanym za pomocą wyświetlacza nie można jeszcze wydawać napojów, ponieważ nie są jeszcze skonfigurowane receptury napojów. Personel serwisowy konfiguruje i kalibruje receptury napojów wspólnie z użytkownikiem.

Personel serwisowy może w dowolnym momencie uruchomić program uruchomienia.

9 Obsługa

W tym rozdziale przedstawione są informacje na temat różnych funkcji przyrządzania napojów podczas codziennego używania urządzenia.



! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów wskutek poślizgnięcia się!

Wyciek cieczy może spowodować zmoczenie podłogi wokół urządzenia. Może to prowadzić do urazów ciała wskutek poślizgnięcia się i upadku.

- ☞ W razie rozlania rozlaniu cieczy na podłogę należy ją natychmiast osuszyć.
- ☞ W razie rozlania większej ilości cieczy na podłogę należy umieścić na podłodze przenośny znak ostrzegawczy.



! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ☞ Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- ☞ Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.



! OSTROŻNIE

Zagrożenia zdrowia wskutek użycia nieodpowiednich produktów

Pojemnik na kawę ziarnistą, pojemnik na proszek i otwór do ręcznego napetniania można napetniać tylko produktami, które są do tego przeznaczone.

- ☞ Należy używać wyłącznie produktów nadających się do spożycia i do stosowania w tym urządzeniu.

Zobacz także

- ☞ Bezpieczeństwo [▶ 11]

9.1 Cykliczne czynności dodatkowe

W tym rozdziale przedstawione są informacje na temat czynności związanych z obsługą urządzenia podczas codziennej eksploatacji.

9.1.1 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania



! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez spadający panel sterowania!

Panel sterowania może opaść z powodu ciężaru własnego.

- ☞ Przytrzymać panel sterowania i przesunąć go w górę lub w dół w kontrolowany sposób, aż zatrzaśnie się w odpowiednim miejscu.

Gotowość urządzenia do pracy można uzyskać wyłącznie z prawidłowo podłączonym panelem sterowania.

Otwieranie panelu sterowania

- ☞ Ustawić klucz mechanizmu zamykającego w pozycji poziomej.
 - ✓ Zamek jest otwarty.
- ☞ Odblokować panel sterowania na górze poprzez mocne pociągnięcie.
 - ✓ Panel sterowania jest odblokowany.
- ☞ Pchnąć panel sterowania od dołu oburącz do oporu.
 - ✓ Panel sterowania jest przytrzymywany automatycznie w górnej pozycji.
 - ✓ Wszystkie elementy obsługowe za panelem sterowania są teraz dostępne.



Rys. 36: Panel sterowania otwarty i zamknięty

Zamykanie panelu sterowania

- ☞ Mechanizm zamykający panelu sterowania blokuje również pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik na proszek. Przed zamknięciem panelu sterowania sprawdzić, czy pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik na proszek są włożone.
 - ☞ Obiema rękami pchnąć otwarty panel sterowania lekko w dół do oporu.
 - ☞ Wcisnąć lekko panel sterowania przy górnej krawędzi.
 - ✓ Panel sterowania jest zamknięty.
 - ☞ Zamknąć mechanizm zamykający za pomocą klucza.
 - ✓ Zamek jest zamknięty w pozycji pionowej.
 - ✓ Pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik na proszek są teraz zablokowane.
 - ✓ Panel sterowania jest zablokowany.

9.1.2 Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia przez obracające się żarna!



Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia części ciała przez obracające się żarna młynka.

- ☞ Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy urządzenie jest włączone.
- ☞ Przed rozpoczęciem prac przy młynku należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane obecnością obcych materiałów w pojemniku na kawę ziarnistą!

Wprowadzenie obcych materiałów może doprowadzić do zapchania lub zablokowania i zniszczenia młynka. Uszkodzenia te nie są objęte gwarancją.

- ☞ Nie wolno wsypywać do pojemnika na kawę ziarnistą innych produktów.



Rys. 37: Pojemnik na kawę ziarnistą i proszek z maksymalnym napetnieniem

- ☞ Należy w porę uzupełniać poziom w pojemniku.
- ☞ W przypadku zablokowanych pojemników na kawę ziarnistą: Otworzyć zamek pojemnika na kawę ziarnistą kluczem.
- ☞ Usunąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.
- ☞ W razie potrzeby przed napetnieniem pojemnika na kawę ziarnistą oczyścić pojemnik i pokrywę z pozostałości tłuszczu z kawy.
- ☞ Pojemnik na kawę ziarnistą napetniać tylko przeznaczonym do tego celu rodzajem kawy.
- ☞ Napetnić pojemnik na zapotrzebowanie maksimum jednego dnia, aby zachować świeżość produktów.
- ☞ Wsypywać tylko tyle, aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.
- ☞ Pojemnik należy zawsze napetniać od przodu do tyłu.
- ☞ Zamknąć pojemnik na kawę ziarnistą za pomocą pokrywy.
- ☞ W przypadku zablokowanych pojemników na kawę ziarnistą: Zablokować zamek pojemnika na kawę ziarnistą za pomocą klucza.
- ✓ Pojemnik na kawę ziarnistą jest napetniony.

9.1.3 Napetnianie pojemnika na proszek



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez obracające się ślimaki dozujące!

Ślimaki dozujące wewnątrz pojemników na proszek poruszają się ruchem obrotowym. Podczas ingerencji istnieje niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia.

- ☞ Wyłączyć urządzenie przed sięgnięciem do pojemnika na proszek.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zatkaniem!

Napetnienie pojemnika na proszek niezatwierdzonym proszkiem do automatu może spowodować zatkanie pojemnika lub systemu proszku.

- ☞ Wsypywać tylko proszek nadający się do stosowania w automatach.
- ☞ Nie przepetniać pojemnika na proszek.
- ☞ Nie dociskać ani nie ubijać proszku.



Rys. 38: Pojemnik na kawę ziarnistą i proszek z maksymalnym napetnieniem

- ☞ Wariant z blokadą pojemnika na proszek: Otworzyć zamek pojemnika na proszek kluczem.
- ☞ Usunąć pokrywę pojemnika na proszek.
- ☞ Napetnić pojemnik na proszek czekoladą w proszku lub posypką.
- ☞ Wsypywać tylko tyle, aby zawartość nie dotykała pokrywy pojemnika.
- ☞ Zamknąć pojemnik na proszek pokrywą. Zamknąć pojemnik na proszek (jeśli posiada funkcję zamknięcia).
- ✓ Pojemnik na proszek jest napetniony i zablokowany.
- ✓ Produkt w proszku nie styka się z pokrywą.

9.1.4 Wymowowanie pojemnika na kawę ziarnistą i proszek



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia przez obracające się żarna!



Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia części ciała przez obracające się żarna młynka.

- ☞ Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy urządzenie jest włączone.
- ☞ Przed rozpoczęciem prac przy młynku należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów ciała wskutek wciągnięcia włosów



Szczególnie długie włosy mogą się zaplątać w młynku i zostać w ten sposób wciągnięte do urządzenia.

- ☞ Przed odstąpieniem młynka należy zawsze zabezpieczyć włosy siatką do włosów.

Można usunąć z urządzenia pojemnik na kawę ziarnistą lub pojemnik proszek. Wyłącznik blokujący znajdujący się na wierzchu urządzenia z lewej strony nad panelem sterowania odblokowuje jednocześnie wszystkie pojemniki na kawę ziarnistą i proszek.

Mechanizm zamykający panelu sterowania blokuje również pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik na proszek. Przed zamknięciem panelu sterowania sprawdzić, czy pojemnik na kawę ziarnistą i pojemnik na proszek są włożone.



Rys. 39: Blokada pojemników na kawę ziarnistą i proszek

- ☞ Przesunąć wyłącznik blokujący w lewą stronę.
- ✓ Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek są teraz odblokowane i można je wyjąć.

9.1.5 Dolewanie wody



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane wskutek zamknięcia przewodu doprowadzania wody!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy pompa wody będzie pracować na sucho.

- ☞ Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że główny zawór wody (kurek wodny) w przewodzie doprowadzenia wody jest otwarty.

Wariant ze stałym przyłączem wody

- ☞ Przed włączeniem urządzenia otworzyć kurek odcinający na głównym zaworze wody.
- ☞ Na koniec dnia należy zamknąć główny zawór wody.

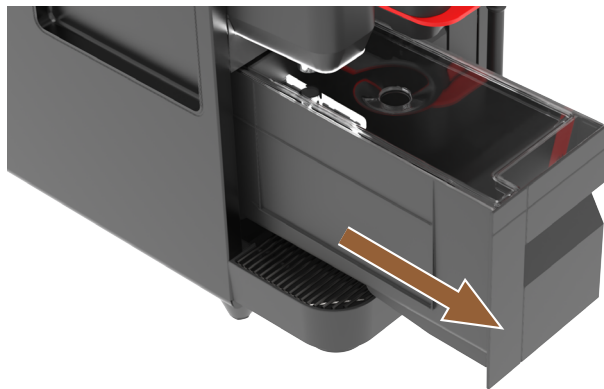
Wariant z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną



Rys. 40: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

- ☞ Odkręcić pokrywę zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
- ☞ Codziennie dokładnie płukać zewnętrzny zbiornik na wodę pitną świeżą wodą.
- ☞ Wyczyścić pokrywę zbiornika na wodę pitną świeżą wodą.
- ☞ Napełnić zbiornik wody pitnej świeżą wodą pitną i zwrócić uwagę na maksymalną objętość napełnienia.
- ☞ Zamknąć zewnętrzny zbiornik na wodę pitną pokrywą.
- ☞ Włożyć z powrotem zbiornik na wodę pitną.

Wariant z wewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną



Rys. 41: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

- ☞ Wyjąć wewnętrzny zbiornik na wodę pitną z urządzenia.
- ☞ Upewnić się, że wewnętrzny zbiornik na wodę pitną jest czysty.
- ☞ Napętnić zbiornik wody pitnej świeżą wodą pitną i zwrócić uwagę na maksymalną objętość napętnienia.
- ☞ Ponownie włożyć wewnętrzny zbiornik na wodę pitną do urządzenia.
- ☞ Zamknąć klapę z przodu urządzenia.

9.1.6 Napętnianie systemu mleka PureFoam™



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zatrucia wskutek zanieczyszczenia w pompie mleka!

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą doprowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- ☞ Przed pierwszym wydaniem napojów należy przeprowadzić program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane brakiem wcześniejszego schłodzenia mleka!

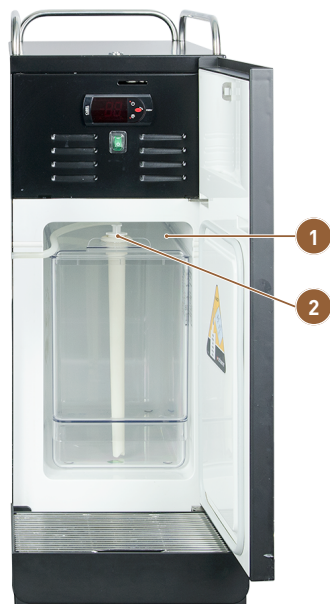
Chłodziarka jedynie utrzymuje temperaturę wcześniej schłodzonego mleka.

- ☞ Do dolewania należy używać zawsze mleka schłodzonego przynajmniej do 5°C (41°F).

Maksymalne napętnienie zbiornika na mleko

- Chłodziarka boczna: maks. 10 l
- Cup & Cool: maks. 4 l
- Chłodziarka podblatowa (UC-KE): maks. 9,5 l

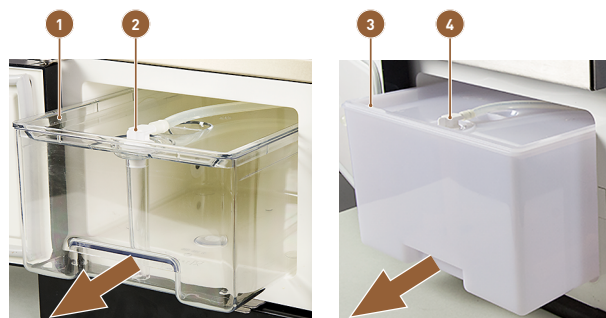
Napętnianie systemu mleka



Rys. 42: Napętnianie chłodziarki bocznej

1 Zbiornik na mleko chłodziarki bocznej

2 Adapter wężyka do mleka chłodziarki bocznej



Rys. 43: Napętnianie Cup & Cool/UM-KE/UC-KE

1 Zbiornik na mleko Cup & Cool 4 l

2 Adapter wężyka do mleka Cup & Cool

3 Zbiornik na mleko UC-KE 9,5 l

4 Adapter wężyka do mleka UC-KE

- ☞ Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Wyjąć adapter wężyka do mleka z pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Wyciągnąć zbiornik na mleko.
- ☞ Podnieść pokrywę zbiornika na mleko.
- ☞ Wypłukać czystą wodą zbiornik na mleko, rurkę wznosną i pokrywę.
- ☞ Wlać mleko, uwzględniając maksymalną pojemność.
Mleko nie może dotykać pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Zamknąć zbiornik na mleko za pomocą pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Wsunąć zbiornik na mleko do chłodziarki.
- ☞ Włożyć adapter wężyka do mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Zamknąć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Sprawdzać regularnie, czy temperatura chłodzenia utrzymuje się w zakresie 3–5°C (37,4–41°F).

Zobacz także

- 📖 Czystczenie sterowane za pomocą wyświetlacza [▶ 108]

9.1.7 Napętnianie systemu mleka BestFoam™



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zatrucia wskutek zanieczyszczenia w pompie mleka!

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą doprowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- 👉 Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- 👉 Przed pierwszym wydaniem napojów należy przeprowadzić program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane brakiem wcześniejszego schłodzenia mleka!

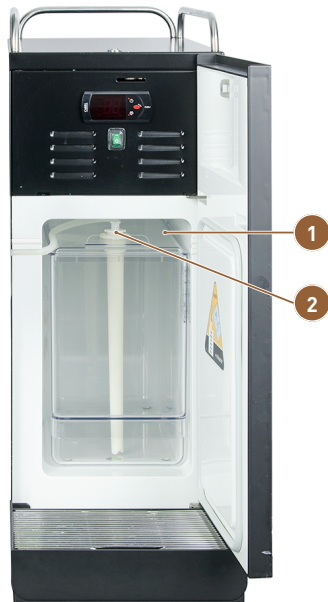
Chłodziarka jedynie utrzymuje temperaturę wcześniej schłodzonego mleka.

- 👉 Do dolewania należy używać zawsze mleka schłodzonego przynajmniej do 5°C (41°F).

Maksymalne napętnienie zbiornika na mleko

- Chłodziarka boczna: maks. 10 l
- Cup & Cool: maks. 4 l
- Chłodziarka podblatowa (UC-KE): maks. 9,5 l
- Chłodziarka podblatowa (UM-KE): maks. 9,5 l

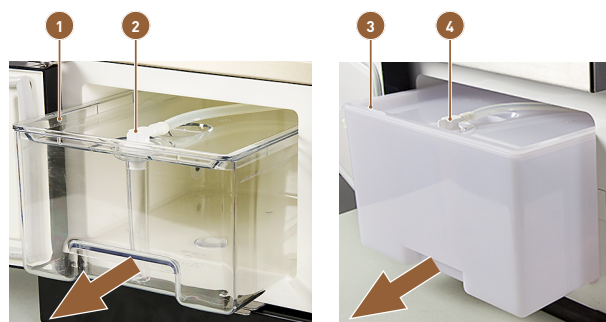
Napętnianie systemu mleka



Rys. 44: Napętnianie chłodziarki bocznej

1 Zbiornik na mleko chłodziarki bocznej

2 Adapter wężyka do mleka chłodziarki bocznej



Rys. 45: Napętnianie Cup & Cool/UM-KE/UC-KE

- | | |
|---|--|
| 1 Zbiornik na mleko Cup & Cool 4 l | 2 Adapter wężyka do mleka Cup & Cool |
| 3 Zbiornik na mleko UM-KE 9,5 l | 4 Adapter wężyka do mleka UM-KE/UC-KE |

- ☞ Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Wyjąć adapter wężyka do mleka z pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Wyciągnąć zbiornik na mleko.
- ☞ Podnieść pokrywę zbiornika na mleko.
- ☞ Wypłukać czystą wodą zbiornik na mleko, rurkę wznosną i pokrywę.
- ☞ Wlać mleko, uwzględniając maksymalną pojemność. Mleko nie może dotykać pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Zamknąć zbiornik na mleko za pomocą pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Wsunąć zbiornik na mleko do chłodziarki.
- ☞ Włożyć adapter wężyka do mleka do pokrywy zbiornika na mleko.
- ☞ Zamknąć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Sprawdzać regularnie, czy temperatura chłodzenia utrzymuje się w zakresie 3–5°C (37,4–41°F).

Zobacz także

- 📖 Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza [▶ 108]

9.2 Włączanie

W tym rozdziale podane są informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego włączania urządzenia i urządzeń dodatkowych (jeśli są).

9.2.1 Kontrola przed włączeniem

**WSKAZÓWKA****Szkody materialne spowodowane wskutek zamknięcia przewodu doprowadzania wody!**

Urządzenie może ulec uszkodzeniu, gdy pompa wody będzie pracować na sucho.

- ☞ Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że główny zawór wody (kurek wodny) w przewodzie doprowadzenia wody jest otwarty.
- ☞ W przypadku stałego przyłącza wody: Upewnić się, że główny zawór wody jest otwarty.
- ☞ W przypadku zbiornika na wodę pitną: Upewnić się, że zbiornik jest napełniony świeżą wodą pitną.
- ☞ W przypadku standardowego odpływu brudnej wody: Upewnić się, że wąż brudnej wody jest prawidłowo ułożony.
- ☞ W przypadku zewnętrznego zbiornika na brudną wodę: Upewnić się, że zewnętrzny zbiornik na brudną wodę jest prawidłowo podłączony i pusty.
- ☞ Upewnić się, że pojemniki na kawę ziarnistą są napełnione.

- ☞ Upewnić się, że pojemnik na fusy jest pusty i prawidłowo włożony.
- ☞ Należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej w miejscu użytkowania zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.

9.2.2 Włączanie urządzenia



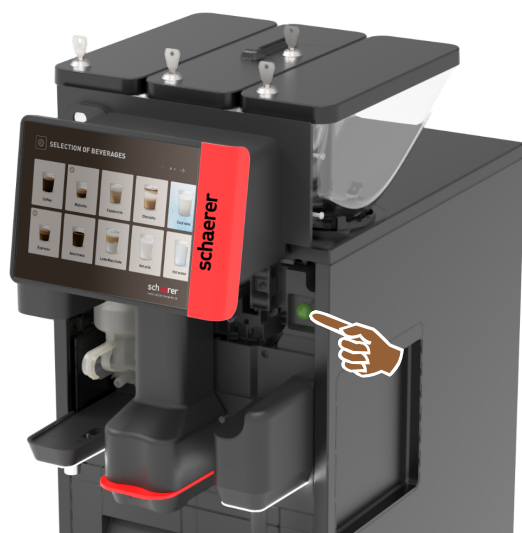
⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zatrucia wskutek zanieczyszczenia w pompie mleka!

Zanieczyszczenia w pompie mleka mogą doprowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- ☞ Przed pierwszym wydaniem napojów należy przeprowadzić program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza.

Gdy urządzenie jest włączane po raz pierwszy, automatycznie następuje uruchomienie sterowane za pomocą wyświetlacza. Uruchomienie musi zostać przeprowadzone przez personel serwisowy. Personel serwisowy konfiguruje urządzenie i przeprowadza kalibrację sprzętu.



Rys. 46: Włączanie urządzenia

- ☞ Skontrolować podłączenie urządzenia do sieci.
- ☞ Otworzyć panel sterowania.
- ☞ Naciśnąć krótko jednokrotnie przycisk wyłącznika głównego.
 - ✓ Urządzenie włączy się.
 - ✓ Na ekranie dotykowym pojawi się interfejs obsługi.
 - ✓ Rozpocznie się nagrzewanie urządzenia.
 - ✓ Po osiągnięciu wymaganej temperatury urządzenie jest gotowe do pracy.
- ☞ Zamknąć panel sterowania.
- ✓ Urządzenie jest włączone.

Zobacz także

- 📖 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania [▶ 55]


9.2.3 Włączanie urządzeń dodatkowych

Urządzenia dodatkowe są wariantami wyposażenia



Szczegółowe informacje na temat urządzeń dodatkowych można znaleźć w oddzielnie dołączonego opisu **Instrukcja obsługi chłodziarki podblatowej, podgrzewacza filiżanek, Cup & Cool.**

Włączanie chłodziarki bocznej

- ☞ Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Ustawić przetątnik przechylny w pozycji I.
- ☞ Wcisnąć i przytrzymać przycisk  przez ok. 3 s.
- ✓ Urządzenie jest włączone.
- ✓ Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wewnętrzna chłodziarki.

Włączanie chłodziarki podblatowej

- ☞ Otworzyć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Ustawić przetątnik przechylny w pozycji I.
- ☞ Ustawić termostat umieszczony na tylnej ścianie w położeniu środkowym.
- ✓ Chłodziarka podblatowa jest włączona.

Cup & Cool: Włączanie chłodziarki

- ☞ Nacisnąć przycisk wyłącznika głównego z prawej strony u góry na tylnej ścianie.
- ☞ Przycisk wyłącznika głównego świeci na zielono.
- ✓ Po około 60 minutach chłodziarka osiąga temperaturę roboczą.

Włączanie podgrzewacza filiżanek

Instrukcja dotyczy również modułu podgrzewacza filiżanek w urządzeniu Cup & Cool.

- ☞ Skontrolować podłączenie urządzenia do prądu.
- ☞ Nacisnąć przycisk wyłącznika głównego z lewej strony u góry na tylnej ścianie.
- ✓ Przycisk wyłącznika głównego świeci na zielono.
- ✓ Po ok. 60 minutach podgrzewacz filiżanek jest nagrany.

Włączanie oświetlenia podgrzewacza filiżanek




- ☞ Podgrzewacz do filiżanek jest włączony.
- ☞ Za pomocą patyka o średnicy ok. 2–3 mm wcisnąć na ok. 2 s przycisk oświetlenia u góry na tylnej ścianie.
 - ✓ Oświetlenie jest włączone w przypadkowym kolorze.
- ☞ Zmiana koloru: Ponownie krótko nacisnąć przycisk.
 - ✓ Kolor zmieni się na inny przypadkowy kolor.
- ☞ Włączanie oświetlenia zmiennego: Naciskać kilkakrotnie krótko przycisk, aż oświetlenia się wyłącza.
 - ✓ Po 5–10 s włącza się oświetlenie zmienne i kolor zmienia się naprzemiennie.
- ☞ Włączanie konkretnego koloru: Gdy żądany kolor zaświeca się podczas oświetlenia zmiennego: Nacisnąć ponownie przycisk.
 - ✓ Oświetlenie jest stale włączone w wybranym kolorze.

Zobacz także

- ☞ Ustawianie temperatury chłodziarki [► 66]

9.2.4 Ustawianie temperatury chłodziarki

Chłodziarka boczna

- ☞ Wcisnąć i przytrzymać przycisk  przez ok. 3 s.
- ☞ Ustawić temperaturę 3–5°C (37,4–41°F) na wyższą za pomocą przycisku  lub na niższą za pomocą przycisku .
- ☞ Potwierdzić ustawienie przyciskiem Set.
- ✓ Chłodziarka przełączy się na tryb pracy.
- ✓ Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wewnętrzna chłodziarki.

Chłodziarka z termostatem z tyłu urządzenia

- ☞ Aby obniżyć temperaturę roboczą, należy obrócić termostat znajdujący się z tyłu urządzenia w prawo do niebieskiego obszaru.
- ☞ Aby zwiększyć temperaturę roboczą, należy obrócić termostat znajdujący się z tyłu urządzenia w lewo do czerwonego obszaru.

9.3 Tryby pracy

Personel serwisowy może ustawić interfejs obsługi urządzenia na jeden z następujących trybów pracy:

- Tryb gościa
- Tryb personelu
- Tryb stałego użytkownika

9.3.1 Tryb gościa

Za pomocą skonfigurowanego interfejsu obsługi **Tryb gościa** obsługiwana jest funkcja obsługi przez gościa nieznanących urządzenia.

Tryb gościa to tryb pracy o najmniejszym zakresie funkcji. Personel serwisowy może dodatkowo wprowadzić indywidualne ustawienia.

Wyświetlanie napojów

Dostępne napoje są przedstawione poziomo jeden obok drugiego. Jeśli skonfigurowane zostały grupy napojów, są one wyświetlane.

Nawigacja w menu

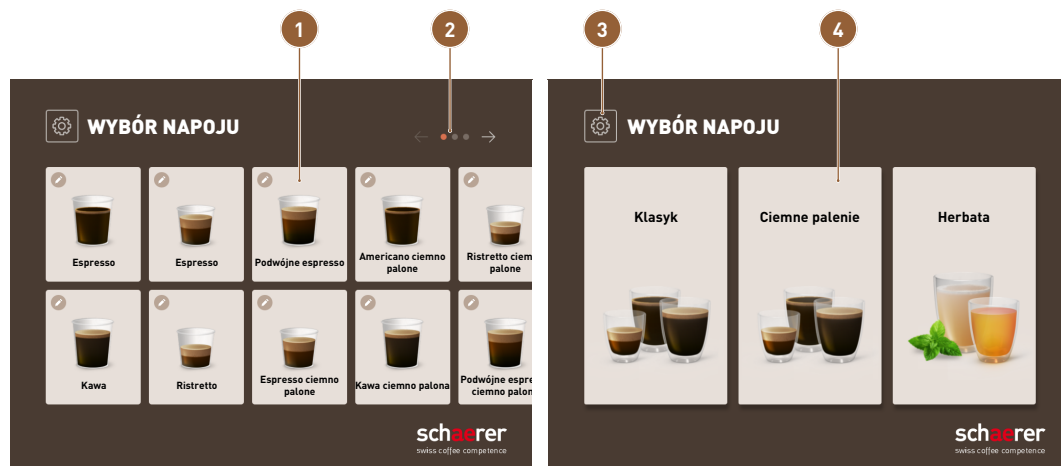
Opcje napojów są wybierane krok po kroku na kolejnych ekranach. Na jednym ekranie można wybrać 1 opcję napoju. Mocy kawy nie można zmieniać.

W trybie gościa opcje wstępnego wyboru przed wydaniem napoju (podwójny napój, kawa bezkofeina, moc kawy), dozowanie pary oraz przyciski bezpośredniego wyboru są niedostępne.

Maksymalna możliwa do skonfigurowania liczba grup i napojów

- 10 grup napojów
- 24 napoje na jedną grupę napojów
- 240 napojów

Funkcje w trybie gościa



Rys. 47: Funkcje w trybie gościa

- | | |
|--|---|
| <p>1 Wyświetlenie maksymalnie 240 napojów (10 grup po maks. 24 napoje)</p> <p>3 Dostęp do menu serwisowego</p> | <p>2 Nawigowanie po grupach napojów (strzałka)</p> <p>4 Wybór napojów według grup napojów</p> |
|--|---|

Etapy do wydawania napojów

- Wybrać żądany napój
- Ustawić wielkość filiżanki/kubka
- Wybrać stopień palenia kawy (opcja)
- Potwierdzenie wyboru
- Płatność (z systemem płatności, opcja)
- Polecenie Ustaw kubek/filiżankę
- Rozpoczęcie wydawania
- Napętnić zmieloną kawą (z oddzielnym otworem do ręcznego napętniania)
- Potwierdzić otwór do ręcznego napętniania
- Następuje wydawanie napoju
- Wyświetlanie postępu wydawania napojów
- Wyświetlanie Napój gotowy

Opcje możliwe do skonfigurowania

Personel serwisu może rozszerzyć lub zredukować standardową konfigurację przy użyciu następujących funkcji dodatkowych:

- Włączanie/wyłączanie wygaszacza ekranu
- Przycisk Menu serwisowe widoczny/niewidoczny
- Grupy napojów widoczne/niewidoczne
- Włączanie/wyłączanie polecenia Ustaw filiżankę/kubek
- Informacja Napój gotowy widoczna/niewidoczna

9.3.2 Tryb personelu

Za pomocą skonfigurowanego interfejsu obsługi **Tryb personelu** optymalizowana jest obsługa przez personel obsługi znający urządzenie. Wybór napoju jest dokonywany wyłącznie przez wykwalifikowanego personel.

Tryb personelu jest to tryb pracy z największym zakresem funkcji. Personel serwisu może dodatkowo wprowadzić indywidualne ustawienia.

Wyświetlanie napojów

Dostępne grupy napojów są wyświetlane jako poziome zakładki. Dla każdej grupy napojów wyświetlane są dostępne napoje.

W trybie personelu możliwy jest wstępny wybór napojów (napoje podwójne, kawa bezkofeinowa, moc kawy / funkcja Barista). Opcje wstępnego wyboru są wyświetlane w pionowym menu przy lewej krawędzi.

Przy dolnej krawędzi można skonfigurować maksymalnie 5 przycisków do bezpośredniego wyboru napoju z funkcją automatycznego uruchomienia lub wydawania pary.

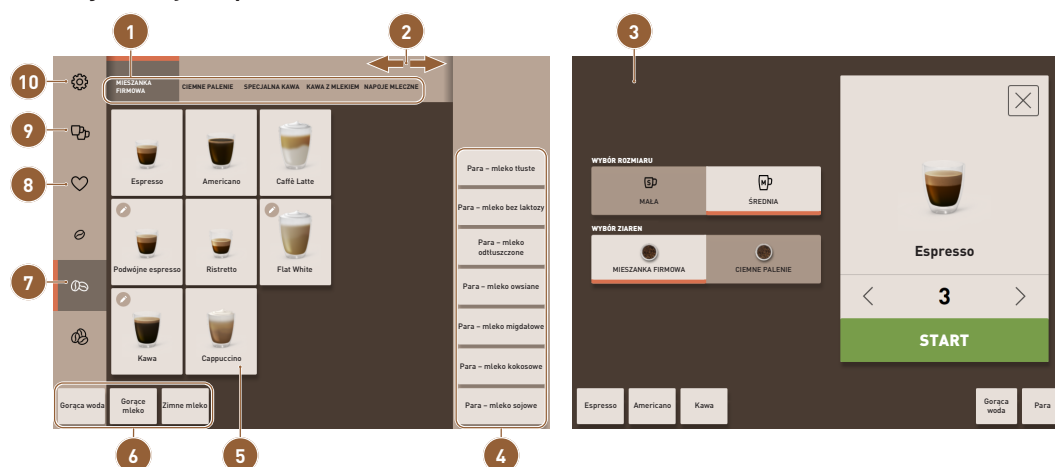
Nawigacja w menu

Modyfikacja napojów jest w całości wyświetlana i wykonywana na ekranie Napój. Dla wcześniej zdefiniowanych napojów można skonfigurować funkcję automatycznego uruchomienia za pomocą przycisków w bezpośrednim wyborze.

Maksymalna możliwa do skonfigurowania liczba grup i napojów

- 10 grup napojów
- 24 napoje na jedną grupę napojów
- 240 napojów

Funkcje w trybie personelu



Rys. 48: Funkcje w trybie personelu

- | | |
|---|--|
| 1 Wybór grup napojów za pomocą zakładek | 2 Funkcja przesuwania (palcem) do poruszania się po dostępnych napojach |
| 3 Ekran wyboru opcji napojów | 4 Przyciski bezpośredniego wyboru w prawym menu bocznym |
| 5 Wyświetlenie maksymalnie 240 napojów (10 grup po maks. 24 napoje) | 6 Przyciski bezpośredniego wyboru z lewej strony przy dolnej krawędzi ekranu |
| 7 Wybór Barista (moc kawy) | 8 Wybór kawy bezkofeinowej |
| 9 Wybór podwójnego napoju | 10 Dostęp do menu serwisowego |

Etapy do wydawania napojów

- Wybór (np. napoje DECAF lub podwójne napoje)
- Wybór mocy kawy (Barista)
- Wybrać żądany napój
- Określić opcje napoju
- Płatność (z systemem płatności, opcja)
- Rozpoczęcie wydawania

- Napętnić zmieloną kawą (z oddzielnym otworem do ręcznego napętniania)
- Potwierdzić otwór do ręcznego napętniania
- Następuje wydawanie napoju
- Wyświetlanie postępu wydawania napojów

Opcje możliwe do skonfigurowania

Personel serwisu może rozszerzyć lub zredukować standardową konfigurację przy użyciu następujących funkcji dodatkowych:

- Przycisk włączania/wyłączania podwójnego napoju
- Przycisk włączania/wyłączania kawy bezkofeinowej (DECAF)
- Przycisk włączania mocy kawy (funkcja Barista)
- Włączanie/wyłączanie wyboru napoju (wydawanie wielokrotne)
- Włączanie/wyłączanie wyświetlenia liczby wstępnie wybranych napojów
- Przycisk Menu serwisowe widoczny/niewidoczny
- Włączanie/wyłączanie polecenia Ustaw filiżankę/kubek
- Informacja Postęp widoczna/niewidoczna
- Informacja Napój gotowy widoczna/niewidoczna

9.3.3 Tryb stałego użytkownika

Za pomocą skonfigurowanego interfejsu obsługi **Tryb stałego użytkownika** obsługiwana jest obsługa urządzenia przez zaawansowanych użytkowników (np. w biurze).

Tryb użytkownika to tryb pracy ze średnim zakresem funkcji. Personel serwisowy może dodatkowo wprowadzić indywidualne ustawienia.

Wyświetlanie napojów

Dostępne napoje są przedstawione poziomo jeden obok drugiego. Jeśli skonfigurowane zostały grupy napojów, są one wyświetlane.

Przy dolnej krawędzi można skonfigurować maksymalnie 3 przyciski do bezpośredniego wyboru napoju z funkcją automatycznego uruchomienia.

W trybie stałego użytkownika opcje wstępnego wyboru przed wydaniem napoju (podwójny napój, kawa bezkofeinowa, moc kawy) i dozowanie pary są niedostępne.

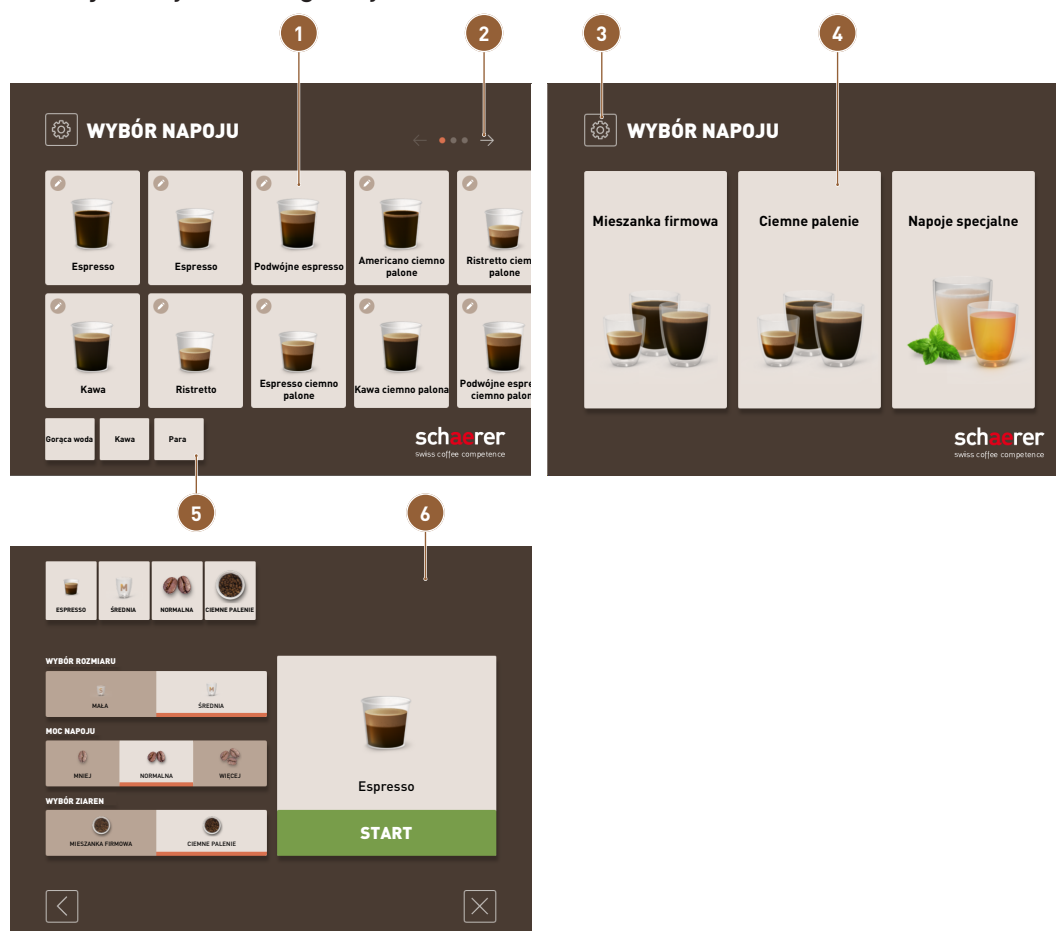
Nawigacja w menu

Modyfikacja napojów jest w całości wyświetlana i wykonywana na ekranie Napój. W stałego użytkownika można zmieniać moc kawy. Dla wcześniej zdefiniowanych napojów można skonfigurować funkcję automatycznego uruchomienia za pomocą przycisków w bezpośredniego wyboru.

Maksymalna możliwa do skonfigurowania liczba grup i napojów

- 10 grup napojów
- 24 napoje na jedną grupę napojów
- 240 napojów

Funkcje w trybie stałego użytkownika



Rys. 49: Funkcje w trybie stałego użytkownika

- | | |
|---|--|
| <p>1 Wyświetlenie maksymalnie 240 napojów (10 grup po maks. 24 napoje)</p> <p>3 Dostęp do menu serwisowego</p> <p>5 Maksymalnie 3 dodatkowe przyciski napojów do bezpośredniego wyboru</p> | <p>2 Nawigowanie po grupach napojów (strzałka)</p> <p>4 Wybór napojów według grup napojów</p> <p>6 Ekran wyboru opcji napojów</p> |
|---|--|

Etapy do wydawania napojów

- Wybrać żądany napój
- Ustawić wielkość filiżanki/kubka
- Wybrać stopień palenia kawy (opcja)
- Potwierdzenie wyboru
- Płatność (z systemem płatności, opcja)
- Polecenie Ustaw kubek/filiżankę
- Rozpoczęcie wydawania
- Napętnić zmieloną kawą (z oddzielnym otworem do ręcznego napętniania)
- Potwierdzić otwór do ręcznego napętniania
- Następuje wydawanie napoju.

Opcje możliwe do skonfigurowania

Personel serwisu może rozszerzyć lub zredukować standardową konfigurację przy użyciu następujących funkcji dodatkowych:

- Przycisk włączania/wyłączania mocy kawy

- Włączanie/wyłączanie wygaszacza ekranu
- Przycisk Menu serwisowe widoczny/niewidoczny
- Grupy napojów widoczne/niewidoczne
- Włączanie/wyłączanie polecenia Ustaw filiżankę/kubek
- Informacja Napój gotowy widoczna/niewidoczna

9.4 Wydawanie napoju

Ograniczony wybór napojów

Urządzenia z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną mają ograniczenia w zakresie wyboru napoju. Nie ma możliwości wydawania chłodzonych napojów z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną.

Napoje z proszku z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną są zawsze wydawane na gorąco, niezależnie od ustawionej temperatury.

Anulowanie wyboru napoju po braku aktywności

Wybór napoju może zostać przerwany automatycznie po 5–40 sekundach nieaktywności. W tym przypadku wyświetlany jest interfejs użytkownika do ponownego wyboru napoju.

Personel serwisowy może zmienić czas w ustawieniach **Konfiguracja > Tryb pracy > Zerowanie limitu czasu wyboru**.

9.4.1 Wybór napoju



Rys. 50: Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Przejście do napoju

Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Nawigacja do napoju

- ☰ Urządzenie jest gotowe do pracy.
- ☞ Za pomocą przycisków strzałek można przewijać wyświetlanie napojów.
- ✓ Wyświetlony zostanie przycisk napoju.



Rys. 51: Tryb personelu: Bezpośredni wybór grupy napojów

Tryb personelu: Nawigacja do napoju

- ☰ Urządzenie jest gotowe do pracy.
- ☞ Otworzyć wybraną grupę napojów bezpośrednio z odpowiedniej zakładki.
- ✓ Wyświetlone zostaną zapisane przyciski napojów.

Tryb personelu: Wybór wstępny opcji napojów

Możliwe wybory wstępne w menu:

- Podwójne wydawanie napojów
- Kawa bezkofeinowa
- Moc kawy (Barista)



Rys. 52: Wybór wstępny napoju w menu z lewej strony

- ☰ Interfejs obsługi działa w trybie personelu.
- ☞ Wybrać opcję napoju za pomocą funkcji wyboru wstępnego w menu z lewej strony, np. moc kawy.
- ✓ Pokazywane są wszystkie napoje z odpowiednią opcją.



Rys. 53: Rodzaje napoju

Tryb personelu: Wybór rodzaju napoju

- ☰ Zaktądka z grupą napojów lub preselekcja zawierają skonfigurowane napoje.
- ☞ Nacisnąć wybrany przycisk napoju.
- ✓ Otwiera się ekran dla dalszych opcji napoju.

9.4.2 Modyfikacja napoju

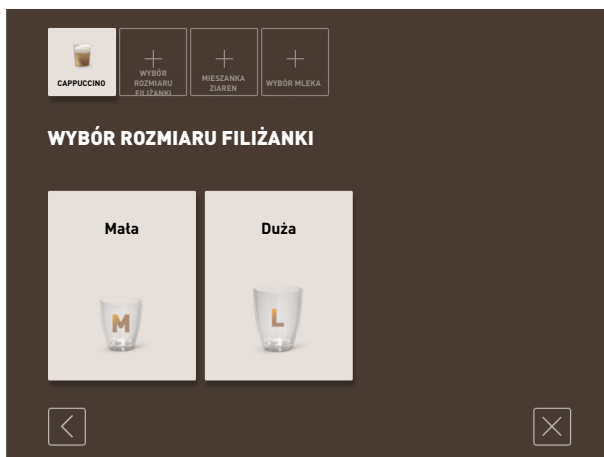
Możliwe opcje napojów:

- Rodzaj napoju (np. kawa, espresso, cappuccino)
- Wielkość napoju (S, M, L)
- Rodzaj kawy (2–3 młynki)
- Rodzaj mleka (Twin Milk)
- Czekolada (z systemem dozowania proszku)
- Aromat (z systemem syropu Flavour Point)


Wybór wstępny dodatków i wielkość napoju mogą być ustawiane i aktywowane przez personel serwisowy w konfiguracji urządzenia.

W zależności od ustawionego trybu pracy, modyfikacja napojów odbywa się w różny sposób.

- Sekwencyjna modyfikacja napojów (tryb gościa): Każda opcja napoju jest wyświetlana na oddzielnym ekranie.
- Bezpośrednia modyfikacja napojów (tryb personelu i tryb stałego użytkownika): Wszystkie opcje napojów są wyświetlane wspólnie na jednym ekranie.



Rys. 54: Tryb gościa: określanie sekwencyjnej modyfikacji napoju

- ☰ Wybrany napój jest oznaczony symbolem pisaka  jako modyfikowalny.
- ☞ Nacisnąć przycisk z wybraną modyfikacją.

- ✓ Wyświetlona zostanie wybrana modyfikacja.
 - ✓ Pozostałe modyfikacje wyświetlą się do wyboru.
- ☞ Wybrać kolejne modyfikacje.

Sekwencyjna modyfikacja napoju

Sekwencyjna modyfikacja napoju jest aktywna wyłącznie w trybie gościa i nie można jej dezaktywować.

Sekwencyjna modyfikacja napoju zadaje kolejno pytanie o preselekcję opcji napoju. Możliwości wyboru są oferowane w ramach własnego widoku.

Wskazanie postępu sekwencyjnej modyfikacji napoju

Warunek:

- Napój jest skonfigurowany do wydawania z różnych składników.
- Ten rodzaj wyświetlania **Postęp wyboru napoju** jest dostępny w trybie gościa.

Wskazanie postępu informuje o już wybranych opcjach napoju i opcjach napoju, które można jeszcze wybrać.

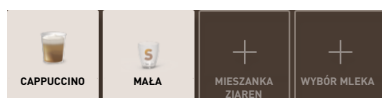
Każdy wybrany składnik jest wyświetlany jako symbol.

Każdy krok do wyboru jest sygnalizowany przez puste pole.

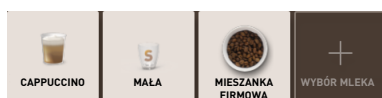
Wskazania **Postęp wyboru napoju** nie można dezaktywować.



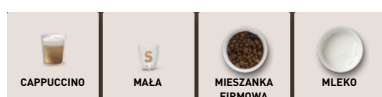
Rys. 55: Wybór napoju



Rys. 56: Wybór wielkości napoju



Rys. 57: Wybór rodzaju kawy



Rys. 58: Wybór dodatków

Bezpośrednia modyfikacja napoju

Bezpośrednia modyfikacja napoju jest aktywna wyłącznie w trybie standard i prowadzonym i nie można jej dezaktywować.

Za pomocą tej funkcji oferowany jest wybór opcji napojów bezpośrednio w tym samym widoku.



Rys. 59: Bezpośrednia modyfikacja napojów w trybie personelu

1 Przyciski do modyfikacji napojów

2 Przycisk wydawania wielokrotnego



Rys. 60: Bezpośrednia modyfikacja napojów w trybie stałego użytkownika

1 Widok: Podsumowanie modyfikacji napoju

2 Przyciski do modyfikacji napojów

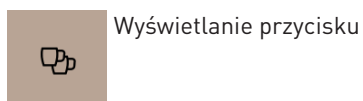
3 Wariant: Przycisk do nawigowania do następnych modyfikacji napojów

- ☞ Nacisnąć przycisk z wybraną modyfikacją.
- ☞ W razie potrzeby ustawić wydawanie wielokrotne (od 1 do 9 napojów).
 - ✓ Wybrane modyfikacje są aktywne.
- ☞ Nacisnąć przycisk z wybraną modyfikacją.
 - ✓ Wybrane modyfikacje są wyświetlane zbiorczo w górnej części.

9.4.3 Wybór podwójnego napoju

W trybie personelu napoje można wydawać w podwójnej ilości. Można wtedy napętnić jednocześnie dwie filiżanki – jedna filiżanka jest napętniana z lewej strony wylotu, a druga z prawej.

Możliwość wyboru podwójnych napojów może być ustawiana przez personel serwisowy w konfiguracji urządzenia.



Wyświetlanie przycisku

Rozpoczęcie wyboru wstępnego

Warunek:

- Funkcja widocznego przycisku podwójnego jest aktywna w trybie personelu.
- Napoje z opcją podwójnego wydawania zostały skonfigurowane.
- ☞ Nacisnąć przycisk Podwójne wydawanie napoju.
- ✓ Wszystkie napoje, które zostały skonfigurowane do podwójnego wydawania napojów, są wyświetlane do wyboru w interfejsie obsługi.

9.4.4 Wielokrotne wydawanie wybranych napojów

Wybór wstępny kilku napojów jest dostępny wyłącznie w trybie personelu.

Funkcja jest dostępna, gdy parametr w ustawieniu **Konfiguracja > Tryb pracy > Wybór wstępny na ekranie dotykowym** jest aktywny.

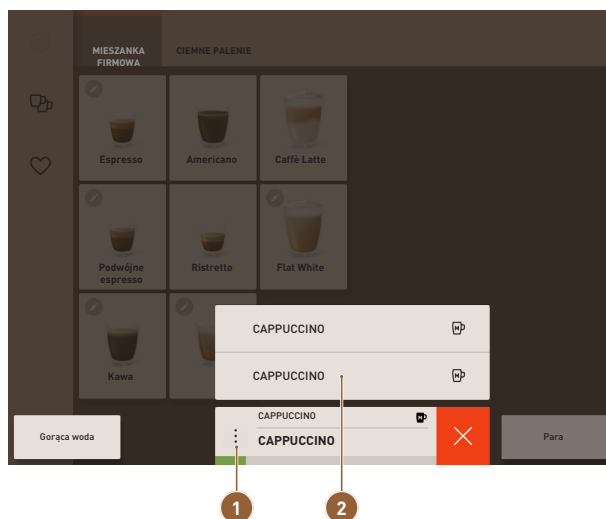


Rys. 61: Ekran modyfikacji napoju

1 Przyciski do modyfikacji napojów

2 Przycisk wydawania wielokrotnego

- ☞ Wybór jest aktywowany w trybie pracy (maksymalnie 1–9 napojów).
- ☞ Wybrać napój.
- ☞ Wybrać żądane składniki.
- ☞ Ustawić liczbę napojów za pomocą przycisków strzałek < 1–9 >.
 - ✓ Wydawanie napoju jest powtarzane maksymalnie dziewięć razy.
 - ✓ Postęp wydawania wszystkich napojów jest wyświetlany.

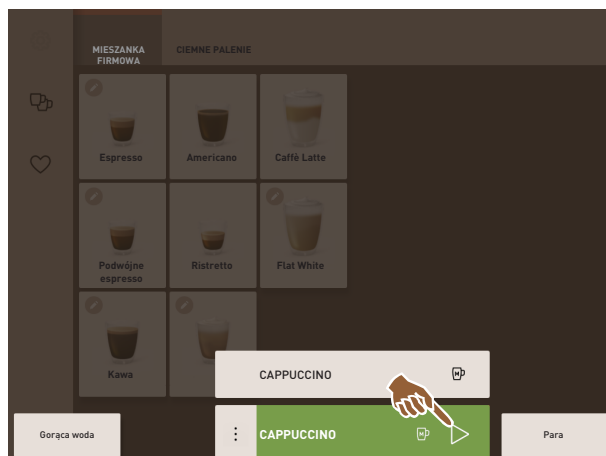


Rys. 62: Ekran lista wybranych napojów [tryb personelu, urządzenia z mlekiem]

1 Menu trzypunktowe

2 Lista wybranych napojów

- ☞ Nacisnąć menu trzypunktowe.
 - ✓ Wyświetli się lista wybranych napojów.
 - ✓ Po zakończeniu wydawania napoju kolor zmienia się na zielony.
- ☞ Usunąć filiżankę lub kubek sprzed wylotu napoju.



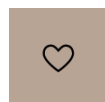
Rys. 63: Wydawanie następnego napoju

- ☞ Nacisnąć przycisk Play.
 - ✓ Pierwsze wydawanie napoju jest potwierdzone.
 - ✓ Rozpoczyna się wydawanie następnego napoju z listy.
- ☞ Powtórzy poprzednią operację dla kolejnych napojów.

9.4.5 Wybór kawy bezkofeinowej

W trybie personelu można wybierać bezpośrednio kawę bezkofeinową. Wtedy jako aktywne wyświetlane są tylko napoje, dla których dostępna jest również wersja bezkofeinowa.

Możliwość wyboru **kawy bezkofeinowej** może być ustawiana przez personel serwisowy w konfiguracji urządzenia.



Wyświetlanie przycisku

Rozpoczęcie wyboru wstępnego

Warunek:

- Funkcja widocznego przycisku **DECAF** jest aktywna w trybie personelu.
- Urządzenie jest być wyposażone w dwa pojemniki na kawę ziarnistą, z których jeden napętniany jest kawą bezkofeinową.
- Alternatywnie urządzenie jest napętniane zmieloną kawą bezkofeinową przez otwór do ręcznego napętniania.

Wersja z drugim młynkiem

☞ Nacisnąć przycisk Bez kofeiny.

- ✓ Do wyboru dostępne są tylko napoje, które zostały skonfigurowane do przyrządzania z bezkofeinowej kawy ziarnistej.

Wersja z kawą mieloną i otworem do ręcznego napętniania

☞ Nacisnąć przycisk Bez kofeiny.

- ✓ Do wyboru dostępne są tylko napoje, które zostały skonfigurowane jako źródło z DECAF.
- ✓ Podczas wydawania pojawia się polecenie wsypania mielonej kawy bezkofeinowej.

9.4.6 Wybór wstępny Barista

W trybie personelu za pomocą funkcji **Barista** można ustawić jednorazowo moc wydawanego napoju.

Dostępne są ustawienia **staby, średni i mocny**.

Po wydawaniu napoju pole Barista przechodzi ponownie do domyślnego ustawienia **średni**.

Wybór Barista może być aktywowane w trybie personelu przez personel serwisowy.



Rozpoczęcie wyboru wstępnego

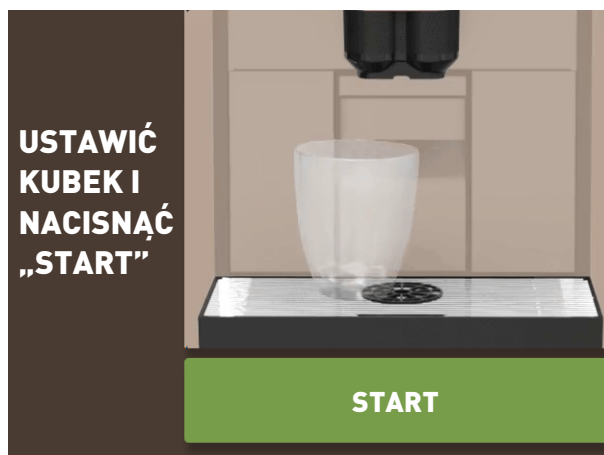
Warunek:

- Funkcja **Barista** jest dostępna do aktywacji w trybie personelu.
- Napój został skonfigurowany funkcją **Barista**.
- ☞ Nacisnąć przycisk z wybraną mocą kawy.
- ✓ Do wyboru dostępne są tylko napoje, których moc może być zmieniana.

9.4.7 Ustawianie filiżanki/kubka

Podczas wydawania napojów pojawia się polecenie, aby ustawić kubek lub filiżankę.

Polecenie **Ustaw filiżankę** może być aktywowane przez technika serwisowego w trybie pracy.



Rys. 64: Wyświetli się animacja „Ustaw filiżankę/kubek”.

- ☰ Funkcja **Ustaw filiżankę** jest aktywowana w trybie pracy.
- ☞ Ustawić filiżankę lub kubek pod wylotem napoju.
- ☞ Ręczny wylot napoju: Opuścić wylot napoju na filiżankę lub kubek.

9.4.8 Płacenie za napój

Warunek: System rozliczeniowy jest aktywowany i napój zawiera cenę.

Gdy system płatniczy jest aktywny, najpierw wyświetla się polecenie zapłaty.

Przyciskiem **ZAPŁAĆ** potwierdzane są wybrane opcje napoju. Następnie rozpoczyna się operacja płatności.

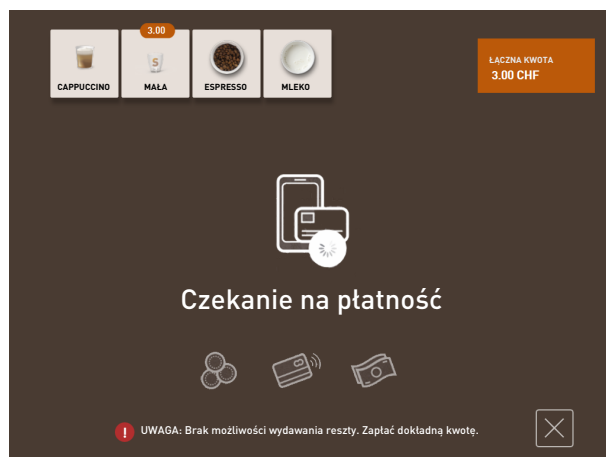
Po operacji płatności przycisk **ZAPŁAĆ** zmienia się na przycisk **START**.

Przyciskiem **START** potwierdzane jest wydawanie napoju.



Rys. 65: Przycisk płatności

- ☞ Nacisnąć przycisk **Zapłać**.
 - ✓ Wyświetli się ekran z dostępnymi sposobami płatności.
 - ✓ W systemach wymiany moment wyświetla się, jeżeli nie będzie możliwa wymiana monet.



Rys. 66: Polecenie zapłaty

- ☞ Wybrać dostępny środek płatności.
- ☞ Potwierdzić i dokończyć operację płatności.
- ✓ Rozpoczyna się wydawanie napoju.

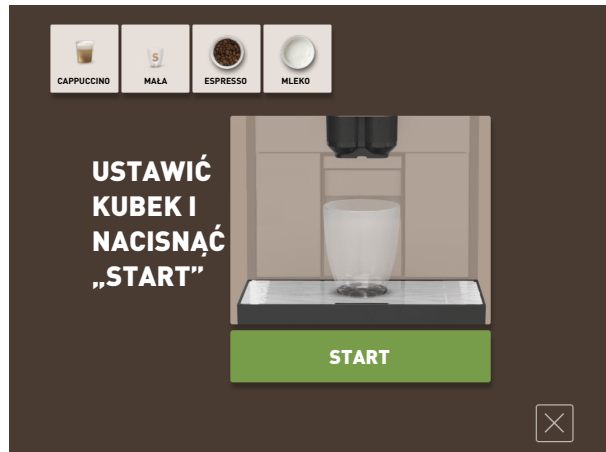
9.4.9 Wydawanie napoju

Wariant: Wydawanie bez systemu płatniczego

Po zakończeniu wyboru napoju wyświetlany jest przycisk **START**.

Przyciskiem **START** potwierdza się wybrane opcje napoju i rozpoczyna wydawanie napoju.

Polecenie **Ustaw filiżankę** może być aktywowane lub dezaktywowane przez technika serwisowego w konfiguracji dla danego trybu pracy.



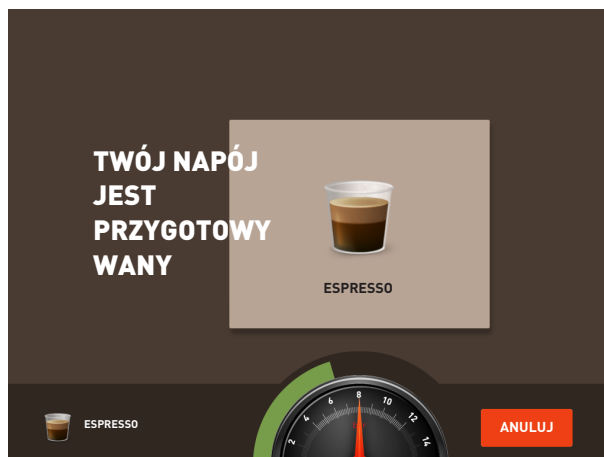
Rys. 67: Napój gotowy do wydania

- ☞ Napój jest zmodyfikowany i gotowy do wydawania.
- ☞ Nacisnąć przycisk **START**.
 - ✓ Pojawi się polecenie **Ustaw filiżankę**.
- ☞ Jeszcze raz nacisnąć przycisk **START**.
- ✓ Napój jest wydawany.

9.4.10 Wyświetlanie postępu wydawania napoju

Warunek dla wszystkich wariantów: Wydawanie napoju rozpoczęło się.

Wariant: Tryb gościa / stałego użytkownika

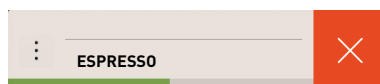


Rys. 68: Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Anulowanie wydawania napoju

Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Wskaźnik postępu

- Postęp jest wyświetlany w formie zielonego paska na półkolu. Dynamiczny zielony pasek przebiega w półkolu od lewej do prawej strony na cyfrowym manometrze.
- Cyfrowy manometr informuje o aktualnym ciśnieniu wody podczas parzenia kawy.
- Wskaźnik postępu informuje o pozostałym czasie wydawania podczas wydawania napoju.
- Wskazanie postępu można aktywować w trybie pracy.

Wariant: Tryb personelu



Rys. 69: Postęp (Tryb standard)

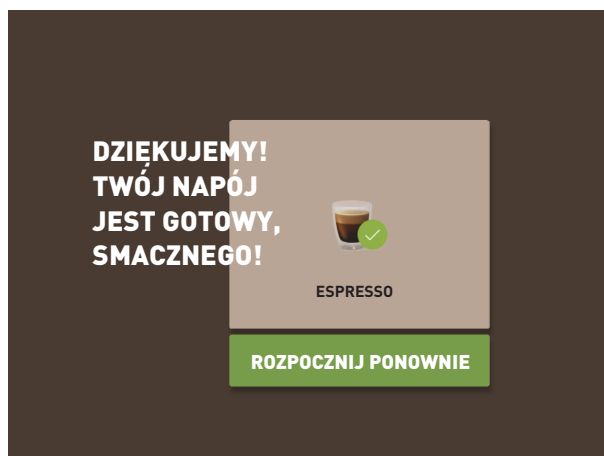
Tryb personelu: Wskaźnik postępu

- Postęp jest wyświetlany w formie zielonego paska.
- Dynamiczny zielony pasek przebiega poziomo od lewej do prawej.
- Wskaźnik postępu z paskiem można aktywować w trybie pracy.

9.4.11 Zakończenie napoju

Po zakończeniu wydawania napoju pojawia się informacja na wyświetlaczu.

- ☰ Informacja pojawia się, jeśli parametr w ustawieniu **Konfiguracja > Tryb pracy** jest aktywny.



Rys. 70: Prezentacja wydawania napoju zakończona

- ☞ Zabrać filiżankę lub kubek z tacki ociekowej.
- ✓ Na wyświetlaczu wyświetli się animacja „Zabierz filiżankę/kubek”.

9.4.12 Anulowanie wydawania napoju

Przerywanie przed wydawaniem napoju

Przycisk  przerywa oczekujące wydawanie napoju i cofa do ekranu wyboru napoju.

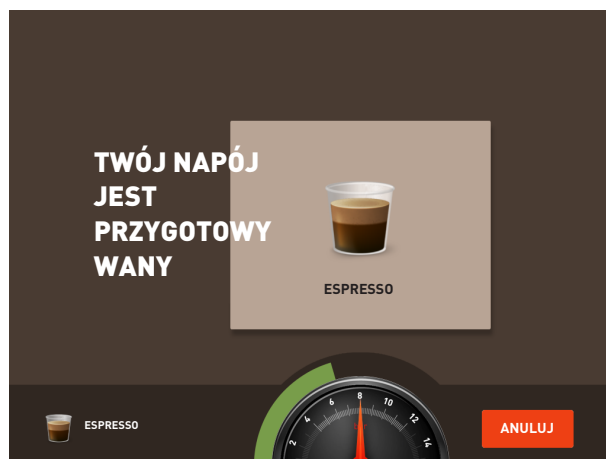
Przycisk jest wyświetlany podczas wyboru opcji napoju. W ten sposób można anulować aktualny wybór oraz ustawione opcje napoju przed wydawaniem napoju.

Anulowanie podczas wydawania napoju

Przycisk **ANULUJ** jest wyświetlany podczas wydawania napoju.

Przyciskiem **ANULUJ** można anulować wydawanie napoju. W ten sposób usunięte zostaną również ustawione wcześniej napoje.

Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Anulowanie wydawania napoju



Rys. 71: Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Anulowanie wydawania napoju

- ☞ Nacisnąć przycisk **ANULUJ**.
- ✓ Wydawanie napoju zostanie anulowane.

Tryb personelu: Anulowanie wydawania napoju



Rys. 72: Tryb personelu: Anulowanie wydawania napoju

- ☞ Nacisnąć przycisk **X**.
- ✓ Wydawanie napoju zostanie anulowane.

9.5 Wydawanie pary



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia wskutek zanieczyszczenia dyszy pary!



Zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Po każdym użyciu należy wytrzeć dyszę pary czystą szmatką.
- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.

- ☞ Pociągnąć dyszę pary nieco do przodu.
- ☞ Postawić dzbanek pod dyszą pary na kratce ociekowej.
- ☞ Końcówka dyszy pary musi być całkowicie zanurzona w napoju.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Para** na ekranie.
 - ✓ Para zostanie wydana do napoju.
 - ✓ W przypadku opcji **Autosteam** lub **Supersteam**: Wydawanie pary zatrzyma się automatycznie.
- ☞ W przypadku opcji **Powersteam**: W celu zatrzymania nacisnąć ponownie przycisk Para na ekranie.
- ☞ Sprawdzić, czy wydawanie pary jest zakończone.
- ☞ Wyciągnąć dyszę pary za pomocą dźwigni nieco do przodu i jednocześnie usunąć dzbanek.
- ☞ Skierować dyszę pary za pomocą dźwigni w dół, w stronę tacki ociekowej.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Para** i wypuścić parę na około 2 sekundy.
 - ✓ Nastąpi wytlukanie resztek mleka z dyszy pary.
- ☞ Wytrzeć pozostałości mleka z dyszy pary czystą wilgotną szmatką.
- ☞ Należy regularnie czyścić dyszę pary.

9.6 Używanie otworu do ręcznego napełniania



WSKAZÓWKA

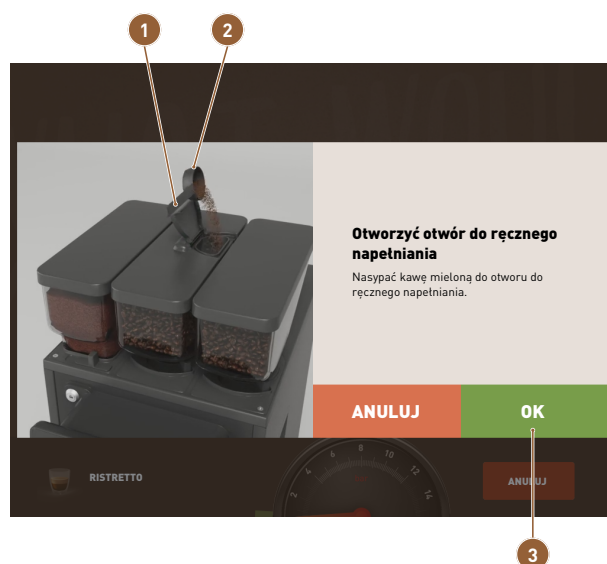
Szkody materialne wskutek użycia nieodpowiedniej mielonej kawy!

Zastosowanie nieodpowiedniej kawy mielonej w otworze do ręcznego napełniania może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ☞ W otworze do ręcznego napełniania można stosować tylko kawę mieloną.
- ☞ Nie używać kawy rozpuszczalnej.
- ☞ Nie stosować zbyt drobno mielonej kawy.

Za pomocą otworu do ręcznego napełniania można wprowadzać kawę mieloną do przyrządzenia napoju.

Konfiguracja napojów kawowych z kawy mielonej jest dostępna w ustawieniach napojów. Konfiguracja może być wprowadzona przez personel serwisowy.



Rys. 73: Polecenie wsypania zmielonej kawy.

- | | |
|--|-----------------|
| 1 Pokrywa otworu do ręcznego napetnienia. | 2 Miarka |
| 3 Przycisk do potwierdzania | |

- ☞ Wybrać grupę napojów z opcjami napojów w interfejsie obsługi.
- ☞ Wybrać napój z opcją dla kawy zmielonej, np. Decaf.
- ☞ W razie potrzeby wybrać kolejną opcję wydawania, np. napój mały, średni lub duży.
- ☞ Rozpocząć wydawanie.
 - ✓ Zostanie wyświetlona animacja z poleceniem wsypania kawy zmielonej.
- ☞ Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego napetnienia.
- ☞ Wsypać jedną porcję kawy zmielonej za pomocą dostarczonej miarki do otworu do ręcznego napetnienia.
- ☞ Potwierdzić wsypanie za pomocą **OK**.
- ✓ Rozpoczyna się wydawanie napoju.

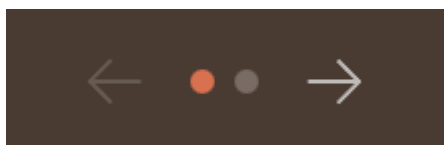
9.7 Ogólne funkcje interfejsu obsługi

W tym rozdziale przedstawione są informacje dotyczące ogólnych funkcji interfejsu obsługi. Znajomość tych funkcji jest warunkiem codziennej eksploatacji urządzenia.

9.7.1 Nawigowanie po interfejsie

Tryb gościa i tryb stałego użytkownika

W **trybie gościa** lub **trybie stałego użytkownika** można nawigować poprzez **przesuwanie** palcem po ekranie w lewą lub prawą stronę. Alternatywnie można **przewracać** strony wszystkich grup napojów za pomocą przycisków strzałek.



Rys. 74: Nawigowanie w menu gościa za pomocą przycisków strzałek

- Przyciskiem strzałki < można nawigować w lewo do poprzedniej grupy napojów.
- Przyciskiem strzałki > można nawigować w prawo do następnej grupy napojów.

Liczba kropek sygnalizuje liczbę dostępnych grup napojów.

Tryb personelu

W **trybie personelu** można nawigować poprzez **przesuwanie** palcem przez grupy napojów u góry na ekranie.

- Dotknięciem zakładki można wybrać bezpośrednio grupę napojów.
- Przesuwając palcem w lewą lub prawą stronę po zakładkach, można nawigować do poprzedniej lub następnej grupy napojów.



Jeśli liczba zakładek (grupy napojów) nie jest całkowicie widoczna:

Przycisk Powrót



Przycisk Dalej



Przycisk  prowadzi z powrotem do poprzedniego ekranu. Przycisk  prowadzi dalej do następnego ekranu.

9.7.2 Wyświetlanie napojów

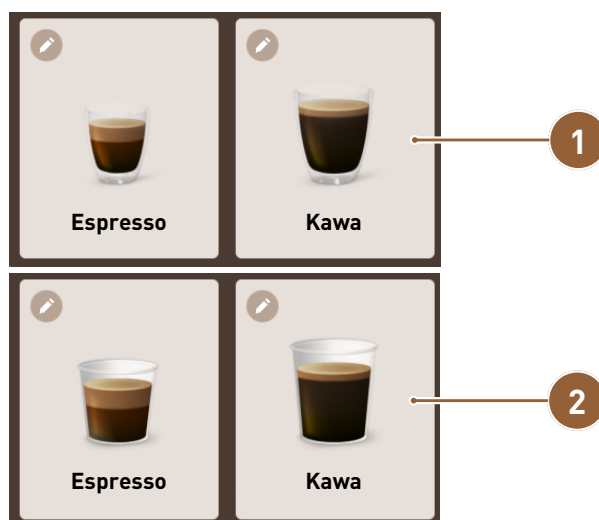
Rodzaje ilustracji

Rodzaj ilustracji napojów w interfejsie obsługi zależy od trybu pracy.

Na życzenie klienta przyciski napojów mogą zostać indywidualnie nazwane i przypisane za pomocą pakietów multimedialnych.

Konfiguracja ilustracji jest wykonywana przez personel serwisowy.

Każdemu przyciskowi napoju można indywidualnie przypisać napój. Przycisk napoju rozpoczyna odpowiednie wydawanie napoju lub jest preselekcją dla kolejnych składników i opcji napojów.



Rys. 75: Rodzaje ilustracji na przyciskach napojów

1 Widok ze szklanką (standard)

2 Widok z kubkiem (opcja)

Wielkość ilustracji

Wielkość widoku napojów jest zdefiniowana w konfiguracji Karta menu.

Dostępne wielkości widoków:

- Małe
- Średnie
- Duże
- Bardzo duże
- Dynamicznie



Rys. 76: Małe i bardzo duże ilustracje napojów

9.7.3 Aktywne komunikaty o błądach i polecenie wykonania określonych czynności



! UWAGA: Brak możliwości wydawania reszty. Zapłać dokładną kwotę.

Komunikaty o błądach są wyświetlane w interfejsie obsługi przy górnej i dolnej krawędzi. Jeżeli komunikat błędu jest aktywny, wymagana jest interwencja użytkownika lub personel serwisowy.

- ☞ Dotknąć widok komunikatu o błędzie.
 - ✓ Wyświetlone zostanie menu serwisowe.
- ☞ Wybrać oczekujący komunikat o błędzie przyciskiem (>) w menu serwisowym.
- ☞ Pojawi się okno **Smart Info** z dodatkowymi informacjami.

9.7.4 Komunikaty o błędach (zwykłe)

Komunikaty o błędach lub polecenia są wyświetlane na ekranie w różny sposób, odpowiednio do ustawionego trybu pracy.

W trybie gościa komunikaty o błędach są wyświetlane standardowo z ustawieniem **zwykłe**.

Personel serwisowy może zmienić ustawienie na **specyficzne komunikaty o błędach**.



Rys. 77: Zwykły komunikat o błędzie

Zwykłe komunikaty o błędach zawierają następujące informacje:

- Urządzenie nie jest już gotowe do pracy.
- Wyświetla się polecenie **Poinformować personel serwisowy**.

9.7.5 Komunikaty o błędach (specyficzne)

Komunikaty o błędach lub polecenia są wyświetlane na ekranie w różny sposób, odpowiednio do ustawionego trybu pracy.

W trybie personelu lub stałego użytkownika komunikaty o błędach są wyświetlane standardowo z ustawieniem **specyficzne**.

Specyficzne komunikaty o błędach zawierają następujące informacje:

- Polecenie wykonania czynności lub błędy są wyświetlane bezpośrednio.
- Gotowość urządzenia do pracy można ewentualnie przywrócić niezależnie od tego.

Personel serwisowy może zmienić ustawienie na **zwykłe komunikaty o błędach**.



Rys. 78: Ekran specjalnego komunikatu o błędzie

9.8 Menu serwisowe

W tym rozdziale opisane są funkcje i opcje menu serwisowego.

9.8.1 Przycisk Menu serwisowe

Przycisk **Menu serwisowe** może mieć różny wygląd w zależności od trybu pracy.



Przycisk Menu serwisowe w trybie gościa



Przycisk Menu serwisowe w trybie personelu i trybie stałego użytkownika

Przycisk Menu serwisowe ma dwie funkcje:

- Funkcja obsługi: Za pomocą przycisku Menu serwisowe otwierane jest menu serwisowe.
- Funkcja komunikatu: Dodatkowe informacje wyrażone kolorami

Funkcja obsługi w celu otwarcia menu serwisowego:

☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .

- ✓ Otworzy się menu serwisowe.

Funkcja komunikatu: Dodatkowe informacje wyrażone kolorami

W interfejsie obsługi przycisk Menu serwisowe informuje o aktualnych informacjach lub komunikatach o błędach.



Rys. 79: Przycisk Menu serwisowe z komunikatami

- **Bez oznakowania kolorem:** W menu serwisowym nie ma żadnych komunikatów.
- **Pomarańczowy:** W menu serwisowym są aktualne informacje.
- **Czerwony:** W menu serwisowym są komunikaty lub polecenia.

9.8.2 Przegląd menu serwisowego

Przegląd funkcji

Opcjonalnie dostęp do menu serwisowego może zostać zabezpieczony przez personel serwisowy za pomocą numeru PIN w profilu **Operator urządzenia**.



W przypadku błędu przy ponownym uruchamianiu urządzenia na ekranie automatycznie otwiera się menu serwisowe.



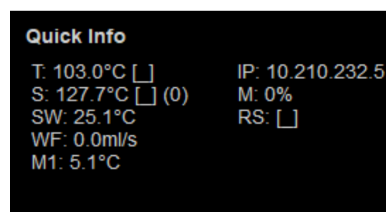
Rys. 80: ekran funkcje w menu serwisowym

- | | |
|--|---|
| <p>1 Wylogowuje aktualnie zalogowany profil lub otwiera okno dialogowe logowania w celu logowania różnymi profilami.</p> <p>3 Wyświetla okno dialogowe z przebiegiem wydawania napojów i listą wydanych napojów.</p> <p>5 Zamyka ekran z menu serwisowym i powraca do interfejsu obsługi.</p> <p>7 Wybór bezpośredni: blokuje ekran na 30 s w celu wyczyszczenia ekranu.</p> <p>9 Wybór bezpośredni: wyłącza urządzenie.</p> <p>11 Wskazuje status konserwacji i otwiera ekran do wykonania konserwacji.</p> <p>13 Wskazuje aktualne komunikaty i otwiera okno dialogowe z odpowiednim poleceniem wykonania czynności oraz jego potwierdzeniem.</p> | <p>2 Otwiera ekran z ustawieniami urządzenia.</p> <p>4 Wyświetla okno dialogowe z informacjami o systemie włącznie z kodem QR.</p> <p>6 Wybór bezpośredni: rozpoczyna płukanie.</p> <p>8 Wybór bezpośredni: wyświetla szybką informację.</p> <p>10 Wskazuje status czyszczenia i otwiera ekran do wykonania czyszczenia.</p> <p>12 Otwiera ekran zarządzania składnikami.</p> <p>14 Opcjonalnie: wskazuje temperaturę mleka.</p> |
|--|---|

Przyciski ogólne w menu serwisowym

- Przyciskiem **Potwierdzenie**  można rozpocząć oczekujące czynności lub potwierdzać wyświetlane polecenia wykonania czynności.
- Przycisk **Dalej**  prowadzi krok po kroku przez pokazujące się na wyświetlaczu kolejne etapy czyszczenia, odkamieniania lub serwisowania młynków.

9.8.3 Szybka informacja



Rys. 81: Szybka informacja

Szybka informacja jest wyświetlana bezpośrednio na ekranie menu serwisowego i informuje o następujących wartościach parametrów:


- T** wskazuje temperaturę podgrzewacza gorącej wody w °C.
- S** wskazuje temperaturę podgrzewacza pary w °C.

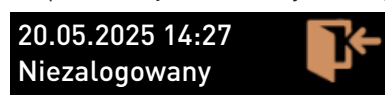
- **SW** wskazuje temperaturę dyszy pary w °C.
- **WF** wskazuje żadaną ilość wody w ml/s.
- **M1** wskazuje aktualną temperaturę mleka.
- **IP** wskazuje adres adaptera sieciowego.
- **M** wskazuje dostępne miejsce w pamięci w %.
- **RS** informuje o częstotliwości pobierania napojów (Rush Hour Mode).
Tryb Rush Hour Mode jest aktywny w przypadku wydania więcej niż 30 napojów na godzinę. Jeżeli tryb ten jest aktywny, płukanie wylotu napoju jest wyłączone. Aktywny tryb jest wyświetlany jako **RS[*]**.

9.8.4 Logowanie w profilu

Uprawnienia dostępu do funkcji i parametrów zależą od profilu.

Wariant: Dostęp do menu serwisowego bez wprowadzania kodu PIN

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe**  w interfejsie obsługi.
- ✓ Menu serwisowe otwiera się z ostatnio aktywowanym profilem użytkownika lub bez aktywnego profilu (użytkownik nie jest zalogowany).




Rys. 82: Przycisk Nie zalogowano

Wariant: Dostęp do menu serwisowego z wprowadzeniem kodu PIN

Każdy profil ma konkretne uprawnienia. Logowanie się do profilu może być chronione przy pomocy kodu PIN.


Personel serwisowy może aktywować i dezaktywować profile oraz ustalić kod PIN i przypisać go do profilu.

- ☰ Dostęp do menu serwisowego jest zabezpieczony kodem PIN.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe**  w interfejsie obsługi.
 - ✓ Wyświetlił się blok numeryczny do wprowadzenia kodu PIN.
- ☞ Potwierdzić i zatwierdzić skonfigurowany kod PIN.
- ✓ Otworzył się ekran z menu serwisowym bez aktywnego profilu użytkownika.
- ✓ Dostępne są wszystkie funkcje bezpośredniego wyboru z wyjątkiem opcji **tryb bezpłatnego nalewania**.
- ✓ W ustawieniach dostępny jest punkt **Informacja – Wyświetlanie wersji**.

Dostęp do okna dialogowego Profile



Rys. 83: Okno dialogowe Profile

- ☞ W menu serwisowym nacisnąć przycisk **Logowanie** .
- ✓ Otworzy się okno dialogowe **Profile** z profilami skonfigurowanymi przez personel serwisowy.
- ✓ Profile zabezpieczone kodem PIN są oznaczone symbolem kłódki.

Po zamknięciu menu serwisowego aktualnie zalogowany profil pozostaje aktywny.

Aktywny profil zostanie wylogowany dopiero po wylogowaniu za pomocą przycisku lub po ponownym uruchomieniu.


Personel serwisowy może mogą konfigurować następujące profile:

- Konserwator
- Rozliczenia
- Rozliczenia zredukowane
- Kierownik obsługi
- Menedżer jakości
- Operator urządzenia


Wariant: aktywacja niezabezpieczonego profilu

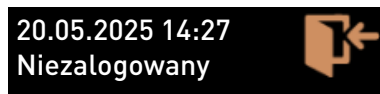
- ☞ Wybrać żądany niezabezpieczony profil, np. **Konserwator**.
- ✓ Pojawi się menu serwisowe z aktywnym profilem **Konserwator**.
- ✓ Funkcje dostępne w menu serwisowym są zgodne z wybranym profilem.

Wariant: aktywacja zabezpieczonego profilu

- ☞ Profil jest zabezpieczony kodem PIN i oznaczony symbolem kłódki.
- ☞ Wybrać żądany zabezpieczony profil, np. **Personel serwisowy**.
 - ✓ Wyświetli się klawiatura numeryczna do wprowadzenia kodu PIN.
- ☞ Wprowadzić skonfigurowany kod PIN i potwierdzić go za pomocą .
- ✓ Pojawi się menu serwisowe z wybranym profilem.

Wylogowanie profilu

- ☞ W menu serwisowym nacisnąć przycisk **Wylogowanie** .
- ✓ Nastąpi wylogowanie aktualnie zalogowanego profilu.
- ✓ Ewentualne uprawnienia związane z profilem wygasają.
- ✓ W menu serwisowym pojawi się komunikat **Użytkownik nie jest zalogowany**.



Rys. 84: Przycisk Nie zalogowano

Zobacz także

- ☞ Ustawienia zaawansowane [▶ 165]
- ☞ Profile i uprawnienia [▶ 167]

9.8.5 Funkcje w menu serwisowym

Zielona buźka informuje ogólnie o zakończonej operacji czyszczenia lub konserwacji. Czerwona buźka informuje o oczekującej operacji czyszczenia lub konserwacji.

Zobacz także


- ☞ Ustawienia zaawansowane [▶ 165]
- ☞ Logowanie w profilu [▶ 90]
- ☞ Czyszczenie [▶ 102]

9.8.5.1 Uruchomienie czyszczenia



Rys. 85: Przycisk Czyszczenie

Funkcja zabezpieczona kodem PIN (konserwator, użytkownik, personel serwisowy).


- ☞ Nacisnąć przycisk **Czyszczenie**.
- ✓ Rozpoczyna się czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza.
- ✓ Możliwe jest przerwanie procesu przyciskiem .
- ✓ Wyświetlane jest ostatnio przeprowadzone czyszczenie.

9.8.5.2 Wykonywanie konserwacji



Rys. 86: Minął wymagany termin konserwacji

Funkcja zabezpieczona kodem PIN (konserwator, użytkownik, personel serwisowy).

- ☞ Wykonać wyświetlaną konserwację.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Konserwacja**.
 - ✓ Możliwe jest przerwanie procesu przyciskiem .
- ☞ Potwierdzić konserwację.
- ✓ Zatwierdzona konserwacja jest wyświetlana wraz z datą i zieloną ikoną buźki.

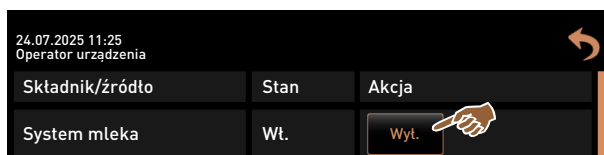
9.8.5.3 Zarządzanie składnikami




Rys. 87: Przycisk Zarządzanie składnikami

Przycisk **Zarządzanie składnikami** umożliwia otwieranie funkcji zarządzania składnikami. Można tutaj dezaktywować i aktywować dostępne składniki, takie jak np. system mleka.

Aktywacja składnika

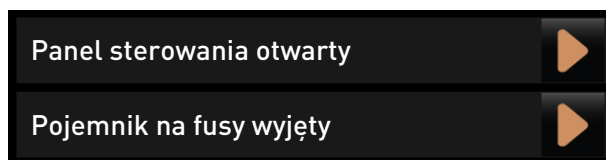


Rys. 88: Aktywowanie systemu mleka

- ☞ Nacisnąć przycisk **Zarządzanie składnikami**.
 - ✓ Otwiera się ekran z aktywnymi składnikami.
- ☞ W kolumnie **Czynność** nacisnąć przycisk **Wł.**
 - ✓ Składnik zostanie dezaktywowany/aktywowany.
- ☞ Nacisnąć , aby powrócić do menu serwisowego.


9.8.5.4 Komunikaty o błędach w menu serwisowym

W obszarze **Komunikaty o błędach** wyświetlane są aktualne błędy urządzenia.



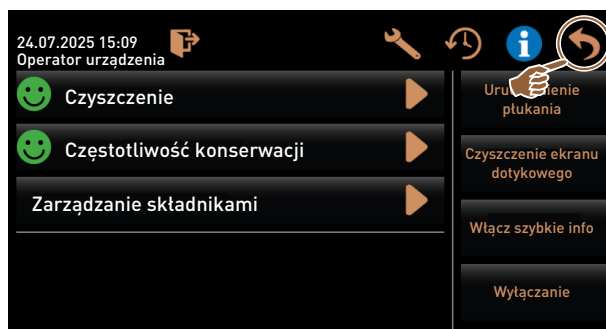
Rys. 89: Przyciski komunikatów o błędach

Usuwanie błędów


- ☞ Otworzyć oczekujący komunikat za pomocą .
 - ✓ Oczekujący komunikat jest wyświetlany w osobnym oknie.
- ☞ Należy usunąć oczekujący błąd lub wykonać żadaną czynność.
 - ✓ Komunikat o błędzie lub polecenie wykonania czynności zostanie automatycznie usunięte z listy.
 - ✓ Personel serwisu może przeglądać zdarzenia w menu głównym **Informacje** > **Statystyka błędów**.

9.8.5.5 Powrót do interfejsu obsługi

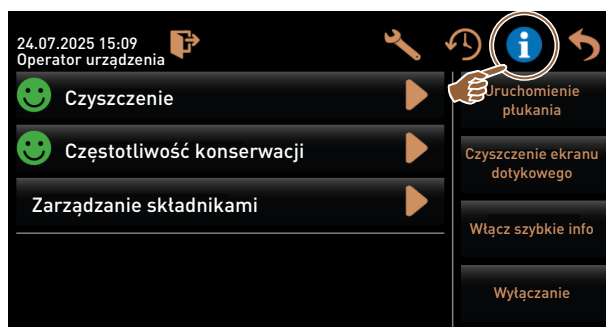
Przycisk  prowadzi z powrotem do interfejsu obsługi.




Rys. 90: Powrót do interfejsu obsługi

- ☞ Nacisnąć .
- ✓ Wyświetlany jest interfejs obsługi.
- ✓ Następuje wylogowanie zalogowanego profilu.

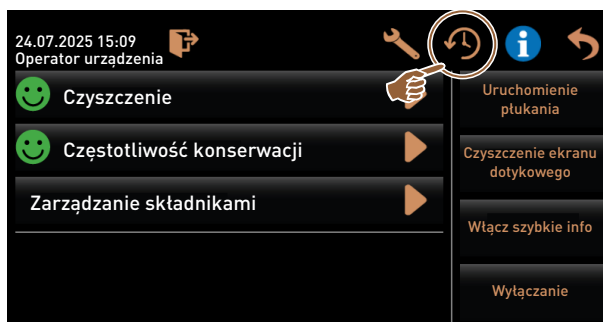
9.8.5.6 Wyświetlanie informacji systemowych



Rys. 91: Otwieranie informacji o systemie

- ☞ Nacisnąć .
- ✓ Informacje systemowe są wyświetlane w osobnym oknie.
- ✓ Dodatkowo wraz z informacjami systemowymi wyświetlany jest kod QR.

9.8.5.7 Wyświetlanie historii wydawania napojów



Rys. 92: Otwieranie historii wydawania napojów

Nacisnąć .

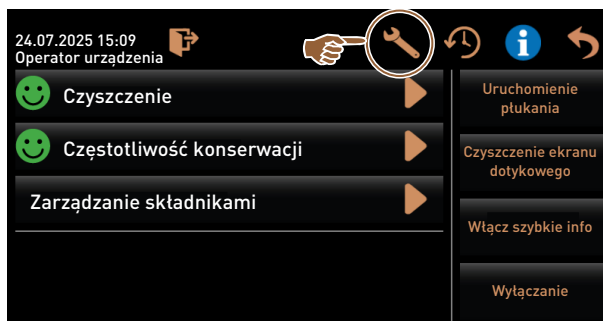
- ✓ Otworzy się okno dialogowe **Historia wydawania napojów** i wszystkie wydane napoje zostaną wyświetlone na liście.
- ✓ Dodatkowo do każdego wydawania wyświetlany jest odpowiedni czas trwania wydawania napoju.
- ✓ Sam czas wyptywania napoju (kawa) jest wyświetlany na liście po prawej stronie.

Historia wydawania napojów				
28.07.25	07:50	M Ristretto	30.5s	1.9s
28.07.25	07:43	M Gorące mleko	28.4s	-
28.07.25	07:42	M Espresso	26.9s	2.0s
28.07.25	07:38	M Espresso	27.2s	1.9s
28.07.25	07:35	M Cappuccino	36.6s	1.9s

Rys. 93: Okno dialogowe Historia wydawania napojów

Sam czas wylewania napoju w przypadku pojedynczych napojów kawowych powinien wynosić ok. 10–15 sekund, a podwójnych napojów ok. 20–25 sekund. Jest to jednak tylko wartość orientacyjna i może ulec zmianie wskutek różnych czynników takich jak ilość zmielonej kawy, stopień mielenia, temperatura wody i rodzaj kawy.

9.8.5.8 Otwieranie ustawień



Rys. 94: Otwieranie ustawień

Nacisnąć .

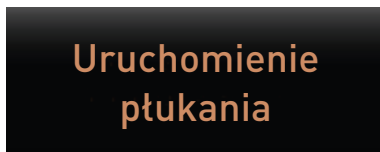
- ✓ Wyświetlane są Ustawienia.
- ✓ W ten sposób dostępne są ustawienia parametrów.

Uprawnienia dostępne do ustawień parametrów zależą od zalogowanego profilu.

9.8.5.9 Wybór bezpośredni

Za pomocą przycisków do wyboru bezpośredniego można wykonywać bezpośrednio poniższe operacje.

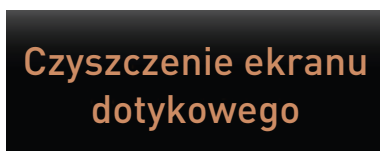
Wybór bezpośredni „Uruchomienie płukania”



Rys. 95: Przycisk Uruchomienie płukania

- ☞ Nacisnąć przycisk **Uruchomienie płukania**.
- ✓ Zostanie wykonane płukanie gorącą wodą dla wszystkich systemów (system kawy, system mleka i system proszku).
- ✓ Płukania nie można anulować.

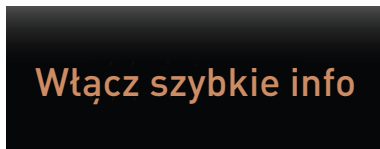
Wybór bezpośredni „Czyszczenie ekranu dotykowego”



Rys. 96: Wybór bezpośredni Czyszczenie ekranu dotykowego

- ☞ Nacisnąć przycisk **Czyszczenie ekranu dotykowego**.
- ✓ Wyświetlacz będzie niewrażliwy na dotyk przez 30 sekund i w tym czasie można go wyczyścić.

Wybór bezpośredni „Włączanie szybkich informacji”



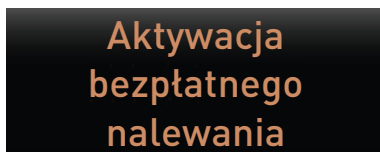
Rys. 97: Przycisk Włączanie szybkich informacji

- ☞ Nacisnąć przycisk **Włączanie szybkich informacji**.
- ✓ Okno szybkich informacji o stanach pracy jest wyświetlane na pierwszym planie.

Wyłącz szybkie info

- ☞ Nacisnąć przycisk **Szybkie informacje**.
- ✓ Okno szybkich informacji zostanie zamknięte.

Wybór bezpośredni „Aktywowanie bezpłatnego nalewania” (urządzenia z systemem płatności)

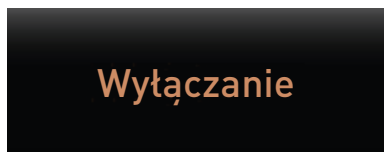


Rys. 98: Aktywacja przycisku bezpłatnego nalewania

- ☞ Nacisnąć przycisk **Aktywowanie bezpłatnego nalewania**.
- ✓ Napoje podlegające zaptacie są teraz dostępne w trybie bezpłatnego nalewania.

- ✓ Pole **Aktywowanie bezpłatnego nalewania** jest dostępne tylko dla personelu serwisowego, osób wykonujących rozliczenia i konserwatora.

Wybór bezpośredni „Wyłączenie”



Rys. 99: Przycisk Wyłączenie

- ☞ Nacisnąć przycisk **Wyłączenie**.
- ✓ Urządzenie zostanie wyłączone.
- ✓ Urządzenie jest wyłączone, jednak nie jest odłączone od prądu.
- ✓ Wyświetlacz nic nie pokazuje i jest nieaktywny.

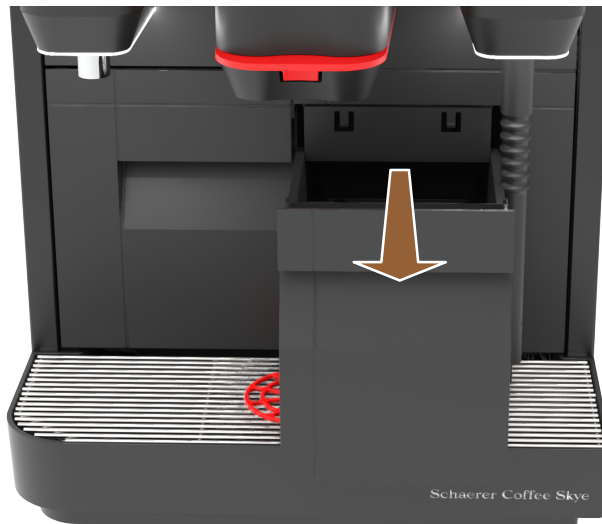
Zobacz także

- 📖 Czyszczenie [▶ 102]

9.9 Opróżnianie

Pojemnik ze zużytymi resztkami musi być regularnie opróżniany.

9.9.1 Opróżnianie pojemnika na fusy



Rys. 100: Wyjmowanie pojemnika na fusy

Opróżnianie standardowego pojemnika na fusy

Standardowy pojemnik na fusy mieści ok. 60–70 porcji fusów. Po osiągnięciu tej liczby w interfejsie obsługi wyświetli się polecenie, aby opróżnić pojemnik na fusy.

- ☞ W urządzeniach z ręcznym wylotem napoju: Przesunąć wylot napoju do oporu do góry.
- ☞ Wyciągnąć pojemnik na fusy z przodu urządzenia.
 - ✓ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Pojemnik na fusy wyjęty.
- ☞ Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
- ☞ Osuszyć i włożyć z powrotem pojemnik na fusy do oporu do urządzenia.
- ✓ Urządzenie jest gotowe do pracy.

Opróżnianie podblatowego pojemnika na fusy

- ☞ W urządzeniach z ręcznym wylotem napoju: Przesunąć wylot napoju do oporu do góry.
- ☞ Wyciągnąć zintegrowany pojemnik na fusy do połowy.
 - ✓ Przypadkowe wydawanie napoju jest uniemożliwione.
- ☞ Opróżnić i wyczyścić podblatowy pojemnik na fusy.
- ☞ Wstawić z powrotem podblatowy pojemnik na fusy pod zsypanie fusów urządzenia.
- ☞ Wsunąć z powrotem do oporu zintegrowany pojemnik na fusy.
- ✓ Urządzenie jest gotowe do pracy.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane ewentualnym przepiętniem podblatowego pojemnika na fusy!

Podblatowy pojemnik na fusy nie jest monitorowany. Istnieje niebezpieczeństwo przepiętnienia. Podczas opróżniania możliwy jest wybór napoju także bez podblatowego pojemnika na fusy.

- ☞ Należy kontrolować podblatowy pojemnik na fusy w zależności od intensywności używania urządzenia.
- ☞ Należy dopilnować, aby podczas opróżniania podblatowego pojemnika na fusy nie następowało wydawanie napoju.

9.9.2 Opróżnianie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę



Rys. 101: Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę

- ☞ Wydawanie napojów powinno być uniemożliwione przed wyjęciem zbiornika na brudną wodę.
- ☞ Przesunąć ręczny wylot napoju do oporu do góry.
- ☞ Wyciągnąć pojemnik na fusy z przodu urządzenia.
 - ✓ Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Pojemnik na fusy wyjęty**.
- ☞ Zdjąć pokrywę z wężem brudnej wody z zewnętrznego zbiornika na brudną wodę.
- ☞ Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- ☞ Wyczyścić dokładnie zbiornik na brudną wodę za pomocą domowego środka czyszczącego i wypłukać go świeżą wodą.
- ☞ Sprawdzić działanie pływaków kontroli poziomu.
- ☞ Włożyć z powrotem pokrywę z wężem brudnej wody do zbiornika.
- ☞ Włożyć pojemnik na fusy z powrotem do urządzenia.
- ✓ Urządzenie jest gotowe do wydawania napojów.

9.10 Wyłączanie

Urządzenie i jego opcjonalne urządzenia dodatkowe mogą być wyłączane na różne sposoby, które są opisane poniżej.

9.10.1 Przetaczanie urządzenia na tryb czuwania



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!



W trybie czuwania urządzenie jest nadal podłączone do prądu.

- ☞ Nie zdejmować obudów urządzenia.
- ☞ Zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed wykonywaniem napraw.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo podczas płukania urządzenia!

Przed wyłączeniem urządzenie może wykonywać automatyczne czyszczenie. Podczas płukania urządzenia gorącą wodą z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda. Automatyczne płukanie urządzenia jest wskazywane przez komunikat na wyświetlaczu. Oświetlenie funkcyjne świeci się na czerwono.

☞ Podczas płukania urządzenia nie wolno sięgać pod wylot napoju.



WSKAZÓWKA

W razie nieprzestrzegania poleceń gwarancja nie obowiązuje.

Ewentualne szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i poleceń nie podlegają gwarancji.

☞ Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i poleceń zawartych w instrukcji obsługi.

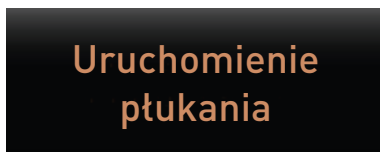


WSKAZÓWKA

Oszczędzaj energię!

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka godzin, należy je wyłączyć, aby oszczędzać energię.

Czyszczenie przed wyłączeniem

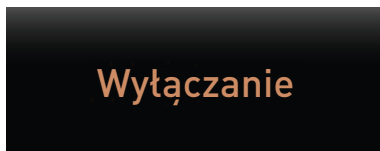


Rys. 102: Przycisk Uruchomienie płukania

- ☞ W menu serwisowym należy nacisnąć przycisk **Uruchomienie płukania**, jeśli nie zostało to już zrobione.
 - ✓ Przeprowadzone zostanie czyszczenie.
- ☞ Jeśli to konieczne, wykonać codzienne i cotygodniowe czyszczenie.
- ☞ Opróżnić i wyczyścić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną, jeśli jest obecny.

Urządzenie można wyłączyć bezpośrednio z programu czyszczenia po zakończeniu automatycznego czyszczenia.

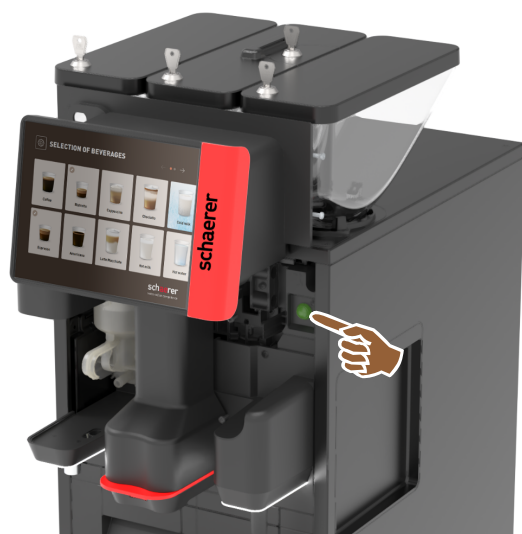
Wyłączanie za pomocą ekranu dotykowego



Rys. 103: Przycisk Wyłączanie

- ☞ W menu serwisowym nacisnąć przycisk **Wyłączanie**.
 - ✓ Urządzenie zostanie wyłączone.
 - ✓ Wyświetlacz nic nie pokazuje.
 - ✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

Wyłączanie za pomocą przycisku wyłącznika głównego



Rys. 104: Wyłączanie urządzenia

- ☞ Otworzyć panel sterowania.
- ☞ Nacisnąć przycisk wyłącznika głównego na 4 sekundy.
 - ✓ Urządzenie zostanie wyłączone.
 - ✓ Wyświetlacz nic nie pokazuje.
 - ✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- ☞ Zamknąć panel sterowania.
- ☞ Zalecenie: Na koniec dnia należy zamknąć główny zawór wody.

9.10.2 Dłuższe czasy przestoju (powyżej 1 tygodnia)



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zamarznąłą wodą!

Zamarzająca woda może spowodować uszkodzenie podgrzewaczy.

- ☞ Jeśli urządzenie będzie narażone na działanie temperatur poniżej zera, należy wcześniej opróżnić podgrzewacz lub podgrzewacze.
- ☞ Należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

W przypadku dłuższych przestojów, np. przerwy urlopowej, urządzenie i jego urządzenia dodatkowe należy wycofać z eksploatacji.

Przy ponownym uruchomieniu należy najpierw przeprowadzić codzienne czyszczenie.

Wycofanie urządzenia z eksploatacji

- ☞ Przetączyć urządzenie na tryb czuwania.
- ☞ Odłączyć od sieci, pociągając za wtyczkę sieciową lub wyłączając wyłącznikiem głównym w miejscu instalacji.
- ✓ Urządzenie jest odłączone od zasilania.

9.10.3 Wyłączanie urządzeń dodatkowych



⚠ OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne i szkody materialne spowodowane zanieczyszczeniem!

Dodatkowe urządzenia, które nie zostaną wyczyszczone i wyłączone, przy ponownym włączeniu prowadzą do dolegliwości zdrowotnych i usterek technicznych z powodu zanieczyszczeń i wilgoci we wnętrzu.

- ☞ Przed wyłączeniem urządzeń dodatkowych zawierających mleko należy przeprowadzić codzienne czyszczenie.
- ☞ Akcesoria, takie jak zbiornik na mleko, pokrywa i adapter, należy utrzymywać w stanie czystym i suchym.
- ☞ Odtąć urządzenie od prądu, jeśli urządzenia dodatkowe mają być wyłączone przez dłuższy czas.
- ☞ **Przed dłuższymi przerwami w eksploatacji:**
Odtąć urządzenia od prądu.
Wyczyścić wnętrze chłodziarki.
Podeprzeć drzwiczki chłodziarki i nie zamykać ich całkowicie.

Wyłączanie urządzeń dodatkowych zawierających mleko

- ☞ Opróżnić zbiornik na mleko w urządzeniach dodatkowych zawierających mleko.
- ☞ Wykonać codzienne czyszczenie urządzenia.
- ☞ Akcesoria, takie jak zbiornik na mleko, pokrywa i adapter, można umyć w zmywarce do naczyń lub ręcznie i dokładnie wypłukać w czystej, świeżej wodzie.
- ☞ Urządzenia dodatkowe wyłączyć za pomocą wyłącznika głównego urządzenia głównego.
- ☞ Akcesoria przechowywać w stanie czystym i suchym.
- ☞ Odtąć od sieci przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka.
- ✓ Urządzenie dodatkowe jest odłączone od prądu.
- ✓ Urządzenie dodatkowe można przechowywać przez dłuższy czas.

Wyłączanie oświetlenia podgrzewacza filiżanek

- ☒ Oświetlenie musi być stale włączone w wybranym kolorze.
- ☞ Za pomocą patyka o średnicy ok. 2–3 mm wcisnąć na ok. 2 s przycisk oświetlenia u góry na tylnej ścianie.
- ✓ Oświetlenie jest wyłączone.

Wyłączanie podgrzewacza filiżanek

Instrukcja dotyczy również modułu podgrzewacza filiżanek w urządzeniu Cup & Cool.

- ☞ Nacisnąć przycisk wyłącznika głównego z lewej strony u góry na tylnej ścianie.
- ☞ Przed dłuższymi przerwami w eksploatacji: Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ✓ Przycisk wyłącznika głównego nie świeci już.
- ✓ Podgrzewacz filiżanek jest wyłączony.

10 Czyszczenie

Czyszczenie jest warunkiem bezusterkowego i bezpiecznego użytkowania. Z tego względu jest ono niezwykle ważne i należy wykonywać je zgodnie z opisaną instrukcją.

Przerwane czyszczenie

Gotowość urządzenia do pracy można uzyskać wyłącznie po prawidłowo zakończonym procesie czyszczenia.

Dlatego proces czyszczenia, który nie został całkowicie i prawidłowo zakończony (np. z powodu usterki zasilania elektrycznego) należy obowiązkowo powtórzyć.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone przez użytkownika urządzenia.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów wskutek poślizgnięcia się!

Wyciek cieczy może spowodować zmoczenie podłogi wokół urządzenia. Może to prowadzić do urazów ciała wskutek poślizgnięcia się i upadku.

- ☞ W razie rozlania rozlaniu cieczy na podłogę należy ją natychmiast osuszyć.
- ☞ W razie rozlania większej ilości cieczy na podłogę należy umieścić na podłodze przenośny znak ostrzegawczy.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ☞ Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- ☞ Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.



OSTROŻNIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczenia!

Zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu należy zawsze przeprowadzić czyszczenie.
- ☞ Przed i po kilkudniowych przerwach w pracy należy wykonywać wszystkie rodzaje czyszczenia.
- ☞ Przed pierwszym wydaniem napojów należy przeprowadzić program czyszczenia sterowany za pomocą wyświetlacza.
- ☞ Przed wyłączeniem urządzenia należy przeprowadzić ptukanie.

10.1 Zasady i warunki czyszczenia

Koncepcja czyszczenia HACCP: **HACCP** oznacza **Hazard Analysis Critical Control Point**.

Koncepcja czyszczenia HACCP ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa żywności. Zagrożenia związane z procesem przetwarzania żywności lub z gotowymi produktami są analizowane i szacowane jest ryzyko. Ryzyko jest redukowane przy użyciu odpowiednich środków.

Jeśli są prawidłowo zainstalowane, konserwowane, pielęgnowane i czyszczone, nasze urządzenia i urządzenia dodatkowe spełniają wymagania HACCP.

Wszystkie zalecane środki czyszczące są doskonale dopasowane do programów czyszczących.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!



Brak należytej dbałości i czyszczenia urządzenia powoduje, że wydawanie napojów może być niebezpieczne ze względów higienicznych.

- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- ☞ Przed i po czyszczeniu należy dokładnie umyć ręce.
- ☞ Urządzenie należy codziennie czyścić.
- ☞ Urządzenia z systemem mleka: Należy wyczyścić zbiornik na mleko przed każdym napełnieniem i po zakończeniu wydawania napojów.
- ☞ W przypadku czyszczenia systemu mleka za pomocą proszku czyszczącego: Nie wolno wlewać środka czyszczącego do zbiornika na mleko; należy zawsze używać niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Nie wolno wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrzny/zewnętrzny).
- ☞ Nie wolno mieszać środków czyszczących.
- ☞ Nie przechowywać środków czyszczących razem z kawą, mlekiem ani (ewentualnym) proszkiem do ekspresów.
- ☞ Do czyszczenia nie używać środków do szorowania, szczotek ani metalowych narzędzi.
- ☞ Po czyszczeniu nie dotykać już żadnych elementów, które mają kontakt z napojami.
- ☞ Należy przeczytać zasady dozowania i bezpieczeństwa podanych na opakowaniu środka czyszczącego i ich przestrzegać.

10.2 Środki czyszczące



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!



W przypadku spożycia środków czyszczących istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.



Należy stosować wyłącznie środki czyszczące zatwierdzone przez producenta.



Przed zastosowaniem środka czyszczącego należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy ją zamówić u partnera handlowego.



Środki do czyszczenia chronić przed dziećmi i osobami niepowołanymi.

Nie dotykać gołymi rękami środków czyszczących i nie potykać ich.

Nigdy nie mieszać środków czyszczących z innymi środkami chemicznymi.

Środki czyszczące i środki do usuwania kamienia stosować wyłącznie w celach, do których są przeznaczone (patrz etykieta).

Nie jeść ani nie pić podczas stosowania środków czyszczących.

Podczas stosowania środków czyszczących zapewnić odpowiednią wentylację.

Podczas stosowania środków czyszczących nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.

Po zakończeniu używania środków czyszczących natychmiast dokładnie umyć ręce.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane użyciem niewłaściwych środków czyszczących!

Użycie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Do codziennego i cotygodniowego czyszczenia należy używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez producenta urządzenia.

Tabletka czyszcząca do systemu kawy



Nazwa	Coffeepure Tabs
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu kawy
Cel czyszczenia	Usuwanie pozostałości tłuszczu z systemu kawy
Częstotliwość stosowania	Raz codziennie
Zastosowanie	Polecenie wrzucenia tabletki podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza

Proszek do czyszczenia systemu mleka



Nazwa	Milkpure powder
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu mleka
Cel czyszczenia	Usuwanie tłuszczu i bakterii z systemu mleka
Częstotliwość stosowania	Raz codziennie
Zastosowanie	<p>Podział woreczków do czyszczenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4 x zasadowe = zielone = Cleaner 1 1 x kwaśny = czerwony = Cleaner 2 <p>W przypadku codziennego czyszczenia należy wykonać cztery cykle przy użyciu środka Cleaner 1 i piąty cykl przy użyciu środka Cleaner 2.</p> <p>Polecenie dodania proszku do czyszczenia podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza</p>

Zamówienie środków czyszczących



Nazwa	Zestaw do zamówienia
Przeznaczenie	Czyszczenie systemu kawy i mleka
Zawartość	<ul style="list-style-type: none"> Jedno opakowanie tabletek czyszczących do systemu kawy: Coffeepure Tabs Dwa opakowania proszku czyszczącego do systemu mleka: Milkpure powder
Ilość	<p>Środek czyszczący na 100 codziennych myć:</p> <ul style="list-style-type: none"> 100 x tabletki czyszczące 80 x proszek czyszczący Cleaner 1 (zielony) 20 x proszek czyszczący Cleaner 2 (czerwony)

10.3 Poziomy czyszczenia

Możliwe są następujące poziomy czyszczenia:


- **Żądanie** = ekspres pozostaje gotowy do pracy.
- **Przymus** = ekspres do kawy jest zablokowany.

Poziom czyszczenia może być ustawiany wyłącznie przez personel serwisowy.

Wariant: Na żądanie



- Podawane są informacje o wymaganych czyszczeniach.
- Na przycisku Menu serwisowe wyświetlane jest pomarańczowe kolorowe oznaczenie informujące o wymaganym czyszczeniu.
- Czas, jaki pozostał do następnego czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym w godzinach.

- W polu Czyszczenie w menu serwisowym wyświetlana jest czerwona buźka  informująca o wymaganym czyszczeniu.


Wariant: Wymuszone



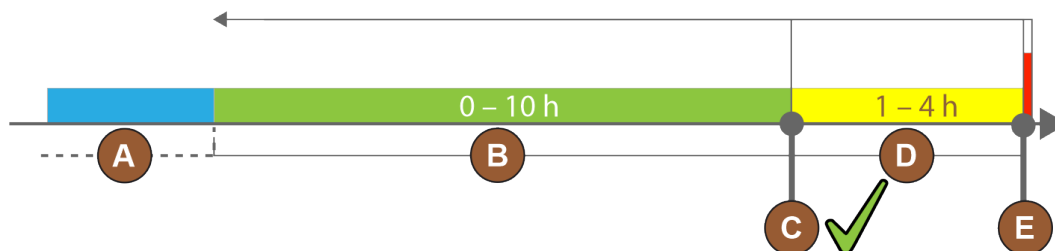
Wymaganego czyszczenia z aktywnym przymusem czyszczenia nie można przesunąć. Wymagane czyszczenie nie pozwala na dalsze wydawanie napojów.

Dopiero po wykonaniu programu czyszczenia następuje przywrócenie stanu gotowości do pracy.

Wymuszone czyszczenie oraz czas do rozpoczęcia mogą zostać ustawione przez personel serwisowy w harmonogramie czyszczenia.

- Podawane są informacje o wymaganych czyszczeniach.
- Na przycisku Menu serwisowe wyświetlane jest czerwone kolorowe oznaczenie informujące o wymaganym czyszczeniu.
- Czas, jaki pozostał do następnego czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym w godzinach.
- W polu Czyszczenie w menu serwisowym wyświetlana jest czerwona buźka  informująca o wymaganym czyszczeniu.

Okno czasowe czyszczenia



Rys. 105: Okno czasowe czyszczenia

Poz.	Okno czasowe	Objaśnienie
A	Czyszczenia wykonane w tym oknie czasowym są ignorowane.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia pozostaje bez zmian.
B	Czyszczenia wykonane w tym oknie czasowym są zbyt wczesne. Mimo to czyszczenia są uznane za wykonane.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia jest resetowane. Kolejne wymagane czyszczenie zgodnie z harmonogramem czyszczenia jest wyświetlane w godzinach w menu serwisowym.
C	Wskazuje czas optymalnego (zgodnie z harmonogramem) rozpoczęcia czyszczenia.	Czas, jaki pozostał do optymalnego rozpoczęcia czyszczenia, jest wyświetlany w menu serwisowym.
D	Wskazuje okno czasowe optymalnego czyszczenia ujętego w harmonogramie.	Po wykonaniu czyszczenia polecenie czyszczenia jest resetowane.
E	Wskazuje czas czyszczenia wymuszonego. Od tego momentu nie można już dłużej zwlekać z wykonaniem zaległego czyszczenia.	Na wyświetlaczu pojawia się informacja, że wydawanie napojów jest niemożliwe. Urządzenie nie jest już gotowe do pracy. Konieczne jest jego wyczyszczenie.

10.4 Częstotliwość czyszczenia

W kolejnych ustępach opisano częstotliwość czyszczenia wymaganą do prawidłowego i bezusterkowego działania. Jeśli podczas regularnych kontroli zostanie stwierdzone zwiększone zanieczyszczenie, należy skrócić wymaganą częstotliwość czyszczenia, stosownie do rzeczywistych objawów zanieczyszczenia.

Czyszczenie przy dużych ilościach nalewanych napojów

Jeśli dzienna ilość przekracza szacunkową liczbę 200–250 napojów, zalecane są dwa czyszczenia dziennie.

Czyszczenie automatyczne

Przy każdym włączeniu i wyłączeniu Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączeniu

co 1–240 min (w zależności od konfiguracji) Skonfigurowane płukania automatyczne

Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza¹

W zależności od ustawionego harmonogramu czyszczenia Czyszczenie systemu mleka

Czyszczenie systemu kawy

Czyszczenie systemu proszku

Ręczne czyszczenie

Codziennie	Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na fusy
	Czyszczenie komory parzenia
	Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej
	Czyszczenie zbiornika na mleko
	Czyszczenie urządzeń bocznych
	Czyszczenie ekranu dotykowego
	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną
	Czyszczenie wewnętrznego zbiornika na wodę pitną
Co tydzień	Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę
	Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą
W razie potrzeby	Płukanie pojemnika na proszek
	Czyszczenie powierzchni zewnętrznych urządzenia
	Uruchomienie płukania ręcznego

¹Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza są wykonywane zgodnie z ustawionym harmonogramem czyszczenia. Dodatkowo w każdej chwili można je wykonać ręcznie, korzystając z funkcji czyszczenia dodatkowego.

Legenda częstotliwości czyszczenia

Codziennie	Przynajmniej raz dziennie, w razie potrzeby częściej
Co tydzień	Przynajmniej raz na tydzień, w razie potrzeby częściej
W razie potrzeby	W przypadku występowania zanieczyszczeń

10.5 Płukanie urządzenia



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas płukania urządzenia gorącą wodą z wylotu napoju wydostaje się gorąca woda. Automatyczne płukanie urządzenia jest wskazywane przez komunikat na wyświetlaczu. Oświetlenie funkcyjne świeci się na czerwono.

- ☞ Podczas płukania urządzenia nie wolno sięgać pod wylot napoju.
- ☞ Opcjonalną dyszę pary skierować do tacki ociekowej.
- ☞ Skonfigurowane cykle płukania uruchamiają się automatycznie. Dlatego należy dopilnować, aby wylot napojów był zawsze drożny.

10.5.1 Automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączeniu

Automatyczne płukanie przy włączaniu i wyłączeniu jest standardowym ustawieniem i nie można go dezaktywować.

Po włączeniu urządzenia i przed jego wyłączeniem automatycznie przepłukiwane są następujące układy (jeśli występują):

- System kawy
- System mleka
- System proszku

10.5.2 Skonfigurowane płukania


Oprócz funkcji płukania przy włączaniu/wyłączeniu personel serwisowy może ustawić w menu serwisowym płukanie dla następujących systemów:

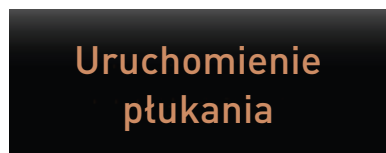
- Płukanie wylotu (ustawiana częstotliwość: 1–240 min)
- zewnętrzny wężyk do mleka (ustawiana częstotliwość: 1–240 min)
- wewnętrzny system mleka (ustawiana częstotliwość: 1–240 min)

Przy ustawieniach domyślnych skonfigurowane płukania są wyzwalane co godzinę.

10.5.3 Płukania ręczne (menu serwisowe)

Dodatkowe płukania można uruchomić ręcznie w dowolnym czasie w menu serwisowym.

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.



Rys. 106: Przycisk Uruchomienie płukania

- ☞ Nacisnąć przycisk Uruchomienie płukania.
- ✓ Płukanie systemu przebiega tak samo jak automatyczne płukanie przy włączaniu/wyłączeniu.

10.6 Czyszczenie sterowane za pomocą wyświetlacza

Podczas czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza wszystkie wymagane czynności są przedstawiane na ekranie za pomocą animacji, a polecenia są podawane w formie tekstowej.

Po wykonaniu czynności wyświetlane na ekranie należy potwierdzić, aby przejść do kolejnego kroku.

10.6.1 Rodzaje czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia pozostałościami środków czyszczących!

Pozostałości środków czyszczących w zanieczyszczonych elementach urządzenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Wyczyszczone elementy urządzenia należy wypłukać świeżą wodą.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia i dolegliwości zdrowotnych wskutek kontaktu z gorącymi płynami!

Podczas wykonywania programu czyszczenia z urządzenia wydostają się gorący płyn czyszczący i gorąca woda. Płyny czyszczące mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych. Gorące płyny mogą spowodować poparzenia.

- ☞ Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjść kratkę ociekową.
- ☞ Podczas czyszczenia nie sięgać pod wylot napoju, wylot pary ani zewnętrzny wylot gorącej wody.
- ☞ Podczas czyszczenia nie podstawiać naczyń (filiżanka/kubek) pod wylot napoju, wylot gorącej wody ani dyszę pary.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zalaniem!

Zatkany odpływ brudnej wody w tacce ociekowej prowadzi do zalania tacki ociekowej.

Przed rozpoczęciem czyszczenia i odkamieniania:

- ☞ Sprawdzić, czy odpływ brudnej wody jest drożny.
- ☞ Sprawdzić prędkość odpływu wody przez odpływ brudnej wody.

Programy czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza można podzielić na **zaplanowane czyszczenie** i **dotatkowe czyszczenie**.

Zaplanowane czyszczenie	Dotatkowe czyszczenie
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Programy są zapisane w sterowniku ekspresu do kawy. ▪ Sposób i częstotliwość wykonywania programów czyszczenia można ustawić w menu serwisowym za pomocą harmonogramu czyszczenia. ▪ Personel serwisowy może konfigurować harmonogram czyszczenia (np. zmienić poziom czyszczenia). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dotatkowe czyszczenia sterowane za pomocą wyświetlacza można uruchomić ręcznie w dowolnym czasie w menu serwisowym. ▪ Sposób i zakres czyszczenia można indywidualnie aktywować i dezaktywować. ▪ Przebieg każdego aktywowanego sposobu czyszczenia jest taki sam sposób, jak w przypadku zaplanowanego czyszczenia.


10.6.2 Wymagane przybory

Podczas programu czyszczenia sterowanego za pomocą wyświetlacza bez ProCare potrzebne są następujące przybory:

- Tabletki czyszczące **Coffeepure tabs** do systemu kawy
- Woreczek proszku czyszczącego **Milkpure powder** do systemu mleka*

- Niebieski pojemnik czyszczący do systemu mleka
 - Dostępny w handlu płyn do mycia naczyń
 - Dostępne w handlu czyste ściereczki do czyszczenia
 - W przypadku urządzenia z zamkniętą tacką ociekową: pojemnik do zbierania resztek mleka
 - W przypadku urządzenia z zamkniętą tacką ociekową: pojemnik do zbierania resztek czekolady w proszku i posypki
 - Z wyposażeniem w system proszku konieczny jest dostęp za panel sterowania. Należy przygotować klucz do opcjonalnie zamykanego panelu sterowania i otworzyć wcześniej zamek.
- * Należy wykonać cztery cykle przy użyciu środka Cleaner 1 i piąty cykl przy użyciu środka Cleaner 2.

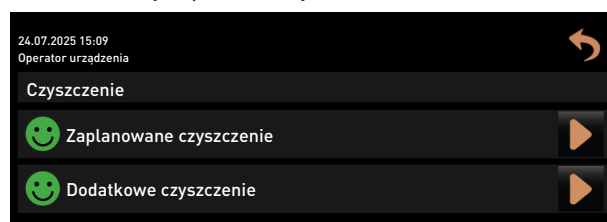
10.6.3 Otwieranie wariantów czyszczenia

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.



Rys. 107: Przycisk Czyszczenie

- ☞ Nacisnąć przycisk Czyszczenie.
- ✓ Otworzy się ekran Czyszczenie.



Rys. 108: Ekran z wyborem rodzajów czyszczenia

Możliwe są następujące rodzaje czyszczenia:

- Zaplanowane czyszczenie
- Dodatkowe czyszczenie

10.6.4 Uruchomienie zaplanowanego czyszczenia



OSTROŻNIE


Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą!

Podczas odkamieniania z dyszy pary wydostaje się gorąca para. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ☞ Wylot dyszy pary należy skierować do tacki ociekowej.
- ☞ Podczas czyszczenia i odkamieniania nie wolno sięgać pod dyszę pary.



Program czyszczenia jest uruchamiany w menu serwisowym. Wszystkie czynności, które ma wykonać użytkownik, są prezentowane na ekranie dotykowym.

- ☞ Komunikat o oczekującym czyszczeniu jest wyświetlany na przycisku Menu serwisowe.

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.

Otwieranie czyszczenia



- ☞ Jeśli proces czyszczenia jest chroniony kodem PIN, należy wprowadzić skonfigurowany kod PIN.

- ✓ Przyznawane są uprawnienia.
- ✓ Przycisk **Czyszczenie** jest teraz aktywny.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Czyszczenie** .
- ✓ Otworzy się ekran **Czyszczenie**.
- ✓ Otwiera się ekran **Czyszczenie** z punktami menu dotyczącymi różnych rodzajów czyszczenia.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Zaplanowane czyszczenie** .
- ✓ Otworzy się okno dialogowe Czyszczenie według harmonogramu.





Rys. 109: Okno dialogowe czyszczenia wg harmonogramu czyszczenia

- | | |
|--|---|
| 1 Czyszczenie systemu zaparzenia kawy | 2 Czyszczenie systemu mleka |
| 3 Czyszczenie systemu proszku | 4 Czyszczenie systemu podgrzewacza |

- ☞ Rozpocząć zaplanowane czyszczenie za pomocą .
- ✓ Czyszczenie zostanie uruchomione zgodnie z ustawionym harmonogramem czyszczenia.
- ✓ Czyszczone systemy są zaznaczone jasnym kolorem z symbolem w oknie dialogowym.
- ☞ Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.
- ☞ Po wykonaniu czynności wyświetlonych na ekranie nacisnąć , aby przejść do kolejnego etapu czyszczenia.

Początkowe okno dialogowe programu czyszczenia z zewnętrznym zbiornikiem na wodę pitną i zbiornikiem na brudną wodę (opcja)

Urządzenia z zewnętrznym zbiornikiem wody pitnej / zbiornikiem na brudną wodę wymagają następujących etapów przygotowawczych:

- Opróżnienie zbiornika na brudną wodę
- Dolanie wody pitnej.
- ☞ Opróżnić i wyptukać zbiornik na brudną wodę.
- ☞ Potwierdzić opróżnienie przyciskiem .
- ☞ Napełnić zbiornik na wodę pitną świeżą wodą pitną.
- ☞ Potwierdzić napełnienie przyciskiem .
- ✓ Wyświetli się polecenie Opróżnianie pojemnika na fusy.

Zobacz także

- ☞ Czyszczenie systemu kawy [[▶ 112](#)]
- ☞ Czyszczenie systemu mleka [[▶ 113](#)]
- ☞ Czyszczenie systemu proszku [[▶ 116](#)]

10.6.4.1 Czyszczenie systemu kawy


⚠ OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo zatrucia pozostałościami środków czyszczących!



Pozostałości środków czyszczących na rękach mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

☞ Po zakończonym czyszczeniu umyć dokładnie ręce zwykłym mydłem.

- ☞ Na ekranie **Zaplanowane czyszczenie** symbol ziaren kawy jest wyróżniony (jasny).
 - ☞ Rozpocząć czyszczenie sterowane na wyświetlaczu.
- Postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie, wykonując następujące czynności:
- ☞ Wyjąć pojemnik na fusy.
 - ☞ Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
 - ☞ Wyczyścić zaparzacz.
 - ☞ Włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
 - ☞ Wyjąć wylot napojów.
 - ☞ Wyczyścić wylot napoju.
 - ☞ Włożyć z powrotem wylot napoju.
- ✓ Wyświetli się polecenie **Wrzucić tabletkę czyszczącą**.



Rys. 110: Wrzucenie tabletki czyszczącej

- ☞ W przypadku urządzenia z zamkniętą tacką ociekową: Ustawić pojemnik do zbierania pod wylotem napoju.
 - ☞ Otworzyć mechanizm zamykający (opcja) otworu do ręcznego napełniania w środkowym pojemniku na kawę ziarnistą.
 - ☞ Otworzyć pokrywę otworu do ręcznego napełniania.
 - ☞ Wrzucić tabletkę czyszczącą **Coffeepure tab** do otworu do ręcznego napełniania.
 - ☞ Zamknąć pokrywę otworu do ręcznego napełniania.
 - ☞ Zamknąć mechanizm zamykający (opcja) otworu do ręcznego napełniania.
 - ☞ Potwierdzić wrzucenie tabletki czyszczącej za pomocą przycisku .
- ✓ Rozpoczyna się czyszczenie.
- ✓ Wyświetlany jest postęp czyszczenia.



Rys. 111: Postęp czyszczenia

- ✓ Po zakończeniu czyszczenia urządzenie ponownie się uruchomi.
- ☞ W przypadku urządzenia z zamkniętą tacką ociekową: Usunąć, opróżnić i wyczyścić pojemnik do zbierania.
- ✓ Czyszczenie systemu kawy jest zakończone.

10.6.4.2 Czyszczenie systemu mleka



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia pozostałościami środków czyszczących!




Pozostałości środków czyszczących na rękach mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Po zakończonym czyszczeniu umyć dokładnie ręce zwykłym mydłem.

- ☞ Na ekranie Zaplanowane czyszczenie symbol krowy jest wyróżniony (jasny).
- ☞ Rozpocząć czyszczenie sterowane na wyświetlaczu.



Rys. 112: Wyjmowanie zbiornika na mleko

- ☞ Wyjąć zbiornik na mleko.
- ☞ Przełączyć nadmiar mleka ze zbiornika na mleko do pojemnika do zbierania.
- ☞ Wyczyścić zbiornik na mleko, pokrywę i rurkę zanurzeniową.
- ☞ Potwierdzić czyszczenie za pomocą przycisku .
- ☞ W przypadku urządzenia z zamkniętą tacką ociekową: Ustawić pojemnik do zbierania pod wylotem napoju.



Rys. 113: Dodanie proszku czyszczącego



Rys. 114: Postęp czyszczenia

- ☞ Wsypać zawartość woreczka **Milkpure powder** (środek zasadowy lub kwaśny) do niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Potwierdzić dodanie proszku czyszczącego za pomocą przycisku
- ☞ Umyć dokładnie ręce zwykłym mydłem.
- ☞ Włożyć niebieski zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki.
- ☞ Włożyć adapter wężyka do mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Potwierdzić włożenie zbiornika systemu czyszczenia i dodanie proszku czyszczącego **Milkpure powder** za pomocą przycisku .
 - ✓ Wyświetlana jest informacja, że w danej chwili nie jest dostępne wydawanie napojów.
 - ✓ Wyświetlane jest wskazanie postępu.
 - ✓ Wyświetlony zostanie symbol ostrzegawczy **Gorący płyn**.
- ☞ W przypadku urządzenia z zamkniętą tacką ociekową: Usunąć, opróżnić i wyczyścić pojemnik do zbierania.
- ☞ Należy wykonać cztery cykle przy użyciu środka **Cleaner 1** i piąty cykl przy użyciu środka **Cleaner 2**.



Rys. 115: Wyjmowanie zbiornika systemu czyszczenia

- ☞ Wyjąć niebieski zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki, wyptukać i wyczyścić go.
- ☞ Wyjąć adapter wężyka do mleka z pokrywy zbiornika systemu czyszczenia i wytrzeć adapter wilgotną szmatką.
- ☞ Potwierdzić usunięcie zbiornika systemu czyszczenia za pomocą przycisku




Rys. 116: Aktywowanie systemu mleka

- ☞ Zaznaczyć pole **Tak** przy opcji **Aktywowanie systemu mleka**.
- ☞ Potwierdzić wybór za pomocą przycisku



Rys. 117: Wkładanie zbiornika na mleko

- ☞ Włożyć wyczyszczony zbiornik na mleko z powrotem do chłodziarki.
- ☞ Włożyć adapter wężyka do mleka do pokrywy zbiornika na mleko.

- ☞ W razie potrzeby wlać świeże i schłodzone mleko (3–5°C).
- ☞ Potwierdzić podłączenie zbiornika na mleko za pomocą przycisku .

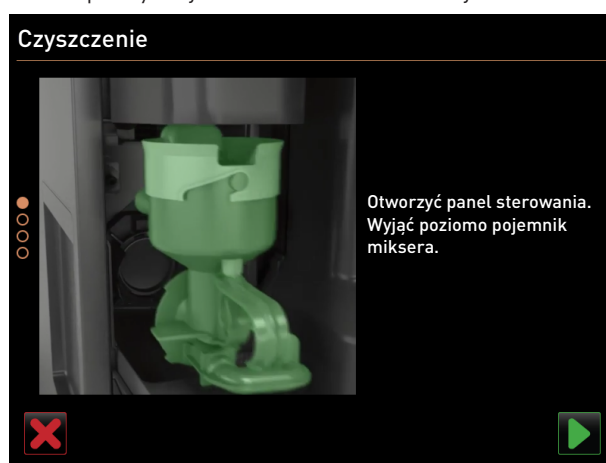


Rys. 118: Włączanie systemu mleka


- ☞ Zostanie wykonane płukanie systemu mleka.
- ☞ Wyświetlona zostanie informacja, że wydawanie napojów chwilowo nie jest dostępne.
- ☞ Wyświetlany jest postęp.
- ☞ Wyświetlony zostanie symbol ostrzegawczy **Gorący płyn**.

10.6.4.3 Czyszczenie systemu proszku

- ☞ Na ekranie Zaplanowane czyszczenie symbol proszku jest wyróżniony (jasny).
- ☞ Rozpocząć czyszczenie sterowane na wyświetlaczu.




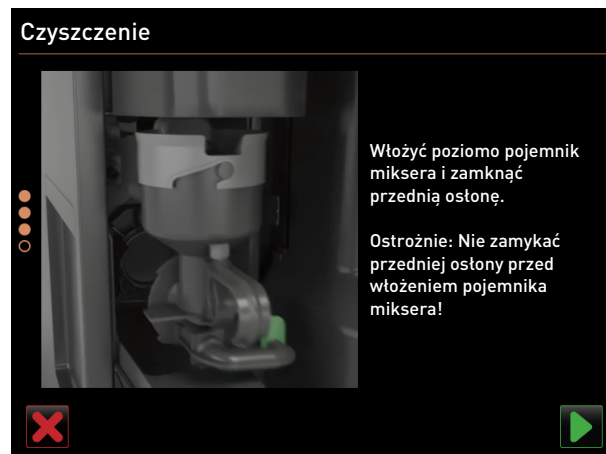
Rys. 119: Wyjmowanie pojemnika miksera

- ☞ Przesunąć ręczny wylot napoju do góry i usunąć pojemnik na fusy.
- ☞ Otworzyć panel sterowania.
- ☞ Wyciągnąć pojemnik miksera do przodu.
- ☞ Potwierdzić usunięcie pojemnika miksera za pomocą przycisku .



Rys. 120: Czyszczenie pojemnika miksera

- ☞ Rozebrać pojemnik miksera.
- ☞ Wyczyścić pojemnik miksera pod bieżącą wodą i osuszyć go.
- ☞ Złożyć pojemnik miksera.
- ☞ Potwierdzić czyszczenie za pomocą przycisku .



Rys. 121: Wkładanie pojemnika miksera





- ☞ Włożyć pojemnik miksera prosto do urządzenia.
- ☞ Zamknąć panel sterowania.

Zobacz także

- 📖 Otwieranie i zamykanie panelu sterowania [▶ 55]

10.6.5 Dodatkowe czyszczenie

Dodatkowe czyszczenie może zostać wykonane w dowolnym momencie.

-  System kawy
-  System mleka
-  System proszku
-  System podgrzewacza

Uruchamianie dodatkowego czyszczenia


Rys. 122: Przycisk Dodatkowe czyszczenie

- ☞ Nacisnąć przycisk **Dodatkowe czyszczenie**.
- ✓ Otwiera się ekran z dostępnymi systemami do czyszczenia.



Rys. 123: Okno dialogowe dodatkowego czyszczenia bez ProCare

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Czyszczenie systemu zaparzania kawy | 2 Czyszczenie systemu mleka |
| 3 Czyszczenie systemu proszku | 4 Czyszczenie systemu podgrzewacza |

- ☞ Wybrać żądane systemy do wyczyszczenia.
- ☞ Potwierdzić wybór za pomocą .
- ☞ Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie urządzenia.
- ✓ Wybrane systemy są czyszczone.

10.7 Harmonogram czyszczenia



Przestrzegać koncepcji czyszczenia HACCP!

Zmiany w harmonogramie czyszczenia wprowadzone ręcznie przez personel serwisowy muszą spełniać wymagania koncepcji czyszczenia HACCP.

Jeśli nie ma skonfigurowanego harmonogramu czyszczenia lub skonfigurowane jest czyszczenie na żądanie, użytkownik jest odpowiedzialny za wykonywanie koniecznego czyszczenia.

W **harmonogramie czyszczenia** personel serwisowy może wprowadzać następujące ustawienia:




- System przeznaczony do czyszczenia
- Konfiguracja dnia czyszczenia
- Ustawienie poziomu czyszczenia i rozpoczęcia czyszczenia
- Czas rozpoczęcia czyszczenia
- Ustawianie okien czasowych przed/po czyszczeniu

Zobacz także

- 📄 Zasady i warunki czyszczenia [▶ 103]

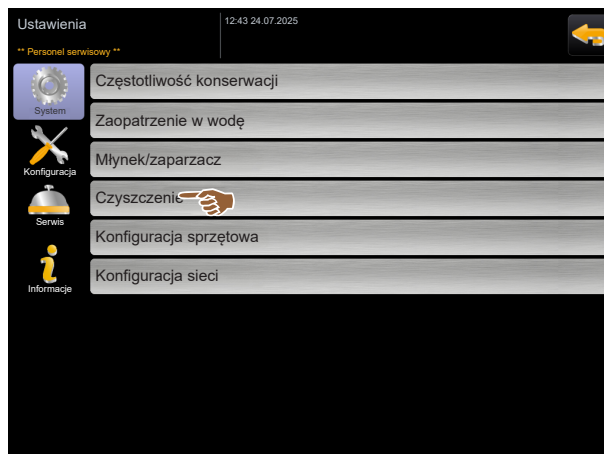
10.7.1 Otwieranie harmonogramu czyszczenia

Standardowy harmonogram czyszczenia jest zapisany w urządzeniu. Dodatkowo harmonogram czyszczenia może zostać indywidualnie dostosowany przez personel serwisowy.

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Wyloguj** , a następnie znowu **Zaloguj** .
- ☞ Zalogować się jako technik serwisowy za pomocą odpowiedniego kodu PIN.

☞ Nacisnąć przycisk **Ustawienia** .

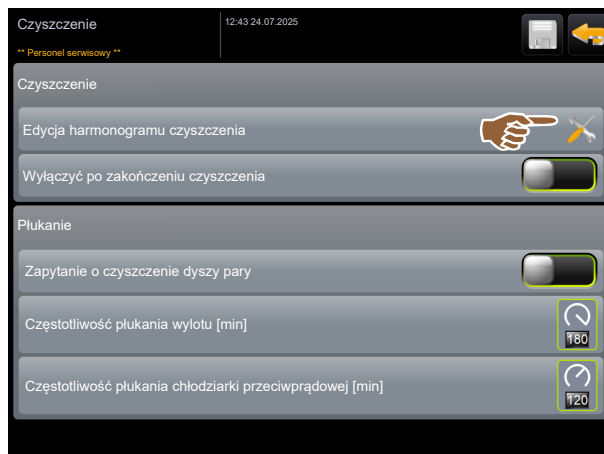
✓ Otwiera się ekran **Ustawienia** z ustawieniami systemowymi.



Rys. 124: Wywoływanie ustawień czyszczenia

☞ Nacisnąć przycisk **Czyszczenie**.

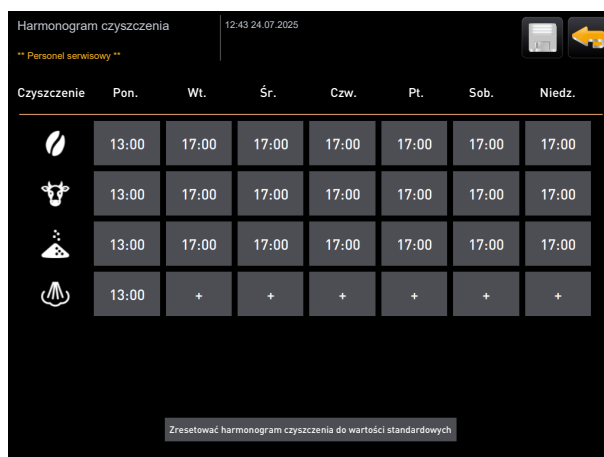
✓ Wyświetli się ekran z ustawieniami do czyszczenia.



Rys. 125: Ekran z ustawieniami czyszczenia

☞ Nacisnąć przycisk **Edycja harmonogramu czyszczenia**.

✓ Wyświetli się harmonogram czyszczenia.



Rys. 126: Harmonogram czyszczenia

10.7.2 Ustawianie czasów czyszczenia

W ramach harmonogramu czyszczenia wstępnie zdefiniowane są standardowe czasy. Jeśli utworzony został własny harmonogram czyszczenia, można go w każdej chwili przywrócić do standardowego. Jeśli zresetowano indywidualny harmonogram czyszczenia do **standardowego**, nie można tego cofnąć.

Na ekranie **Harmonogram czyszczenia** (ustawienia globalne) ustawiane są czasowe harmonogramy czyszczenia dla różnych systemów. Harmonogramy czyszczenia mogą być ustawiane codziennie lub w różne dni tygodnia z różną częstotliwością.

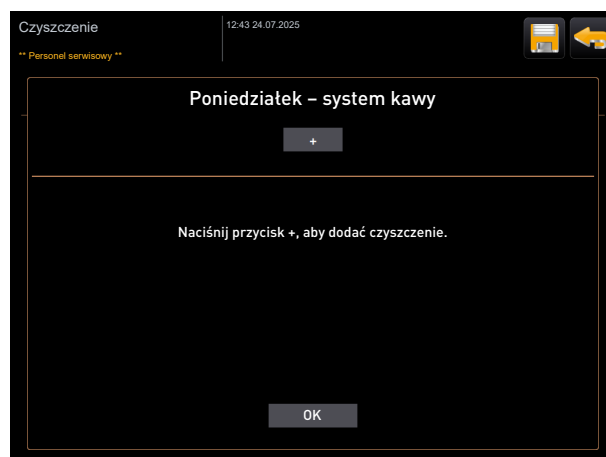
Możliwe jest czyszczenie następujących systemów:

- System kawy
- System mleka
- System proszku
- System podgrzewacza

Dodanie zadania czyszczenia

☞ Nacisnąć znak plus w tabeli z zadaniami czyszczenia w wybranym pustym polu.

☞ Otwiera się okno dialogowe do dodania zadania czyszczenia.

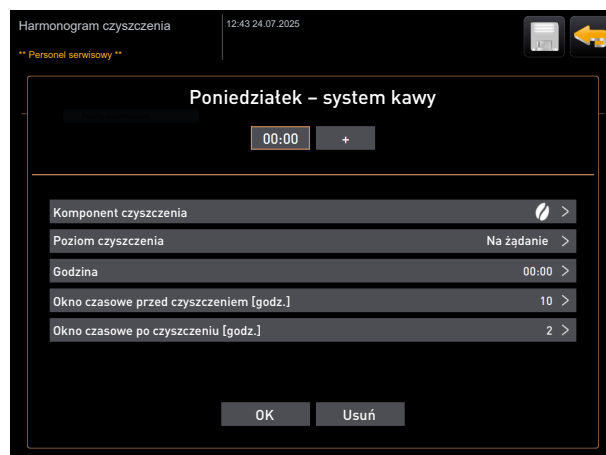


Rys. 127: Utworzenie zadania czyszczenia

☞ Nacisnąć znak Plus.

☞ Wyświetla się okno dialogowe z ustawieniami.

☞ Skonfigurować zadanie czyszczenia zgodnie z poniższym opisem.



Rys. 128: Konfiguracja zadania czyszczenia

Określanie poziomu czyszczenia

Możliwe są dwa poziomy czyszczenia:

- **Żądanie** = ekspres pozostaje gotowy do pracy.
- **Przymus** = ekspres do kawy jest zablokowany.
- ☞ Nacisnąć wiersz **Poziom czyszczenia**.
- ☞ Potwierdzić wybór przyciskiem **OK**.
- ☞ Poziom czyszczenia jest zapisany.

Określanie godziny

Można zdefiniować maksymalnie cztery godziny.

- ☞ W tym celu nacisnąć znak plus obok godziny.
- ☞ Nacisnąć wiersz **Godzina**.
- ☞ Wyświetla się okno dialogowe z godziną.



Rys. 129: Wybór godziny czyszczenia

- ☞ Przewinąć, aby wybrać godzinę.
- ☞ Potwierdzić wybór przyciskiem **OK**.
- ☞ Wybrana godzina zostanie wyświetlona w oknie dialogowym.
- ☞ Potwierdzić wybór przyciskiem **OK**.
- ☞ Godzina jest zapisana.

Określanie okna czasowego przed i po czyszczeniu

Okno czasowe przed czyszczeniem [h] określa czas przed planowanym czyszczeniem, w którym można już wykonać czyszczenie.

Okno czasowe po czyszczeniu [h] określa czas po planowanym czyszczeniu, w którym można jeszcze nadrobić czyszczenie, zanim urządzenie zostanie zablokowane (ostatnie odroczenie terminu).

Za pomocą ustawień czasu **Okno czasowe przed czyszczeniem [godz.]** i **Okno czasowe po czyszczeniu [godz.]** można przesunąć w czasie zaplanowany cykl czyszczenia.

Przykład: W momencie zaplanowanego czyszczenia spodziewane jest duże zainteresowanie klientów. Można tego uniknąć za pomocą okna czasowego przed i po czyszczeniu.

- ☞ Nacisnąć wiersz **Okno czasowe przed czyszczeniem [h]** lub **Okno czasowe po czyszczeniu [h]**.
- ☞ Wyświetla się okno dialogowe z wyborem godzin, podobne do tego dla godziny.
- ☞ Przewinąć, aby wybrać okno czasowe.
- ☞ Postępować tak jak podczas ustawiania godziny.
- ☞ Godziny dla danego okna czasowego są wyświetlane w oknie dialogowym.

Edycja istniejącego zadania czyszczenia

- ☞ Na ekranie **Harmonogram czyszczenia** wybrać system i dni tygodnia, w których ma być wykonywane czyszczenie, nacisnąć żądaną godzinę.

- ☞ Wyświetla się okno dialogowe z ustawieniami.
- ☞ Wykonać edycję żądanych ustawień.

10.8 Czyszczenie ręczne

Różne elementy wymagają czyszczenia ręcznego.

10.8.1 Czyszczenie pojemnika na fusy



⚠ OSTROŻNIE

Dolegliwości zdrowotne wskutek powstania pleśni w zbiorniku na fusy!

Na fusach z kawy w pojemniku na fusy może szybko rozwinąć się pleśń. Jeżeli w urządzeniu zacznie rozprzestrzeniać się pleśń, istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia kawy. Zanieczyszczona kawa może prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Należy codziennie czyścić pojemnik na fusy.



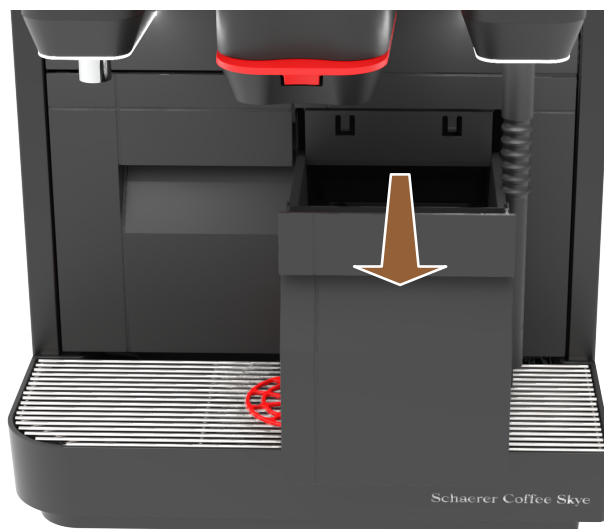
WSKAZÓWKA

Uszkodzenie pojemnika na fusy spowodowane wysoką temperaturą!

Czyszczenie z wysoką temperaturą może prowadzić do uszkodzeń.

- ☞ Nie należy myć pojemnika na fusy w zmywarce.

Częstotliwość czyszczenia: codziennie



Rys. 130: Wyjmowanie pojemnika na fusy

- ☞ Przesunąć wylot napoju do góry.
- ☞ Wyciągnąć pojemnik na fusy z urządzenia.
- ☞ Opróżnić pojemnik na fusy.
- ☞ Umyć dokładnie pojemnik na fusy wodą i płynem do mycia naczyń.
- ☞ Wypłukać pojemnik na fusy czystą wodą.
- ☞ Wytrzeć do sucha pojemnik na fusy czystą szmatką.
- ☞ Włożyć pojemnik na fusy z powrotem do urządzenia.
- ✓ Pojemnik na fusy jest opróżniony i wyczyszczony.

10.8.2 Czyszczenie komory parzenia



Rys. 131: Czyszczenie komory parzenia

- ☞ Przesunąć wylot napoju do góry (ręczny wylot napoju).
- ☞ Wyciągnąć pojemnik na fusy z urządzenia.
- ☞ Usunąć resztki zmielonej kawy z komory parzenia przy użyciu dostarczonego pędzla.
- ☞ Wyrzeć dokładnie komorę parzenia czystą, wilgotną szmatką.
- ☞ Włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
- ✓ Komora parzenia jest wyczyszczona.

10.8.3 Czyszczenie tacki ociekowej i kratki ociekowej



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas automatycznego płukania urządzenia z wylotu napojów wydostaje się gorąca woda.

W przypadku czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza:

- ☞ Wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem czyszczenia kratki ociekowej, tacki ociekowej lub dolnej części wylotu napoju.



WSKAZÓWKA

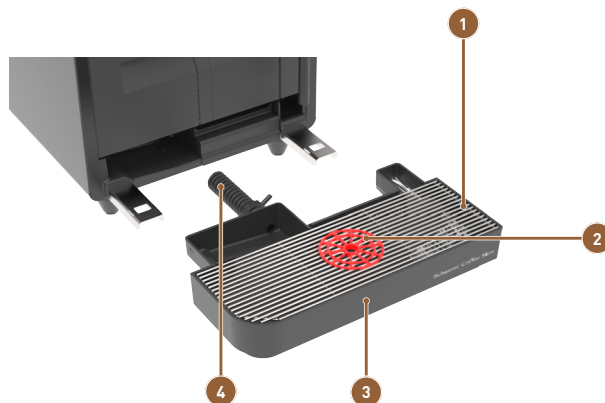
Szkody materialne spowodowane zalaniem!

Zatkany odpływ brudnej wody w tacce ociekowej prowadzi do zalania tacki ociekowej.

Przed rozpoczęciem czyszczenia i odkamieniania:

- ☞ Sprawdzić, czy odpływ brudnej wody jest drożny.
- ☞ Sprawdzić prędkość odpływu wody przez odpływ brudnej wody.

Częstotliwość czyszczenia: codziennie



Rys. 132: Wyjmowanie tacki ociekowej

1	Kratka ociekowa	2	Element pozycjonujący
3	Tacka ociekowa	4	Odptyw brudnej wody.

- ☞ Wyłączyć urządzenie.
- ☞ Wyjąć kratkę ociekową z elementem pozycjonującym z tacki ociekowej.
- ☞ Wypłukać tackę ociekową czystą wodą.
- ☞ Wyczyścić dokładnie kratkę ociekową z elementem pozycjonującym pod bieżącą wodą z użyciem płynu do mycia naczyń.
- ☞ Sprawdzić również, czy odpływ brudnej wody jest drożny.
- ☞ Włożyć kratkę ociekową z powrotem do tacki ociekowej i sprawdzić, czy kratka ociekowa jest prawidłowo włożona.
- ☞ Sprawdzić, czy element pozycjonujący jest ustawiony w prawidłowej pozycji.
- ☞ Zamontować tackę ociekową.
- ✓ Tacka ociekowa i kratka ociekowa są wyczyszczone.

10.8.4 Czyszczenie zbiornika na mleko



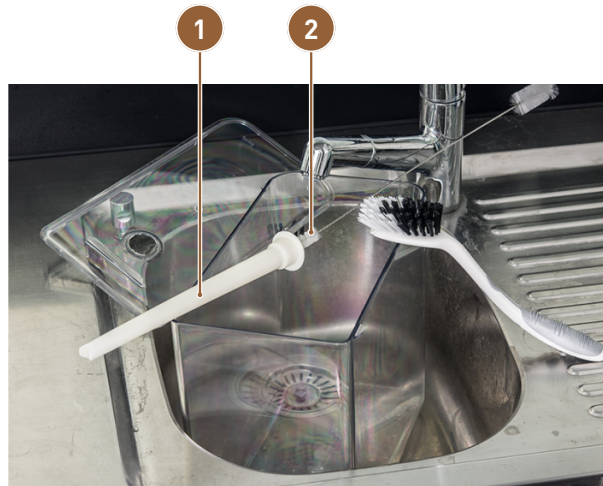
OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczeń!



Zanieczyszczenia i osady mleka z zbiornika na mleko mogą doprowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Zbiornik na mleko oraz pokrywę należy czyścić przed każdym napełnieniem.
- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



Rys. 133: Czyszczenie zbiornika na mleko

1 Rurka wznosna

2 Szczotka do rurki wznosnej

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

- ☞ Wyjąć zbiornik na mleko z chłodziarki.
- ☞ Usunąć pozostałości mleka ze zbiornika na mleko.
- ☞ Należy przestrzegać szczegółowych zasad czyszczenia opisanych w oddzielnej instrukcji obsługi urządzeń dodatkowych.
- ☞ Wyczyścić zbiornik na mleko świeżą wodą, płynem do mycia naczyń i świeżą, nieużywaną szmatką.
- ☞ Wyczyścić rurkę wznosną za pomocą dostarczonej szczoteczki.
- ☞ Włożyć zbiornik na mleko z powrotem do chłodziarki.
- ✓ Zbiornik na mleko jest wyczyszczony.

10.8.5 Czyszczenie chłodziarki



Rys. 134: Czyszczenie chłodziarki

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

- ☞ Wyjąć zbiornik na mleko z chłodziarki.
- ☞ Wyczyścić wnętrze chłodziarki świeżą wodą i czystą, nieużywaną szmatką.
- ☞ Włożyć zbiornik na mleko z powrotem do chłodziarki.
- ✓ Chłodziarka jest wyczyszczona.

10.8.6 Rozmrażanie chłodziarki



WSKAZÓWKA

Szkody materialne i strata energii wskutek oblodzenia

Oblodzenie we wnętrzu chłodziarki powoduje usterki techniczne i duże straty energii.

☞ Gdy tylko we wnętrzu pojawi się warstwa lodu, należy rozmrozić chłodziarkę.



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane przez ostre przedmioty!

Powierzchnie wnętrza chłodziarki mogą zostać uszkodzone.

☞ Nie wolno usuwać warstwy lodu za pomocą spiczastych lub ostrych przedmiotów.

☞ Lód należy zawsze roztopiać.



Rys. 135: Rozmrażanie chłodziarki

Częstotliwość czyszczenia: w razie potrzeby

- ☞ Wyłączyć chłodziarkę.
- ☞ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ☞ Otworzyć przednie drzwiczki i zostawić je otwarte.
- ☞ Począkać, aż lód się roztopi.
- ☞ Wodę powstałą wskutek rozmrażania zebrać chłonną szmatką.
- ☞ Począkać, aż warstwa lodu całkowicie się roztopi.
- ☞ Zamknąć przednie drzwiczki i włączyć z powrotem urządzenie lub podłączyć wtyczkę z powrotem do gniazdka.
- ✓ Chłodziarka jest rozmrożona.

10.8.7 Czyszczenie ekranu dotykowego



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia wskutek przypadkowego wydania napoju.

Podczas czyszczenia przypadkowe wydanie napoju może spowodować poparzenie.

☞ Przed czyszczeniem wyłączyć ekran dotykowy w menu serwisowym lub wyłączyć całe urządzenie.




WSKAZÓWKA

Uszkodzenie ekranu dotykowego wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować zarysowania lub inne uszkodzenia powierzchni ekranu dotykowego.

- ☞ Ekran dotykowy można czyścić tylko wilgotną szmatką.
- ☞ Do czyszczenia należy używać miękkich szmatek.
- ☞ Do czyszczenia nie wolno używać środków czyszczących ani środków do szorowania.

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** 
 - ✓ Otworzy się menu serwisowe.

Czyszczenie ekranu dotykowego

Rys. 136: Wybór bezpośredni Czyszczenie ekranu dotykowego

- ☞ Nacisnąć przycisk Czyszczenie ekranu dotykowego.
 - ✓ Ekran dotykowy zostanie wyłączony na 30 s i nie reaguje wtedy na dotyk.
 - ✓ Wyświetlane jest odliczanie.
- ☞ W czasie tych 30 sekund należy wyczyścić ekran dotykowy papierowym ręcznikiem i zwykłym płynem do mycia szyb.
 - ✓ Ekran dotykowy stanie się ponownie aktywny po upływie odliczania.
 - ✓ Ekran dotykowy jest wyczyszczony.

10.8.8 Czyszczenie wewnętrznego zbiornika na wodę pitną



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

Resztki środków czyszczących w zbiorniku na wodę pitną mogą spowodować zatrucie.

- ☞ Nie wolno wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną.



OSTRZEŻENIE

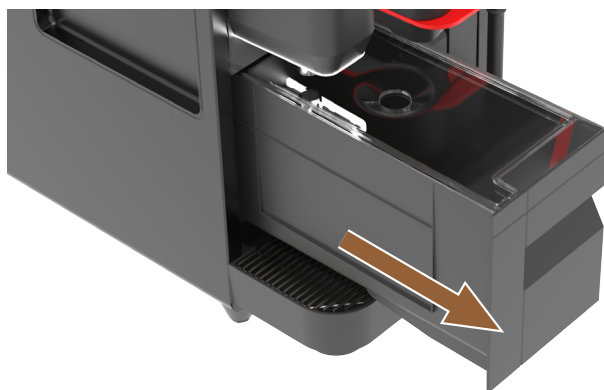
Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczeń!



Zanieczyszczenia w wewnętrznym zbiorniku na wodę mogą doprowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.

Częstotliwość czyszczenia: codziennie



Rys. 137: Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną

- ☞ Wyciągnąć wewnętrzny zbiornik na wodę pitną z urządzenia.
- ☞ Wypłukać dokładnie wewnętrzny zbiornik na wodę pitną kilka razy świeżą wodą; nie używać środków czyszczących.
- ☞ Wytrzeć do sucha wewnętrzny zbiornik na wodę pitną za pomocą czystej szmatki.
- ☞ Napętnić wewnętrzny zbiornik na wodę pitną świeżą wodą.
- ☞ Włożyć z powrotem wewnętrzny zbiornik na wodę pitną.
- ✓ Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną jest wyczyszczony.

10.8.9 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną



! OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia środkami czyszczącymi!

Resztki środków czyszczących w zbiorniku na wodę pitną mogą spowodować zatrucie.

- ☞ Nie wolno wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną.



! OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczeń!



Zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



Rys. 138: Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

- ☞ Odkręcić pokrywę zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
- ☞ Wyciągnąć wąż wody pitnej urządzenia z zewnętrznego zbiornika na wodę pitną i pokrywy.
- ☞ Położyć końcówkę węża wody pitnej na czystej szmatce.
- ☞ Wypłukać dokładnie zewnętrzny zbiornik na wodę pitną kilka razy świeżą wodą. Nie używać środków czyszczących.
- ☞ Wyczyścić dokładnie zewnętrzny zbiornik na wodę pitną świeżą wodą i wytrzeć go do sucha czystą szmatką.
- ☞ Napętnić zewnętrzny zbiornik na wodę pitną świeżą wodą.
- ☞ Sprawdzić swobodę ruchu pływaka (kontrola poziomu napętnienia).
- ☞ Poprowadzić wąż wody pitnej przez pokrywę z powrotem do zewnętrznego zbiornika na wodę pitną.
- ☞ Zamknąć zewnętrzny zbiornik na wodę pitną pokrywą.
- ✓ Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną jest wyczyszczony.

10.8.10 Czyszczenie zewnętrznego zbiornika na brudną wodę



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczeń!



Zanieczyszczenia mogą prowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



Rys. 139: Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę

Częstotliwość czyszczenia: codziennie

- ☞ Odkręcić pokrywę zbiornika na brudną wodę.
- ☞ Wyciągnąć wąż brudnej wody urządzenia ze zbiornika na brudną wodę i pokrywę.
- ☞ Położyć końcówkę węża brudnej wody na czystej szmatce.
- ☞ Wypłukać dokładnie zewnętrzny zbiornik na brudną wodę kilka razy świeżą wodą. Nie używać środków czyszczących.
- ☞ Wyczyścić dokładnie pokrywę zbiornika na brudną wodę świeżą wodą.
- ☞ Wytrzeć do sucha pokrywę zbiornika na brudną wodę czystą szmatką.
- ☞ Sprawdzić swobodę ruchu pływak (kontrola poziomu napętnienia).
- ☞ Poprowadzić wąż brudnej wody przez pokrywę z powrotem do zbiornika na brudną wodę.
- ☞ Zamknąć zbiornik na brudną wodę za pomocą pokrywę.
- ✓ Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę jest wyczyszczony.

10.8.11 Czyszczenie urządzeń dodatkowych



Opis pielęgnacji i czyszczenia urządzeń dodatkowych znajduje się w oddzielnej instrukcji obsługi urządzeń dodatkowych **chłodziarka podblatowa, podgrzewacz filiżanek i Cup & Cool.**

10.8.12 Czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia przez obracające się żarna!



Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia części ciała przez obracające się żarna młynka.

- ☞ Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy urządzenie jest włączone.
- ☞ Przed rozpoczęciem prac przy młynku należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów ciała wskutek wciągnięcia włosów



Szczególnie długie włosy mogą się zaplątać w młynku i zostać w ten sposób wciągnięte do urządzenia.

☞ Przed odstonięciem młynka należy zawsze zabezpieczyć włosy siatką do włosów.

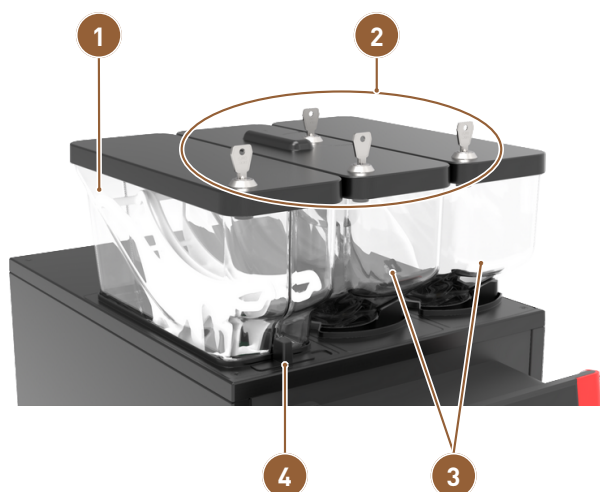


WSKAZÓWKA

Uszkodzenie powierzchni urządzenia wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować zarysowania lub inne uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ☞ Do czyszczenia należy używać miękkich szmatek.
- ☞ Stosować tylko łagodne środki czyszczące.
- ☞ Nie używać środków silnie zasadowych, zawierających alkohol, środków odtłuszczających ani środków do szorowania.



Rys. 140: Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek


1 Pojemnik na produkt w proszku

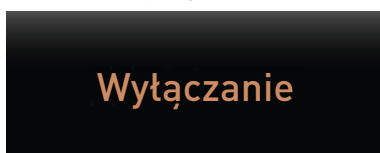
2 Mechanizmy zamykające (opcja) dla pojemnika na kawę ziarnistą i proszek oraz dla otworu do ręcznego napętniania

3 Pojemnik na kawę ziarnistą

4 Blokada

Częstotliwość czyszczenia: co tydzień

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.



Rys. 141: Przycisk Wyłączenie

- ☞ Nacisnąć przycisk **Wyłączenie**.
 - ✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- ☞ Otworzyć blokady pojemnika na kawę ziarnistą.
- ☞ Podnieść pojemniki na kawę ziarnistą z urządzenia.

- ☞ Zdjąć pokrywę, otworzyć w tym celu mechanizm zamykający pokrywę, jeśli występuje.
- ☞ Usunąć pozostałe ziarna kawy z urządzenia i pojemników na kawę ziarnistą.
- ☞ Wypłukać pojemniki na kawę ziarnistą pod bieżącą wodą.
- ☞ Wytrzeć do sucha pojemniki na kawę ziarnistą i pokrywę czystą szmatką.
- ☞ Włożyć pojemnik na kawę ziarnistą z powrotem do urządzenia.
- ☞ Zamknąć blokady pojemnika na kawę ziarnistą.
- ☞ Napętnić pojemniki na kawę ziarnistą i założyć pokrywę, zamknąć mechanizm zamykający pokrywę, jeśli występuje.
- ☞ Włączyć urządzenie za pomocą przycisku wyłącznika głównego.
- ✓ Pojemniki na kawę ziarnistą są wyczyszczone.

10.8.13 Czyszczenie pojemnika na produkt w proszku



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez obracające się ślimaki dozujące!

Ślimaki dozujące wewnątrz pojemników na proszek poruszają się ruchem obrotowym. Podczas ingerencji istnieje niebezpieczeństwo przytraśnięcia.

- ☞ Wyłączyć urządzenie przed sięgnięciem do pojemnika na proszek.



WSKAZÓWKA

Uszkodzenie pojemnika na proszek wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować zarysowania lub inne uszkodzenia powierzchni pojemnika na proszek.

- ☞ Do czyszczenia nie wolno używać środków do szorowania.

System proszku może być wyposażony w standardowy pojemnik na jeden produkt w proszku lub w pojemnik Twin na dwa produkty w proszku.

Pojemniki na produkty w proszku mają różną budowę. Czynności montażu i demontażu nieznacznie się od siebie różnią.

Częstotliwość czyszczenia: w razie potrzeby

Przygotowanie

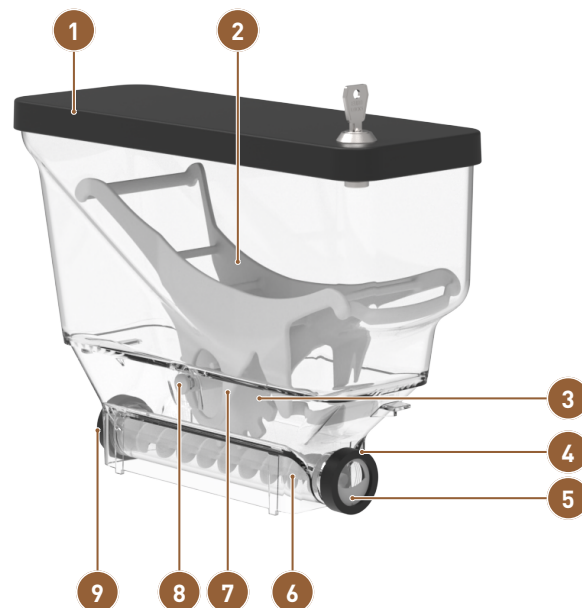
- ☞ Wyłączyć urządzenie.
- ☞ Odblokować pojemnik na proszek za pomocą wyłącznika blokującego.
- ☞ Podnieść pojemnik na produkt w proszku z urządzenia.
- ☞ Zdjąć pokrywę, otworzyć w tym celu mechanizm zamykający, jeśli występuje.
- ☞ Usunąć pozostałości proszku.
- ☞ Rozmontować pojemnik na proszek zgodnie z poniższą instrukcją (następne rozdziały).
- ☞ Wypłukać dokładnie pojemnik na produkt w proszku i poszczególne części dozownika pod bieżącą wodą.
- ☞ Przed montażem osuszyć bardzo dokładnie wszystkie części.

Zobacz także

- ☞ Wytaczanie [▶ 98]
- ☞ Wyjmowanie pojemnika na kawę ziarnistą i proszek [▶ 58]

10.8.13.1 Rozmontowanie standardowego pojemnika na proszek

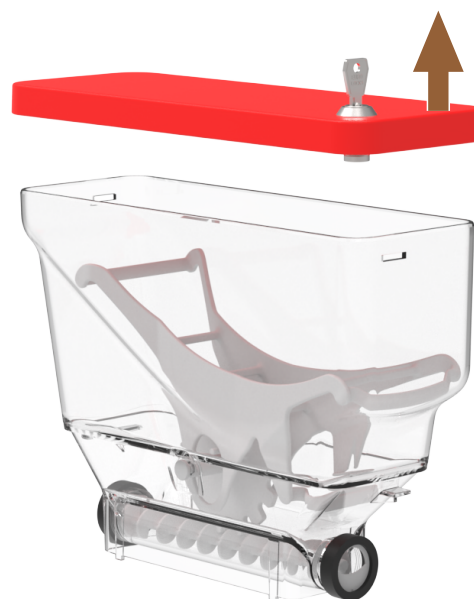
Przegląd



Rys. 142: Przegląd: standardowy pojemnik na proszek

1 Pokrywa	2 Łopátka do produktu w proszku
3 Koło zębate	4 Nakrétka nasadowa zaślepki wylotowej
5 Zaślepka wylotowa	6 Zespół transportu zbudowany ze ślimaka dozującego, kotnierza napędowego i zabieraka
7 Oczka łopátki do proszku	8 Sworzeń wtykowy koła zębatego
9 Nakrétka nasadowa zespołu transportu	

Kroki: rozmontowanie pojemnika na proszek



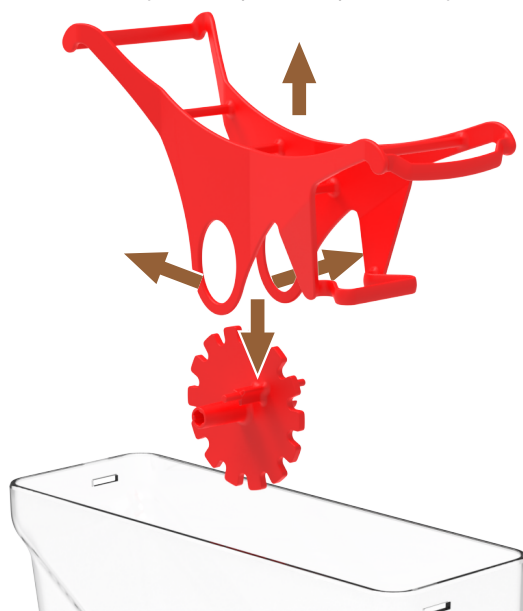
Rys. 143: Usuwanie pokrywy

- ☞ Usunąć pokrywę pojemnika na proszek.



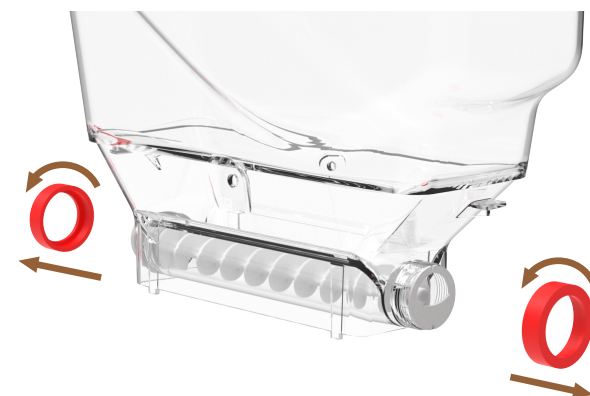
Rys. 144: Usunąć sworzeń wtykowy

- ☞ Wyciągnąć sworzeń wtykowy z prawej strony.
- ✓ Koło zębate i topatka do proszku są zwolnione.



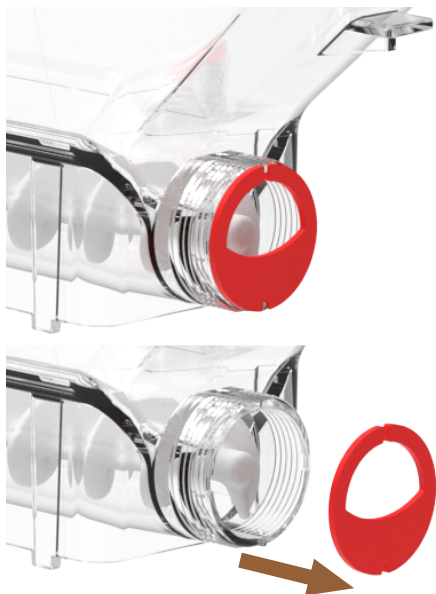
Rys. 145: Usuwanie topatki do proszku i koła zębatego

- ☞ Podnieść topatkę do proszku i koło zębate z pojemnika na proszek.
- ☞ Rozciągnąć nieco oczka topatki do proszku i zdjąć wyciągnąć koło zębate z topatki do proszku.
- ✓ Koło zębate i topatka do proszku są odłączone.



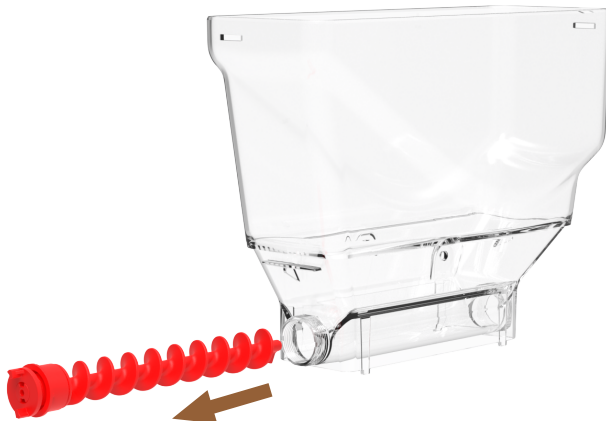
Rys. 146: Usuwanie nakrętek nasadowych

- ☞ Odkręcić nakrętki nasadowe z obu stron pojemnika na proszek, obracając je w lewą stronę, i zdjąć nakrętki nasadowe.



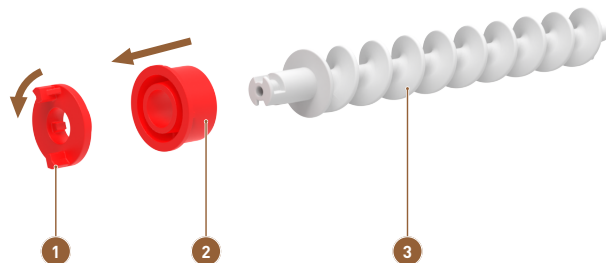
Rys. 147: Usuwanie zaślepki wylotowej

- ☞ Zdjąć zaślepkę wylotową z pojemnika na proszek.
WSKAZÓWKA! Podczas montażu należy zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie i zamocowanie zaślepki wylotowej w występach po stronie wydawania.



Rys. 148: Zespół transportu

- ☞ Wyciągnąć zespół transportu z pojemnika na proszek.
✓ Obudowa pojemnika na proszek jest pusta.



Rys. 149: Usuwanie zabieraka i kotnierza napędowego

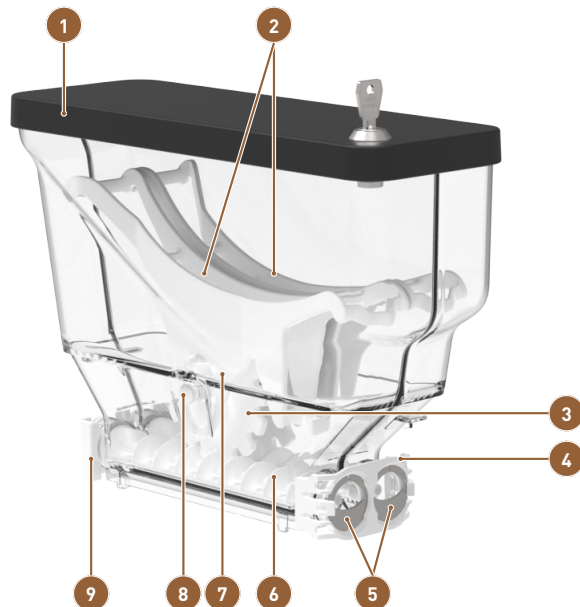
- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1 Zabierak | 2 Kotnierz napędowy |
| 3 Ślimak dozujący | |

- ☞ Obrócić zabierak w lewo o 90° i zdjąć go z kotnierza napędowego.

- ☞ Ściągnąć kotnierz napędowy ze ślimaka dozującego.
- ✓ Cały pojemnik w proszek jest rozmontowany i można go wyczyścić.

10.8.13.2 Rozmontowanie pojemnika na produkt w proszku Twin

Przegląd



Rys. 150: Przegląd: Pojemnik na produkt w proszku Twin

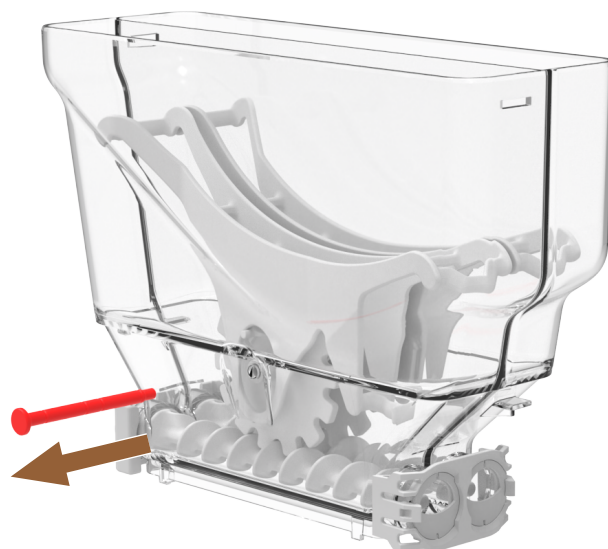
1 Pokrywa	2 Łopatki do proszku
3 Koła zębate	4 Uchwyt na zaślepki wylotowe
5 Zaślepki wylotowe	6 Zespoły transportu zbudowane ze ślimaka dozującego, kotnierza napędowego i zabieraka
7 Oczka łopatkki do proszku	8 Sworzeń wtykowy koła zębatego
9 Uchwyt na zespoły transportu	

Kroki: Rozmontowanie pojemnika na proszek



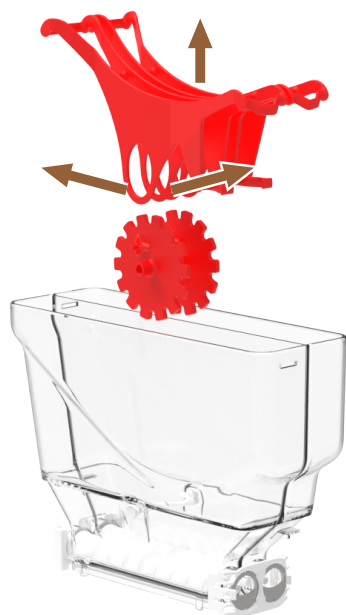
Rys. 151: Usuwanie pokrywy

- ☞ Usunąć pokrywę pojemnika na proszek.



Rys. 152: Usunąć sworzeń wtykowy

- ☞ Wyciągnąć sworzeń wtykowy z prawej strony.
 - ✓ Kółka zębate i łopaty do proszku są zwolnione.



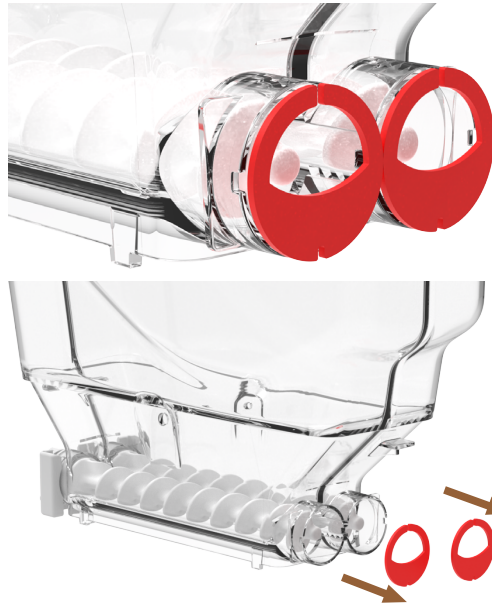
Rys. 153: Usuwanie łopatek do proszku i kół zębatach

- ☞ Podnieść łopatkę do proszku i koła zębata z pojemnika na proszek.
- ☞ Rozciągnąć nieco oczka łopatki do proszku i zdjęć wyciągnąć koła zębata z łopatek do proszku.
- ✓ Koła zębata i łopatkę do proszku są odłączone.



Rys. 154: Usuwanie uchwytu na zaślepki wylotowe

- ☞ Usunąć uchwyt na zaślepki wylotowe.



Rys. 155: Usuwanie zaślepki wylotowej

- ☞ Zdjąć zaślepki wylotowe z pojemnika na proszek.
WSKAZÓWKA! Podczas montażu należy zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie i zamocowanie zaślepek wylotowych w występach po stronie wydawania.



Rys. 156: Usuwanie zabieraków

- ☞ Obrócić zabierki w lewo o 90° i zdjąć je z kotnierza napędowego.



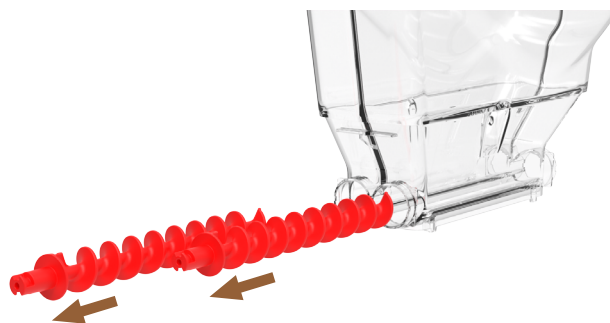
Rys. 157: Usuwanie uchwytu na zespół transportu

- ☞ Usunąć uchwyt na zespół transportu, pociągając go w dół.



Rys. 158: Usuwanie kotnierzy napędowych

- ☞ Ściągnąć kotnierze napędowe ze ślimaka dozującego.



Rys. 159: Usuwanie ślimaków dozujących

- ☞ Wyciągnąć ślimak dozujący z pojemnika na proszek.
- ✓ Obudowa pojemnika na proszek jest pusta.
- ✓ Cały pojemnik w proszek jest rozmontowany i można go wyczyścić.

10.8.13.3 Zmontowanie pojemnika na produkt w proszku

- ☞ Zamontować z powrotem pojemnik na proszek w odwrotnej kolejności.
- ☞ Włożyć pojemnik na produkt w proszku do urządzenia.
- ☞ Założyć pokrywę i zamknąć mechanizm zamykający, jeśli występuje.
- ☞ Zablokować pojemnik na proszek za pomocą wyłącznika blokującego.
- ✓ Pojemnik proszek jest wyczyszczony i włożony z powrotem do urządzenia.

10.8.14 Czyszczenie dolnej części wylotu napoju



⚠ OSTROŻNIE


Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

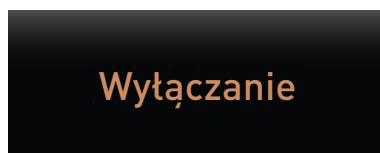
Podczas automatycznego płukania urządzenia z wylotu napojów wydostaje się gorąca woda.

W przypadku czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza:

- ☞ Wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem czyszczenia kratki ociekowej, tacki ociekowej lub dolnej części wylotu napoju.

Podczas wykonywania tego etapu czyszczenia poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza:

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.



Rys. 160: Przycisk Wyłączenie

- ☞ Nacisnąć przycisk Wyłączenie.
 - ✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- ☞ Zdemontować osłonę wylotu napoju z przodu, wypinając ją (poprzez naciśnięcie i pociągnięcie w dół).
- ☞ Wyczyścić wylot napoju za pomocą szczotki i wody.
- ☞ Wyczyścić dolny wylot napoju pod bieżącą wodą za pomocą szczotki.
- ☞ Zamontować osłonę wylotu napoju poprzez wsunięcie z tyłu i zatrzaśnięcie z przodu z powrotem na wylocie napoju.
- ✓ Dolna część wylotu napoju jest wyczyszczona.

Czynności te dotyczą czyszczenia wykonywanego poza programem czyszczenia sterowanym za pomocą wyświetlacza.

- ☞ Odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry.
- ☞ Włączyć urządzenie.
- ☞ Zamknąć panel sterowania, unosząc lekko go w celu odłączenia, i wcisnąć go w celu zatrzaśnięcia.

10.8.15 Czyszczenie powierzchni zewnętrznych



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre krawędzie przy dnie obudowy!



Podczas czyszczenia spodu urządzenia lub blatu pod urządzeniem (z wysokimi nóżkami) ostre krawędzie dna obudowy mogą spowodować skaleczenia.

- ☞ Podczas czyszczenia spodu urządzenia i blatu pod urządzeniem należy nosić rękawice.




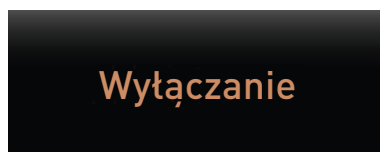
WSKAZÓWKA

Uszkodzenie powierzchni urządzenia wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować zarysowania lub inne uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ☞ Do czyszczenia należy używać miękkich szmatek.
- ☞ Stosować tylko łagodne środki czyszczące.
- ☞ Nie używać środków silnie zasadowych, zawierających alkohol, środków odtłuszczających ani środków do szorowania.

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
 - ✓ Otworzy się menu serwisowe.



Rys. 161: Przycisk Wyłączenie

- ☞ Nacisnąć przycisk **Wyłączenie**.
 - ✓ Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

- ☞ Wytrzeć wilgotną, czystą szmatką powierzchnie zewnętrzne urządzenia i urządzeń dodatkowych.
- ☞ Odblokować panel sterowania i przesunąć go do góry, aby się zatrzasnął.
- ☞ Włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania.
- ☞ Podnieść lekko panel sterowania i pchnąć go z powrotem w dół, aby się zatrzasnął.
- ✓ Urządzenie jest uruchomione i gotowe do pracy.

Zobacz także

- 📖 Czyszczenie ekranu dotykowego [▶ 126]

11 Konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Czynności konserwacyjne i istotne dla bezpieczeństwa mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy.



OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.

- Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



OSTROŻNIE

Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

- Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo urazów wskutek poślizgnięcia się!

Wyciek cieczy może spowodować zmoczenie podłogi wokół urządzenia. Może to prowadzić do urazów ciała wskutek poślizgnięcia się i upadku.

- W razie rozlania rozlaniu cieczy na podłogę należy ją natychmiast osuszyć.
- W razie rozlania większej ilości cieczy na podłogę należy umieścić na podłodze przenośny znak ostrzegawczy.

Urządzenie kawy wymaga regularnej konserwacji. Obejmuje ona również czynności istotne dla bezpieczeństwa.

Z nielicznymi wyjątkami, użytkownik nie może samodzielnie wykonywać czynności konserwacyjnych ani istotnych dla bezpieczeństwa. W celu wykonania takich wymaganych czynności konserwacyjnych lub istotnych dla bezpieczeństwa należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym partnerem serwisowym producenta. Partner serwisowy wykona wszystkie niezbędne czynności przy urządzeniu.

Gdy nadejdzie termin konserwacji lub wykonania czynności istotnej dla bezpieczeństwa, urządzenie zasygnalizuje to na wyświetlaczu. Urządzenie może być nadal normalnie eksploatowane.

Termin konserwacji zależy od różnych czynników, przede wszystkim jednak od intensywności użytkowania urządzenia oraz trwałości zaworów bezpieczeństwa.

Zawory bezpieczeństwa muszą być wymieniane co dwa lata.

11.1 Częstotliwość konserwacji



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane nieprzestrzeganiem wymaganej częstotliwości konserwacji!

Przesuwanie terminu konserwacji może spowodować wystąpienie śladów przedwczesnego zużycia.

☞ Należy zlecać terminowe wykonywane konserwacji partnerowi serwisowemu.

Częstotliwość konserwacji jest zdefiniowana w oddzielnych instrukcjach konserwacji.

Elementy istotne dla bezpieczeństwa	24 miesiące	48 miesięcy	72 miesiące
Podgrzewacz gorącej wody	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)	Wymiana	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)
Podgrzewacz pary	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)	Wymiana	Kontrola (wymienić tylko w razie potrzeby)
Zawór bezpieczeństwa 12 bar	Wymiana	Wymiana	Wymiana
Zawór bezpieczeństwa 5 bar	Wymiana	Wymiana	Wymiana

Warunek przeprowadzenia konserwacji:


- ☞ Jeśli wymagana jest konserwacja, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
- ☞ Wszystkie terminy odkamieniania powinny być przestrzegane zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na urządzeniu.
- ☞ Dzień przed pracami konserwacyjnymi należy przeprowadzić usuwanie kamienia.

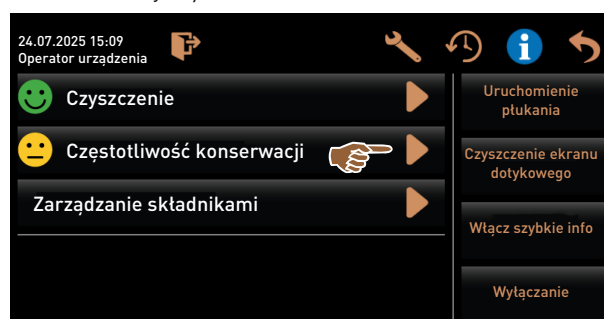
Zobacz także

📖 Odkamienianie [▶ 147]

11.2 Zlecenie wykonania prac konserwacyjnych i zerowanie licznika

Funkcja **Częstotliwość konserwacji** jest zabezpieczona kodem PIN (konserwator, operatora urządzenia, personel serwisowy).

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.

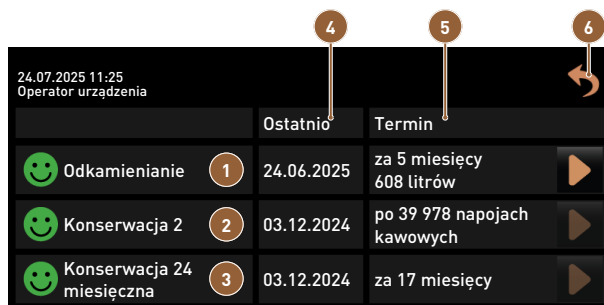


Rys. 162: Otwieranie częstotliwości konserwacji

Przycisk **Częstotliwość konserwacji** przedstawia stan konserwacji urządzenia w postaci buźki.

- Zielona buźka: Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Żółta ikona buźki: Konserwacja urządzenia będzie wkrótce wymagana.

- Czerwona ikona buźki: Urządzenie wymaga konserwacji.
- ☞ W menu serwisowym nacisnąć przycisk **Częstotliwość konserwacji**.
 - ✓ Otworzy się ekran Częstotliwość konserwacji.



Rys. 163: Ekran Częstotliwość konserwacji

- | | |
|--|--|
| 1 Odkamienianie | 2 Konserwacja 2 przez personel serwisowy |
| 3 Konserwacja 24-miesięczna przez personel serwisowy | 4 Ostatnio wykonana konserwacja |
| 5 Wymagana konserwacja | 6 Przycisk Powrót |

Przyciskiem można rozpocząć wymagane **Odkamienianie**.

Po naciśnięciu przycisku wyświetlane jest zapytanie dla funkcji **Konserwacja 2** i **Konserwacja 24-miesięczna**. Urządzenie musi być konserwowane przez partnera serwisowego zgodnie z oddzielną instrukcją konserwacji. Po zakończeniu prac konserwacyjnych można potwierdzić zapytanie. Licznik zostanie wyzerowany.

W kolumnie **Ostatnio** wyświetlana jest data ostatnio przeprowadzonej konserwacji.

W kolumnie **Termin** wyświetlana jest informacja o tym, po ilu miesiącach, napojach lub litrach musi zostać przeprowadzona następną odpowiednią konserwacja.

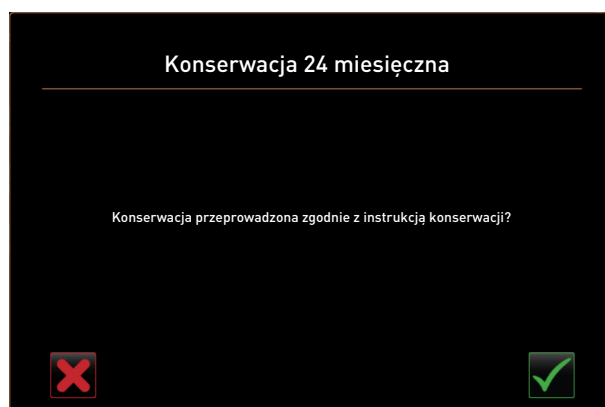
Przycisk **Powrót** prowadzi z powrotem do menu serwisowego.




Rys. 164: Potwierdzanie konserwacji

Zlecenie wykonania i potwierdzanie prac konserwacyjnych

- ☞ Wymagane prace konserwacyjne należy zlecać personelowi serwisowemu.
- ☞ Następnie nacisnąć wyświetlaną konserwację **(1)** lub **(2)** w celu jej potwierdzenia.
 - ✓ Otworzy się okno dialogowe z odpowiednią konserwacją.



Rys. 165: Okno dialogowe potwierdzenia przeprowadzonej konserwacji (przykład)

- ☞ Należy się upewnić, że konserwacja została przeprowadzona i zakończona zgodnie koncepcją konserwacji i listą kontrolną.
- ☞ Potwierdzić pytanie za pomocą .
- ✓ Czynność konserwacyjna zostanie wyświetlona jako wykonana na ekranie **Częstotliwość konserwacji** (zielona buźka).
- ✓ Data w kolumnie **Ostatnio** zmieni się na datę bieżącą.
- ✓ Data w kolumnie **Termin** aktualizuje się zgodnie z ustawionymi terminami.

12 Odkamienianie

Odkamienianie może być wykonywane samodzielnie przez użytkownika.



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia kwasem!



Podczas procesu usuwania kamienia wycieka kwas. Niebezpieczeństwo podrażnienia skóry i silnego podrażnienia oczu.



- ☞ Nie dotykać gołymi rękami odkamieniaczy i zapoznać się z dołączoną kartą charakterystyki.
- ☞ Podczas odkamieniania należy nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.
- ☞ Odkamienianie z ProCare: Nie usuwać wężyków do mleka z złączy Plug & Clean podczas procesu odkamieniania. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się polecenie.
- ☞ Odkamienianie za pomocą wkładów odkamieniających: Nie usuwać wkładu do odkamieniania podczas procesu odkamieniania. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się polecenie.
- ☞ Odkamienianie za pomocą odkamieniacza z wewnętrznym zbiornikiem na wodę: Podczas odkamieniania nie należy wyjmować zbiornika na wodę ze środkiem czyszczącym ani naczynia do wychwytywania płynu czyszczącego. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się polecenie.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą wodą!

Podczas odkamieniania z wylotu gorącej wody i wylotu napoju wypływa gorąca woda. Istnieje więc niebezpieczeństwo poparzenia.

- ☞ Przesunąć wylot napoju do najniższej pozycji wydawania.
- ☞ Podczas odkamieniania nie wolno sięgać pod wylot gorącej wody.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą!

Podczas odkamieniania z dyszy pary wydostaje się gorąca para. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ☞ Wylot dyszy pary należy skierować do tacki ociekowej.
- ☞ Podczas czyszczenia i odkamieniania nie wolno sięgać pod dyszę pary.

Czas trwania odkamieniania

Proces odkamieniania trwa co najmniej **85 minut**. Urządzenie przez ten czas nie jest gotowe do pracy.

- ☞ Należy z odpowiednim wyprzedzeniem poinformować o braku gotowości urządzenia do pracy.

Przerwane odkamienianie

Gotowość urządzenia do pracy można uzyskać wyłącznie po prawidłowo zakończonym procesie odkamieniania.

Proces odkamieniania, który nie został całkowicie i prawidłowo zakończony, należy obowiązkowo powtórzyć.

12.1 Wymagane materiały do odkamieniania

Do odkamieniania w przypadku **statego przyłącza wody** wymagane są następujące materiały:

- 1 l wody
- Zegar z sekundnikiem
- 1 x wkład do odkamieniania **Uptime!** firmy Schaerer
- 1 x pojemnik do czyszczenia 1 l niebieski firmy Schaerer (opcja)
- 1 x pokrywa zbiornika systemu czyszczenia firmy Schaerer (opcja)
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

Do usuwania kamienia w przypadku **wewnętrznego zbiornika wody** wymagane są następujące materiały:

- 1 l wody
- Zegar z sekundnikiem
- 2 x płyn do odkamieniania Schaerer
- 1 x pojemnik do czyszczenia 1 l niebieski firmy Schaerer (opcja)
- 1 x pokrywa zbiornika systemu czyszczenia firmy Schaerer (opcja)
- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne

12.1.1 Wkład do odkamieniania Uptime!



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane nieodpowiednim wkładem do odkamieniania!

Zastosowanie innego wkładu do odkamieniania niż zalecany przez producenta urządzenia może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane używaniem innego środka do usuwania kamienia, roszczenia gwarancyjne nie będą uznane.

- ☞ Należy używać wyłącznie wkładów do odkamieniania zalecanych przez producenta urządzenia.
- ☞ Używać tylko wkładów, które zostały wyjęte bezpośrednio z opakowania.
- ☞ Przed odkamienianiem należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy ją zamówić u partnera handlowego.



Rys. 166: Wkład do odkamieniania Uptime!

- Przeznaczenie: Odkamienianie ekspresu do kawy ze stałym przyłączem wody
- Zakres odkamieniania: Odkamienianie podgrzewacza wraz z systemem gorącej wody / systemem pary
- Częstotliwość stosowania: Po wyświetleniu polecenia

12.1.2 Płynny środek do usuwania kamienia



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane nieodpowiednim produktem do odkamieniania!

Zastosowanie innego produktu do odkamieniania niż zalecany przez producenta urządzenia może spowodować uszkodzenie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane używaniem innego środka do usuwania kamienia, roszczenia gwarancyjne nie będą uznane.

- ☞ Należy używać wyłącznie produktów do odkamieniania zalecanych przez producenta urządzenia.
- ☞ Używać tylko środków odkamieniających, które zostały wyjęte bezpośrednio z opakowania.
- ☞ Przed odkamienianiem należy uważnie przeczytać informacje podane na opakowaniu i w karcie charakterystyki. Jeżeli nie jest dostępna karta charakterystyki, należy ją zamówić u partnera handlowego.



- Nazwa: Płyn do usuwania kamienia Calcpure Schaerer
- Przeznaczenie: Odkamianie urządzeń z wewnętrznym zbiornikiem na wodę
- Programy do usuwania kamienia: Odkamianie podgrzewacza wraz z systemem gorącej wody / systemem pary
- Częstotliwość stosowania: Po wyświetleniu polecenia

12.2 Kontrola odpływu brudnej wody



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane zalaniem!

Zatkany odpływ brudnej wody w tacce ociekowej prowadzi do zalania tacki ociekowej.

Przed rozpoczęciem czyszczenia i odkamiania:

- ☞ Sprawdzić, czy odpływ brudnej wody jest drożny.
- ☞ Sprawdzić prędkość odpływu wody przez odpływ brudnej wody.

Aby sprawdzić odpływ brudnej wody, potrzebne są następujące przybory:

- 1 l wody
- Zegar z sekundnikiem

Sprawdzić prędkość odpływu z odpływu brudnej wody.

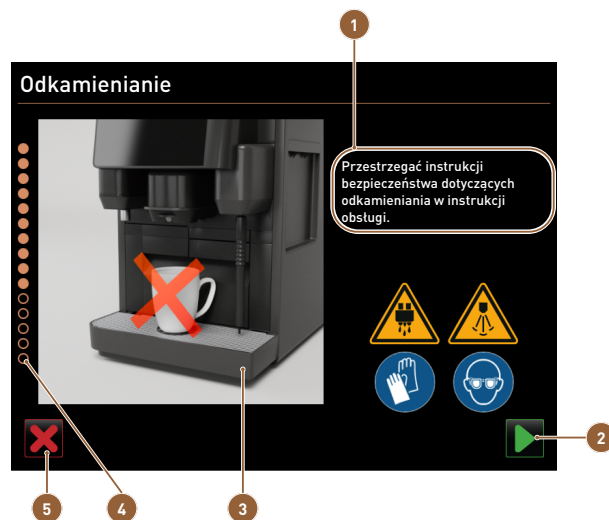
- ☞ Usunąć kratkę ociekową z tacki ociekowej.
- ☞ Wlać 1 l wody do tacki ociekowej i jednocześnie sprawdzić godzinę.
- ✓ Jeśli odpływ brudnej wody nie jest zatkany, 1 l wody całkowicie spływa w czasie 30 sekund.



Jeśli 1 l wody nie spłynie w wymaganym czasie 30 sekund, odpływ brudnej wody jest zatkany. Nie wolno wykonywać odkamiania. Najpierw personel serwisowy musi przywrócić funkcjonalność odpływu brudnej wody.

12.3 Ekran „Odkamianie”

Podczas odkamiania na ekranie wyświetlane są następujące informacje:



Rys. 167: Ekran Odkamienianie

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Część z informacjami lub poleceniami wykonania czynności | 2 Przycisk Dalej |
| 3 Ilustracja lub animacja aktualnej operacji | 4 Wskaźnik postępu |
| 5 Przycisk Anuluj | |

Wskaźnik postępu wskazuje postęp programu odkamieniania. Wypełnione kółka oznaczają etapy, które zostały już wykonane. Wypełnione kółka oznaczają etapy, które nie zostały jeszcze wykonane.


Przyciskiem **Anuluj** można w każdej chwili przerwać program odkamieniania. Po każdym przerwaniu odkamieniania urządzenie nie jest gotowe do pracy.

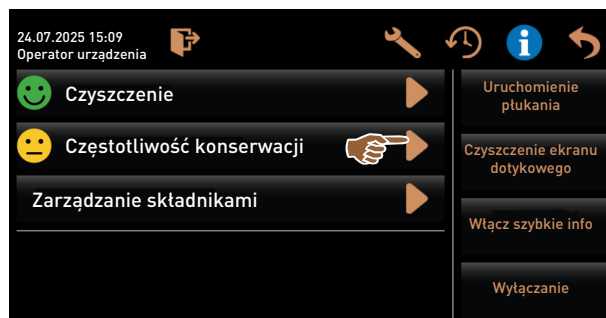
Ilustracje i animacje do aktualnych czynności są wizualnym wsparciem informacji i poleceń.

Do każdego etapu odkamieniania podane są informacje i polecenia w formie tekstowej.

Przycisk **Dalej** potwierdza polecenia i prowadzi do następnego etapu.

12.4 Odkamienianie w przypadku urządzenia ze stałym przyłączem wody


- ☰ Przypadające odkamienianie jest sygnalizowane w menu serwisowym jako żółta buźka.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.








Rys. 168: Wybór częstotliwości konserwacji

Wyświetlanie częstotliwości konserwacji

- ☞ Nacisnąć przycisk **Częstotliwość konserwacji**.
- ✓ Wyświetlone zostaną wszystkie wykonane i oczekujące konserwacje.


 A screenshot of the maintenance frequency screen. At the top, it shows the date and time '24.07.2025 11:25' and the user 'Personel serwisowy'. The screen displays a table with maintenance records:

	Ostatnio	Termin	
 Odkamienianie	24.06.2025	za 1 miesiąc 608 litrów	
 Konserwacja 2	03.12.2024	po 39 978 napojach kawowych	
 Konserwacja 24 miesięczna	03.12.2024	za 17 miesięcy	


Rys. 169: Częstotliwość konserwacji: wybór przypadającego odkamieniania

Przeprowadzenie odkamieniania

- ☞ Nacisnąć przycisk **Odkamienianie**.
- ✓ Otworzy się ekran z programem odkamieniania.



Rys. 170: Rozpakowanie wkładu do odkamieniania

- ☞ Wyjąć z opakowania wkład do odkamieniania **Uptime!** firmy Schaeerer.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.

- ☞ **Opcja zewnętrznego zbiornika na wodę pitną:** Napętnić całkowicie zewnętrzny zbiornik na wodę pitną.
- ☞ **Opcja zewnętrznego zbiornika na brudną wodę:** Wyświetli się polecenie sprawdzenia odpływu brudnej wody.
- ☞ Należy sprawdzić, czy odpływ wody do tacki ociekowej jest całkowicie drożny. Przycisk **?** na wyświetlaczu prowadzi do opisu poszczególnych kroków sprawdzania odpływu brudnej wody.
- ☞ **Opcja bez przyłącza brudnej wody:** Wyjąć i opróżnić i włożyć z powrotem tackę ociekową.
- ☞ Nacisnąć przycisk **▶**, aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Wyjąć pojemnik na fusy**.



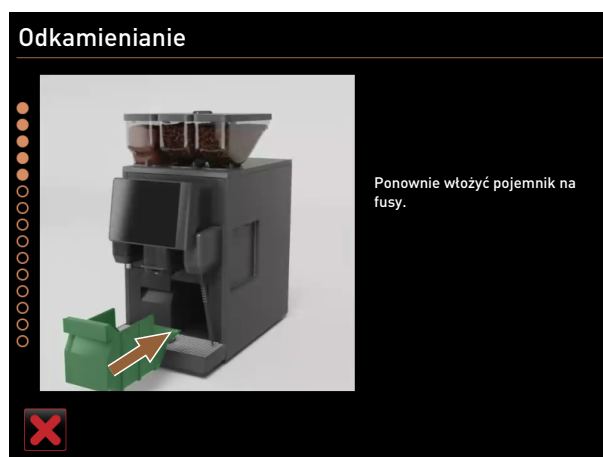
Rys. 171: Wyjmowanie pojemnika na fusy

- ☞ Przesunąć wylot napoju całkowicie do góry.
- ☞ Wyjąć pojemnik na fusy z urządzenia. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć wkład**.



Rys. 172: Umieszczanie wkładu do odkamieniania

- ☞ Wykonać następujące czynności zgodnie z animacją:
- ☞ Otworzyć pokrywę z lewej strony z przodu.
- ☞ Usunąć zieloną zatyczkę, obracając ją w lewą stronę.
- ☞ Zatożyć świeżo rozpakowany wkład do odkamieniania i obrócić go w prawą stronę.
 - ✓ Wkład do odkamieniania jest włożony.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć pojemnik na fusy**.




Rys. 173: Wkładanie pojemnika na fusy

- ☞ Wsunąć wyczyszczony pojemnik na fusy do urządzenia.
- ✓ Wyświetli się polecenie **Wyjąć zbiornik na mleko** (opcja).




Rys. 174: Wyjmowanie zbiornika na mleko

- ☞ Wyjąć zbiornik na mleko z chodziarki.
- ☞ W razie potrzeby opróżnić i wyczyścić zbiornik na mleko.
- OSTROŻNIE! Dolegliwości zdrowotne wskutek nieschłodzenia mleka! Podczas odkamieniania zbiornik na mleko należy przechowywać w chłodnym miejscu.**
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
- ✓ Wyświetli się polecenie **Wstawić zbiornik na mleko do chłodziarki**.




Rys. 175: Wstawianie zbiornika systemu czyszczenia

- ☞ Wstawić pusty zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki.

- ☞ Włożyć wężyk do mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Zamknąć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Ustawić wylot napoju i dyszę pary** (opcja).




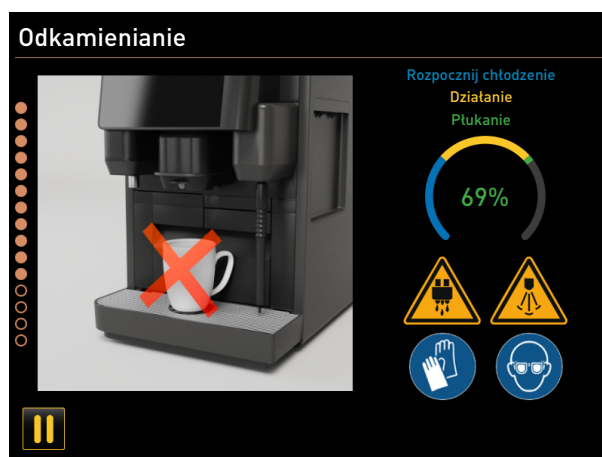
Rys. 176: Ustawianie dyszy pary

- ☞ Przesunąć ręczny wylot napoju do najniższej pozycji.
- ☞ Skierować dyszę pary (opcja) pionowo w dół do tacki ociekowej.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Przeczytać zasady bezpieczeństwa w instrukcji obsługi**.



Rys. 177: Uruchamianie odkamieniania



- ☞ Uruchomić proces odkamieniania za pomocą przycisku .
- ✓ Postęp procesu usuwania kamienia jest wyświetlany w % i trwa około 85 min.



Rys. 178: Wskaźnik postępu odkamieniania

Stany wskaźnika postępu:

- Niebieski wskaźnik postępu: Rozpoczyna się schładzanie urządzenia.
- Żółty wskaźnik postępu: Trwa odkamienianie.
- Zielony wskaźnik postępu: Trwa płukanie.

Proces odkamieniania można przerwać przyciskiem  i wznowić przyciskiem .


Zakończenie procesu odkamieniania

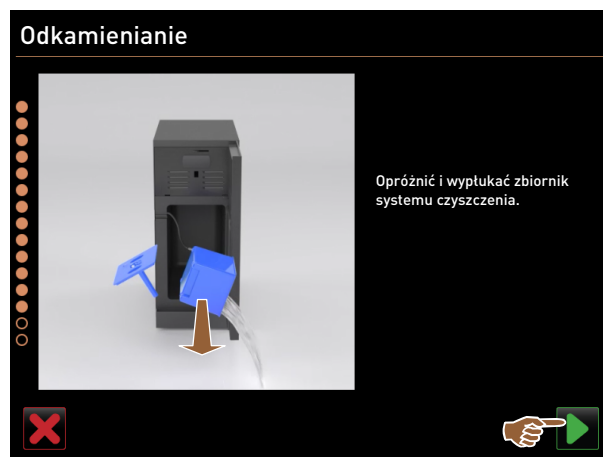
Proces odkamieniania jest zakończony, gdy pojawi się polecenie usunięcia wkładu do odkamieniania.

- ☰ Poczekać na polecenie na wyświetlaczu przed wyjęciem wkładu do odkamieniania.




Rys. 179: Usuwanie wkładu do odkamieniania

- ☞ Usunąć wkład do odkamieniania z urządzenia.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Założyć osłonę**.
- ☞ Założyć z powrotem zieloną osłonę.
- ☞ Zamknąć z powrotem pokrywę z lewej strony z przodu.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Usunąć zbiornik systemu czyszczenia**.





Rys. 180: Wyjmowanie zbiornika systemu czyszczenia

- ☞ Wyciągnąć wężyk do mleka z pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Chłodziarki z Twin Milk: Wyciągnąć wężyki do mleka.
- ☞ Wyjąć zbiornik systemu czyszczenia z chłodziarki.
- ☞ Opróżnić zbiornik systemu czyszczenia.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć zbiornik na mleko**.




Rys. 181: Wkładanie zbiornika na mleko

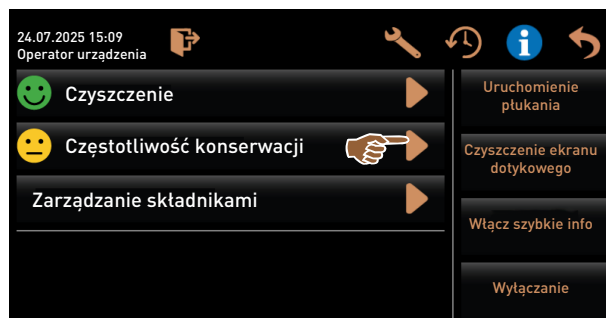
- ☞ Wstawić zbiornik na mleko ze schłodzonym mlekiem do chłodziarki.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Zamówienie wkładu do odkamieniania**.
 - ✓ Numer artykułu jest wyświetlany w interfejsie obsługi.
- ☞ Przed następnym odkamienianiem zamówić wkład do odkamieniania u partnera serwisowego.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
- ✓ Program odkamieniania zostanie zamknięty.
- ✓ Urządzenie zostanie ponownie uruchomione.
- ✓ Gotowość do pracy, wyświetla się interfejs obsługi.
- ✓ W menu serwisowym w punkcie **Częstotliwość konserwacji** wyświetlane jest ostatnie przeprowadzone odkamienianie.

Zobacz także

- 📄 Kontrola odpływu brudnej wody [[▶ 150](#)]
- 📄 Odkamienianie [[▶ 147](#)]

12.5 Wariant: Usuwanie kamienia w przypadku wewnętrznego zbiornika wody

- ☰ Przypadające odkamienianie jest sygnalizowane w menu serwisowym jako żółta buźka.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe** .
- ✓ Otworzy się menu serwisowe.




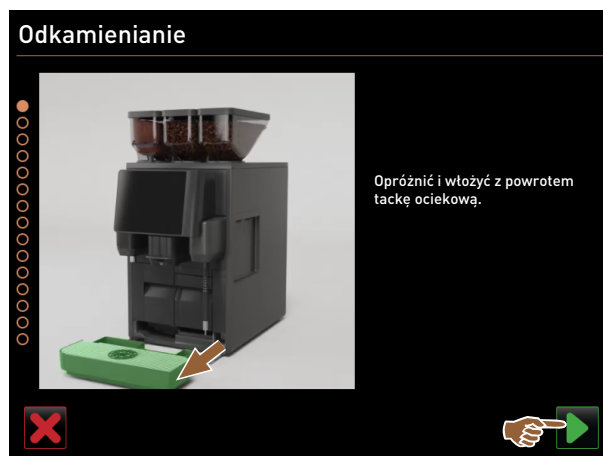
Rys. 182: Wybór częstotliwości konserwacji

Wyświetlanie częstotliwości konserwacji


- ☞ Nacisnąć przycisk **Częstotliwość konserwacji**.
- ✓ Wyświetlone zostaną wszystkie wykonane i oczekujące konserwacje.

Przeprowadzenie odkamieniania

- ☞ Nacisnąć przycisk **Odkamienianie**.
 - ✓ Otworzy się ekran z programem odkamieniania.
- ☞ **Opcja zbiornika na brudną wodę:** Opróżnić całkowicie zbiornik brudnej wody.
 - ✓ Wyświetli się polecenie sprawdzenia odpływu brudnej wody.
- ☞ Należy sprawdzić, czy odpływ wody do tacki ociekowej jest całkowicie drożny. Przycisk  na wyświetlaczu prowadzi do opisu poszczególnych kroków sprawdzania odpływu brudnej wody.




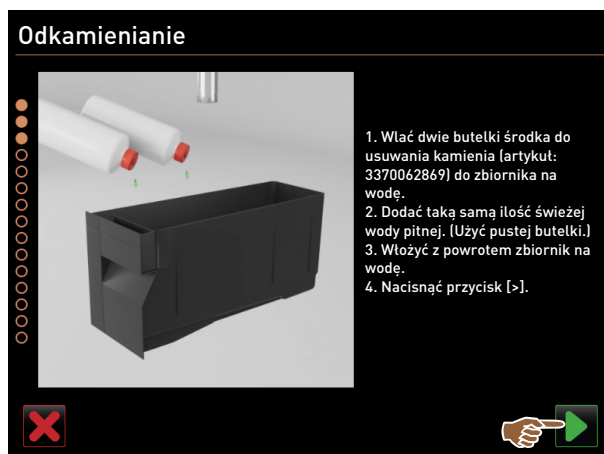
Rys. 183: Wyjmowanie tacki ociekowej

- ☞ **Opcja bez przyłącza brudnej wody:** Wyjąć i opróżnić tackę ociekową.
- ☞ Wyczyścić tackę ociekową.
- ☞ Włożyć z powrotem tackę ociekową.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.




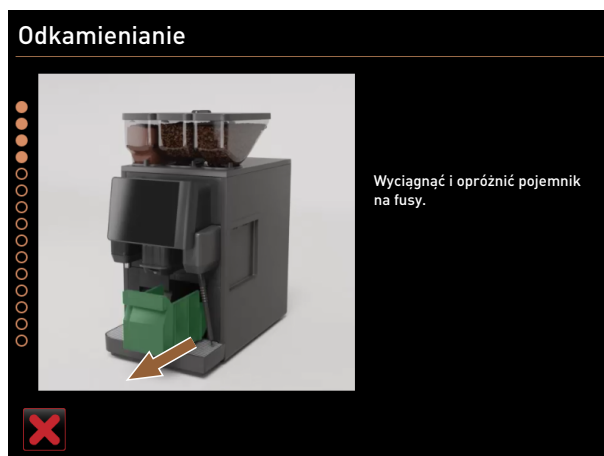
Rys. 184: Wyjąć i opróżnić zbiornik na wodę.

- ☞ Wyjąć wewnętrzny zbiornik na wodę z urządzenia.
- ☞ Otworzyć pokrywę i opróżnić wewnętrzny zbiornik na wodę.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.



Rys. 185: Umieścić produkt czyszczący w zbiorniku na wodę.

- ☞ Umieścić butelkę środka do odkamieniania w wewnętrznym zbiorniku na wodę.
- ☞ Napętnić pustą butelkę wodą i wlać wodę do zbiornika na wodę.
- ☞ Zamknąć pokrywę i włożyć wewnętrzny zbiornik na wodę do urządzenia.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.



Rys. 186: Wyjmowanie pojemnika na fusy

- ☞ Przesunąć wylot napoju catkowicie do góry.

- ☞ Wyjąć pojemnik na fusy z urządzenia.
- ☞ Opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć pojemnik na fusy**.




Rys. 187: Wkładanie pojemnika na fusy

- ☞ Wsunąć wyczyszczony pojemnik na fusy do urządzenia.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Umieścić naczynie pod wylotem napoju**.




Rys. 188: Umieścić naczynie pod wylotem napoju.

- ☞ Umieścić naczynie o pojemności min. 5 l pod wylotem napojów.
- ☞ Zabezpieczyć naczynie przed przewróceniem się.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Wyjąć zbiornik na mleko** (opcja).




Rys. 189: Wyjmowanie zbiornika na mleko

- ☞ Wyjąć zbiornik na mleko z chłodziarki.
- ☞ W razie potrzeby opróżnić i wyczyścić zbiornik na mleko.
OSTROŻNIE! Dolegliwości zdrowotne wskutek nieschłodzenia mleka! Podczas odkamieniania zbiornik na mleko należy przechowywać w chłodnym miejscu.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Wstawić zbiornik na mleko do chłodziarki**.




Rys. 190: Wstawianie zbiornika systemu czyszczenia

- ☞ Wstawić pusty zbiornik systemu czyszczenia do chłodziarki.
- ☞ Włożyć wężyk do mleka do pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Zamknąć drzwiczki chłodziarki.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Ustawić wylot napoju i dyszę pary** (opcja).




Rys. 191: Ustawianie dyszy pary

- ☞ Przesunąć ręczny wylot napoju do najniższej pozycji.
- ☞ Skierować dyszę pary (opcja) pionowo w dół do tacki ociekowej.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
- ✓ Wyświetli się polecenie **Przeczytać zasady bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.**



Rys. 192: Uruchamianie odkamieniania

- ☞ Uruchomić proces odkamieniania za pomocą przycisku .
- ✓ Postęp procesu usuwania kamienia jest wyświetlany w % i trwa około 85 min.



Rys. 193: Wskaźnik postępu odkamieniania

Stany wskaźnika postępu:

- Niebieski wskaźnik postępu: Rozpoczyna się schładzanie urządzenia.
- Żółty wskaźnik postępu: Trwa odkamienianie.
- Zielony wskaźnik postępu: Trwa płukanie.


Proces odkamieniania można przerwać przyciskiem  i wznowić przyciskiem .

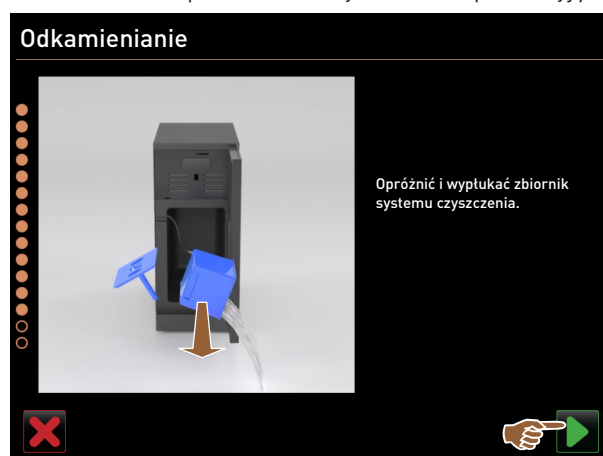
Zakończenie procesu odkamieniania

- ▢ Wyświetlać się będzie wielokrotnie polecenie **Opróżnić naczynie**.




Rys. 194: Opróżnianie zbiornika

- ☞ Wyjąć i opróżnić naczynie.
- ☞ Wyjąć wewnętrzny zbiornik na wodę.
- ☞ Napętnić wewnętrzny zbiornik na wodę świeżą wodą.
- ☞ Włożyć z powrotem wewnętrzny zbiornik na wodę.
- ☞ Umieścić naczynie pod wylotem napoju.
- ☞ Zabezpieczyć naczynie przed przewróceniem się.
- ☞ Kontynuować proces odkamieniania za pomocą przycisku .
- ✓ Proces odkamieniania jest zakończony, gdy pojawi się polecenie usunięcia zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Poczekać na polecenie na wyświetlaczu przed wyjęciem zbiornika systemu czyszczenia.





Rys. 195: Wyjmowanie zbiornika systemu czyszczenia

- ☞ Wyciągnąć wężyk do mleka z pokrywy zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Chłodziarki z Twin Milk: Wyciągnąć wężyki do mleka.
- ☞ Wyjąć zbiornik systemu czyszczenia z chodziarki.

- ☞ Opróżnić zbiornik systemu czyszczenia.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Włożyć zbiornik na mleko**.



Rys. 196: Wkładanie zbiornika na mleko

- ☞ Wstawić zbiornik na mleko ze schłodzonym mlekiem do chłodziarki.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Wyświetli się polecenie **Zamówienie środka do odkamieniania**.
 - ✓ Numer artykułu jest wyświetlany w interfejsie obsługi.
- ☞ Przed następnym odkamienianiem zamówić środek do odkamieniania u partnera serwisowego.
- ☞ Nacisnąć przycisk , aby wykonać następny krok.
 - ✓ Program odkamieniania zostanie zamknięty.
 - ✓ Urządzenie zostanie ponownie uruchomione.
 - ✓ Gotowość do pracy, wyświetla się interfejs obsługi.
 - ✓ W menu serwisowym w punkcie **Częstotliwość konserwacji** wyświetlane jest ostatnie przeprowadzone odkamienianie.

Zobacz także

- 📖 Kontrola odpływu brudnej wody [▶ 150]
- 📖 Odkamienianie [▶ 147]

12.6 Utylizacja wkładu do odkamieniania

Wkład do odkamieniania jest wykonany z tworzywa sztucznego i po odkamienianiu należy go całkowicie opróżnić i wyptukać wodą.

- Po prawidłowym wykonaniu odkamieniania wkład do odkamieniania należy wyrzucić do pojemnika na tworzywa sztuczne lub z odpadami domowymi.
- Jeśli odkamienianie zostało przerwane, należy zutylizować wkład do odkamieniania jako odpad niebezpieczny zgodnie z lokalnymi przepisami.

13 Ustawienia zaawansowane

W tym rozdziale przedstawione są informacje na temat konfiguracji urządzenia.

13.1 Elementy interfejsu obsługi

Do obsługi ustawień zaawansowanych służą następujące elementy graficzne:

Przyciski



Przycisk **Ponowne uruchomienie** uruchamia ponownie urządzenie. Po zmianie konfiguracji urządzenia konieczne jest ponowne uruchomienie.



Przycisk **Aktywacja/Potwierdzenie** potwierdza wybór, np. przypisanego rodzaju kawy lub ustawienia temperatury.



Przycisk **Anuluj/Usuń** ma następujące funkcje.

- Zerowanie licznika
- Anulowanie wydawania napoju
- Zamknięcie okna/strony



Za pomocą przycisku **Potwierdzenie** można potwierdzić wykonane polecenia.



Przycisk **Dalej** otwiera listę wyboru lub prowadzi do następnego etapu programu.



Przycisk **Powrót** umożliwia powrót do poprzedniego okna/poprzedniej strony.



Przycisk **Zapisz** zapisuje wprowadzone ustawienia parametrów.



Przycisk **Kopiuj** kopiuje całkowicie skonfigurowany napój jako podstawę do dalszych konfiguracji napojów.



Przycisk **Dodaj** dodaje napoje lub kroki napoju.

Napoje są usuwane z listy dostępnych napojów. Dodatkowy napój zostaje automatycznie dodany do listy skonfigurowanych napojów.



Przycisk **Konfiguracja kroków napoju** prowadzi do ustawień konfiguracji napoju za pomocą pojedynczych kroków napoju.



Przełącznik **Wł./Wyt.** aktywuje lub dezaktywuje funkcję.

- Zielony świecący = Wł.
- Szary matowy = Wyt.

Inne elementy obsługi



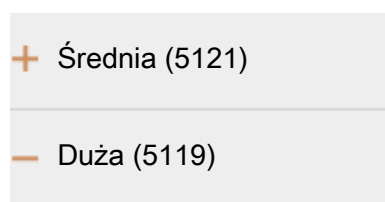
Rys. 197: Menu Ustawienia konfiguracji urządzenia

Konfiguracje urządzenia są podzielone na następujące ustawienia:

- System
- Konfiguracja (oprogramowanie)
- Serwis
- Informacje

Dostępne tutaj parametry zależą od uprawnień odpowiedniego profilu użytkownika.

W profilu **Personel serwisowy** dostępne są wszystkie ustawienia i możliwości konfiguracji.



Rozmiary filiżanek

Rys. 198: Struktura drzewa (statystyki)

Za pomocą **(+)** można zwiększać strukturę drzewa.

Za pomocą **(-)** można zmniejszać strukturę drzewa.



Rys. 199: Pole wprowadzania

Pole wprowadzania umożliwia wpisywanie nazwy napoju, grupy napojów, składnika lub kart menu przy użyciu wyświetlonej klawiatury.

Po naciśnięciu pola wprowadzania otwiera się klawiatura.



Rys. 200: Klawiatura ekranowa

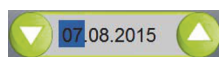
Za pomocą klawiatury ekranowej można wprowadzać ciągi znaków alfanumerycznych.



Rys. 201: Rejestracja wartości parametrów

Wartość parametru można rejestrować na następujące sposoby:

- Ustawianie za pomocą pokrętki
- Wprowadzanie za pomocą klawiatury



Rys. 202: Ustawianie wartości dla daty i godziny

Wartość dla daty i godziny jest ustawiana za pomocą przycisków **Strzałka w dół** lub **Strzałka w górę**.

13.2 Profile i uprawnienia

Profile służą do zarządzania różnymi czynnościami urządzenia i wymaganymi do tego celu uprawnieniami.

13.2.1 Profil konserwatora

Konserwator jest pierwszą osobą, z którą należy się kontaktować w przypadku usterki technicznej. Posiada on podstawową wiedzę techniczną i regularnie wykonuje prace przy urządzeniu.

Konserwator ma dostęp do większości funkcji serwisowych z wyjątkiem funkcji profilu personelu serwisowego.

Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Konserwator** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączenie
- Czyszczenie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie składnikami

Ustawienia

W profilu **Konserwator** można zmieniać następujące ustawienia:

- System
- Konfiguracja
- Serwis
- Informacje

13.2.2 Profil Rozliczenia

Rozliczenia i **Rozliczenia zredukowane** mają ograniczone funkcje serwisowe.

Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Rozliczenia** w menu serwisowym można wybrać bezpośrednio następujące funkcje:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Aktywowanie trybu bezpłatnego wydawania w przypadku opcji z systemem zaptaty (rozliczenia)
- Wyłączanie
- Uruchamianie konserwacji (odkamenianie)
- Zarządzanie składnikami

Ustawienia

W profilu **Rozliczenia** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

13.2.3 Profil kierownika obsługi

Kierownik obsługi jest kierownikiem działu lub restauracji, a do jego obowiązków należą również czynności administracyjne.

Kierownik obsługi ma dostęp do niektórych statystyk urządzenia pozwalających uzyskać przegląd rodzaju i ilości nalewanych napojów.

Kierownik obsługi ma ograniczony dostęp do funkcji serwisowych. Ma on do dyspozycji więcej danych statystycznych niż kierownik ds. jakości i operator urządzenia.

Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Kierownik obsługi** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączanie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie składnikami

Ustawienia

W profilu **Kierownik** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

13.2.4 Profil menedżera jakości

Menedżer jakości jest odpowiedzialny za jakość napojów z urządzenia. Dla zapewnienia jakości szczególnie istotna jest kontrola terminów czyszczenia.

Kierownik ds. jakości ma ograniczony dostęp do funkcji serwisowych. Kierownik ds. jakości ma do dyspozycji więcej danych statystycznych niż operator urządzenia.

Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Menedżer jakości** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączenie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie składnikami



Ustawienia

W profilu **Menedżer jakości** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

13.2.5 Profil operatora urządzenia

Operator urządzenia jest zwykłym użytkownikiem urządzenia i dlatego ma do dyspozycji tylko kilka funkcji serwisowych. Może ustawiać język i sprawdzać wersję urządzenia, aby w razie wystąpienia błędów przekazać informacje personelowi serwisowemu.

Funkcje w menu serwisowym

W profilu **Operator** następujące funkcje są dostępne do bezpośredniego wyboru w menu serwisowym:

- Uruchomienie płukania
- Czyszczenie ekranu dotykowego
- Włącz/wyłącz system szybkiego informowania
- Wyłączenie
- Czyszczenie
- Częstotliwość konserwacji
- Zarządzanie składnikami



Ustawienia

W profilu **Operator** można zmieniać następujące ustawienia:

- Konfiguracja
- Informacje

13.3 Konfiguracja urządzenia

W poniższym rozdziale przedstawione są informacje na temat możliwości konfiguracji urządzenia.

- Konfiguracja systemu, np. pojemność pojemnika na fusy
- Konfiguracja oprogramowania, np. data i godzina
- Ustawienia serwisowe, np. serwisowanie młynka
- Informacje, np. statystyka napojów

13.3.1 Konfiguracja systemu

Na ekranie ustawień System można wprowadzać następujące ustawienia:

- Ustawienie systemowe **Młynek/Zaparzacz**
- Ustawienie systemowe **System mleka**
- Ustawienie systemowe **Flavour Point** (wariant wyposażenia)

☞ Nacisnąć przycisk **System** .

✓ Otworzy się ekran **System**.

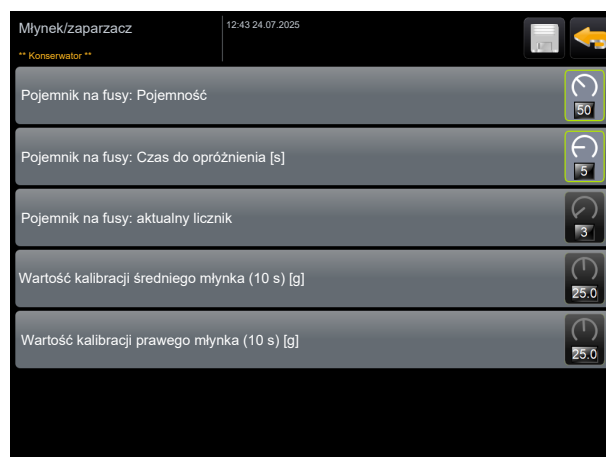
Ustawienie systemowe Młynek/Zaparzacz

Ustawienie Młynek/zaparzacz otwiera następujące punkty menu ustawień systemowych i widoki:

- Pojemnik na fusy: Pojemność
- Pojemnik na fusy: Czas do opróżnienia [s]
- Pojemnik na fusy: aktualny licznik
- Wartość kalibracji środkowego młynka (10 s) [g]
- Wartość kalibracji prawego młynka (10 s) [g] (wariant wyposażenia)
- Wartość kalibracji lewego młynka (10 s) [g] (wariant wyposażenia)

Uprawnione profile

- Personel serwisowy
- Konserwator



Rys. 203: Ustawienia dla młynka/zaparzacza

Konfiguracja pojemności pojemnika na fusy

Ustawianie liczby cykli (porcji fusów) do pojawienia się komunikatu **Opróżnić pojemnik na fusy**.

Zakres ustawień	Standard
0-150 porcji fusów	50 porcji fusów

☞ Standard: Ustawić wartość na 50 porcji fusów. Nie przekraczać tej wartości.

- ✓ Urządzenie zablokuje wydawanie napojów kawowych po 55 cyklach parzenia (+5), aż pojemnik na fusy zostanie opróżniony.

☞ Ze zsysem fusów (wariant wyposażenia): Ustawić wartość na 0 porcji fusów.

- ✓ Liczba cykli (porcja fusów) jest ignorowana.

Pojemnik na fusy: Ustawianie czasu do opróżnienia w [s]

Za pomocą tego ustawienia ustalany jest przedział czasu do ponownego ustawienia na 0 aktualnego licznika pojemnika na fusy po opróżnieniu.

Zakres ustawień	Standard
0–30 s	5 s

- ☞ Ustawić wartość na 5 s.
- ☞ Opróżnić pojemnik na fusy, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat. Jeśli pojemnik na fusy zostanie wyjęty tylko na chwilę i natychmiast włożony z powrotem, licznik nie jest zerowany.
- ☞ Włożyć z powrotem opróżniony pojemnik na fusy najwcześniej po 5 s.
- ✓ **Aktualny licznik pojemnika na fusy** zostanie zresetowany do 0.

Pojemnik na fusy: aktualny licznik

To wskazanie informuje o zrealizowanych cyklach parzenia od ostatniego opróżnienia pojemnika na fusy. Jeżeli zostanie osiągnięta domyślnie ustawiona wartość pojemności pojemnika na fusy, wyświetli się polecenie opróżnienia pojemnika na fusy.

Punkt menu w profilu **Konserwator** ma jedynie funkcję wskazywania. Ustawienia nie są możliwe.

Wartość kalibracji środkowego młynka (10 s) [g]

Ustawienie służy do odczytu wartości kalibracji w gramach, która została uzyskana dla środkowego młynka podczas kalibracji młynka.

Personel serwisowy może zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
1,0–50,0 g	Zgodnie z przeprowadzoną kalibracją

- ☞ Rozpocząć kalibrację w ustawieniu **Serwis – Serwis młynków**.
- ☞ Przeprowadzić kalibrację za pomocą asystenta.
- ☞ Odczytać uzyskaną wartość w tym polu wprowadzania (tylko w profilu **Personel serwisowy**).
- ✓ Kalibracja młynka dla środkowego młynka jest zakończona.
- ✓ Wydana ilość zmielonej kawy odpowiada ilości zmielonej kawy ustawionej w recepturze.

Wartość kalibracji wyświetlona w tym parametrze w gramach może być zmieniona przez personel serwisowy w celu zryczałtowanego dopasowania napojów kawowych ze środkowego młynka, bez wykonywania kalibracji młynka.

Dostosowanie wartości kalibracji wypytywa na skład wszystkich napojów kawowych, przypisanych do środkowego młynka.

Wartość kalibracji prawego młynka (10 s) [g] (wariant wyposażenia)

Procedura odpowiada procedurze dla środkowego młynka.

Wartość kalibracji lewego młynka (10 s) [g] (wariant wyposażenia)

Procedura odpowiada procedurze dla środkowego młynka.

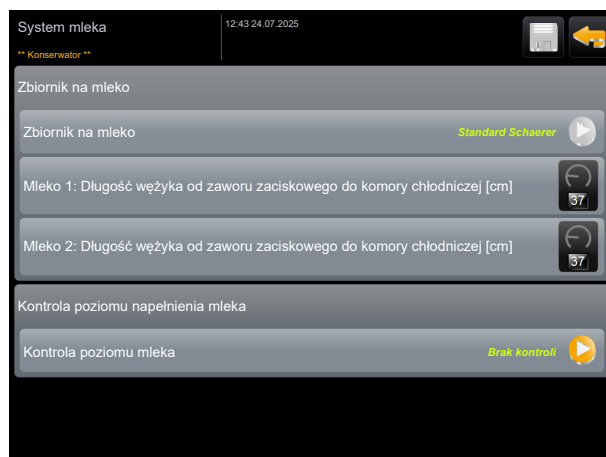
Ustawienie systemowe System mleka

Ustawienie System mleka otwiera następujące punkty menu ustawień systemowych i widoki:

- Zbiornik na mleko
- Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]
- Mleko 2 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]
- Kontrola poziomu mleka

Uprawnione profile

- Personel serwisowy
- Konserwator



Rys. 204: Ustawienia systemu mleka

Zbiornik na mleko

Za pomocą tego ustawienia można odczytywać długość wężyka do mleka do zbiornika na mleko. Ustawienie to dotyczy efektywnej długości wężyka do mleka z rurką lub bez rurki wznoszącej w zbiorniku na mleko.

Personel serwisowy może zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
Zdefiniowane przez użytkownika lub standard	Standard Schaeerer
Schaerer (ustawianie tylko przez personel serwisowy)	

Zdefiniowany przez użytkownika

- ☞ Wybrać opcję **Zdefiniowane przez użytkownika** (tylko w profilu **Personel serwisowy**).
 - ✓ Długość wężyka do mleka zostanie określona automatycznie.
- ☞ Zmierzyć dokładną długość wężyka do mleka od zbiornika na mleko do zaworu zaciskowego w urządzeniu i odczytać uzyskaną wartość przy **Mleko 1 długość wężyka -> komora chłodnicza [cm]**.

Standard Schaeerer

- ☞ Wybrać **Standard Schaeerer** (tylko w profilu **Personel serwisowy**).
- ✓ Długość wężyka do mleka zostanie odczytana automatycznie.
- ✓ Ustawienie standardowe **37 cm** w poniższym parametrze nie wymaga żadnych dodatkowych zmian.

Patrz poniższy opis parametru **Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]**.

Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]

Tym ustawieniem można odczytać wymiar zewnętrznego wężyka do mleka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej.

Personel serwisowy może zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
0–200 cm (ustawianie tylko przez personel serwisowy)	37 cm (za pomocą opcji standard Schaeerer)

Jeżeli w poprzednim parametrze **Zbiornik na mleko** wybrano opcję **Zdefiniowany przez użytkownika**, w profilu **Personel serwisowy** można określić dokładną długość wężyka do mleka.

Dla personelu serwisowego

- ☞ Zmierzyć długość wężyka do mleka od zaworu zaciskowego w urządzeniu do zbiornika na mleko w chłodziarce.
- ☞ Odczytać uzyskaną wartość przy **Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]**.
- ✓ System zna jedynie długość wężyka do mleka.
- ✓ W przypadku opcji **Częstotliwość ptukania zewnętrznego wężyka do mleka** wymieniana jest okresowo prawidłowa ilość mleka.

Z wyposażeniem standardowym w parametrze **Zbiornik na mleko** wybierana jest opcja **Standard Schaeerer**. Ustawienie to odpowiada prawidłowej długości wężyka do mleka wynoszącej *37 cm*.

Następujące systemy mleka wymagają opcji Zdefiniowane przez użytkownika:

- Chłodziarka po lewej stronie urządzenia
- Chłodziarka z Twin Milk
- Chłodziarka podblatowa
- Chłodziarka do podstawienia
- Wszystkie urządzenia boczne, np. Cup & Cool i Centre Milk

Mleko 2 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]

Tym ustawieniem można odczytać wymiar wężyka do mleka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej dla drugiego wężyka do mleka z **Twin Milk**.

Personel serwisowy może zmieniać tę wartość.

Zakres ustawień	Standard
0–200 cm (ustawianie tylko przez personel serwisowy)	37 cm (za pomocą opcji Standard Schaeerer)

Procedura odpowiada procedurze dla **Mleko 1 – długość wężyka od zaworu zaciskowego do komory chłodniczej [cm]**.

Kontrola poziomu mleka

Za pomocą tego ustawienia można ustawiać działanie kontroli poziomu mleka w zbiorniku na mleko.

Zakres ustawień	Standard
Brak kontroli	Brak kontroli
Ostrzeżenie	
Blokada wydawania napojów	

Opcja Brak kontroli

Kontrola poziomu mleka jest skonfigurowana, jednak nie jest używana.

Opcja Ostrzeżenie

W przypadku wykrycia niskiego poziomu mleka na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Dalsze wydawanie napojów z mlekiem jest możliwe.

Opcja Blokada wydawania napojów

W przypadku wykrycia niskiego poziomu mleka na wyświetlaczu pojawia się komunikat. Wydawanie napojów z mlekiem jest zablokowane.

Aktywowanie systemu mleka

Za pomocą tych ustawień można ustawiać aktywowanie systemu mleka.

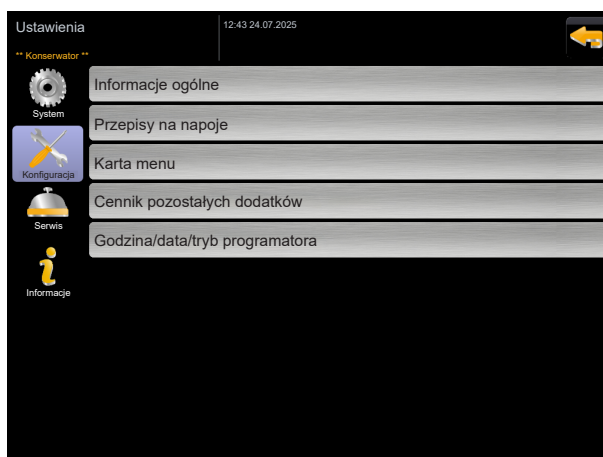
Zakres ustawień	Standard
Aktywowanie systemu mleka po czyszczeniu:	Pytanie
▪ Pytanie	

Zakres ustawień	Standard
<ul style="list-style-type: none"> Aktywować automatycznie 	
Aktywowanie systemu mleka przy uruchamianiu urządzenia: <ul style="list-style-type: none"> Brak operacji Pytanie, jeśli nieaktywne Aktywować automatycznie 	Brak operacji
Napełnianie systemu mleka przy pierwszym napełnieniu (tylko urządzenia z BestFoam): <ul style="list-style-type: none"> Brak aktywowania Aktywowane 	Brak aktywowania

13.3.2 Konfiguracja oprogramowania

Otwieranie strony Ustawienia

☞ W ustawieniach konfiguracji z lewej strony nacisnąć kategorię **Konfiguracja**.

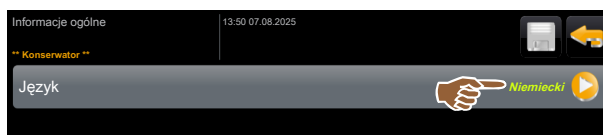


Rys. 205: Konfiguracja oprogramowania

☞ Wybrać żądane ustawienie.

- **Ustawienia ogólne:** Konfiguracja języka
- **Godzina/data/tryb programatora:** Wskazywanie daty, godziny i strefy czasowej, konfiguracja czasów włączania/wyłączania

Konfiguracja języka

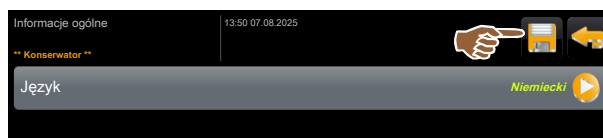


Rys. 206: Konfiguracja języka

☞ Nacisnąć przycisk  obok ustawianego języka.

- ✓ Pojawi się menu wyboru języka.

☞ Wybrać żądany język.



Rys. 207: Zapisanie języka

- ☞ Zapisać ustawienie wczytać nowe ustawienia do urządzenia.
- ✓ Wszystkie komunikaty na wyświetlaczu i oznaczenia parametrów wyświetlają się w aktywnym języku.

Wskazywanie daty, godziny i strefy czasowej




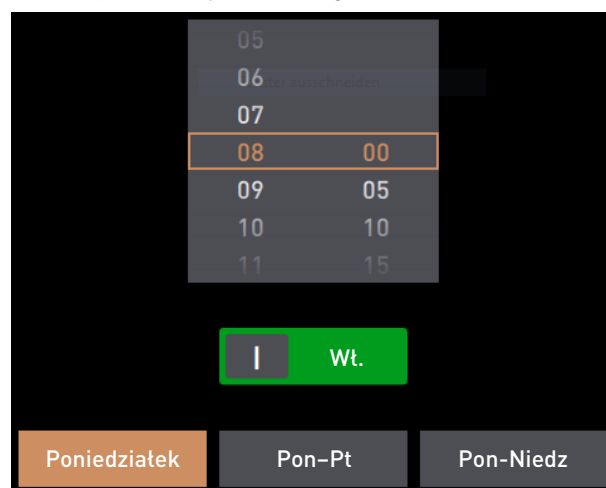
Rys. 208: Wskazywanie daty, godziny i strefy czasowej

W tym menu można wyświetlać informacje na temat daty, godziny i strefy czasowej. Nie można konfigurować ustawień.

Strefa czasowa jest wybierana w trakcie programu uruchomienia przez personel serwisowy. Po ustawieniu strefy czasowej godzina i data zostają automatycznie przejęte z wybranej strefy czasowej.

Konfiguracja czasu włączenia/czasu wyłączenia

- ☞ W menu **Godzina/data/programator czasowy** nacisnąć przycisk **Harmonogram programatora czasowego**.
- ☞ Aktywować czas włączenia/wyłączenia dla żadanego dnia tygodnia za pomocą przycisku .
- ✓ Wyświetli się okno dialogowe dodawania czasu włączenia lub czasu wyłączenia.






Rys. 209: Okno dialogowe dodawania czasu włączenia lub czasu wyłączenia

- ☞ Ustawić godzinę.
- ☞ Aktywować czas włączenia poprzez przesunięcie przycisku I w lewą stronę (wt., zielony) lub czas wyłączenia poprzez przesunięcie przycisku I w prawą stronę (wyt., czerwony).
- ☞ Wybrać dni tygodnia, dla których ma być aktywowany czas włączenia lub wyłączenia, naciskając odpowiedni przycisk (np. pon.-pt.).

Zgodnie z wybraną strefą czasową wyświetlany będzie automatycznie odpowiedni format godziny (24 godz. lub 12 godz. AM/PM).



Ustawianie cen napojów

Ustawienie ceny napoju z lub bez systemu płatności

- ☞ Wybrać ustawienie **Konfiguracja – Karta menu**.
 - ✓ Zostanie wyświetlony główny wybór napojów.
- ☞ Wariant: Za pomocą strzałek przejść do prawej strony do dodatkowych napojów.
- ☞ Wybrać przycisk  po prawej stronie żądanej grupy napojów.
 - ✓ Zostanie wyświetlona **Grupa menu** i pojawi się lista napojów z tej grupy.
- ☞ Wybrać przycisk  po prawej stronie żądanego napoju, dla którego ma zostać ustawiona cena.
 - ✓ Wyświetlony zostanie ekran **Wpis w kratkach menu** dla żądanego napoju z wszystkimi skonfigurowanymi rozmiarami filiżanek dla napoju.
- ☞ Wybrać przycisk  obok żądanego rozmiaru filiżanki.
 - ✓ Otworzy się ekran **Edycja wpisu w kartach menu**.
- ☞ Wybrać żądany przycisk ceny, która ma zostać ustawiona.
- ☞ Ustawić cenę za pomocą pokrętła.



Rys. 210: Przycisk ceny napoju z pokrętłem


- ☞ Zapisać cenę za pomocą przycisku .
- ☞ Po ustawieniu wszystkich cen zapisać ustawienia za pomocą przycisku .
- ☞ Powtórzyć te same kroki dla wszystkich napojów, które wymagają zmiany ceny.
- ✓ Ceny napojów są ustawione.

Zobacz także

- 📖 Zapisanie i wczytanie zmian w urządzeniu [▶ 193]

13.3.3 Konfiguracja ustawień serwisowych

Na ekranie ustawień Serwis można wprowadzać następujące ustawienia:

- Ustawienie serwisowe **Serwis młynków**
- Ustawienie serwisowe **Zabezpieczenie bazy danych**
- Ustawienie serwisowe **Zerowanie licznika odkamieniania**
- Ustawienie serwisowe **Zerowanie odkamieniania**
- Ustawienie serwisowe **Zerowanie czyszczenia**
- ☞ Nacisnąć przycisk **Serwis** .
- ✓ Otworzy się ekran ustawiania **Serwis**.

13.3.3.1 Serwis młynków z ręcznym ustawianiem stopnia mielenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!


W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.
Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez personel serwisowy.

Ustawianie Serwis młynka rozpoczyna się po potwierdzeniu następujących funkcji serwisowych młynka sterowanych na wyświetlaczu:

- Wymiana żaren młynka
- Ustawianie stopnia mielenia
- Kalibracja młynka



Rys. 211: Rozpoczęcie serwisu młynków

- ☰ Urządzenie jest wyposażone w ręczne ustawianie stopnia mielenia.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Serwis → Serwis młynków**.
 - ✓ Otworzy się następujące okno dialogowe potwierdzenia:
- ☞ Potwierdzić przyciskiem .
- ✓ Dostępne są funkcje serwisowe dla młynków.
- ☞ Otworzyć zakładkę żądanego młynka (lewy, prawy, środkowy).



Rys. 212: Ekran Serwis młynków

Wymiana żaren młynka



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



Nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniami elektrycznymi zagraża życiu.

- ☞ Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć przewód zasilający od prądu.



⚠ OSTRZEŻENIE


Niebezpieczeństwo zmiążdżenia i skaleczenia przez obracające się żarna!




Istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia i skaleczenia części ciała przez obracające się żarna młynka.

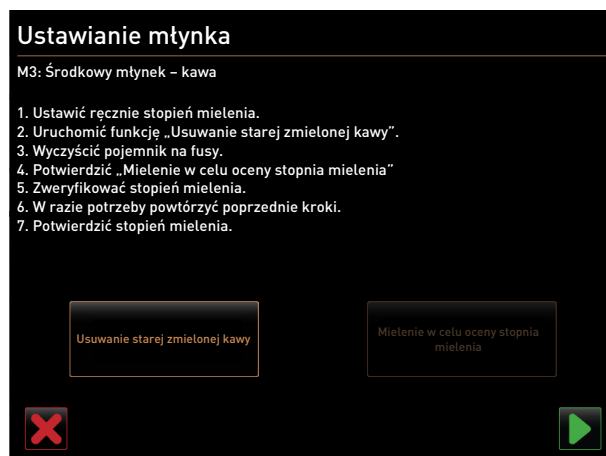
- ☞ Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy urządzenie jest włączone.
- ☞ Przed rozpoczęciem prac przy młynku należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

W celu wymiany żaren należy wykonać następujące kroki:

- ☞ Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
- ☞ Zdemontować układ ręcznego ustawiania stopnia mielenia i zamontować nowe żarna.
- ☞ Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby wystąpił wyczuwalny opór (między żarnami).
- ☞ Obrócić młynek w prawą stronę o 45°.
- ☞ Zamontować z powrotem układ ręcznego ustawiania stopnia mielenia.
- ☞ Włączyć ponownie urządzenie i przejść do ekranu **Serwis młynków**.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Potwierdzenie wymiany żaren młynka**.
- ☞ Potwierdzić czynności montażowe na ekranie **Potwierdzenie wymiany żaren młynka** za pomocą przycisku .
- ✓ Wyświetlą się czynności przygotowawcze do ustawiania stopnia mielenia.

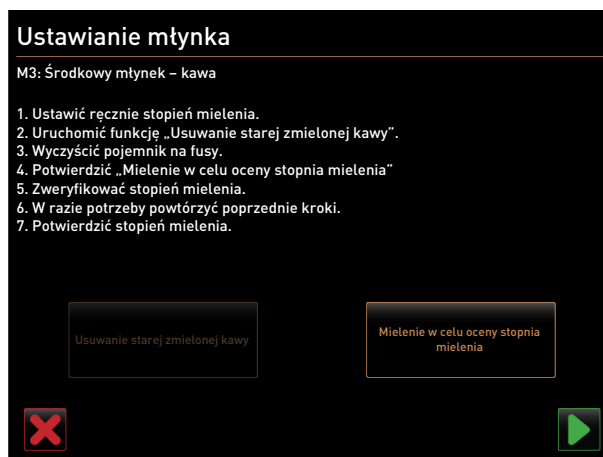
Ustawianie stopnia mielenia

- ☞ Kontynuować czynności regulacyjne po etapie **Wymiana żaren młynka** lub nacisnąć bezpośrednio przycisk **Ustawianie stopnia mielenia** w punkcie Serwis młynków.
- ☞ Wyświetlą się czynności przygotowawcze do ustawiania stopnia mielenia. Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
- ☞ Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy za pomocą przycisku .
- ☞ Ustawić ręcznie stopień mielenia.



Rys. 213: Ustawianie stopnia mielenia: usuwanie starej kawy mielonej

- ☞ Nacisnąć przycisk **Usuwanie starej kawy mielonej**.
 - ✓ Stara mielona kawa zostanie usunięta.



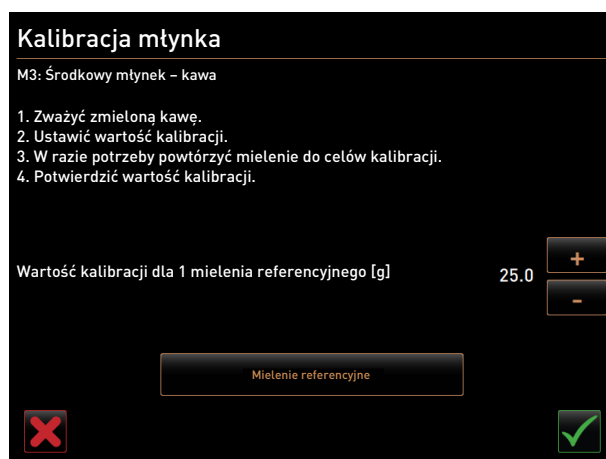
Rys. 214: Ustawianie stopnia mielenia: Mielenie w celu oceny stopnia mielenia

- ✓ Przycisk **Mielenie w celu oceny stopnia mielenia** jest teraz aktywny.
- ☞ Należy ponownie wyczyścić pojemnik na fusy.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Mielenie w celu oceny stopnia mielenia**.
- ✓ Zostanie wykonane mielenie.
- ☞ Sprawdzić stopień mielenia i w razie potrzeby powtórzyć czynności regulacji stopnia mielenia lub potwierdzić ustawiony stopień mielenia za pomocą przycisku
- ✓ Wyświetli się przygotowane do kalibracji młynka.

Kalibracja młynka

W następujących przypadkach wymagana jest kalibracja:

- ☞ Urządzenie jest nowe.
- ☞ Czas eksploatacji wynosi ponad rok.
- ☞ Zmieniany jest stopień mielenia.
- ☞ Młynek jest otwierany.
- ☞ Żarna młynka są wymieniane.
- ☞ Zmieniany jest rodzaj kawy.
- ☞ Kontynuować czynności regulacyjne po etapie **Ustawianie stopnia mielenia** lub nacisnąć bezpośrednio przycisk **Kalibracja młynka**.
 - ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla Kalibracja.
- ☞ Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
- ☞ Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy za pomocą przycisku .
 - ✓ Rozpocznie się mielenie referencyjne.



Rys. 215: Kalibracja młynka

- ☞ Zważyć kawę zmieloną podczas mielenia referencyjnego.
- ☞ Ustawić wartość kalibracyjną (uzyskany ciężar zmielonej kawy) za pomocą przycisku **Plus** lub **Minus**.
- ☞ W razie potrzeby rozpocząć kolejne mielenie referencyjne za pomocą przycisku **Mielenie referencyjne**.
- ☞ Po kilku mieleniach referencyjnych należy zawsze zważyć całą zmieloną kawę i wpisać ją jako wartość referencyjną.
 - ✓ Urządzenie rozpoznaje automatycznie wszystkie wykonane mielenia i oblicza samodzielnie prawidłową ilość zmielonej kawy.
- ☞ Zamknąć kalibrację młynka za pomocą przycisku
- ✓ Otworzy się ekran **Serwis młynków**.
- ✓ Ustawiony młynek jest gotowy do pracy.

13.3.3.2 Serwis młynka z elektrycznym ustawianiem stopnia mielenia



OSTRZEŻENIE

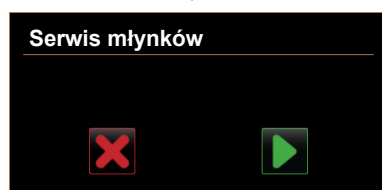
Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych. Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez personel serwisowy.

Ustawianie **Serwis młynka** rozpoczyna się po potwierdzeniu następujących funkcji serwisowych młynka sterowanych na wyświetlaczu:


- Wymiana żaren młynka
- Ustawianie stopnia mielenia
- Inicjalizacja młynka
- Kalibracja młynka

Serwis młynków dla elektrycznego ustawiania stopnia mielenia wymaga dodatkowo inicjalizacji młynków oraz dopasowania młynków do silników stopnia mielenia.



Rys. 216: Rozpoczęcie serwisu młynków

- ☐ Urządzenie jest wyposażone w elektryczne ustawianie stopnia mielenia.

- ☞ Nacisnąć przycisk **Serwis → Serwis młynków**.
 - ✓ Otworzy się następujące okno dialogowe potwierdzenia:
- ☞ Potwierdzić przyciskiem .
 - ✓ Dostępne są funkcje serwisowe dla młynków.
- ☞ Otworzyć zakładkę żądanego młynka (lewy, prawy, środkowy).



Rys. 217: Ekran Serwis młynków

Wymiana żaren młynka



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



Nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniami elektrycznymi zagraża życiu.

- ☞ Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć przewód zasilający od prądu.



OSTRZEŻENIE


Niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia przez obracające się żarna!




Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia i skaleczenia części ciała przez obracające się żarna młynka.

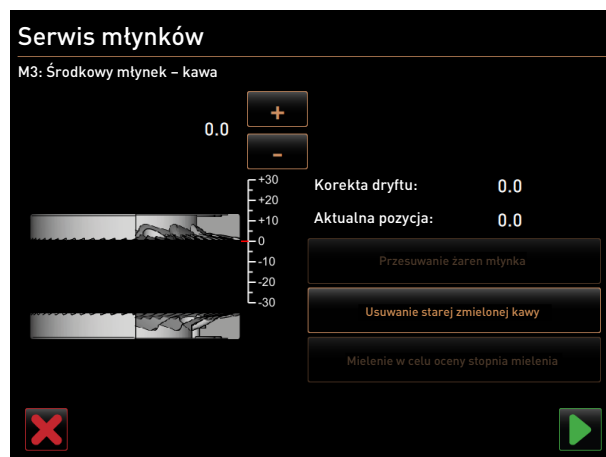
- ☞ Nie wolno wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą, gdy urządzenie jest włączone.
- ☞ Przed rozpoczęciem prac przy młynku należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

W celu wymiany żaren należy wykonać następujące kroki:

- ☞ Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
- ☞ Zdemontować silnik stopnia mielenia i zamontować nowe żarna.
- ☞ Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby wystąpił wyczuwalny opór (między żarnami).
- ☞ Obrócić młynek w prawą stronę o 45°.
- ☞ Zamontować z powrotem silnik stopnia mielenia.
- ☞ Włączyć ponownie urządzenie i przejść do ekranu Serwis młynków.
- ☞ Nacisnąć przycisk Potwierdzenie wymiany żaren młynka.
- ☞ Potwierdzić czynności montażowe na ekranie Potwierdzenie wymiany żaren młynka za pomocą przycisku .
- ✓ Wyświetlą się czynności przygotowawcze do ustawiania stopnia mielenia.

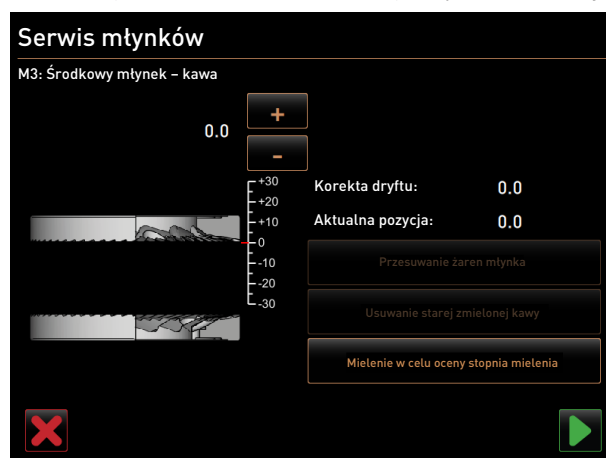
Ustawianie stopnia mielenia

- ☞ Kontynuować czynności regulacyjne po etapie Wymiana żaren młynka lub nacisnąć bezpośrednio przycisk Ustawianie stopnia mielenia w punkcie Serwis młynków.
 - ✓ Wyświetlą się czynności przygotowawcze do ustawiania stopnia mielenia.
- ☞ Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
- ☞ Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy za pomocą przycisku .



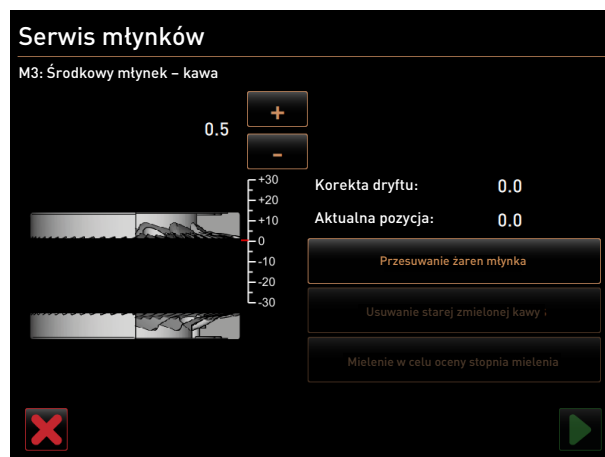
Rys. 218: Ustawianie stopnia mielenia: usuwanie starej kawy mielonej

- ☞ Nacisnąć przycisk Usuwanie starej kawy mielonej.
 - ✓ Stara mielona kawa zostanie usunięta.
 - ✓ Przycisk Mielenie w celu oceny stopnia mielenia jest teraz aktywny.




Rys. 219: Ustawianie stopnia mielenia: Mielenie w celu oceny stopnia mielenia

- ☞ Należy ponownie wyczyścić pojemnik na fusy.
- ☞ Nacisnąć przycisk Mielenie w celu oceny stopnia mielenia.
 - ✓ Zostanie wykonane mielenie.



Rys. 220: Ustawianie stopnia mielenia: Przesuwanie żaren młynka

- ☞ Dopasować wynik stopnia mielenia za pomocą przycisku Plus = grubiej lub Minus = drobniej.
- ☞ Przeprowadzić ustawianie stopnia mielenia małymi krokami po ± 1 .
- ☞ Za pomocą przycisku Ruch żaren młynka ustawić żaren we wcześniej ustawionej pozycji.
- ☞ Sprawdzić stopień mielenia i w razie potrzeby powtórzyć czynności regulacji stopnia mielenia lub potwierdzić ustawiony stopień mielenia za pomocą przycisku .
- ✓ Wyświetli się przygotowane do kalibracji młynka.


Kalibracja młynka

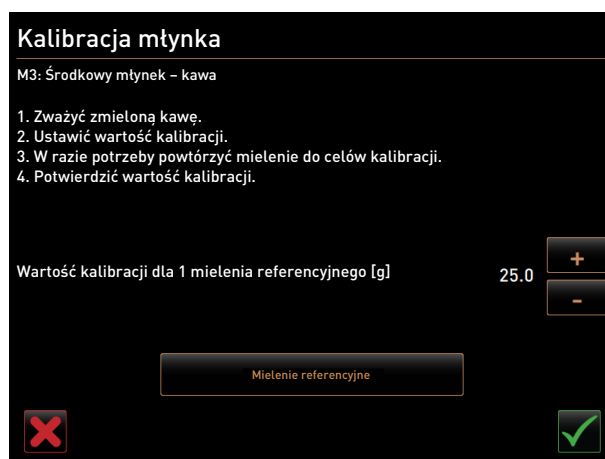
W następujących przypadkach wymagana jest kalibracja:

- Urządzenie jest nowe.
- Czas eksploatacji wynosi ponad rok.
- Zmieniany jest stopień mielenia.
- Młynek jest otwierany.
- Żarna młynka są wymieniane.
- Zmieniany jest rodzaj kawy.

Kalibracja młynka

W następujących przypadkach wymagana jest kalibracja:

- ☞ Urządzenie jest nowe.
- ☞ Czas eksploatacji wynosi ponad rok.
- ☞ Zmieniany jest stopień mielenia.
- ☞ Młynek jest otwierany.
- ☞ Żarna młynka są wymieniane.
- ☞ Zmieniany jest rodzaj kawy.
- ☞ Kontynuować czynności regulacyjne po etapie **Ustawianie stopnia mielenia** lub nacisnąć bezpośrednio przycisk **Kalibracja młynka**.
 - ✓ Wyświetli się procedura przygotowania dla Kalibracja.
- ☞ Opróżnić, wyczyścić i włożyć z powrotem pojemnik na fusy.
- ☞ Potwierdzić włożenie pojemnika na fusy za pomocą przycisku .
 - ✓ Rozpocznie się mielenie referencyjne.



Rys. 221: Kalibracja młynka

- ☞ Zważyć kawę zmieloną podczas mielenia referencyjnego.
- ☞ Ustawić wartość kalibracyjną (uzyskany ciężar zmielonej kawy) za pomocą przycisku **Plus** lub **Minus**.
- ☞ W razie potrzeby rozpocząć kolejne mielenie referencyjne za pomocą przycisku **Mielenie referencyjne**.
- ☞ Po kilku mieleniach referencyjnych należy zawsze zważyć całą zmieloną kawę i wpisać ją jako wartość referencyjną.
 - ✓ Urządzenie rozpoznaje automatycznie wszystkie wykonane mielenia i oblicza samodzielnie prawidłową ilość zmielonej kawy.
- ☞ Zamknąć kalibrację młynka za pomocą przycisku
- ✓ Otworzy się ekran **Serwis młynków**.
- ✓ Ustawiony młynek jest gotowy do pracy.

Inicjalizacja młynka


W następujących przypadkach wymagana jest inicjalizacja młynka:

- Po usterce.
- Po wymianie żaren młynka wymagana jest inicjalizacja automatycznego ustawiania stopnia mielenia.



Rys. 222: Inicjalizacja młynka

- ☞ Postępować zgodnie z instrukcjami podawanymi na wyświetlaczu.
- ☞ Zdemontować silnik stopnia mielenia i zamontować nowe żarna.
- ☞ Zamknąć pusty młynek ręcznie tak, aby wystąpił wyczuwalny opór (między żarnami).
- ☞ Obrócić młynek w prawą stronę o 45°.

- ☞ Zamontować z powrotem silnik stopnia mielenia.
- ☞ Potwierdzić czynności montażowe inicjalizacji młynka za pomocą przycisku .

13.3.3.3 Tworzenie kopii zapasowej bazy danych



WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane utratą danych

Ekran dotykowy zawiera kartę pamięci SD do zapisywania danych urządzenia.

- ☞ Utworzyć kopię zapasową bazy danych na pamięci USB przed aktualizacją.
- ☞ Utworzyć kopię zapasową bazy danych na pamięci USB przed wymianą ekranu dotykowego.
- ☞ Włożyć używaną wcześniej kartę pamięci SD do nowego ekranu dotykowego. W ten sposób zagwarantowana jest natychmiastowa gotowość do pracy.

Wewnątrz panelu sterowania znajduje się złącze USB typu A. Aby uzyskać dostęp do złącza USB, należy otworzyć osłonę przy dolnej krawędzi panelu sterowania.

Otworzyć osłonę panelu sterowania.

- ☞ Obrócić o 90° zamknięcie przy dolnej krawędzi panelu sterowania.
- ☞ Zdjąć osłonę z panelu sterowania.
- ✓ Złącze USB w panelu sterowania jest dostępne.

Tworzenie kopii zapasowej bazy danych

- ☞ Włożyć pamięć USB do złącza USB.
- ☞ Nacisnąć przycisk **Serwis** → **Tworzenie kopii zapasowej bazy danych**.
 - ✓ Baza danych urządzenia jest zapisywana na pamięci USB.
 - ✓ Zapisana wersja bazy danych jest kompatybilna z zainstalowaną wersją oprogramowania urządzenia.
- ☞ Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Tworzenie kopii zapasowej bazy danych zakończone** należy wyjąć pamięć USB.
- ✓ Kopia zapasowa bazy danych została utworzona.

Zamknąć osłonę panelu sterowania.

- ☞ Założyć osłonę przy dolnej krawędzi na panel sterowania.
- ☞ Obrócić o 90° zamknięcie przy dolnej krawędzi panelu sterowania.
- ✓ Osłona panelu sterowania jest założona.

Baza danych jest zapisywana na nośniku pamięci USB pod `Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss>`.

Automatyczne zapisywanie bazy danych odbywa się okresowo co 5 minut na karcie pamięci SD, która jest podłączona do ekranu dotykowego. Jednocześnie proces zapisu odbywa się bezpośrednio w systemie.

W przypadku zainstalowania **starszej wersji** wersja bazy danych zapisana na pamięci USB będzie ponownie kompatybilna ze starszym oprogramowaniem urządzenia.

Następujące dane zostaną zapisane na pamięci USB:

- Numer urządzenia
- Receptury napojów
- Konfiguracja sprzętu
- Stany wszystkich liczników

13.3.3.4 Zerowanie licznika odkamieniania

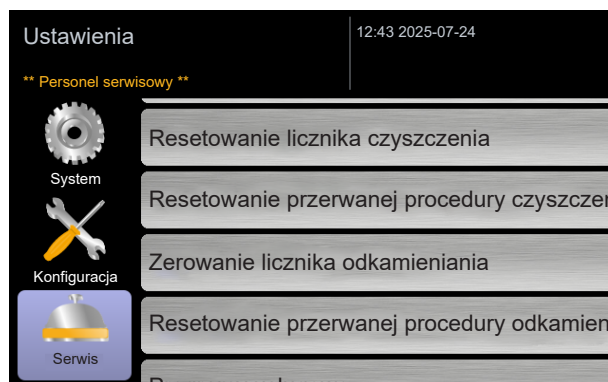


WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane niewykonanym odkamienianiem!

Osady kamienia mogą powodować uszkodzenia i usterki.

- 🔧 Operacje odkamieniania, które nie zostały wykonane automatycznie przy zerowaniu, należy jak najszybciej nadrobić i wykonać ręcznie.



Rys. 223: Przyciski do resetowania

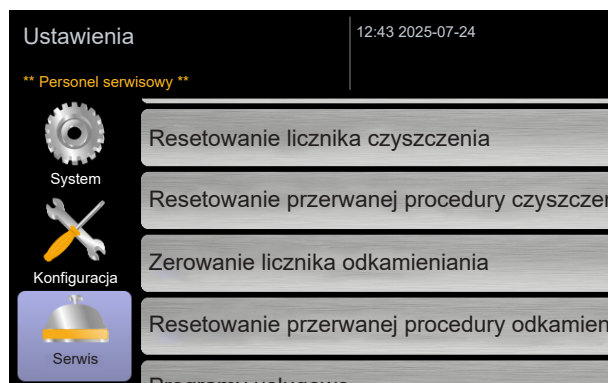
Parametr anuluje oczekujący proces odkamieniania.

- 🔧 Naciśnięcie ustawienia **Serwis** -> **Zerowanie licznika odkamieniania**.
- 🔧 Potwierdzić operację za pomocą przycisku
- ✓ Licznik odkamieniania zostanie wyzerowany i oczekujące odkamienianie zostanie skasowane.
- ✓ Kolejne automatyczne odkamienianie nastąpi zgodnie z konfiguracją w ustawieniu **System – Konserwacja**.

13.3.3.5 Zerowanie odkamieniania/czyszczenia

Program czyszczenia lub odkamieniania można anulować przyciskiem . Również brak prądu prowadzi do przerwania trwającego czyszczenia lub odkamieniania.

Po przerwaniu czyszczenia lub odkamieniania urządzenie pozostaje w trybie **Czyszczenie** lub **Odkamienianie**. Aby mimo to wyjść z tego trybu, konieczne jest zresetowanie czyszczenia lub odkamieniania.



Rys. 224: Przyciski do resetowania

- 🔧 Naciśnij ustawienie **Serwis** -> **Resetowanie przerwanej procedury odkamieniania/czyszczenia**.
- 🔧 Potwierdzić operację za pomocą przycisku
- ✓ Flaga czyszczenia i odkamieniania została zresetowana.
- ✓ Przerwane czyszczenie lub odkamienianie zostanie zresetowane.

- ✓ Nadchodzące odkamienianie zostanie skasowane.
- ✓ Kolejne automatyczne czyszczenie lub odkamienianie nastąpi zgodnie z konfiguracją w ustawieniu **System – Czyszczenie** i **System – Konserwacja**.
- ☞ W najbliższym czasie należy przeprowadzić ponowne czyszczenie i odkamienianie.

13.3.4 Otwieranie informacji



Rys. 225: Przycisk menu **Informacje**

Przycisk **Info** umożliwia wyświetlenie menu zawierającego różne informacje.



Informacje te muszą być przekazywane personelowi serwisowemu przy zgłoszeniu błędu.

Ustawianie > Informacje – wyświetlanie wersji

Uprawnione profile:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Konserwator ▪ Kierownik obsługi, menedżer jakości ▪ Operator urządzenia ▪ Rozliczenia ▪ Rozliczenia zredukowane
Funkcja:	Wyświetla informacje o zainstalowanych wersjach oprogramowania urządzenia.
Zakres ustawień:	Brak możliwości ustawienia
Standard:	–

Nazwa	Wersja
Oprogramowanie panelu dotykowego	SOUL_5.48.1.cc77217_Sim (data utworzenia: 2024-12-10 21:49)
Oprogramowanie zasilacza	0.0
Wersja bazy danych	2124
Wersja BSP	Nie dot.
Adres MAC	28:00:AF:B7:B2:11
Wersja Qt	5.6.3
Wersja SQLite	3.8.10.2
Oprogramowanie SCA3	Copyright 2017 Schaeerer Ltd., Switzerland. All rights reserved.
Wyświetl plik z informacją o licencji	Wyświetl plik z informacją o licencji
Eksport informacji o licencji	Eksport informacji o licencji na USB

Rys. 226: Wersje

Można odczytać następujące informacje:

- wersja oprogramowania panelu dotykowego
- wersja oprogramowania zespołu mocy
- wersja bazy danych
- wersja BSP systemu rozliczeniowego
- wersja adresu Mac
- wersja Qt (kod źródłowy)
- wersja licencji Qt

- Wersja SQLite
- Copyright Software SCS

Ustawianie > Informacje – licznik urządzenia

Uprawnione profile:

- Konserwator
- Kierownik obsługi

Funkcja: Wyświetla przegląd liczników napojów zgodnie według składników.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –

The screenshot shows a mobile application interface titled 'Licznik urządzenia' with a timestamp of 12:50 09.08.2024. The user profile is 'Konserwator'. Below the header is a table with two columns: 'Napij' (Beverage) and 'Suma' (Total). The table contains the following data:

Napij	Suma
Wszystkie napoje kawowe	10
Wszystkie napoje mleczne	3
Wszystkie napoje w proszku	1
Wszystkie napoje w syropie	0
Całkowita ilość gorącej wody	4
Wszystkie pobrania pary	2

Rys. 227: Licznik urządzenia

Przykład składników na przykładzie napoju Chociatto:

- 1. składnik = kawa
- 2. składnik = świeże mleko lub inny dodatek
- 3. składnik = czekolada w proszku

Można odczytać następujące informacje:

- Wszystkie napoje kawowe
- Wszystkie napoje mleczne
- Wszystkie napoje w proszku
- Całkowita ilość gorącej wody
- Wszystkie pobrania pary

Wyświetlane są wszystkie napoje dodane do karty menu.

Ustawianie > Informacje – statystyki napojów

Uprawnione profile:

- Konserwator
- Kierownik obsługi
- Rozliczenia
- Rozliczenia zredukowane

Funkcja: Informuje o wykonanych wydaniach napojów.

Zakres ustawień: Resetowanie stanów licznika (pojedynczo lub łącznie).

Standard: Zdefiniowany przez użytkownika

Napój	Liczba napojów	
- Espresso	4	✖
Srednia Pojedyncza	4	
+ Espresso	---	✖
- Cappuccino	---	✖
Srednia Pojedyncza	---	
- Cappuccino	---	✖
Mala Pojedyncza	---	
Srednia Pojedyncza	---	
Dużaj Pojedyncza	---	
- Flat White	1	✖
Srednia Pojedyncza	1	
- Chocciatto	---	✖
Srednia Pojedyncza	---	

Rys. 228: Statystyki napoju

Resetowanie pojedynczego licznika

- ☞ Nacisnąć przycisk ✖ odpowiedniego napoju w prawej kolumnie.
- ✓ Licznik napojów dla wybranego napoju zostanie wyzerowany.

Resetowanie wszystkich liczników

- ☞ Nacisnąć duży przycisk ✖ u góry na ekranie.
- ✓ Wszystkie liczniki napojów zostaną wyzerowane.

Ustawianie > Informacje – statystyka czyszczenia

- Uprawnione profile:
- Konserwator
 - Kierownik obsługi
 - Menedżer jakości

Funkcja: Informuje o wykonanych czyszczeniach.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –

Data/godzina	Profil	System	Wydarzenie
25.06.2024 13:10	Operator urządzenia	System Plug&Clean	Wykonany
24.06.2024 09:40	Personel serwisowy	System kawy	Wykonany
24.06.2024 09:17	Personel serwisowy	Płukanie podgrzewacza pary	Resetowanie przzerwane
24.06.2024 09:17	Personel serwisowy	System kawy	Resetowanie datownika
24.06.2024 09:17	Personel serwisowy	Płukanie podgrzewacza pary	Resetowanie datownika
24.06.2024 09:17	Personel serwisowy	System Plug&Clean	Resetowanie datownika
24.06.2024 09:17	Personel serwisowy	System proszku	Resetowanie datownika
24.06.2024 09:17	Personel serwisowy	System mleka	Resetowanie datownika
21.06.2024 17:43	Personel serwisowy	System proszku	Resetowanie przzerwane
21.06.2024 17:42	Personel serwisowy	System kawy	Resetowanie datownika
21.06.2024 17:42	Personel serwisowy	Płukanie podgrzewacza pary	Resetowanie datownika
21.06.2024 17:42	Personel serwisowy	System mleka	Resetowanie datownika
21.06.2024 17:42	Personel serwisowy	System proszku	Resetowanie datownika

Rys. 229: Statystyka czyszczenia

Można odczytać następujące informacje:

- Data i godzina
- Profil
- System

- Wydarzenie

W kolumnie **Zdarzenie** wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane czyszczenia.

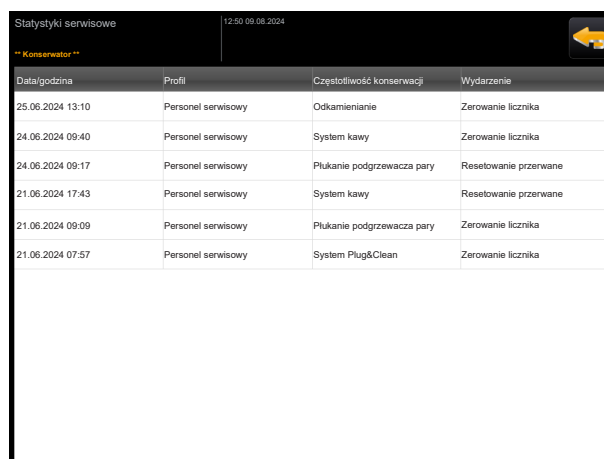
Ustawianie > Informacje – statystyka konserwacji

Uprawnione profile: Konserwator

Funkcja: Informuje o wykonanych konserwacjach (odkamienianiach).

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –



Data/godzina	Profil	Częstotliwość konserwacji	Wydarzenie
25.06.2024 13:10	Personel serwisowy	Odkamienianie	Zerowanie licznika
24.06.2024 09:40	Personel serwisowy	System kawy	Zerowanie licznika
24.06.2024 09:17	Personel serwisowy	Płukanie podgrzewacza pary	Resetowanie przerwane
21.06.2024 17:43	Personel serwisowy	System kawy	Resetowanie przerwane
21.06.2024 09:09	Personel serwisowy	Płukanie podgrzewacza pary	Zerowanie licznika
21.06.2024 07:57	Personel serwisowy	System Plug&Clean	Zerowanie licznika

Rys. 230: Statystyki serwisowe

Wyświetlane są poniższe dane:

- Data i godzina
- Profil
- System
- Wydarzenie

W kolumnie **Zdarzenie** wyświetlane są wykonane, przerwane lub zresetowane odkamieniania.

Ustawianie > Informacje > Statystyka wydawania napojów

Uprawnione profile:

- Konserwator

- Kierownik obsługi

- Rozliczenia

- Rozliczenia zredukowane

Funkcja: Informuje o wszystkich wydaniach napojów z zapisanymi danymi napojów.

Zakres ustawień: Przycisk  kasuje wszystkie stany liczników.

Standard: –

Napój	Data / Godzina
- Espresso	25.06.2024 10:13:49
Wielkość filiżanki	Średnia Pojedyncza
Przerwano	Tak
Czas trwania	23,0 s
Czas ekstrakcji	0,0 s
Napój dopasowany	Nie
+ Gorące mleko	24.06.2024 09:19:12
- Napój	24.06.2024 08:18:40
Wielkość filiżanki	Średnia Pojedyncza
Przerwano	Tak
Czas trwania	17,6 s
Czas ekstrakcji	0,0 s
Napój dopasowany	Nie
- Para	24.06.2024 08:08:38

Rys. 231: Statystyka wydawania napojów

Można odczytać następujące informacje dotyczące każdego rodzaju napoju:

- Rozmiary filiżanek
- Anulowane wydawania
- Czas wydawania
- Czas ekstrakcji
- Napój dopasowany

W kolumnie **Data/godzina** wpisana jest data i godzina wydawania napoju. Dodatkowo podane są wartości, np. rozmiar filiżanki, dla różnych opcji wydawanych napojów.

Ustawianie > Informacje – Statystyka twardości wody

Uprawnione profile: Konservator

Funkcja: Wyświetla informacje o ustawionych dotychczas wartościach twardości wody.

Zakres ustawień: Brak możliwości ustawienia

Standard: –

Data/godzina	Twardość wody [°dKH]
25.06.2024 13:10	12
24.06.2024 09:40	9

Rys. 232: Statystyka twardości wody

Można odczytać następujące informacje:

- Data i godzina
- Twardość wody

Każde dopasowanie twardości wody jest wyświetlane jako nowy wpis.

Ustawienie > Informacje – Statystyka rozliczeń urządzenia

Uprawnione profile:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Konserwator ▪ Rozliczenia ▪ Rozliczenia zredukowane
Funkcja:	Informuje o liczbie wydanych napojów, zarówno do sprzedaży, jak i bez sprzedaży, oraz podaje sumę cen tych napojów.
Zakres ustawień:	Od ostatniego zerowania / Od inicjalizacji
Standard:	–

Statystyka płatności urządzenia	
Typ statystyki	
	Liczba
Brak sprzedaży	15

Rys. 233: Statystyka płatności urządzenia

Od ostatniego resetowania

Statystykę **Od ostatniego zerowania** można kasować. Dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników na określony czas.

- ☞ Otworzyć listę wyboru za pomocą przycisku
- ☞ Wybrać statystykę **Od ostatniego zerowania**.
- ☞ Nacisnąć

P Pojawi się polecenie potwierdzenia.

- ☞ Potwierdzić przyciskiem
- ✓ Statystyka **Od ostatniego zerowania** zostanie skasowana.

Od inicjalizacji

Statystyki **Od inicjalizacji** nie można kasować. **Od inicjalizacji** oznacza **od uruchomienia**.

Ustawienie > Informacje – Statystyka rozliczeń napojów

Uprawnione profile:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Konserwator ▪ Rozliczenia ▪ Rozliczenia zredukowane
Funkcja:	Informuje o wszystkich wydanych napojach, ich konfiguracji oraz podaje liczbę napojów oraz ich ceny. Odpowiednio do tego ustawienia statystyka użytkownika zawiera dane Od ostatniego zerowania lub jako statystyka łączna Od inicjalizacji (uruchomienia).
Zakres ustawień:	Od ostatniego zerowania / Od inicjalizacji
Standard:	–

Typ statystyki	Typ sprzedaży
+ Cappuccino	1
+ Espresso	2
+ Para	4
+ Flat White	1
+ Gorące mleko	1
+ Ristretto	1
+ Kawa	1

Rys. 234: Statystyka rozliczeń napojów

Dostępne są następujące typy sprzedaży:

- Wszystkie
- Brak sprzedaży (zostaną pokazane informacje o napojach wydanych bez zapłaty).

Od ostatniego resetowania

Statystykę **Od ostatniego zerowania** można kasować. Dzięki czemu istnieje możliwość ustawienia liczników na określony czas.

- ☞ Otworzyć listę wyboru za pomocą przycisku
- ☞ Wybrać żadaną statystykę i typ sprzedaży.
- ☞ Wybrać statystykę **Od ostatniego zerowania**.
 - ✓ Wyświetli się wybrana statystyka z typem sprzedaży.
- ☞ Nacisnąć .
 - ✓ Pojawi się polecenie potwierdzenia.
- ☞ Potwierdzić przyciskiem
- ✓ Statystyka **Od ostatniego zerowania** zostanie skasowana.

Od inicjalizacji

Statystyki **Od inicjalizacji** nie można kasować. **Od inicjalizacji** oznacza **od uruchomienia**.

13.3.5 Zapisanie i wczytanie zmian w urządzeniu

Aby zapisać i wczytać zmiany w ustawieniach:

- ☞ Zapisać wybór za pomocą
- ☞ Za pomocą zamknąć parametr i ustawianie.
- ☞ Wczytać zmiany ustawienia/parametru do urządzenia za pomocą
- ✓ Urządzenie uruchomi się ponownie.

14 Usuwanie usterek

W tym rozdziale przedstawione są informacje na temat usuwania problemów i usterek urządzenia.

14.1 Rodzaj wskazania usterki

Można rozróżnić następujące wskazania usterek:

- Wskazanie za pomocą podświetlenia funkcji
- Komunikaty na wyświetlaczu

14.2 Znaczenie podświetlenia funkcji

Urządzenie jest standardowo wyposażone w podświetlanie funkcji. Oprócz komunikatów na wyświetlaczu, oczekujące komunikaty o błądach są sygnalizowane przez świecące kolorowe paski LED na urządzeniu.

Różne kolory mają następujące znaczenie:

- **Biały:** Urządzenie jest gotowe do pracy.
- **Pomarańczowy:** Wymagane jest działanie w najbliższym czasie (np. uzupełnianie, czyszczenie).
- **Czerwony:** Błąd urządzenia (np. zablokowane urządzenie, błąd przepływu wody)

14.3 Komunikaty na wyświetlaczu

Można rozróżnić następujące komunikaty na wyświetlaczu:

- Zwykły komunikat o błędzie
- Specyficzny komunikat o błędzie
- Komunikat o błędzie w menu serwisowym

Zwykły komunikat o błędzie

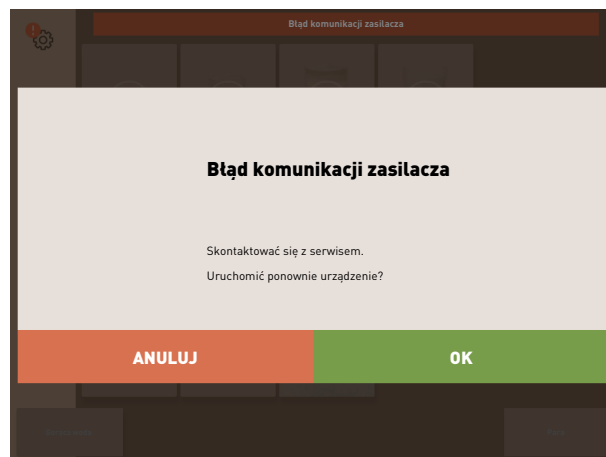
- ▣ W interfejsie obsługi dla funkcji **Wskazanie trybu powiadomień** włączona jest opcja **Zwykły komunikat o błędzie**.
- ▣ W przypadku komunikatu o błędzie urządzenie jest wyłączone do momentu zatwierdzenia komunikatu przez personel serwisowy.
- ▣ Wyświetla się polecenie **Poinformować personel serwisowy**.
- ▣ Nie można zatwierdzić komunikatu o błędzie.
- ☞ Należy powiadomić personel serwisowy.



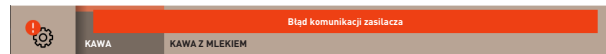
Rys. 235: Zwykły komunikat o błędzie

Specyficzny komunikat o błędzie

- W interfejsie obsługi dla funkcji **Wskazanie trybu powiadomień** włączona jest opcja **Specyficzny komunikat o błędzie**.
- W przypadku komunikatu o błędzie urządzenie jest chwilowo wyłączone.
- Wyświetli się polecenie **Ponowne uruchomienie** lub **Poinformować personel serwisowy**.
- Komunikaty o błędzie można częściowo potwierdzać.
- ☞ W zależności od rodzaju błędu: Wykonać polecenie i potwierdzić komunikat o błędzie lub nacisnąć **OK** w celu ponownego uruchomienia.
 - ✓ Występujący błąd zostanie potwierdzony lub urządzenie uruchomi się ponownie.
 - ✓ Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.
- ☞ Jeśli nie można potwierdzić komunikatu o błędzie, należy powiadomić personel serwisowy.



Rys. 236: Ekran komunikat o błędzie komunikacja manometr



Rys. 237: Obszar komunikat o błędach komunikacja zasilacz

Komunikat o błędzie w menu serwisowym

Oprócz komunikatów o błędach w interfejsie obsługi, komunikaty o błędach są wyświetlane w menu serwisowym.

Przycisk Menu serwisowe

Za pomocą przycisku **Menu serwisowe** można otwierać menu serwisowe.




Rys. 238: Przycisk Menu serwisowe z komunikatami

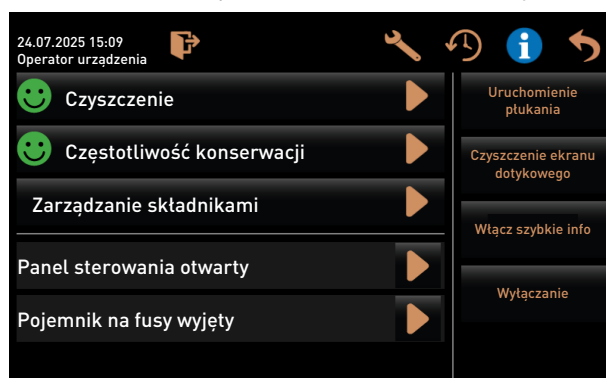
W interfejsie obsługi przycisk **Menu serwisowe** otwiera aktualne informacje lub komunikaty o błędach.

- **Bez oznakowania kolorem:** W menu serwisowym nie ma żadnych komunikatów.
- **Pomarańczowy:** W menu serwisowym są aktualne informacje.
- **Czerwony:** W menu serwisowym są komunikaty lub polecenia.

Otwieranie komunikat o błędzie w menu serwisowym

- ☞ Nacisnąć przycisk **Menu serwisowe**.
 - ✓ Menu serwisowe otwiera się i wyświetlane są wszystkie aktualne komunikaty o błędach.
- ☞ Otworzyć komunikat o błędzie za pomocą przycisku .

- ☞ Wykonać wyświetlane polecenia i w razie potrzeby potwierdzić za pomocą **OK**.
- ☞ Jeśli nie można potwierdzić komunikatu o błędzie, należy powiadomić personel serwisowy.



Rys. 239: Ekran menu serwisowe komunikat o błędzie

14.4 Usterki z komunikatem na wyświetlaczu

W przypadku usterek z komunikatem na wyświetlaczu rozróżnia się następujące kategorie:

- Usterka
- Błąd
- Na żądanie
- Wskazówka

14.4.1 Komunikat na wyświetlaczu „Usterka”

☑ Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku na czerwonym tle.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez ruchome elementy!

Wylot napoju i panel sterowania można przesuwac ręcznie. Podczas pracy młynek i zaparzacz poruszają się. Podczas wykonywania czynności w obszarze ruchomych elementów występuje niebezpieczeństwo zmiążdżenia.

- ☞ Wylotu napoju dotykać tylko za przeznaczone do tego celu uchwyty.
- ☞ Panel sterowania przesuwac do góry i w dół zawsze oburącz.
- ☞ Jeśli urządzenie jest włączone, w żadnym wypadku nie wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą ani do otworu zaparzacza!



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem!

W obszarze wydawania napojów, wrzątku i pary występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- ☞ Podczas wydawania napojów lub czyszczenia nie wolno sięgać do obszaru pod miejscami wydawania napojów.
- ☞ Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze zabezpieczyć jednostkę obsługową przed przypadkowym użyciem.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Młynek środkowy (standard), młynek prawy (wariant wyposażenia) przeciążony.	W określonym czasie zmierzono zbyt wysoką wartość prądu (>8 A). Urządzenie próbuje pięć razy rozpocząć	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wyłączyć urządzenie. ☞ Sprawdzić młynek pod kątem zablokowania i usunąć ewentualne zanieczyszczenia.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
	ponownie mielenie, następnie pojawia się ten komunikat. W brudnej wodzie znajdują się resztki fusów.	☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie.
Młynek środkowy (standard), młynek prawy (wariant wyposażenia) zablokowany.	Jeśli młynek (środkowy lub prawy) jest przeciążony i w tym stanie ponownie zażąda się napoju, pojawi się ten komunikat. Wydawanie napojów jest zablokowane.	☞ Wyłączyć urządzenie. ☞ Sprawdzić młynek pod kątem zablokowania i usunąć ewentualne zanieczyszczenia. ☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Za wysoka temperatura podgrzewacza gorącej wody na herbatę lub kawę	Dopływ wody jest przerwany.	☞ Sprawdzić poziom zewnętrznego/wewnętrznego zbiornika na wodę pitną (wariant wyposażenia) lub stan stałego przyłącza wody.
	Urządzenie jest przegrzane.	☞ Odłączyć urządzenie od prądu i poczekać, aż ostygnie.
	Przełącznik elektroniczny jest uszkodzony. Zadziałał czujnik temperatury typu klixon.	☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Za wysoka temperatura podgrzewacza pary	Dopływ wody jest przerwany.	☞ Sprawdzić poziom zewnętrznego/wewnętrznego zbiornika na wodę pitną (wariant wyposażenia) lub stan stałego przyłącza wody.
	System pary jest zatkany.	☞ Sprawdzić i wyczyścić wylot napoju oraz system pary.
	Urządzenie jest przegrzane.	☞ Odłączyć urządzenie od prądu i poczekać, aż ostygnie.
	Przełącznik elektroniczny jest uszkodzony. Zadziałał czujnik temperatury typu klixon.	☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Podgrzewacz gorącej wody – przekroczenie limitu czasu ogrzewania Podgrzewacz pary ogrzewanie – przekroczenie limitu czasu	Mimo, że ogrzewanie jest włączone, temperatura zadana nie została osiągnięta w ciągu 5 minut.	☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zwarcie podgrzewacza gorącej wody NTC Zwarcie podgrzewacza pary NTC	Płytką główną nie rozpoznaje rezystancji. Pomiar wykazał maksymalną temperaturę (ok. 150°C lub 302°F). Wydawanie napojów jest zablokowane.	☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przerwanie pracy podgrzewacza gorącej wody NTC Przerwanie pracy podgrzewacza pary NTC	Przerwanie działania czujnika temperatury. Pomiar wykazał minimalną temperaturę.	☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Prąd przeciążeniowy w zaparzaczu	W silniku zaparzacza stwierdzono prąd przeciążeniowy.	☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Prąd spoczynkowy zaparzacza	Nawet gdy zaparzacz nie pracuje, musi pobierać minimalny prąd. W przeciwnym razie występuje błąd. Źródłem błędu może być zaparzacz, płytka mocy lub okablowanie.	☞ Sprawdzić, czy zaparzacz nie jest zablokowany. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przekroczenie czasu zaparzacza	Zaparzacz nie posiada przetwornika pozycji podstawowej. Pozycja cylindra zaparzacza jest rozpoznawana przez pomiar wartości prądu. Wykryto następujące wartości szczytowe: Górna i dolna pozycja. Zdefiniowany jest następujący limit czasu: Jeżeli w ciągu	☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
	10 sekund po ruchu zaparzacza nie zostanie rozpoznany skokowy wzrost prądu, wyświetlony zostanie Limit czasu zaparzacza .	
Przepływ wody nieprawidłowy	Podczas wydawania produktu kawowego przepływomierz wykonuje mniejszą liczbę obrotów od minimalnej wartości zdefiniowanej. Prawdopodobnie w którymś miejscu całego systemu wodnego występuje całkowite lub częściowe zablokowanie.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Sprawdzić poziom zbiornika na wodę pitną lub stan stałego przyłącza wody. ☞ Sprawdzić wewnętrzny lub zewnętrzny zbiornik na wodę pitną (zapełnienie filtra zmniejsza przepływ wody). ☞ Sprawdzić, czy górny tłok nie jest zablokowany lub częściowo zatkany. ☞ Sprawdzić stopień mielenia. Jeżeli ustawione jest zbyt drobne mielenie, może to hamować lub całkowicie blokować przepływ wody. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd zasilania parą	Czujnik poziomu rozpoznaje niski poziom w podgrzewaczu pary. Podjęto próbę napełnienia podgrzewacza. Jednak sonda poziomu nie wykryła wody w ciągu 60 sekund. Proces napełnienia jest przerywany. Wydawanie napojów, które wymaga pary, jest zatrzymywane.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus BP	Błąd komunikacji między zasilaczem a ekranem dotykowym.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus MV	Błąd komunikacji pomiędzy manometrem a ekranem dotykowym.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd przetwarzania Modbus MR	Błąd komunikacji pomiędzy chłodziarką a ekranem dotykowym.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Skontrolować okablowanie chłodziarki i całego urządzenia. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Urządzenie nie działa.	Ustawienie w trybie samoobsługi, gdy z różnych przyczyn wydawanie napojów nie jest możliwe	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Sprawdzić takie produkty, jak kawa ziarnista, mleko, czekolada w proszku lub mleko w proszku. ☞ Sprawdzić temperaturę chłodziarki. ☞ Wykonać wymagane czyszczenie lub odkamienianie. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd komunikacji (różny)	Komunikat o błędzie komunikacji między oprogramowaniem a różnymi modułami, takimi jak zasilacz HCU, Flavour Point, zaparzacze, manometr itp.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

14.4.2 Komunikat na wyświetlaczu „Błąd”

■ Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku na żółtym tle.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!**

Brak należytej dbałości i czyszczenia urządzenia powoduje, że wydawanie napojów może być niebezpieczne ze względów higienicznych.

- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- ☞ Przed i po czyszczeniu należy dokładnie umyć ręce.
- ☞ Urządzenie należy codziennie czyścić.
- ☞ Urządzenia z systemem mleka: Należy wyczyścić zbiornik na mleko przed każdym napełnieniem i po zakończeniu wydawania napojów.
- ☞ W przypadku czyszczenia systemu mleka za pomocą proszku czyszczącego: Nie wolno wlewać środka czyszczącego do zbiornika na mleko; należy zawsze używać niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Nie wolno wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrzny/zewnętrzny).
- ☞ Nie wolno mieszać środków czyszczących.
- ☞ Nie przechowywać środków czyszczących razem z kawą, mlekiem ani (ewentualnym) proszkiem do ekspresów.
- ☞ Do czyszczenia nie używać środków do szorowania, szczotek ani metalowych narzędzi.
- ☞ Po czyszczeniu nie dotykać już żadnych elementów, które mają kontakt z napojami.
- ☞ Należy przeczytać zasady dozowania i bezpieczeństwa podanych na opakowaniu środka czyszczącego i ich przestrzegać.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Błąd enkodera zaparzacza	Enkoder silnika zaparzacza nie został wykryty podczas inicjalizacji urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd w przypadku elektrycznego ustawiania stopnia mielenia, pozycja środkowa, lewa lub prawa	Silnik elektrycznego ustawiania stopnia mielenia pracuje nieprawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Przerwać ustawianie stopnia mielenia. ☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Błąd konfiguracji urządzenia	Istnieje niezgodność między oprogramowaniem a sprzętem urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wyłączyć i włączyć funkcję rozpoznawania sprzętu. ☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Przerwanie czujnika temperatury dyszy parowej	Czujnik temperatury dyszy parowej nie jest zamknięty.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zwarcie czujnika temperatury dyszy parowej	Czujnik temperatury dyszy parowej jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wyłączyć i włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Zerowanie odkamieniania/czyszczenia	Proces odkamieniania/czyszczenia kamienia został przerwany / nie został całkowicie ukończony.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wykonać czyszczenie/odkamienianie w menu serwisowym. ☞ Potwierdzić czyszczenie/odkamienianie w menu serwisowym.
Brak mleka	Poziom mleka w zbiorniku na mleko jest za niski.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Wyjąć zbiornik na mleko. ☞ Wyczyścić dokładnie zbiornik na mleko. ☞ Napełnić zbiornik na mleko świeżym, schłodzonym mlekiem (3–5°C lub 37,4–41°F) i włożyć go z powrotem do urządzenia.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Pojemnik na fusy pełny	Pojemność pojemnika na fusy została osiągnięta.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Opróżnić pojemnik na fusy. ☞ Wypłukać i osuszyć pojemnik na fusy. ☞ Włożyć z powrotem pojemnik na fusy.

14.4.3 Komunikat na wyświetlaczu „Żądanie”

Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku na białym tle.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia przez ruchome elementy!

Wylot napoju i panel sterowania można przesuwac ręcznie. Podczas pracy młynek i zaparzacze poruszają się. Podczas wykonywania czynności w obszarze ruchomych elementów występuje niebezpieczeństwo zmiżdżenia.

- ☞ Wylotu napoju dotykać tylko za przeznaczone do tego celu uchwyty.
- ☞ Panel sterowania przesuwac do góry i w dół zawsze oburącz.
- ☞ Jeśli urządzenie jest włączone, w żadnym wypadku nie wkładać rąk do pojemnika na kawę ziarnistą ani do otworu zaparzacza!

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Wkładanie pojemnika na fusy	Pojemnik na fusy nie jest włożony lub nie został całkowicie włożony do urządzenia.	☞ Włożyć pojemnik na fusy prawidłowo do urządzenia.
Zamykanie panelu sterowania	Panel sterowania jest otwarty lub nie został prawidłowo domknięty.	☞ Wcisnąć panel sterowania w dół, aby się zatrzasnął.
Napełnianie zewnętrznego zbiornika na wodę pitną (wariant wyposażenia)	Poziom napełnienia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną jest za niski.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Usunąć układ kontroli poziomu napełnienia z zewnętrznego zbiornika wody pitnej. ☞ Wypłukać zewnętrzny zbiornik wody pitnej świeżą wodą i napełnić go. ☞ Włożyć z powrotem układ kontroli poziomu napełnienia.
Opróżnianie zbiornika brudnej wody (wariant wyposażenia)	Poziom napełnienia w zewnętrznym zbiorniku na brudną wodę został osiągnięty.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Usunąć układ kontroli poziomu napełnienia z zewnętrznego zbiornika brudnej wody. ☞ Wypłukać zewnętrzny zbiornik brudnej wody świeżą wodą i napełnić go. ☞ Włożyć z powrotem układ kontroli poziomu napełnienia.
Napełnić ziarnami (środkowy młynek pusty)	Środkowy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	☞ Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Napełnić ziarnami (prawy młynek pusty)	Prawy pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty.	☞ Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Nасыpać kawę mieloną do otworu do ręcznego napełniania	Do otworu do ręcznego napełniania nie wrzucono zmielonej kawy.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Otworzyć otwór do ręcznego napełniania w środkowym pojemniku na kawę ziarnistą. ☞ Dosypać kawy mielonej. ☞ Zamknąć otwór do ręcznego napełniania.
Napełnić 1. pojemnik czekoladą lub mlekiem w proszku (1. pojemnik na proszek pusty)	1. pojemnik na produkt w proszku jest pusty.	☞ Uzupelnic poziom w pierwszym pojemniku na produkt w proszku.
Umieszczanie wkładu do odkamieniania	Proces usuwania kamienia wymaga użycia środka do usuwania kamienia z wkładu do usuwania kamienia.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Włożyć wkład do odkamieniania. ☞ Po odkamienianiu i pojawieniu się polecenia na wyświetlaczu wyjąć wkład do odkamieniania.

14.4.4 Komunikat na wyświetlaczu „Wskazówka”

■ Poniższe komunikaty na wyświetlaczu są zapisywane w sterowniku na niebieskim tle.



⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zatrucia wskutek zanieczyszczeń!



Zanieczyszczenia i osady mleka z zbiorniku na mleko mogą doprowadzić do zatrucia. Zakażenia mogą prowadzić do dolegliwości zdrowotnych.

- ☞ Zbiornik na mleko oraz pokrywą należy czyścić przed każdym napełnieniem.
- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.

Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna	Sposób usuwania
Uwaga: Zatkany odpływ brudnej wody może prowadzić do przepiętnia i wylania się wody.	W brudnej wodzie znajdują się resztki fusów.	☞ Sprawdzić odpływ brudnej wody i tackę ociekową pod kątem niedrożności, wyczyścić.
Poczekać na połączenie telemetryczne lub skontaktować się z serwisem.	Brak wskazania Coffee Link .	☞ Wyłączyć i włączyć telemetrię. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Wkrótce braknie mleka	Poziom w zbiorniku na mleko jest za niski.	☞ Dolać mleka.
Pojemnik na fusy wkrótce pełny	Ustawiona pojemność pojemnika na fusy zostanie wkrótce osiągnięta.	☞ Opróżnić pojemnik na fusy.
Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną będzie wkrótce pusty (opcja)	Poziom napełnienia zewnętrznego zbiornika na wodę pitną jest niski.	☞ Opróżnić pojemnik na fusy.
Zbyt niska temperatura gorącej wody	Urządzenie w fazie nagrzewania.	☞ Poczekać, aż urządzenie się nagrzeje.
Zbyt niska temperatura podgrzewacza pary	Podczas nagrzewania wystąpił błąd.	☞ Odłączyć urządzenie od prądu. ☞ Podłączyć do prądu i włączyć urządzenie.
Urządzenie nie działa.	Ustawianie w trybie samoobsługi, gdy napoje nie mają być wydawane.	☞ Wyregulować odpowiednio ustawienie parametrów Konfiguracja – tryb timera . ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

14.5 Usterki bez komunikatów na wyświetlaczu



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia z powodu uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego!

W przypadku uszkodzonego lub nieoryginalnego przewodu zasilającego występuje zagrożenie porażenia prądem oraz zagrożenie pożarem.

- ☞ Używać tylko oryginalnych przewodów zasilających. Charakterystyczny dla danego kraju oryginalny przewód zasilający jest dostępny u partnera serwisowego.
- ☞ Podłączane po obu stronach przewody zasilające można wymienić samodzielnie.
- ☞ Wymianę podłączonych na stałe przewodów zasilających należy zlecić personelowi serwisowemu.



⚠ OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo zakażenia bakteriami!

Brak należytej dbałości i czyszczenia urządzenia powoduje, że wydawanie napojów może być niebezpieczne ze względów higienicznych.

- ☞ Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- ☞ Przed i po czyszczeniu należy dokładnie umyć ręce.
- ☞ Urządzenie należy codziennie czyścić.
- ☞ Urządzenia z systemem mleka: Należy wyczyścić zbiornik na mleko przed każdym napełnieniem i po zakończeniu wydawania napojów.
- ☞ W przypadku czyszczenia systemu mleka za pomocą proszku czyszczącego: Nie wolno wlewać środka czyszczącego do zbiornika na mleko; należy zawsze używać niebieskiego zbiornika systemu czyszczenia.
- ☞ Nie wolno wlewać środków czyszczących do zbiornika na wodę pitną (wewnętrznego/zewnętrznego).
- ☞ Nie wolno mieszać środków czyszczących.
- ☞ Nie przechowywać środków czyszczących razem z kawą, mlekiem ani (ewentualnym) proszkiem do ekspresów.
- ☞ Do czyszczenia nie używać środków do szorowania, szczotek ani metalowych narzędzi.
- ☞ Po czyszczeniu nie dotykać już żadnych elementów, które mają kontakt z napojami.
- ☞ Należy przeczytać zasady dozowania i bezpieczeństwa podanych na opakowaniu środka czyszczącego i ich przestrzegać.

Usterka	Przyczyna	Sposób usuwania
Wyświetlacz jest ciemny.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	☞ Podłączyć urządzenie do prądu. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	Urządzenie nie jest włączone.	☞ Włączyć urządzenie. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Nie są dostępne napoje z mlekiem.	Zbiornik na mleko jest pusty.	☞ Napełnić zbiornik na mleko. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest zatkany.	☞ Przeprowadzić codzienne czyszczenie. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest nieprawidłowo dezaktywowany.	☞ Sprawdzić podłączenie przewodu sterującego między urządzeniem a chłodziarką. ☞ Aktywować system mleka. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
Nie są dostępne napoje ze spienionym mlekiem.	Zbiornik na mleko jest pusty.	☞ Napełnić zbiornik na mleko. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest zatkany.	☞ Przeprowadzić codzienne czyszczenie. ☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.
	System mleka jest nieprawidłowo dezaktywowany.	☞ Sprawdzić podłączenie przewodu sterującego między urządzeniem a chłodziarką. ☞ Aktywować system mleka.

Usterka	Przyczyna	Sposób usuwania
		<ul style="list-style-type: none">☞ Przeprowadzić codzienne czyszczenie.☞ Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z partnerem serwisowym.

15 Demontaż



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo urazów w razie braku odpowiednich kwalifikacji!

W wyniku nieprawidłowej obsługi może dojść do obrażeń ciała i szkód materialnych.



Poniższe czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.



OSTRZEŻENIE

Dolegliwości zdrowotne z powodu dużego ciężaru urządzenia!

Ciężar urządzenia przekracza dopuszczalne obciążenie, jakie jedna osoba może podnieść lub przenieść samodzielnie. Ciężar urządzenia może spowodować dolegliwości zdrowotne, jeśli urządzenie jest podnoszone lub przenoszone przez jedną osobę.



-  Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia samodzielnie.
-  Urządzenie należy podnosić i przenosić zawsze w dwie osoby.



OSTROŻNIE



Zagrożenie zdrowia wskutek przewrócenia się urządzenia!

Wskutek nieprawidłowego podniesienia urządzenia może się ono przewrócić. Przewracające się lub spadające urządzenie może spowodować urazy ciała.

-  Nie należy podnosić urządzenia samodzielnie.
-  Urządzenie należy podnosić zawsze w dwie osoby.

Po zakończeniu użytkowania

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia:

-  Zdemontować urządzenie.
-  Zutylizować urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska.

16 Utylizacja

Urządzenie podlega przepisom o złomowaniu urządzeń elektronicznych WEEE 2012/19/WE (EC) i nie wolno go wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Gwarantujemy identyfikowalność zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 oraz produkcję zgodną z dobrą praktyką produkcyjną w myśl rozporządzenia (WE) nr 2023/2006.



Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

☞ W ten sprawie należy skontaktować się z partnerem serwisowym.



Jeśli nie zawarto umowy dotyczącej odbioru lub utylizacji, zdemontowane elementy należy poddać recyklingowi.

- ☞ Elementy metalowe należy oddać na złom.
- ☞ Elementy z tworzyw sztucznych należy przekazać do recyklingu.
- ☞ Pozostałe elementy należy zutylizować po segregacji według rodzajów materiałów.
- ☞ Materiały eksploatacyjne i środki czyszczące należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami oraz instrukcjami producentów.

Spis ilustracji

Rys. 1	Tabliczka znamionowa	22
Rys. 2	Przegląd urządzenia.....	25
Rys. 3	Tacka ociekowa	26
Rys. 4	Ręczny wylot napoju.....	27
Rys. 5	Widok młynków od góry	27
Rys. 6	Otwór do ręcznego napełniania	28
Rys. 7	Funkcjonalne oświetlenie otoczenia.....	28
Rys. 8	Wyjmowanie pojemnika na fusy.....	29
Rys. 9	Przyłącza i interfejsy urządzenia	30
Rys. 10	Przegląd zewnętrznych elementów obsługowych.....	31
Rys. 11	Elementy obsługowe za panelem sterowania	32
Rys. 12	Przegląd: Interfejs obsługi.....	32
Rys. 13	Przegląd: Funkcje obsługi na interfejsie	33
Rys. 14	Dysza pary	34
Rys. 15	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną	34
Rys. 16	Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek	35
Rys. 17	Wylot gorącej wody.....	36
Rys. 18	Wydawanie napojów: gorąca woda dodatkowa (czerwony), napój kawowy (brązowy).....	36
Rys. 19	Z chłodziarką boczną prawą	37
Rys. 20	Przegląd chłodziarki bocznej.....	37
Rys. 21	Cup & Cool.....	38
Rys. 22	Przód Cup & Cool z otwartą chłodziarką	39
Rys. 23	Tył [Cup and Cool]	39
Rys. 24	Zewnętrzne zbiorniki na wodę zużyta i wodę pitną	40
Rys. 25	Podblatowy zsyp fusów	40
Rys. 26	Nóżki urządzenia 40 mm.....	41
Rys. 27	Wspomaganie ustawiania filiżanki.....	41
Rys. 28	Elementy dekoracyjne.....	41
Rys. 29	Podgrzewacz filiżanek.....	42
Rys. 30	Przegląd podgrzewacza filiżanek	42
Rys. 31	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną	50
Rys. 32	Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną i zbiornik na brudną wodę	51
Rys. 33	Ostona przy lewej ścianie bocznej	52
Rys. 34	Połączenia magistrali CAN od urządzenia do urządzeń dodatkowych (ilustracje przykładowe)	53
Rys. 35	Zbiornik na mleko	54
Rys. 36	Panel sterowania otwarty i zamknięty.....	56
Rys. 37	Pojemnik na kawę ziarnistą i proszek z maksymalnym napełnieniem	57
Rys. 38	Pojemnik na kawę ziarnistą i proszek z maksymalnym napełnieniem	58
Rys. 39	Blokada pojemników na kawę ziarnistą i proszek.....	59
Rys. 40	Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną	59
Rys. 41	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną	60
Rys. 42	Napełnianie chłodziarki bocznej.....	61

Rys. 43	Napełnianie Cup & Cool/UM-KE/UC-KE	61
Rys. 44	Napełnianie chłodziarki bocznej.....	62
Rys. 45	Napełnianie Cup & Cool/UM-KE/UC-KE	63
Rys. 46	Włączanie urządzenia	64
Rys. 47	Funkcje w trybie gościa.....	67
Rys. 48	Funkcje w trybie personelu.....	68
Rys. 49	Funkcje w trybie stałego użytkownika	70
Rys. 50	Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Przejście do napoju	71
Rys. 51	Tryb personelu: Bezpośredni wybór grupy napojów	72
Rys. 52	Wybór wstępny napoju w menu z lewej strony	72
Rys. 53	Rodzaje napoju	73
Rys. 54	Tryb gościa: określanie sekwencyjnej modyfikacji napoju.....	73
Rys. 55	Wybór napoju.....	74
Rys. 56	Wybór wielkości napoju.....	74
Rys. 57	Wybór rodzaju kawy	74
Rys. 58	Wybór dodatków	74
Rys. 59	Bezpośrednia modyfikacja napojów w trybie personelu	75
Rys. 60	Bezpośrednia modyfikacja napojów w trybie stałego użytkownika	75
Rys. 61	Ekran modyfikacji napoju.....	76
Rys. 62	Ekran lista wybranych napojów [tryb personelu, urządzenia z mlekiem]	77
Rys. 63	Wydawanie następnego napoju.....	77
Rys. 64	Wyświetli się animacja „Ustaw filiżankę/kubek”	79
Rys. 65	Przycisk płatności	79
Rys. 66	Polecenie zapłaty	80
Rys. 67	Napój gotowy do wydania.....	80
Rys. 68	Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Anulowanie wydawania napoju	81
Rys. 69	Postęp (Tryb standard).....	81
Rys. 70	Prezentacja wydawania napoju zakończona.....	81
Rys. 71	Tryb gościa i tryb stałego użytkownika: Anulowanie wydawania napoju	82
Rys. 72	Tryb personelu: Anulowanie wydawania napoju	82
Rys. 73	Polecenie wsypania zmielonej kawy.....	84
Rys. 74	Nawigowanie w menu gościa za pomocą przycisków strzałek	85
Rys. 75	Rodzaje ilustracji na przyciskach napojów	86
Rys. 76	Małe i bardzo duże ilustracje napojów	86
Rys. 77	Zwykły komunikat o błędzie	87
Rys. 78	Ekran specjalnego komunikatu o błędzie.....	87
Rys. 79	Przycisk Menu serwisowe z komunikatami.....	88
Rys. 80	ekran funkcje w menu serwisowym	89
Rys. 81	Szybka informacja	89
Rys. 82	Przycisk Nie zalogowano	90
Rys. 83	Okno dialogowe Profile	90
Rys. 84	Przycisk Nie zalogowano	91
Rys. 85	Przycisk Czyszczenie.....	92
Rys. 86	Minął wymagany termin konserwacji	92
Rys. 87	Przycisk Zarządzanie składnikami	92
Rys. 88	Aktywowanie systemu mleka.....	92

Rys. 89	Przyciski komunikatów o błędach	93
Rys. 90	Powrót do interfejsu obsługi.....	93
Rys. 91	Otwieranie informacji o systemie	93
Rys. 92	Otwieranie historii wydawania napojów.....	94
Rys. 93	Okno dialogowe Historia wydawania napojów.....	94
Rys. 94	Otwieranie ustawień.....	94
Rys. 95	Przycisk Uruchomienie płukania	95
Rys. 96	Wybór bezpośredni Czyszczenie ekranu dotykowego	95
Rys. 97	Przycisk Włączanie szybkich informacji	95
Rys. 98	Aktywacja przycisku bezpłatnego nalewania	95
Rys. 99	Przycisk Wyłączanie.....	96
Rys. 100	Wyjmowanie pojemnika na fusy.....	97
Rys. 101	Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę.....	98
Rys. 102	Przycisk Uruchomienie płukania	99
Rys. 103	Przycisk Wyłączanie.....	99
Rys. 104	Wyłączanie urządzenia.....	100
Rys. 105	Okno czasowe czyszczenia.....	106
Rys. 106	Przycisk Uruchomienie płukania	108
Rys. 107	Przycisk Czyszczenie.....	110
Rys. 108	Ekran z wyborem rodzajów czyszczenia.....	110
Rys. 109	Okno dialogowe czyszczenia wg harmonogramu czyszczenia.....	111
Rys. 110	Wrzucenie tabletki czyszczącej.....	112
Rys. 111	Postęp czyszczenia.....	113
Rys. 112	Wyjmowanie zbiornika na mleko	113
Rys. 113	Dodanie proszku czyszczącego.....	114
Rys. 114	Postęp czyszczenia.....	114
Rys. 115	Wyjmowanie zbiornika systemu czyszczenia.....	115
Rys. 116	Aktywowanie systemu mleka.....	115
Rys. 117	Wkładanie zbiornika na mleko.....	115
Rys. 118	Włączanie systemu mleka	116
Rys. 119	Wyjmowanie pojemnika miksera	116
Rys. 120	Czyszczenie pojemnika miksera	117
Rys. 121	Wkładanie pojemnika miksera	117
Rys. 122	Przycisk Dodatkowe czyszczenie.....	117
Rys. 123	Okno dialogowe dodatkowego czyszczenia bez ProCare	118
Rys. 124	Wywoływanie ustawień czyszczenia	119
Rys. 125	Ekran z ustawieniami czyszczenia.....	119
Rys. 126	Harmonogram czyszczenia.....	119
Rys. 127	Utworzenie zadania czyszczenia	120
Rys. 128	Konfiguracja zadania czyszczenia.....	120
Rys. 129	Wybór godziny czyszczenia	121
Rys. 130	Wyjmowanie pojemnika na fusy.....	122
Rys. 131	Czyszczenie komory parzenia.....	123
Rys. 132	Wyjmowanie tacki ociekowej	124
Rys. 133	Czyszczenie zbiornika na mleko	125
Rys. 134	Czyszczenie chłodziarki	125

Rys. 135	Rozmrażanie chłodziarki	126
Rys. 136	Wybór bezpośredni Czyszczenie ekranu dotykowego	127
Rys. 137	Wewnętrzny zbiornik na wodę pitną	128
Rys. 138	Zewnętrzny zbiornik na wodę pitną	129
Rys. 139	Zewnętrzny zbiornik na brudną wodę	130
Rys. 140	Pojemniki na kawę ziarnistą i proszek	131
Rys. 141	Przycisk Wyłączanie	131
Rys. 142	Przegląd: standardowy pojemnik na proszek	133
Rys. 143	Usuwanie pokrywy.....	133
Rys. 144	Usunąć sworzeń wtykowy	134
Rys. 145	Usuwanie łopatki do proszku i koła zębatego	134
Rys. 146	Usuwanie nakrętek nasadowych	134
Rys. 147	Usuwanie zaślepki wylotowej	135
Rys. 148	Zespół transportu.....	135
Rys. 149	Usuwanie zabieraka i kołnierza napędowego	135
Rys. 150	Przegląd: Pojemnik na produkt w proszku Twin	136
Rys. 151	Usuwanie pokrywy.....	137
Rys. 152	Usunąć sworzeń wtykowy	137
Rys. 153	Usuwanie łopatek do proszku i kół zębatach.....	138
Rys. 154	Usuwanie uchwytu na zaślepki wylotowe	138
Rys. 155	Usuwanie zaślepki wylotowej	139
Rys. 156	Usuwanie zabieraków	139
Rys. 157	Usuwanie uchwytu na zespół transportu	139
Rys. 158	Usuwanie kołnierzy napędowych.....	140
Rys. 159	Usuwanie ślimaków dozujących	140
Rys. 160	Przycisk Wyłączanie	141
Rys. 161	Przycisk Wyłączanie	141
Rys. 162	Otwieranie częstotliwości konserwacji.....	144
Rys. 163	Ekran Częstotliwość konserwacji	145
Rys. 164	Potwierdzanie konserwacji	145
Rys. 165	Okno dialogowe potwierdzenia przeprowadzonej konserwacji (przykład)	146
Rys. 166	Wkład do odkamieniania Uptime!	149
Rys. 167	Ekran Odkamienianie	151
Rys. 168	Wybór częstotliwości konserwacji	152
Rys. 169	Częstotliwość konserwacji: wybór przypadającego odkamieniania.....	152
Rys. 170	Rozpakowanie wkładu do odkamieniania	152
Rys. 171	Wymywanie pojemnika na fusy.....	153
Rys. 172	Umieszczanie wkładu do odkamieniania.....	153
Rys. 173	Wkładanie pojemnika na fusy	154
Rys. 174	Wymywanie zbiornika na mleko	154
Rys. 175	Wstawianie zbiornika systemu czyszczenia	154
Rys. 176	Ustawianie dyszy pary	155
Rys. 177	Uruchamianie odkamieniania	155
Rys. 178	Wskaźnik postępu odkamieniania	156
Rys. 179	Usuwanie wkładu do odkamieniania	156
Rys. 180	Wymywanie zbiornika systemu czyszczenia.....	157

Rys. 181	Wkładanie zbiornika na mleko.....	157
Rys. 182	Wybór częstotliwości konserwacji.....	158
Rys. 183	Wyjmowanie tacki ociekowej.....	158
Rys. 184	Wyjąć i opróżnić zbiornik na wodę.....	159
Rys. 185	Umieścić produkt czyszczący w zbiorniku na wodę.....	159
Rys. 186	Wyjmowanie pojemnika na fusy.....	159
Rys. 187	Wkładanie pojemnika na fusy.....	160
Rys. 188	Umieścić zaczyn pod wylotem napoju.....	160
Rys. 189	Wyjmowanie zbiornika na mleko.....	161
Rys. 190	Wstawianie zbiornika systemu czyszczenia.....	161
Rys. 191	Ustawianie dyszy pary.....	162
Rys. 192	Uruchamianie odkamieniania.....	162
Rys. 193	Wskaźnik postępu odkamieniania.....	162
Rys. 194	Opróżnianie zbiornika.....	163
Rys. 195	Wyjmowanie zbiornika systemu czyszczenia.....	163
Rys. 196	Wkładanie zbiornika na mleko.....	164
Rys. 197	Menu Ustawienia konfiguracji urządzenia.....	166
Rys. 198	Struktura drzewa (statystyki).....	166
Rys. 199	Pole wprowadzania.....	166
Rys. 200	Klawiatura ekranowa.....	166
Rys. 201	Rejestracja wartości parametrów.....	167
Rys. 202	Ustawianie wartości dla daty i godziny.....	167
Rys. 203	Ustawienia dla młynka/zaparzaczka.....	170
Rys. 204	Ustawienia systemu mleka.....	172
Rys. 205	Konfiguracja oprogramowania.....	174
Rys. 206	Konfiguracja języka.....	174
Rys. 207	Zapisanie języka.....	175
Rys. 208	Wskazywanie daty, godziny i strefy czasowej.....	175
Rys. 209	Okno dialogowe dodawania czasu włączenia lub czasu wyłączenia.....	175
Rys. 210	Przycisk ceny napoju z pokrętkiem.....	176
Rys. 211	Rozpoczęcie serwisu młynków.....	177
Rys. 212	Ekran Serwis młynków.....	177
Rys. 213	Ustawianie stopnia mielenia: usuwanie starej kawy mielonej.....	178
Rys. 214	Ustawianie stopnia mielenia: Mielenie w celu oceny stopnia mielenia.....	179
Rys. 215	Kalibracja młynka.....	180
Rys. 216	Rozpoczęcie serwisu młynków.....	180
Rys. 217	Ekran Serwis młynków.....	181
Rys. 218	Ustawianie stopnia mielenia: usuwanie starej kawy mielonej.....	182
Rys. 219	Ustawianie stopnia mielenia: Mielenie w celu oceny stopnia mielenia.....	182
Rys. 220	Ustawianie stopnia mielenia: Przesuwanie żaren młynka.....	183
Rys. 221	Kalibracja młynka.....	184
Rys. 222	Inicjalizacja młynka.....	184
Rys. 223	Przyciski do resetowania.....	186
Rys. 224	Przyciski do resetowania.....	186
Rys. 225	Przycisk menu Informacje	187
Rys. 226	Wersje.....	187

Rys. 227	Licznik urządzenia.....	188
Rys. 228	Statystyki napoju	189
Rys. 229	Statystyka czyszczenia	189
Rys. 230	Statystyki serwisowe.....	190
Rys. 231	Statystyka wydawania napojów.....	191
Rys. 232	Statystyka twardości wody	191
Rys. 233	Statystyka płatności urządzenia	192
Rys. 234	Statystyka rozliczeń napojów.....	193
Rys. 235	Zwykły komunikat o błędzie	194
Rys. 236	Ekran komunikat o błędzie komunikacja manometr	195
Rys. 237	Obszar komunikat o błędach komunikacja zasilacz.....	195
Rys. 238	Przycisk Menu serwisowe z komunikatami.....	195
Rys. 239	Ekran menu serwisowe komunikat o błędzie.....	196